叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 神道教：日本古代宗教(shinto The Ancient Religion Of Japan) 000001

2. 神道教：日本古代宗教(shinto The Ancient Religion Of Japan) 000002

3. 神道教：日本古代宗教(shinto The Ancient Religion Of Japan) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

神道教：日本古代宗教(Shinto The ancient religion of Japan)

[riːˈlɪdʒənz] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn]
Religions **Ancient** **and** **Modern**
宗教 古老的 和 现代的

古代和现代宗教

['ʃɪntoʊ] : [ðə; ði] ['eɪnʃənt]
SHINTO **:** **THE** **ANCIENT**
神道 : 这 古老的

神道教：古代

[rɪˈlɪdʒən] [ʌv; əv][dʒəˈpæn]
RELIGION **OF** **JAPAN**
宗教 的 日本

日本宗教

[riːˈlɪdʒənz] : ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɑːdərn]
RELIGIONS **:** **ANCIENT** **AND** **MODERN**
宗教 : 古老的 和 现代的

宗教：古代与现代

['ænɪmɪzəm] .
Animism **.**
万物有灵论 .

万物有灵论。

[baɪ]['edwərd] - , ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][kriˈeɪʃ(ə)n] .
By **Edward** **Clodd** **,** **author** **of** **The** **Story** **of** **Creation** **.**
经过 爱德华 - , 作者 的 这 故事 的 创建 .

作者：爱德华·克洛德，《创世的故事》作者。

['pænθiɪzəm] .
Pantheism **.**
泛神论 .

泛神论。

[baɪ][dʒeɪmz]['ælənˌsən]['pɪktən] , ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] .
By **James** **Allanson** **Picton** **,** **author** **of** **The** **Religion** **of** **the** **Universe** **.**
经过 詹姆斯 阿兰森 皮克顿 , 作者 的 这 宗教 的 这 宇宙 .

作者：詹姆斯·阿兰森·皮克顿，《宇宙的宗教》一书的作者。

[ðə; ði] [riːˈlɪdʒənz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['tʃaɪnə] .
The **Religions** **of** **Ancient** **China** **.**
这 宗教 的 古老的 中国 .

古代中国的宗教。

[baɪ] [prəˈfesər] [dʒaɪlz] , [əl] . [diː] . , [prəˈfesər] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪˈniːz] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv] ['keɪmbrɪdʒ] .
By **Professor** **Giles** **,** **LL** **.** **D** **.** **,** **Professor** **of** **Chinese** **in** **the** **University** **of** **Cambridge** **.**
经过 教授 吉尔斯 , 二 . D . , 教授 的 中国人 在 这 大学 的 剑桥 .

作者：吉尔斯教授，法学博士，剑桥大学中文系教授。

[ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [griːs] .
The **Religion** **of** **Ancient** **Greece** **.**
这 宗教 的 古老的 希腊 .

古希腊的宗教。

[baɪ][dʒeɪn] ['hærisn] , ['lektʃərər] [æt; ət] ['nuːˌnəm] ['kɑːlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] , ['ɔːθər] [ʌv; əv][ˌproʊle'gɑːmɪnə]
By **Jane** **Harrison** **,** **Lecturer** **at** **Newnham** **College** **,** **Cambridge** **,** **author** **of** **Prolegomena**
经过 简 哈里森 , 讲师 在 纽纳姆 大学 , 剑桥 , 作者 的 前言
[tuː; tə] ['stʌdi] [ʌv; əv] [griːk] [rɪ'lɪdʒən] .
to **Study** **of** **Greek** **Religion** **.**
到 学习 的 希腊语 宗教 .

作者：简·哈里森，剑桥大学纽纳姆学院讲师，《希腊宗教研究导论》作者。

['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] .
Islam **.**
伊斯兰教 .

伊斯兰教。

[baɪ][ðə; ði][ˌɑːr'tiː] . [ɑːn] .
By **the** **Rt** **.** **Hon** **.**
经过 这 rt . 尊敬的 .

由尊敬的阁下

[ə'mɪr] ['æli] ['saɪd]] , [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [kə'mɪti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ,
Ameer **Ali** **Syed** **]** **,** **of** **the** **Judicial** **Committee** **of** **His** **Majesty's** **Privy** **Council** **,**
阿米尔 阿里 赛义德] , 的 这 司法 委员会 的 他的 陛下的 私处 理事会 ,

阿米尔·阿里·赛义德]，国王陛下枢密院司法委员会成员，

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm][ænd; ənd] ['eθɪks] [ʌv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] .
author **of** **The** **Spirit** **of** **Islam** **and** **Ethics** **of** **Islam** **.**
作者 的 这 精神 的 伊斯兰教 和 伦理 的 伊斯兰教 .

《伊斯兰精神》和《伊斯兰伦理》的作者。

['mædʒɪk][ænd; ənd] ['fetɪʃɪzəm] .
Magic **and** **Fetishism** **.**
魔法 和 拜物教 .

魔法与恋物癖。

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ə; eɪ] . [siː] . ['hædən] , [ef] . [ɑːr] . [es] . , ['lektʃərər] [ɑːn] [eθ'nɑːlədʒi] [æt; ət] ['keɪmbrɪdʒ]
By **Dr** **.** **A** **.** **C** **.** **Haddon** **,** **F** **.** **R** **.** **S** **.** **,** **Lecturer** **on** **Ethnology** **at** **Cambridge**
经过 博士 . 一个 . C . 哈顿 , F . 拉 . S . , 讲师 在 民族学 在 剑桥
[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .
University **.**
大学 .

作者：AC Haddon 博士，FRS，剑桥大学民族学讲师。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['iːdʒɪpt] .
The **Religion** **of** **Ancient** **Egypt** **.**
这 宗教 的 古老的 埃及 .

古埃及的宗教。

[baɪ] [prə'fesər] ['dʌbljuː] . [em] . ['flɪndərz] ['piːtri] , [ef] . [ɑːr] . [es] .
By **Professor** **W** **.** **M** **.** **Flinders** **Petrie** **,** **F** **.** **R** **.** **S** **.**
经过 教授 W . M . 弗林德斯 佩特里 , F . 拉 . S .

作者：WM Flinders Petrie教授，FRS

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv][ˌbæbi'ləunjə][ænd; ənd] [ə'sɪrɪə] .
The **Religion** **of** **Babylonia** **and** **Assyria** **.**
这 宗教 的 巴比伦尼亚 和 亚述 .

巴比伦和亚述的宗教。

[baɪ] [θi'ɔfiləs] [dʒiː] . ['pɪntʃɪz] , [leɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .
By **Theophilus** **G** **.** **Pinches** **,** **late** **of** **the** **British** **Museum** **.**
经过 狄奥菲勒斯 G . 捏 , 晚的 的 这 英国 博物馆 .

作者：西奥菲勒斯·G·平奇斯，前大英博物馆馆长。

['ɜ:rli] ['bu:dɪzəm] .
Early **Buddhism** **.**
早期的 佛教 .

早期佛教。

[baɪ] [prə'fesər] ['ri:s] ['deɪvɪdz] , [əl] . [di:] . , [leɪt] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌeɪʒi'ætɪk][sə'saɪəti] .
By **Professor** **Rhys** **Davids** **,** **LL** **.** **D** **.** **,** **late** **Secretary** **of** **The** **Royal** **Asiatic** **Society** **.**
经过 教授 里斯 戴维斯 , 二 . D . , 晚的 秘书 的 这 皇家 亚洲 社会 .

作者：里斯·戴维兹教授，法学博士，前皇家亚洲学会秘书长。

['hɪndu:ɪzəm] .
Hinduism **.**
印度教 .

印度教。

[baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . [el] . [di:] . ['bɑ:net] , [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ˌɔ:ri'ent(ə)l] ['prɪntɪd] [bʊks]
By **Dr** **.** **L** **.** **D** **.** **Barnett** **,** **of** **the** **Department** **of** **Oriental** **Printed** **Books**
经过 博士 . L . D . 巴内特 , 的 这 部门 的 东方 打印 图书
[ænd; ənd][em'esiz] . , ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] .
and **MSS** **.** **,** **British** **Museum** **.**
和 MSS . , 英国 博物馆 .

作者：LD Barnett 博士，大英博物馆东方印刷书籍和手稿部。

[ˌskændɪ'nevjən] [rɪ'lɪdʒən] .
Scandinavian **Religion** **.**
斯堪的纳维亚语 宗教 .

斯堪的纳维亚宗教。

[baɪ] ['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['kreɪgi] , [dʒɔɪnt]['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:ksfərd] ['ɪŋglɪʃ] ['dɪkʃəneri] .
By **William** **A** **.** **Craigie** **,** **Joint** **Editor** **of** **the** **Oxford** **English** **Dictionary** **.**
经过 威廉 一个 . 克雷吉 , 联合的 编辑 的 这 牛津 英语 字典 .

作者：威廉·A·克雷吉，《牛津英语词典》联合编辑。

['keltɪk] [rɪ'lɪdʒən] .
Celtic **Religion** **.**
凯尔特人 宗教 .

凯尔特宗教。

[baɪ] [prə'fesər] ['ænwɪl] , [prə'fesər] [ʌv; əv] [welʃ] [æt; ət][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] ['kɑ:lɪdʒ] , [ˌæbə'rɪstwɪθ] .
By **Professor** **Anwyl** **,** **Professor** **of** **Welsh** **at** **University** **College** **,** **Aberystwyth** **.**
经过 教授 安威尔 , 教授 的 威尔士语 在 大学 大学 , 阿伯里斯特威斯 .

作者：阿伯里斯特威斯大学学院威尔士语教授安维尔教授。

[ðə; ði] [mɪ'θɑ:lədʒi] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd]['aɪərlənd] .
The **Mythology** **of** **Ancient** **Britain** **and** **Ireland** **.**
这 神话 的 古老的 英国 和 爱尔兰 .

古代英国和爱尔兰的神话。

[baɪ] [tʃɑ:rlz] ['skwaɪər] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'θɑ:lədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['aɪləndz] .
By **Charles** **Squire** **,** **author** **of** **The** **Mythology** **of** **the** **British** **Islands** **.**
经过 查尔斯 乡绅 , 作者 的 这 神话 的 这 英国 岛屿 .

作者：查尔斯·斯奎尔，《不列颠群岛神话》的作者。

['dʒu:diɪzəmˌ'dʒu:deɪɪzəm] .
Judaism **.**
犹太教 .

犹太教。

[baɪ] ['ɪzrɪəl] ['eɪbrəˌhæmz] , ['lektʃərər] [ɪn] [tæl'mjʊk] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɪn] ['keɪmbrɪdʒ] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] ,
By **Israel** **Abrahams** **,** **Lecturer** **in** **Talmudic** **Literature** **in** **Cambridge** **University** **,**
经过 以色列 亚伯拉罕 , 讲师 在 塔木德 文学 在 剑桥 大学 ,

作者：以色列·亚伯拉罕，剑桥大学塔木德文学讲师

['ɔːθər] [ʌv; əv] ['dʒuːɪʃ] [laɪf] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] .

author	**of**	**Jewish**	**Life**	**in**	**the**	**Middle**	**Ages**	**.**
作者	的	犹太人	生活	在	这	中间	年龄	.

《中世纪犹太人生活》一书的作者。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [roʊm] .

The	**Religion**	**of**	**Ancient**	**Rome**	**.**
这	宗教	的	古老的	罗马	.

古罗马的宗教。

[baɪ]['sɪrəl] ['beɪli] , [em] . [ə; eɪ] .

By	**Cyril**	**Bailey**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**
经过	西里尔	贝利	,	M	.	一个	.

作者：西里尔·贝利，文学硕士

['ʃɪntoʊ] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv][dʒə'pæn] .

Shinto	**,**	**The**	**Ancient**	**Religion**	**of**	**Japan**	**.**
神道	,	这	古老的	宗教	的	日本	.

神道教，日本的古老宗教。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['æstən] , [siː] . [em] . [dʒiː] .

By	**W**	**.**	**G**	**.**	**Aston**	**,**	**C**	**.**	**M**	**.**	**G**	**.**
经过	W	.	G	.	阿斯顿	,	C	.	M	.	G	.

作者：WG Aston，CMG

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['meksɪkoʊ][ænd; ənd][pə'ruː] .

The	**Religion**	**of**	**Ancient**	**Mexico**	**and**	**Peru**	**.**
这	宗教	的	古老的	墨西哥	和	秘鲁	.

古代墨西哥和秘鲁的宗教。

[baɪ] ['luːɪs] [spens] , [em] . [ə; eɪ] .

By	**Lewis**	**Spence**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**
经过	刘易斯	斯宾塞	,	M	.	一个	.

作者：路易斯·斯宾塞，硕士

['ɜːrli] [ˌkrɪsti'ænəti] .

Early	**Christianity**	**.**
早期的	基督教	.

早期基督教。

[baɪ][es] . [biː] . [blæk] , [prə'fesər] [æt; ət] [mə'gɪl] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

By	**S**	**.**	**B**	**.**	**Black**	**,**	**Professor**	**at**	**McGill**	**University**	**.**
经过	S	.	B	.	黑色的	,	教授	在	麦吉尔大学	大学	.

作者：SB Black，麦吉尔大学教授。

[ðə; ði][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .

The	**Psychological**	**Origin**	**and**	**Nature**	**of**	**Religion**	**.**
这	心理	起源	和	自然	的	宗教	.

宗教的心理起源和本质。

[baɪ] [prə'fesər] [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['ljuːbə] .

By	**Professor**	**J**	**.**	**H**	**.**	**Leuba**	**.**
经过	教授	J	.	H	.	勒巴	.

作者：JH Leuba 教授。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['pæləstaɪn] .

The	**Religion**	**of**	**Ancient**	**Palestine**	**.**
这	宗教	的	古老的	巴勒斯坦	.

古代巴勒斯坦的宗教。

[baɪ] ['stænli] [ə; eɪ] . [kʊk] .

By	**Stanley**	**A**	**.**	**Cook**	**.**
经过	斯坦利	一个	.	厨师	.

作者：斯坦利·A·库克。

['miθreiizəm] .
Mithraism .
密特拉教 .

密特拉教。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['fɪθiən] - ['ædəmz] .
By **W** . **J** . **Phythian** - **Adams** .
经过 W . J . 菲提安 - 亚当斯 .

作者：WJ Phythian-Adams。

[fə'lɑːsəfi]
PHILOSOPHIES
哲学

哲学

['ɜːrli] [griːk] [fə'lɑːsəfi] .
Early **Greek** **Philosophy** .
早期的 希腊语 哲学 .

早期希腊哲学。

[baɪ][ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['bɛn] , ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv] [griːs] , ['ræʃ(ə)nəlɪzəm][ɪn][ðə; ði]
By **A** . **W** . **Benn** , **author** **of** **The** **Philosophy** **of** **Greece** , **Rationalism** **in** **the**
经过 一个 . W . 本恩 , 作者 的 这 哲学 的 希腊 , 理性主义 在 这
[ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .
Nineteenth **Century** .
第十九 世纪 .

作者：AW Benn，《希腊哲学》、《十九世纪的理性主义》的作者。

['stoʊɪsɪzəm] .
Stoicism .
斯多葛主义 .

斯多葛主义。

[baɪ] [prə'fesər] [ˌes 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] [stɑːk] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] [dɪ'dʌktɪv] ['lɑːdʒɪk] , ['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]
By **Professor** **St** . **George** **Stock** , **author** **of** **Deductive** **Logic** , **editor** **of** **the**
经过 教授 英石 . 乔治 库存 , 作者 的 演绎推理 逻辑 , 编辑 的 这
[ə'pɑːlədʒi][ʌv; əv]['pleɪtoʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Apology **of** **Plato** , **etc** .
道歉 的 柏拉图 , ETC .

作者：圣乔治·斯托克教授，《演绎逻辑》作者，《柏拉图申辩篇》编辑等。

['pleɪtoʊ] .
Plato .
柏拉图 .

柏拉图。

[baɪ] [prə'fesər] [ə; eɪ] . [iː] . ['teilə] , [ˌes 'tiː] ['ændruːz] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv]
By **Professor** **A** . **E** . **Taylor** , **St** **Andrews** **University** , **author** **of** **The** **Problem** **of**
经过 教授 一个 . E . 泰勒 , 英石 安德鲁斯 大学 , 作者 的 这 问题 的
[kən'dʌkt] .
Conduct .
执行 .

作者：AE Taylor教授，圣安德鲁斯大学，《行为问题》一书的作者。

[skə'læstɪsɪzəm] .
Scholasticism .
经院哲学 .

经院哲学。

[baɪ] ['fɑːðər] ['rɪkəbi] , [es] . [dʒeɪ] .
By **Father** **Rickaby** , **S** . **J** .
经过 父亲 里克比 , S . J .

作者：耶稣会神父里克比

['hɑːbz] .
Hobbes .
霍布斯 .

霍布斯。

[baɪ] [prə'fesər] [ə; eɪ] . [iː] . ['teilə] .
By **Professor** **A** . **E** . **Taylor** .
经过 教授 一个 . E . 泰勒 .

作者：AE Taylor教授。

['lɑːk] .
Locke .
洛克 .

洛克。

[baɪ] [prə'fesər] [ˌælɪg'zændər] , [ʌv; əv] ['oʊənz] ['kɑːlɪdʒ] .
By **Professor** **Alexander** , **of** **Owens** **College** .
经过 教授 亚历山大 , 的 欧文斯 大学 .

作者：欧文斯学院亚历山大教授。

[kuɲt] [ænd; ənd] [mɪl] .
Comte **and** **Mill** .
孔特 和 磨 .

孔德和米尔。

[baɪ][tiː] . ['wɪtəkɚ, 'hwɪtəkɚ] , ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌniːoʊ'pleɪtənɪsts][ˌæpə'loʊniəs][ʌv; əv][taɪ'ɑːnə][ænd; ənd]
By **T** . **Whittaker** , **author** **of** **The** **Neoplatonists** **Apollonius** **of** **Tyana** **and**
经过 T . 惠特克 , 作者 的 这 新柏拉图主义者 阿波罗尼奥斯 的 蒂亚娜 和
['ʌðər] ['eseiz] .
other **Essays** .
其他 散文 .

作者：T. Whittaker，著有《新柏拉图主义者阿波罗尼奥斯·泰阿那及其他论文》。

['hɜːrbərt] ['spensər] .
Herbert **Spencer** .
赫伯特 斯宾塞 .

赫伯特·斯宾塞。

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['hʌdsn] , ['ɔːθər] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] ['spɛnsɚz] [fə'lɑːsəfi] .
By **W** . **H** . **Hudson** , **author** **of** **An** **Introduction** **to** **Spencer's** **Philosophy** .
经过 W . H . 哈德逊 , 作者 的 一个 介绍 到 斯宾塞的 哲学 .

作者：WH Hudson，《斯宾塞哲学导论》的作者。

['skəupənhauə] .
Schopenhauer .
叔本华 .

叔本华。

[baɪ][tiː] . ['wɪtəkɚ, 'hwɪtəkɚ] .
By **T** . **Whittaker** .
经过 T . 惠特克 .

作者：T·惠特克。

['bɜːrkli] .
Berkeley .
伯克利 .

伯克利。

[baɪ] [prə'fesər] ['kæmbl] ['freɪzər] , [diː] . [siː] . [el] . , [əl] . [diː] .
By **Professor** **Campbell** **Fraser** , **D** . **C** . **L** . , **LL** . **D** .
经过 教授 坎贝尔 弗雷泽 , D . C . L . , 二 . D .

作者：坎贝尔·弗雷泽教授，法学博士、法学博士

['swi:dn,bɔ:g,] .
Swedenborg .
斯威登堡 .

斯威登堡。

[baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['su:əl] .
By **Dr** . **Sewall** .
经过 博士 . 塞沃尔 .

作者：塞沃尔博士。

['ni:tʃə] : [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [wɜ:rks] .
Nietzsche : **His** **Life** **and** **Works** .
尼采 : 他的 生活 和 作品 .

尼采：他的生平和著作。

[baɪ] ['æntəni] [em] . [lu:'dɑ:vɪˌtʃi] .
By **Anthony** **M** . **Ludovici** .
经过 安东尼 M . 卢多维奇 .

作者：安东尼·M·卢多维奇。

['bə:gsən] .
Bergson .
柏格森 .

柏格森。

[baɪ]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['sɑ:ləmən] .
By **Joseph** **Solomon** .
经过 约瑟夫 所罗门 .

作者：约瑟夫·所罗门。

['ræʃ(ə)nəlɪzəm] .
Rationalism .
理性主义 .

理性主义。

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . ['rɔbətsn] .
By **J** . **M** . **Robertson** .
经过 J . M . 罗伯逊 .

作者：JM Robertson。

['prægmətɪzəm] .
Pragmatism .
实用主义 .

实用主义。

[baɪ][di:] . [el] . ['mɜ:rri] .
By **D** . **L** . **Murray** .
经过 D . L . 默里 .

作者：DL Murray。

['ru,dɔlf] ['ɔikən] .
Rudolf **Eucken** .
鲁道夫 尤肯 .

鲁道夫·欧肯。

[baɪ]['dʌblju:] . ['tu:dər] - [dʒəʊnz] .
By **W** . **Tudor** - **Jones** .
经过 W . 都铎王朝 - 琼斯 .

作者：W. Tudor-Jones。

[ˌepɪ'kjʊrəs] .
Epicurus .
伊壁鸠鲁 .

伊壁鸠鲁。

[baɪ] [prə'fesər] [ə; eɪ] . [iː] . ['teilə] .
By **Professor** **A** **.** **E** **.** **Taylor** **.**
经过 教授 一个 . E . 泰勒 .

作者：AE Taylor教授。

['wɪljəm] [dʒeɪmz] .
William **James** **.**
威廉 詹姆斯 .

威廉·詹姆斯。

[baɪ] ['haʊərd] [viː] . [nɑːks] .
By **Howard** **V** **.** **Knox** **.**
经过 霍华德 V . 诺克斯 .

作者：霍华德·V·诺克斯

['ʃɪntoʊ]
SHINTO
神道

神道

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒən]
THE **ANCIENT** **RELIGION**
这 古老的 宗教

古代宗教

[ʌv; əv][dʒə'pæn]
OF **JAPAN**
的 日本

日本的

[baɪ]
By
经过

经过

['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['æstən] [siː] . [em] . [dʒiː] . [diː] . [lɪt] .
W **.** **G** **.** **ASTON** **C** **.** **M** **.** **G** **.** **D** **.** **Lit** **.**
W . G . 阿斯顿 C . M . G . D . 点燃 .

WG ASTON CMGDLit。

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

['kɑːnstəbl] & ['kʌmpəni] ['limitid]
CONSTABLE **&** **COMPANY** **Ltd**
警官 & 公司 有限公司

康斯特布尔公司

- [ænd; ənd] - ['ɔrɪndʒ] [striːt] ['lestər] [skwer] ['dʌbljuː] . [siː] . -
10 **and** **12** **ORANGE** **STREET** **LEICESTER** **SQUARE** **W** **.** **C** **.** **21921**
- 和 - 橙子 街道 莱斯特 正方形 W . C . -

莱斯特广场橙街10号和12号，邮编WC21921

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP **.**
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ] . [ˌɪntrəˈdʌktəri] , [wʌn]
I . Introductory , 1
我 . 引言 , 1

一、引言，1

[iː] .
II .
二 .

二、

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkærəktər] [ʌv; əv] [ˈʃɪntoʊ] , [faɪv]
General Character of Shinto , 5
一般的 特点 的 神道 , 5

神道的总体特征，5

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
III .
三、 .

三、

[mɪθ] , -
Myth , 18
神话 , -

神话，18

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði][gɔdz] , -
The Gods , 35
这 神 , -

众神，35

[viː] . [ðə; ði] [ˈpriːsthʊd] , -
V . The Priesthood , 55
V . 这 圣职 , -

五、圣职，55

[ˈvaɪ, ˈviː] .
VI .
六年级 .

六、

[ˈwɜːrʃɪp] , -
Worship , 58
崇拜 , -

敬拜，58

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .
VII .
七 .

七、

[məˈrælәti][ænd; ənd][ˈpjʊrәti] , -
Morality and Purity , 64
道德 和 纯度 , -

道德与纯洁，64

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ænd; ənd][ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] , -
Divination **and** **Inspiration** **,** **75**
占卜 和 灵感 , -

占卜与灵感，75

[ˌaɪˈɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['leɪtər]['hɪstri; 'hɪstəri] , -
Later **History** **,** **78**
之后 历史 , -

后史，78

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][wɜːrks] ['berɪŋ] [ɑːn] ['ʃɪntoʊ] , -
Selected **Works** **bearing** **on** **Shinto** **,** **821**
已选 作品 轴承 在 神道 , -

精选有关神道的著作，821

['ʃɪntoʊ] : [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒən]
SHINTO **:** **THE** **ANCIENT** **RELIGION**
神道 : 这 古老的 宗教

神道教：古老的宗教

[ʌv; əv][dʒəˈpæn]
OF **JAPAN**
的 日本

日本的

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[ˌɪntrəˈdʌktəri]
INTRODUCTORY
引言

引言

['ɔridʒinz] . — [ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][meɪn][ə; eɪ][ˌkɑːntɪˈnent(ə)l] [reɪs] .
Origins **.** **—** **The** **Japanese** **are** **in** **the** **main** **a** **continental** **race** **.**
起源 . — 这 日本人 是 在 这 主要的 一个 大陆 种族 .

起源——日本人主要属于大陆民族。

[ðer; ðər]['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌkærɪktəˈrɪstɪks] [ʃoʊ] [kənˈkluːsɪvli] [ðæt] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm]
Their **language** **and** **physical** **characteristics** **show** **conclusively** **that** **they** **come** **from**
他们的 语言 和 身体的 特征 展示 最终 那 他们 来 从
['nɔːrðərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
Northern **Asia** **,**
北方 亚洲 ,

他们的语言和体貌特征确凿地表明他们来自北亚。

[ænd; ənd][ˌdʒiːəˈgræfɪk(ə)l] [kənsɪdəˈreɪʃnz] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [kəˈriə] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər]

and	geographical	considerations	indicate	that	Korea	must	have	been	their
和	地理	考虑因素	表明	那	韩国	必须	有	到过	他们的

[pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˌembɑːrˈkeɪʃn] .

point	of	embarkation	.
观点	的	登船	.

从地理角度来看，韩国一定是他们的出发地。

[ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [ˈdesəltɔːri] [ˌemɪˈgreɪʃn] [frʌm; frəm] [kəˈriə] [tuː; tə][dʒəˈpæn] [kənˈtɪnjuːd] [ˈɪntuː][hɪˈstɔːrɪk(ə)l]

Indeed	a	desultory	emigration	from	Korea	to	Japan	continued	into	historical
的确	一个	漫无目的的	移民	从	韩国	到	日本	持续	进入	历史

[taɪmz] .

times	.
时代	.

事实上，从朝鲜半岛到日本的零星移民一直延续到历史时期。

[wen] [wiː; wi] [seɪ] [ˈnɔːrðərn] [ˈeɪʒə; ˈeɪʃə][wiː; wi] [ɪkˈskluːd] [ˈtʃaɪnə] .

When	we	say	Northern	Asia	we	exclude	China	.
什么时候	我们	说	北方	亚洲	我们	排除	中国	.

我们所说的北亚地区不包括中国。

[ðə; ðiˈreɪʃ(ə)l] [əˈfɪnəti] [ʌv; əv][ðə; ðiˈdʒæpəˈniːz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hɪr] [soʊ]

The	racial	affinity	of	the	Japanese	to	the	Chinese	,	of	which	we	hear	so
这	种族	亲和力	的	这	日本人	到	这	中国人	,	的	哪个	我们	听到	所以

[ˈɔːf(ə)n] ,

often	,
经常	,

我们经常听到日本人与中国人之间存在种族亲缘关系的说法，

[ˈriːəli] [əˈmaʊnts] [tuː; tə] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] .

really	amounts	to	very	little	.
真的	金额	到	非常	小的	.

实际上微不足道。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt]['kloʊzər][ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [juˈnaɪts][ðə; ðiˈ][moʊst] ['dɪstəntli] [rɪˈleɪtɪd] ['membər] [ʌv; əv]

It	is	not	closer	than	that	which	unites	the	most	distantly	related	members	of
它	是	不是	更近	比	那	哪个	联合	这	最多	遥远地	有关的	成员	的

[ðə; ði]['ɪndoʊ] - [ˌjʊrəˈpiːən] ['fæməli][ʌv; əv][neiʃəns] .

the	Indo	-	European	family	of	nations	.
这	印尼	-	欧洲的	家庭	的	国家	.

它并不比印欧语系国家中最远亲缘关系的成员之间的联系更紧密。

[ðə; ðiˈ][ˌdʒæpəˈniːz] [ðəmˈselvz] [hæv; həv][noʊ] [trəˈdɪʃnz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn] ,

The	Japanese	themselves	have	no	traditions	of	their	origin	,
这	日本人	他们自己	有	不	传统	的	他们的	起源	,

日本人自身并没有关于其起源的传统。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [wʌt] [fɔːrm][ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [wʌz; wəz] [prəˈfest] [baɪ]

and	it	is	now	impossible	to	say	what	form	of	religion	was	professed	by
和	它	是	现在	不可能的	到	说	什么	形式	的	宗教	曾是	声称	经过

the2

the2
the2

现在已无法确定他们信奉的是哪种宗教。

['ɜːrliɪst] ['ɪməgrənts] .

earliest	immigrants	.
最早	移民	.

最早的移民。

[noʊ] ['ɪnfərəns] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] [ðæt] [sʌn] - ['wɜːrʃɪp] [ɪz]

No	inference	can	be	drawn	from	the	circumstance	that	Sun	-	worship	is
不	推理	能	是	绘制	从	这	环境	那	太阳	-	崇拜	是

['kɑːmən] [tuː; tə][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['meni] [nɔːrθ] - [ˌeɪʒi'ætɪk]['reɪsɪz] .

common	to	them	with	many	North	-	Asiatic	races	.
常见的	到	他们	和	许多	北	-	亚洲	种族	.

不能由此推断太阳崇拜在他们当中与许多北亚民族一样普遍。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] , [ɔːr][hæz; həz] [bɪn] , ['wəːʃip] ['ɔːlmoʊst] ['evriwer] .

The	Sun	is	,	or	has	been	,	worshipped	almost	everywhere	.
这	太阳	是	,	或者	有	到过	,	崇拜	几乎	到处	.

太阳在几乎所有地方都受到崇拜。

[ðer; ðər][ɪz][dɪ'stɪŋkt] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][kə'riːən] ['elɪmənt] [ɪn] ['ʃɪntoʊ] , [bʌt; bət] ,

There	is	distinct	evidence	of	a	Korean	element	in	Shinto	,	but	,
那里	是	清楚的	证据	的	一个	韩国人	元素	在	神道	,	但	,

神道教中存在明显的韩国元素，这一点有明确的证据表明，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['neɪtɪv] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] ,

with	the	little	that	we	know	of	the	old	native	religion	of	that	country	,
和	这	小的	那	我们	知道	的	这	老的	本国的	宗教	的	那	国家	,

就我们对那个国家古老本土宗教的了解而言，

['eniθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [kəm'pærɪsn] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

anything	like	a	complete	comparison	is	impossible	.
任何事物	喜欢	一个	完全的	比较	是	不可能的	.

进行全面比较是不可能的。

[sʌm; səm][hæv; həv] ['rɛkəgˌnaɪzd] [ə; eɪ] [rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn] ['ʃɪntoʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [steɪt]

Some	have	recognised	a	resemblance	between	Shinto	and	the	old	state
一些	有	已确认	一个	相似	之间	神道	和	这	老的	状态

[rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv]['tʃaɪnə] ,

religion	of	China	,
宗教	的	中国	,

有人认为神道教与中国古代国教有相似之处。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [bəuθ][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst] ['lɑːrdʒli] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] - ['wɜːrʃɪp] .

and	it	is	true	that	both	consist	largely	of	Nature	-	worship	.
和	它	是	真的	那	两个都	由	很大程度上	的	自然	-	崇拜	.

的确，两者都主要由自然崇拜构成。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [kʌlts] ['dɪfər] ['waɪdli] .

But	the	two	cults	differ	widely	.
但	这	二	邪教	不同	广泛	.

但这两个教派之间存在着很大的差异。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][duː][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [t'jɛn] (['hev(ə)n]) , [ðə; ði] [tʃiːf] ['neɪtʃər] - ['deɪəti; 'diːəti][ʌv; əv]

The	Japanese	do	not	recognise	Tien	(	Heaven	)	,	the	chief	Nature	-	deity	of
这	日本人	做	不是	认出	天	(	天堂	)	,	这	首席	自然	-	神	的

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ,

the	Chinese	,
这	中国人	,

日本人不承认天（天神），也就是中国人的主要自然神。

[nɔːr][hæv; həv] [ðeɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ˌkɔːrə'spɑːnd][tuː; tə][ðer; ðər] - — [ə; eɪ] [mɔːr] ['pɜːrsən(ə)l]

nor	have	they	anything	to	correspond	to	their	Shangti	—	a	more	personal
也不	有	他们	任何事物	到	对应	到	他们的	-	—	一个	更多的	个人的

['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] .

ruler	of	the	universe	.
统治者	的	这	宇宙	.

他们也没有任何事物与他们心中的上帝（Shangti）——一个更具个人色彩的宇宙统治者——相对对应。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['mæskjəlɪn] [ɪn] ['tʃaɪnə] , ['femənɪn] [ɪn] [dʒə'pæn] .

The	Sun	is	masculine	in	China	,	feminine	in	Japan	.
这	太阳	是	男性	在	中国	,	女性	在	日本	.

在中国，太阳是阳性的；在日本，太阳是阴性的。

[ðə; ði] [sʌn] - ['gɑːdəs] [teɪks] ['presɪdəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] - [gɑːd] [ɪn] [dʒə'pæn] ,

The	Sun	-	goddess	takes	precedence	of	the	Earth	-	god	in	Japan	,
这	太阳	-	女神	需要	优先权	的	这	地球	-	上帝	在	日本	,

在日本，太阳女神的地位高于大地之神。

[waɪl] [ɪn] ['tʃaɪnə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ræŋk] [ə'bʌv] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .

while	in	China	Heaven	and	Earth	rank	above	the	Sun	and	Moon	.
尽管	在	中国	天堂	和	地球	秩	多于	这	太阳	和	月亮	.

而在中国，天地地位高于日月。

[sʌm; səm] [ˌtʃaɪ'niːz] [treɪts] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] ['ʃɪntoʊ] ['dɑːkjuments] ,

Some	Chinese	traits	are	to	be	found	in	the	old	Shinto	documents	,
一些	中国人	特征	是	到	是	成立	在	这	老的	神道	文件	,

一些中国特色可以在古老的神道教文献中找到。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] ['leɪtər] ['ɔːrɪdʒɪn] , [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['redɪli] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['elɪmənt] .

but	they	are	of	later	origin	,	and	are	readily	distinguishable	from	the	native	element	.
但	他们	是	的	之后	起源	,	和	是	容易	可区分的	从	这	本国的	元素	.

但它们是后来出现的，很容易与原生元素区分开来。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˌsɪmə'lærətɪz] [ɪg'zɪst] [bɪ'twiːn] ['ʃɪntoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪnuːz] [ʌv; əv] ['jezəj]

A	few	similarities	exist	between	Shinto	and	the	religion	of	the	Ainus	of	Yezo
一个	很少	相似之处	存在	之间	神道	和	这	宗教	的	这	艾努斯	的	叶藏

,

,

,

神道教与虾夷阿伊努人的宗教信仰之间存在一些相似之处。

[ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [reɪs] [wɪtʃ] [wʌns] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [meɪn] ['aɪlənd] [ʌv; əv] [dʒə'pæn] .

a	savage	race	which	once	occupied	the	main	island	of	Japan	.
一个	野蛮的	种族	哪个	一次	占领	这	主要的	岛	的	日本	.

曾经占据日本本岛的野蛮种族。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] case3

But	it	is	reasonable	to	suppose	that	in	this	case3
但	它	是	合理的	到	认为	那	在	这	case3

但可以合理地假设，在这种情况下[3]

[ðə; ði] [les] ['sivilaizd] ['neɪʃ(ə)n] [hæz; həz] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm] [ɪts] [mɔːr] ['sivilaizd] ['neɪbər] [ænd; ənd] ['kɑːŋkərər] ['ræðər] [ðæn; ðən] [vaɪs] ['vɜːrsə] .

the	less	civilised	nation	has	borrowed	from	its	more	civilised	neighbour	and	conqueror	rather	than	vice	versa	.
这	较少的	文明	国家	有	借来的	从	它是	更多的	文明	邻居	和	征服者	相当	比	副	反之亦然	.

落后的国家向更文明的邻国和征服者借贷，而不是反过来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] [ðæt] [ðə; ði] ['ainuː] [wɜːrdz] [fɔːr; fər] [gɑːd] , [prer] , [ænd; ənd] ['ɔːfərɪŋ] , [ɑːr; ər] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] .

It	is	significant	that	the	Ainu	words	for	God	,	prayer	,	and	offering	,	are	taken	from	the	Japanese	.
它	是	重要的	那	这	阿伊努人	字	为了	上帝	,	祷告	,	和	提供	,	是	已采取	从	这	日本人	.

值得注意的是，阿伊努语中表示上帝、祈祷和祭品的词语都源自日语。

[ɪf] [ðə; ði] ['melei] [ɔ:r] [ˌpɑ:lə'ni:ʒən] ['elɪmənt] , [wɪtʃ] [sʌm; səm] [hæv; həv] ['rɛkəgˌnaɪzd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'ni:z]
If **the** **Malay** **or** **Polynesian** **element** **,** **which** **some** **have** **recognised** **in** **the** **Japanese**
如果 这 马来语 或者 波利尼西亚人 元素 , 哪个 一些 有 已确认 在 这 日本人
[reɪs] ,
race **,**
种族 ,

如果日本人种中存在马来或波利尼西亚成分（有些人认为这种成分存在于日本人种中），

[hæz; həz] ['eni] [ɪg'zɪstəns] , [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [left] [noʊ] [treɪs] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] .
has **any** **existence** **,** **it** **has** **left** **no** **trace** **in** **religion** **.**
有 任何 存在 , 它 有 左边 不 痕迹 在 宗教 .

即使它存在，也没有在宗教中留下任何痕迹。

[sʌtʃ] [koʊ'ɪnsɪdəns] [æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] ['noʊtɪd] [bɪ'twi:n] ['ʃɪntoʊ] [ænd; ənd] [ˌoʊʃi'ænɪk] [ri:'lɪdʒənz] ,
Such **coincidences** **as** **may** **be** **noted** **between** **Shinto** **and** **oceanic** **religions** **,**
这样的 巧合 作为 可能 是 著名的 之间 神道 和 海洋 宗教 ,

神道教与海洋宗教之间存在的一些巧合之处

[mɪθs] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] [ɑ:r; ər] [ə'trɪbjətəb(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] [laɪk] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɑ:mən] ['kɔ:zɪz]
myths **and** **practices** **are** **attributable** **to** **the** **like** **action** **of** **common** **causes**
神话 和 实践 是 可归因的 到 这 喜欢 行动 的 常见的 原因
['ræðər] [ðæn; ðən] [tu:; tə] [ɪn'tɜ:r] - [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] .
rather **than** **to** **inter** **-** **communication** **.**
相当 比 到 间 - 沟通 .

神话和习俗的产生是由于共同原因的相似行为，而不是相互交流的结果。

[ðə; ði] [oʊld] ['ʃɪntoʊ] [oʊz] ['lɪt(ə)l] [tu:; tə] ['eni] [ˌaʊt'saɪd] [sɔ:rs] .
The **old** **Shinto** **owes** **little** **to** **any** **outside** **source** **.**
这 老的 神道 欠款 小的 到 任何 外部 来源 .

古老的神道教几乎没有受到任何外来来源的影响。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] , [ɑ:n] [ðə; ði] [hoʊl] , [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ˌdʒæpə'ni:z] [θɔ:t] .
It **is** **,** **on** **the** **whole** **,** **an** **independent** **development** **of** **Japanese** **thought** **.**
它 是 , 在 这 所有的 , 一个 独立的 发展 的 日本人 想法 .

总体而言，它是日本思想的独立发展。

['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði] [ˌdʒæpə'ni:z] [hæd; həd] [noʊ] ['raɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
Sources **of** **Information** **.** **—** **The** **Japanese** **had** **no** **writing** **until** **the** **introduction**
来源 的 信息 . — 这 日本人 有 不 写作 直到 这 介绍
[ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'ni:z] ['lɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm] [kə'riə] ['ɜ:rli] [ɪn] [ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['ɪrə] ,
of **Chinese** **learning** **from** **Korea** **early** **in** **the** **fifth** **century** **of** **our** **era** **,**
的 中国人 学习 从 韩国 早期的 在 这 第五 世纪 的 我们的 时代 ,

信息来源——日本人直到公元五世纪初朝鲜半岛传入中国后才拥有文字。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜ:rst] [bʊks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə] [ˌju: 'es] [deɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
and **the** **first** **books** **which** **have** **come** **down** **to** **us** **date** **from** **the**
和 这 第一的 图书 哪个 有 来 向下 到 我们 日期 从 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪtθ] .
beginning **of** **the** **eighth** **.**
开始 的 这 第八 .

流传至今的最早的书籍可以追溯到公元八世纪初。

[wʌn] [ʌv; əv] [ði:z] ,
One **of** **these** **,**
一 的 这些 ,

其中之一，

[kɔːld] [ðə; ði]['koʊdʒɪkiː] (-) [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv]

called	the	Kojiki	(	712	)	is	said	to	have	been	taken	down	from	the	lips	of
称为	这	小事	(	-	)	是	说	到	有	到过	已采取	向下	从	这	嘴唇	的

[ə; eɪ][mæn] [huːz] ['meməri] [wʌz; wəz] [wel] [stɔːrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] [mɪθs] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz]

a	man	whose	memory	was	well	stored	with	the	old	myths	and	traditions
一个	男人	谁	记忆	曾是	出色地	存储	和	这	老的	神话	和	传统

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

of	his	country	.
的	他的	国家	.

《古事记》（712 年）据说是一位对本国古老神话和传统记忆犹新的人口述的。

[hiː; hi][wʌz; wəz][pər'hæps][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gɪld] [ʌv; əv] - [rɪ'saɪtə] ,

He	was	perhaps	one	of	the	guild	of	'	reciters	,
他	曾是	也许	一	的	这	公会	的	-	朗诵者	,

他或许是吟诵者行会的一员，

- [huːz] ['bɪznəs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'saɪt] - ['eɪnʃənt] [wɜːrdz] - [æt; ət][ðə; ði]['serəmoʊni] [wɪtʃ]

'	whose	business	it	was	to	recite	'	ancient	words	'	at	the	ceremony	which
-	谁	商业	它	曾是	到	背诵	-	古老的	字	-	在	这	仪式	哪个

[ˌkɔris'pɔndz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [ˌkɔːrə'neɪʃn] .

corresponds	to	our	coronation	.
对应	到	我们的	加冕礼	.

他的职责是在相当于我们加冕的仪式上背诵"古老的词句"。

[ðə; ði]['koʊdʒɪkiː][ɪz][ə; eɪ] ['repərtɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [mɪθs] and4

The	Kojiki	is	a	repertory	of	the	old	myths	and4
这	小事	是	一个	曲目	的	这	老的	神话	and4

《古事记》是古代神话的汇编。

['ledʒəndz] , [ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][dʒə'pæn] .

legends	,	and	,	in	the	latter	part	,	of	the	ancient	history	of	Japan	.
传说	,	和	,	在	这	后者	部分	,	的	这	古老的	历史	的	日本	.

传说，以及后半部分日本古代历史。

[ðə; ði]['niːˌhɒŋgiː] , [ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv]['sɪmələr][skoʊp] , [ðoʊ] [beɪst] [mɔːr] [ɑːn][æn; ən] [ɪg'zɪstɪŋ]

The	Nihongi	,	a	work	of	similar	scope	,	though	based	more	on	an	existing
这	日本书	,	一个	工作	的	相似的	范围	,	尽管	基于	更多的	在	一个	现存的

['rɪt(ə)n] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

written	literature	,
书面	文学	,

《日本书纪》是一部规模相近的作品，但它更多地是基于现有的文献资料。

[wʌz; wəz] [prə'duːst] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər] (-) .

was	produced	a	few	years	later	(	720	)	.
曾是	生产	一个	很少	年	之后	(	-	)	.

几年后（720年）生产。

[ˌaɪ 'tiː][k'woʊts] ['nuːmərəs] ['veəriːənts][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [mɪθs] ['kɜːrənt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

It	quotes	numerous	variants	of	the	religious	myths	current	at	this	time	.
它	引号	很多的	变体	的	这	宗教	神话	当前的	在	这	时间	.

它引用了当时流行的许多不同版本的宗教神话。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [və'luːmɪnəs] [ænd; ənd][moʊst] ['lɜːrnɪd] ['kɔmentəriz] [ɑːn] [ðiːz] [tuː] [wɜːrks] ['rɪt(ə)n]

There	are	voluminous	and	most	learned	commentaries	on	these	two	works	written
那里	是	大量的	和	最多	学习	评论	在	这些	二	作品	书面

[baɪ] - [ænd; ənd][hɪ'rɑːtə][ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəriz] .

by	Motoöri	and	Hirata	in	the	eighteenth	and	nineteenth	centuries	.
经过	-	和	平田	在	这	第十八	和	第十九	几个世纪	.

十八、十九世纪，本利和希拉塔对这两部作品撰写了大量博学的评论。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['rɪtʃuəl][ʌv; əv] ['ʃɪntoʊ] ['aʊər; ɑːr] [tʃiːf] [sɔːrs] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] - ,

For	the	ritual	of	Shinto	our	chief	source	of	information	is	the	Yengishiki	,
为了	这	仪式	的	神道	我们的	首席	来源	的	信息	是	这	-	,

关于神道教的仪式，我们主要的信息来源是《延喜记》。

[ə; eɪ] [ˌkɑːmpɪ'leɪʃn] [meɪd] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [tenθ] ['sentʃəri] .

a	compilation	made	early	in	the	tenth	century	.
一个	汇编	制成	早期的	在	这	第十	世纪	.

十世纪初编纂的一部汇编作品。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['mɪnɪt] [də'rekʃ(ə)nz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] , ['serəmənɪz] ,

It	contains	,	along	with	minute	directions	regarding	offerings	,	ceremonies	,
它	包含	,	沿着	和	分钟	方向	关于	供品	,	仪式	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

它包含了关于祭品、仪式等的详细指示，

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ðə; ði][nɔː'riːtoʊ] (['lɪtəni]) [juːst] [ɪn] ['ʃɪntoʊ] ['wɜːrʃɪp] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði]

a	series	of	the	norito	(	litanies	)	used	in	Shinto	worship	which	are	of	the
一个	系列	的	这	则人	(	连祷文	)	用过的	在	神道	崇拜	哪个	是	的	这

[haɪɪst; 'haɪəst] ['ɪntrəst] ,

highest	interest	,
最高	兴趣	,

一系列在神道教祭祀仪式中使用的颂歌（祷文），这些颂歌具有极高的研究价值。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [greɪt] , [ðoʊ] [ʌn'iːkwəl] , [æn'tɪkwəti] .

and	of	great	,	though	unequal	,	antiquity	.
和	的	伟大的	,	尽管	不等	,	古代	.

虽然历史悠久，但长短不一。

[ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] [ə'θɔːrətiz] [gɪv] [ə; eɪ] ['tɑːlərəbli] [kəm'pliːt] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]

The	above	-	mentioned	authorities	give	a	tolerably	complete	account	of	the	old
这	多于	-	提及	当局	给	一个	勉强可以接受	完全的	帐户	的	这	老的

[steɪt] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv][dʒə'pæn] ,

state	religion	of	Japan	,
状态	宗教	的	日本	,

上述权威人士对日本旧国教的记载相当完整。

['sʌmtaɪmz] [kɔːld] - [pjʊr] ['ʃɪntoʊ] , - [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] -

sometimes	called	'	Pure	Shinto	,	'	in	order	to	distinguish	it	from	the	Buddhicised
有时	称为	-	纯的	神道	,	-	在	命令	到	区分	它	从	这	-

[kʌlt] [ʌv; əv]['leɪtər] [taɪmz] .

cult	of	later	times	.
邪教	的	之后	时代	.

有时被称为"纯粹神道教"，以区别于后来的佛教化崇拜。

[ɪts] ['pɑːmi] [deɪz] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ɪk'stend][frʌm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)nθ][tuː; tə][ðə; ði] [twelfθ]

Its	palmy	days	may	be	taken	to	extend	from	the	seventh	to	the	twelfth
它是	棕榈树	天	可能	是	已采取	到	延长	从	这	第七	到	这	第十二

['sentʃəri] .

century	.
世纪	.

它的鼎盛时期可以认为是从七世纪到十二世纪。

['ʃɪntoʊ] , ['lɪtərəli] - [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , - [ɪz][ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] [wɜːrd] ,

Shinto	,	literally	'	The	Way	of	the	Gods	,	'	is	a	Chinese	word	,
神道	,	字面上地	-	这	方式	的	这	神	,	-	是	一个	中国人	单词	,

神道，字面意思是"神之道"，是一个汉语词汇。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] [ɪˈkwɪvələnt] [ɪz][ˈkɑːmi][noʊ][ˈmiːtʃiː] . [faɪv]

for	which	the	Japanese	equivalent	is	Kami	no	michi	.	5
为了	哪个	这	日本人	相等的	是	神	不	米奇	.	5

其日语对应词为神之道。5

[ˈtʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkærəktər] [ʌv; əv] [ˈʃɪntoʊ]

GENERAL	CHARACTER	OF	SHINTO
一般的	特点	的	神道

神道教的总体特征

[ˈkɑːmi][ɪz][ðə; ði][ˈɔːrd(ə)neri][ˌdʒæpəˈniːz][wɜːrd][fɔːr; fər][gɑːd] .

Kami	is	the	ordinary	Japanese	word	for	God	.
神	是	这	普通的	日本人	单词	为了	上帝	.

Kami是日语中“神”的普通说法。

[ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [praɪˈmerəli] [əˈbʌv] , [suːˈpɪriər] , [ænd; ənd][ɪz] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [ˈmeni] [ˈʌðər] [θɪŋz] [bɪˈsaɪdz]

It	means	primarily	above	,	superior	,	and	is	applied	to	many	other	things	besides
它	方法	主要	多于	,	优越的	,	和	是	应用	到	许多	其他	事物	除了

[ˈdiːɪtiːz] ,

deities	,
神灵	,

它的主要意思是高于、优越，除了神灵之外，还用于形容许多其他事物。

[sʌtʃ] [æz; əz][ˈnəublz] , [ðə; ði] [əˈθɔːrətiz] , [ðə; ði] - [ˈmɪsɪz] , - [ðə; ði] [her] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] ,

such	as	nobles	,	the	authorities	,	the	'	missus	,	'	the	hair	of	the	head	,
这样的	作为	贵族	,	这	当局	,	这	-	太太	,	-	这	头发	的	这	头	,

例如贵族、当权者、“太太”、头发，

[ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈwɔːtərz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈrɪvər] , [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][dʒəˈpæn] [nɪr] - , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

the	upper	waters	of	a	river	,	the	part	of	Japan	near	Kiōto	,	etc	.
这	上	水	的	一个	河	,	这	部分	的	日本	靠近	-	,	ETC	.

河流的上游水域，日本靠近京都的地区等等。

[haɪt] [ɪz][ɪn] [ˈevri] [ˈkʌntri] [əˈsoʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈeksələns] [ænd; ənd] [dɪˈvɪnəti] ,

Height	is	in	every	country	associated	with	excellence	and	divinity	,
高度	是	在	每一个	国家	联系	和	卓越	和	神	,

在每个国家，身高都与卓越和神圣联系在一起。

[noʊ] [daʊt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][fɜːrst] [ˈdiːɪtiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈhev(ə)nli] [ˈɑːbdʒekts]

no	doubt	because	the	first	deities	were	the	Sun	and	other	Heavenly	objects
不	怀疑	因为	这	第一的	神灵	是	这	太阳	和	其他	天上	对象

.

:

.

毫无疑问，因为最初的神灵是太阳和其他天体。

[wiː; wi] [ɑːrˈselvz] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] - [moʊst] [haɪ] - [ænd; ənd][juːz] [freɪzɪz] [laɪk] - [gʊd] [ˈhevəns] -

We	ourselves	speak	of	the	'	Most	High	'	and	use	phrases	like	'	Good	Heavens	'
我们	我们自己	说话	的	这	-	最多	高的	-	和	使用	短语	喜欢	-	好的	天	-

[wɪtʃ] [ˈtestɪfaɪ][tuː; tə][ə; eɪ] [pərˌsɑːnɪfɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɔːrˌfɑːðərz] .

which	testify	to	a	personification	of	the	sky	by	our	forefathers	.
哪个	作证	到	一个	拟人化	的	这	天空	经过	我们的	祖先	.

我们自己会谈论“至高者”，并使用“天哪”之类的短语，这证明我们的祖先将天空拟人化了。

[bʌt; bət] [ðoʊ] ['kɑːmi] [ˌkɔris'pɔndz] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] [tuː; tə] - [gɑːd] , - [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][sʌm; səm]

But	though	Kami	corresponds	in	a	general	way	to	'	God	,	'	it	has	some
但	尽管	神	对应	在	一个	一般的	方式	到	-	上帝	,	-	它	有	一些

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] .

important	limitations	.
重要的	限制	.

虽然 Kami 大致相当于"神"，但它也有一些重要的局限性。

[ðə; ði]['kɑːmi][ɑːr; ər] [haɪ] , [swɪft] , [gʊd] , [rɪtʃ] , ['lɪvɪŋ] , [bʌt; bət][nɑːt] ['ɪnfɪnət] , [ɑːm'nɪpətənt] , [ɔːr]

The	Kami	are	high	,	swift	,	good	,	rich	,	living	,	but	not	infinite	,	omnipotent	,	or
这	神	是	高的	,	迅速	,	好的	,	富有的	,	活的	,	但	不是	无限	,	无所不能	,	或者

[ɑːm'nɪʃənt] .

omniscient	.
无所不知	.

神灵高贵、迅捷、善良、富有、活着，但并非无限、全能或全知。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ]['fɑːðər][ænd; ənd] ['mʌðər] , [ænd; ənd][ʌv; əv][sʌm; səm][ðə; ði]

Most	of	them	had	a	father	and	mother	,	and	of	some	the
最多	的	他们	有	一个	父亲	和	母亲	,	和	的	一些	这

[deθ] [ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] .

death	is	recorded	.
死亡	是	记录	.

他们中的大多数人都有父母，其中一些人的死亡有记录。

- , [ðə; ði] [greɪt] ['ʃɪntoʊ] [ˌθiːə'loʊdʒən] , ['raɪtɪŋ] in6

Motoöri	,	the	great	Shinto	theologian	,	writing	in6
-	,	这	伟大的	神道	神学家	,	写作	in6

伟大的神道教神学家本利（Motoöri）于6世纪撰写了《神道教经典》。

[ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] , [sez] : —

the	latter	part	of	the	eighteenth	century	,	says	:	—
这	后者	部分	的	这	第十八	世纪	,	说道	:	—

十八世纪后期，有人说：——

- [ðə; ði][tɜːrm]['kɑːmi][ɪz] [ə'plaɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['veriəs] ['diːɪtiːz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]

'	The	term	Kami	is	applied	in	the	first	place	to	the	various	deities	of	Heaven
-	这	学期	神	是	应用	在	这	第一的	地方	到	这	各种各样的	神灵	的	天堂

[ænd; ənd] [ɜːrθ] [huː] [ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['rekərdz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ðer; ðər]

and	Earth	who	are	mentioned	in	the	ancient	records	as	well	as	to	their
和	地球	WHO	是	提及	在	这	古老的	记录	作为	出色地	作为	到	他们的

['spɪrɪts] ([miː] - ['tɑːmə]) [wɪtʃ] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃrainz] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wəːʃip] .

spirits	(	mi	-	tama	)	which	reside	in	the	shrines	where	they	are	worshipped	.
烈酒	(	米	-	玉	)	哪个	居住	在	这	神社	在哪里	他们	是	崇拜	.

"Kami"一词首先用于指代古代文献中提到的各种天地神灵，以及居住在他们被崇拜的神社中的神灵（mi-tama）。

[mɔːr'oʊvər] , [nɑːt]['oʊnli]['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [bʌt; bət][bɜːrdz] , [biːsts] , [plænts][ænd; ənd] [triːz] , ['siːz]

Moreover	,	not	only	human	beings	,	but	birds	,	beasts	,	plants	and	trees	,	seas
而且	,	不是	仅有的	人类	生物	,	但	鸟类	,	野兽	,	植物	和	树木	,	海域

[ænd; ənd] ['maʊntnz] ,

and	mountains	,
和	山脉	,

此外，不仅是人类，还有鸟类、野兽、植物、树木、海洋和山脉，

[ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] [θɪŋz] [ˌwʌtsoʊ'evər] [wɪtʃ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] ['dredɪd] [ænd; ənd] [rɪ'vɪəd]

and	all	other	things	whatsoever	which	deserve	to	be	dreaded	and	revered
和	全部	其他	事物	任何	哪个	应得	到	是	令人恐惧的	和	受人尊敬的

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] [ænd; ənd] [prɪ] - ['emɪnənt] ['paʊɚz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pə'zes] ,

for	the	extraordinary	and	pre	-	eminent	powers	which	they	possess	,
为了	这	非凡的	和	预	-	杰出	权力	哪个	他们	具有	,

以及其他一切因其所拥有的非凡和卓越力量而值得敬畏和恐惧的事物，

[ɑːr; ər] [kɔːld] ['kɑːmi] .

are	called	Kami	.
是	称为	神	.

被称为神。

[ðeɪ] [niːd] [nɑːt][biː; bi]['emɪnənt][fɔːr; fər] [sər'pæsɪŋ] ['noʊbəlnɪs] , ['gʊdnəs] , [ɔːr] ['sɜːrvɪsəbəlnəs]

They	need	not	be	eminent	for	surpassing	nobleness	,	goodness	,	or	serviceableness
他们	需要	不是	是	杰出	为了	超越	高贵	,	善良	,	或者	可用性

[ə'loʊn] .

alone	.
独自的	.

他们不必仅仅因为高尚、善良或有用而杰出。

[mə'lɪgnənt] [ænd; ənd] [ʌn'kæni] ['biːɪŋs] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ['kɑːmi] [ɪf] ['oʊnli] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]

Malignant	and	uncanny	beings	are	also	called	Kami	if	only	they	are	the
恶性	和	不可思议	生物	是	还	称为	神	如果	仅有的	他们	是	这

['ɑːbdʒekts][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [dred] .

objects	of	general	dread	.
对象	的	一般的	恐惧	.

如果邪恶和怪异的生物是人们普遍恐惧的对象，它们也被称为神灵（Kami）。

[ə'mʌŋ] ['kɑːmi] [huː] [ɑːr; ər]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [aɪ] [niːd] ['hɑːrdli]['menʃ(ə)n][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]

Among	Kami	who	are	human	beings	I	need	hardly	mention	first	of	all	the
之中	神	WHO	是	人类	生物	我	需要	几乎	提到	第一的	的	全部	这

[sək'sesɪv] [mɪ'kɑːdoʊz] — [wɪð; wɪθ] ['revərəns] [biː; bi][ˌaɪ 'tiː]['spoʊkən] . . . .

successive	Mikados	—	with	reverence	be	it	spoken	.	.	.	.
连续	御天神	—	和	尊敬	是	它	说	.	.	.	.

在化身为人的神祇中，我几乎无需首先提及历代天皇——谨以崇敬之心提及他们……

[ðen] [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['nuːmərəs] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][dɪ'vaɪn]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [bəuθ][ɪn] ['eɪnʃənt]

Then	there	have	been	numerous	examples	of	divine	human	beings	both	in	ancient
然后	那里	有	到过	很多的	示例	的	神圣的	人类	生物	两个都	在	古老的

[ænd; ənd]['mɑːdərn][taɪmz] ,

and	modern	times	,
和	现代的	时代	,

古代和现代都有许多神人的例子。

[huː] , [ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [ək'septɪd] [baɪ][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]['dʒen(ə)rəli] , [ɑːr; ər] ['triːtɪd] [æz; əz][gɔdz] , [iːtʃ]

who	,	although	not	accepted	by	the	nation	generally	,	are	treated	as	gods	,	each
WHO	,	虽然	不是	公认	经过	这	国家	一般来说	,	是	治疗	作为	神	,	每个

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sevrəl] ['dɪgnəti] ,

of	his	several	dignity	,
的	他的	一些	尊严	,

虽然他们不被全国人民普遍接受，却被奉为神明，每个人都享有各自的尊严。

[ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['prɑːvɪns] , ['vɪlɪdʒ] , [ɔːr]['fæməli] . . . .

in	a	single	province	,	village	,	or	family	.	.	.	.
在	一个	单身的	省	,	村庄	,	或者	家庭	.	.	.	.

在单个省份、村庄或家庭中……

[ə'mʌŋst] ['kɑːmi] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt]['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [aɪ] [niːd] ['hɑːrdli]['menʃ(ə)n] ['θʌndər]

Amongst	Kami	who	are	not	human	beings	,	I	need	hardly	mention	Thunder
在	神	WHO	是	不是	人类	生物	,	我	需要	几乎	提到	雷

在那些非人类的神祇中，我几乎无需提及雷神。

[[ɪn][ˌdʒæpə'niːz]['nɑːruː]['kɑːmi][ɔːr][ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [gɑːd]] .

[	in	Japanese	Naru	Kami	or	the	Sounding	God	]	.
[	在	日本人	鸣	神	或者	这	听起来	上帝	]	.

[日语中为鸣神或音神]。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['drægən] ,

There	are	also	the	Dragon	,
那里	是	还	这	龙	,

还有龙，

[ðə; ði]['ekoʊ] [[kɔːld] [ɪn][ˌdʒæpə'niːz][ˌkeɪ 'oʊ] - ['dɑːmə][ɔːr][ðə; ði] [triː] ['spɪrɪt]] [ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks] ,

the	Echo	[	called	in	Japanese	Ko	-	dama	or	the	Tree	Spirit	]	and	the	Fox	,
这	回声	[	称为	在	日本人	柯	-	达玛	或者	这	树	精神	]	和	这	狐狸	,

回声（日语称作 Ko-dama 或树灵）和狐狸，

[huː] [ɑːr; ər]['kɑːmi][baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [ʌn'kæni] [ænd; ənd] ['fɪrf(ə)l] ['neɪtʃɚz] .

who	are	Kami	by	reason	of	their	uncanny	and	fearful	natures	.
WHO	是	神	经过	原因	的	他们的	不可思议	和	可怕	自然	.

他们因其诡异和可怕的本性而被尊称为神明。

[ðə; ði][tɜːrm]['kɑːmi][ɪz] [ə'plaɪd] [ɪn][ðə; ði]['niːˌhɒŋgiː][ænd; ənd] - [tuː; tə][ðə; ði]['taɪgər][ænd; ənd]

The	term	Kami	is	applied	in	the	Nihongi	and	Manyōshiu	to	the	tiger	and
这	学期	神	是	应用	在	这	日本书	和	-	到	这	老虎	和

[ðə; ði][wʊlf] .

the	wolf	.
这	狼	.

《日本书纪》和《万叶志》中，“神”字用来指代老虎和狼。

[ˌiːzə'nɑːgi] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði][fruːt][ʌv; əv][ðə; ði] [piːtʃ] ,

Izanagi	gave	to	the	fruit	of	the	peach	,
伊邪那岐	给予	到	这	水果	的	这	桃	,

伊邪那岐将桃子赐予了

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][raʊnd][hɪz; ɪz] [nek] [neɪmz] [wɪtʃ] [ɪm'plaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

and	to	the	jewels	round	his	neck	names	which	implied	that	they	were
和	到	这	珠宝	圆形的	他的	脖子	姓名	哪个	暗示	那	他们	是

['kɑːmi] . . . .

Kami	.	.	.	.
神	.	.	.	.

而他脖子上的珠宝，其名称暗示着它们是神灵.....

[ðer; ðər] are7

There	are7
那里	are7

共有7个

['meni] ['keɪsɪz][ʌv; əv] ['siːz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] ['biːɪŋ] [kɔːld] ['kɑːmi] .

many	cases	of	seas	and	mountains	being	called	Kami	.
许多	案例	的	海域	和	山脉	存在	称为	神	.

许多海洋和山脉都被称为神。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðer; ðər]['spɪrɪts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ment] .

It	is	not	their	spirits	which	are	meant	.
它	是	不是	他们的	烈酒	哪个	是	意思是	.

这里指的不是他们的灵魂。

[ðə; ði][wɜːrd][wʌz; wəz] [ə'plaɪd] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] ['siːz] [ɔːr] ['maʊntnz] [ðəm'selvz] [æz; əz]

The	word	was	applied	directly	to	the	seas	or	mountains	themselves	as
这	单词	曾是	应用	直接地	到	这	海域	或者	山脉	他们自己	作为

['biːɪŋ] ['veri] ['ɔːf(ə)l] [θɪŋz] .

being	very	awful	things	.
存在	非常	可怕	事物	.

这个词直接用来形容海洋或山脉本身，认为它们是非常可怕的事物。

- [ðə; ði]['kɑ:mi] - [bɪ'nefɪs(ə)nt] . — [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['roʊmən]['poʊət] [ðæt] - [fɪr] [fɜ:rst]

'	The	Kami	-	Beneficent	.	—	The	saying	of	the	old	Roman	poet	that	'	Fear	first
-	这	神	-	仁慈的	.	—	这	说	的	这	老的	罗马	诗人	那	-	害怕	第一的

[meɪd] [ðə; ði][gɔdz] - [dʌz] [nɑ:t][hoʊld] [gʊd] [ʌv; əv] ['ʃɪntoʊ] .

made	the	Gods	'	does	not	hold	good	of	Shinto	.
制成	这	神	-	做	不是	抓住	好的	的	神道	.

"仁慈的神灵——古罗马诗人所说的'恐惧首先创造了神灵'并不适用于神道教。"

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ræðər] , [æz; əz] ['ʃɪlər] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv] [gri:s] ,

It	is	rather	,	as	Schiller	called	the	worship	of	the	gods	of	Greece	,
它	是	相当	,	作为	席勒	称为	这	崇拜	的	这	神	的	希腊	,

更确切地说，正如席勒所称的对希腊诸神的崇拜一样，

[ə; eɪ] - , [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn'spaɪərd][baɪ] [lʌv] [ænd; ənd] ['grætɪtu:d] [mɔ:r] [ðæn; ðən][baɪ] [fɪr] .

a	Wonnedienst	,	a	religion	inspired	by	love	and	gratitude	more	than	by	fear	.
一个	-	,	一个	宗教	灵感	经过	爱	和	感激	更多的	比	经过	害怕	.

Wonnedienst，一种以爱和感恩而非恐惧为灵感的宗教。

[ðə; ði] [θri:] ['gretɪst] [gɔdz] , [vɪz] .

The	three	greatest	gods	,	viz	.
这	三	最	神	,	即	.

三大神，即：

[ðə; ði] [sʌn] - ['gɑ:dəs] , [ðə; ði] [fu:d] - ['gɑ:dəs] , [ænd; ənd] - ([ə; eɪ][gɑ:d][ʌv; əv] [ɜ:rθ] ,

the	Sun	-	goddess	,	the	Food	-	goddess	,	and	Ohonamochi	(	a	god	of	Earth	,
这	太阳	-	女神	,	这	食物	-	女神	,	和	-	(	一个	上帝	的	地球	,

[ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][prə'vaɪdər]) , [ɑ:r; ər][ɔ:l][bɪ'nefɪs(ə)nt] ['bi:ɪŋs] ,

the	universal	provider	)	,	are	all	beneficent	beings	,
这	普遍的	提供商	)	,	是	全部	仁慈的	生物	,

太阳女神、食物女神和大地之神（大地之神，宇宙的供给者）都是仁慈的神灵。

[ðoʊ] [ðeɪ] [meɪ] [send][ə; eɪ] [kɜ:rs] [wen] [ə'fendɪd] [baɪ][ðə; ði] [nɪ'glekt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wɜ:rʃɪp] [ɔ:r]

though	they	may	send	a	curse	when	offended	by	the	neglect	of	their	worship	or
尽管	他们	可能	发送	一个	诅咒	什么时候	被冒犯了	经过	这	忽视	的	他们的	崇拜	或者

[æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tu:; tə][ðer; ðər] [ʃrainz] .

an	insult	to	their	shrines	.
一个	侮辱	到	他们的	神社	.

不过，当他们的祭祀活动被忽视或他们的神龛受到侮辱时，他们可能会降下诅咒。

[ðer; ðər] ['wɜ:ʃɪpə] [kʌm] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['glædnəs] , [ə'dresɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz]

Their	worshippers	come	before	them	with	gladness	,	addressing	them	as
他们的	信徒	来	前	他们	和	欢乐	,	解决	他们	作为

['fɑ:ðəz] , ['perənts] , [ɔ:r] [dɪr] [dɪ'vaɪn]['ænsestərz] ,

fathers	,	parents	,	or	dear	divine	ancestors	,
父亲们	,	父母	,	或者	亲爱的	神圣的	祖先	,

他们的信徒满怀喜悦地来到他们面前，称他们为父亲、父母或亲爱的神圣祖先。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['festəvəlz][ɑ:r; ər] [ə'keɪʒənz] [ʌv; əv] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] .

and	their	festivals	are	occasions	of	rejoicing	.
和	他们的	节日	是	场合	的	欢欣鼓舞	.

他们的节日是欢庆的时刻。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [mə'levələnt] [ɔ:r] ['mɪstʃɪvəs] ['di:ɪti:z] [hu:] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi]

But	there	are	some	malevolent	or	mischievous	deities	who	have	to	be
但	那里	是	一些	恶意的	或者	恶作剧	神灵	WHO	有	到	是

[prə'pɪʃieɪtɪd] [baɪ]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .

propitiated	by	offerings	.
安抚	经过	供品	.

但有些心怀恶意或喜欢恶作剧的神灵需要通过供奉来安抚。

[ðə; ði]['faɪər] - [gɑːd] ,
The **Fire** **-** **god** **,**
这 火 - 上帝 ,

火神

[æz; əz][ɪz]['nætʃ(ə)rəl][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [wer] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [greɪt]
as **is** **natural** **in** **a** **country** **where** **the** **houses** **are** **built** **of** **wood** **and** **great**
作为 是 自然的 在 一个 国家 在哪里 这 房屋 是 建造 的 木头 和 伟大的
[kɒnfləg'reɪʃnz] [ɑːr; ər] ['friːkwənt] ,
conflagrations **are** **frequent** **,**
大火 是 频繁 ,

在一个房屋用木头建造、经常发生大火的国家，这很自然。

[ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] , [ænd; ənd] , [ɪn][ə; eɪ] ['lesər] [dɪ'griː] , [ðə; ði] ['θʌndər] - [gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði]
is **one** **of** **these** **,** **and** **,** **in** **a** **lesser** **degree** **,** **the** **Thunder** **-** **god** **and** **the**
是 一 的 这些 , 和 , 在 一个 较少 程度 , 这 雷 - 上帝 和 这
['deɪəti; 'diːəti][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] - [stɔːrm] .
deity **of** **the** **Rain** **-** **storm** **.**
神 的 这 雨 - 风暴 .

其中之一是雷神，其次是雷神和暴雨之神。

[ðə; ði] ['lætər] [hæz; həz] , [haʊ'evər] , [gʊd] [pɔɪnts] .
The **latter** **has** **,** **however** **,** **good** **points** **.**
这 后者 有 , 然而 , 好的 积分 .

然而，后者也有其优点。

[hiː; hi] [prə'vaɪdz] [triːz] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][hjuː'mænəti] ,
He **provides** **trees** **for** **the** **use** **of** **humanity** **,**
他 提供 树木 为了 这 使用 的 人类 ,

他为人类提供树木，

[ænd; ənd] ['reskjuːz] [ə; eɪ]['meɪd(ə)n][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːrpənt] . [eɪt]
and **rescues** **a** **maiden** **from** **being** **devoured** **by** **a** **great** **serpent** **.** **8**
和 救援 一个 少女 从 存在 吞噬 经过 一个 伟大的 蛇 . 8

并救下了一位即将被巨蛇吞噬的少女。8

[lɑːf'kɑːdioʊ] [hɜːrnz] [vjuː] [ðæt] ['ʃɪntoʊ] [wʌz; wəz][æt; ət][wʌn][taɪm][ə; eɪ][rɪ'lɪdʒən][ʌv; əv] - [pər'petʃuəl] [fɪr]
Lafcadio **Hearn's** **view** **that** **Shinto** **was** **at** **one** **time** **a** **religion** **of** **'** **perpetual** **fear**
拉夫卡迪奥 赫恩的 看法 那 神道 曾是 在 一 时间 一个 宗教 的 - 永久 害怕
- [ɪz] [ˌʌnsə'pɔːrtɪd] [baɪ] ['evɪdəns] .
' **is** **unsupported** **by** **evidence** **.**
- 是 不支持 经过 证据 .

拉夫卡迪奥·赫恩认为神道教曾经是一种“永恒恐惧”的宗教，但这种观点缺乏证据支持。

['klæsɪz] [ʌv; əv]['kɑːmi] . — [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['kɑːmi][ɑːr; ər] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]
Classes **of** **Kami** **.** **—** **Although** **the** **Kami** **are** **deficient** **in** **several** **of** **the**
课程 的 神 . — 虽然 这 神 是 不足 在 一些 的 这
[ə'trɪbjuːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [gɑːd] ,
attributes **of** **the** **Christian** **God** **,**
属性 的 这 基督教 上帝 ,

神灵的种类——尽管神灵缺乏基督教上帝的某些属性，

[ðeɪ] [pə'zes] [tuː] [ɪ'senʃ(ə)l] ['kwɑːlətiz] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]
they **possess** **two** **essential** **qualities** **without** **which** **it** **would** **be** **impossible** **to**
他们 具有 二 基本的 品质 没有 哪个 它 会 是 不可能的 到
['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm][æz; əz] ['diːɪtiːz] [æt; ət][ɔːl] ,
recognise **them** **as** **deities** **at** **all** **,**
认出 他们 作为 神灵 在 全部 ,

它们具备两个基本特质，若没有这两个特质，就根本无法将它们视为神灵。

[vɪz] . , ['senʃənsi] [ænd; ənd][ˌsuːpər'hjuːmən] ['paʊər] .

viz	.	,	sentiency	and	superhuman	power	.
即	.	,	感知能力	和	超人类	力量	.

即，感知能力和超人的力量。

[ðə; ðɪ]['juːniən][ʌv; əv] [ðiːz] [aɪ'diːəz] [meɪ] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn] [tuː] [weɪz] ,

The	union	of	these	ideas	may	be	accomplished	in	two	ways	,
这	联盟	的	这些	想法	可能	是	完成	在	二	方式	,

这些思想的结合可以通过两种方式实现：

[fɜːrst][baɪ] [ə'trɪbjuːtɪŋ] [sens] [ænd; ənd] [wɪl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [greɪt] [ˌelɪ'mentl] ['ɑːbdʒekts][ænd; ənd]

first	by	attributing	sense	and	will	to	the	great	elemental	objects	and
第一的	经过	归因	感觉	和	将要	到	这	伟大的	元素	对象	和

[fə'nɑːmɪnə] ,

phenomena	,
现象	,

首先，将意义和意志赋予伟大的基本物体和现象。

[ænd; ənd] ['sekəndli] [baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [tuː; tə]['hjuːmən][ænd; ənd] ['ʌðər] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [aɪ'diːəz][ʌv; əv]

and	secondly	by	applying	to	human	and	other	living	beings	ideas	of
和	第二	经过	申请	到	人类	和	其他	活的	生物	想法	的

[træn'sendənt] ['paʊər] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˌkɑːntəm'pleɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['maɪti] ['fɔːrsɪz][ɑːn]

transcendent	power	derived	from	the	contemplation	of	the	mighty	forces	on
超凡脱俗	力量	衍生的	从	这	沉思	的	这	强大的	力量	在

[huːz] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wiː; wi][ɑːr; ər] ['deɪli] [ænd; ənd] ['aʊərli] [dɪ'pendənt] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [ɪg'zɪstəns] .

whose	operation	we	are	daily	and	hourly	dependent	for	our	existence	.
谁	手术	我们	是	日常的	和	每小时	依赖	为了	我们的	存在	.

其次，将源于对强大力量的沉思的超验力量的观念应用于人类和其他生物，我们每天每时每刻都依赖于这些力量的运作才能生存。

[wiː; wi][hæv; həv] ['ðerfɔːr] [tuː] ['klæsɪz] [ʌv; əv] ['diːɪtiːz] , ['neɪtʃər] - [gɔdz][ænd; ənd][mæn] - [gɔdz] ,

We	have	therefore	two	classes	of	deities	,	Nature	-	gods	and	Man	-	gods	,
我们	有	所以	二	课程	的	神灵	,	自然	-	神	和	男人	-	神	,

[ðə; ðɪ][fɜːrst] ['biːɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [pərˌsɑːnɪfɪ'keɪʃn] ,

the	first	being	the	result	of	personification	,
这	第一的	存在	这	结果	的	拟人化	,

因此，我们有两类神祇，自然神和人神，前者是拟人化的结果。

[ðə; ðɪ]['sekənd][ʌv; əv][ˌdeɪɪfɪ'keɪʃn; ˌdiːɪfɪ'keɪʃn] .

the	second	of	deification	.
这	第二	的	神化	.

神化的第二个阶段。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'siːvd] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ʃɪntoʊ] [gɔdz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

It	has	been	the	generally	received	opinion	that	the	Shinto	gods	belong	to	the
它	有	到过	这	一般来说	已收到	观点	那	这	神道	神	属于	到	这

['lætər] ['ræðər] [ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ðɪ]['fɔːrmər][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['kætəgɔːriz] .

latter	rather	than	to	the	former	of	these	two	categories	.
后者	相当	比	到	这	以前的	的	这些	二	类别	.

人们普遍认为，神道教的神灵属于后一类，而不是前一类。

[naɪn] [aʊt][ʌv; əv][ten]['edʒukeɪtɪd][ˌdʒæpə'niːz] [wɪl] [dɪ'kler] [wɪð; wɪθ]['pɜːrfɪkt] [sɪn'serəti] [ðæt] ['ʃɪntoʊ] [ɪz]

Nine	out	of	ten	educated	Japanese	will	declare	with	perfect	sincerity	that	Shinto	is
九	出去	的	十	受过教育	日本人	将要	宣布	和	完美的	诚意	那	神道	是

['ænsestər] - ['wɜːrʃɪp] .

ancestor	-	worship	.
祖先	-	崇拜	.

十个受过教育的日本人中，有九个会非常真诚地宣称神道教是祖先崇拜。

[ðʌs] ['mɪstər] . ['daɪgoʊroʊ]['goʊ] , [ə; eɪ]['fɔːrmər] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒə'pæn][sə'saɪəti] , [sez] :

Thus	Mr	.	Daigoro	Goh	,	a	former	secretary	of	the	Japan	Society	,	says	:
因此	先生	.	大五郎	吴	,	一个	以前的	秘书	的	这	日本	社会	,	说道	:

因此，日本协会前秘书吴大五郎先生说道：

— - ['ʃɪntoʊ] [ɔːr]['ænsestər] - ['wɜːrʃɪp] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [kriːd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbɪtənts] .

—	'	Shinto	or	ancestor	-	worship	being	the	creed	of	the	ancient	inhabitants	.
—	-	神道	或者	祖先	-	崇拜	存在	这	信条	的	这	古老的	居民	.

——神道教或祖先崇拜是古代居民的信仰。

- [ðə; ði] same9

'	The	same9
-	这	same9

'同样9

[vjuː] [ɪz] [held] [baɪ] [sʌm; səm] [ˌjʊrə'piːən] [s'kɒləz] , ['noʊtəbli] [ðə; ði] [leɪt] [lɑːf'kɑːdioʊ] [həːn] , [huːz]

view	is	held	by	some	European	scholars	,	notably	the	late	Lafcadio	Hearn	,	whose
看法	是	握住	经过	一些	欧洲的	学者们	,	尤其	这	晚的	拉夫卡迪奥	赫恩	,	谁

['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l][wɜːrk] ,

interesting	and	valuable	work	,
有趣的	和	有价值的	工作	,

一些欧洲学者也持有这种观点，特别是已故的拉夫卡迪奥·赫恩，他有一部有趣且很有价值的著作。

[dʒə'pæn] , [æn; ən][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] , [ɪz] ['greɪtli] ['mɑːrd] [baɪ] [ðɪs] [ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] .

Japan	,	an	Interpretation	,	is	greatly	marred	by	this	misconception	.
日本	,	一个	解释	,	是	非常	受损	经过	这	误解	.

《日本，一种解读》一书深受这种误解的影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [truː] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['elɪmənt] [ʌv; əv]['ænsestər] ['wɜːrʃɪp] [ɪn]['mɑːdərn]

It	is	quite	true	that	there	is	a	large	element	of	ancestor	worship	in	modern
它	是	相当	真的	那	那里	是	一个	大的	元素	的	祖先	崇拜	在	现代的

[ˌdʒæpə'niːz] [rɪ'lɪdʒəs] ['præktɪsɪz] ,

Japanese	religious	practices	,
日本人	宗教	实践	,

现代日本宗教习俗中确实存在大量的祖先崇拜元素。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʃoʊz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [greɪt] ['diːɪtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər]

but	a	very	little	examination	shows	that	all	the	great	deities	of	the	older
但	一个	非常	小的	考试	演出	那	全部	这	伟大的	神灵	的	这	老

['ʃɪntoʊ] [ɑːr; ər][nɑːt][mæn] ,

Shinto	are	not	Man	,
神道	是	不是	男人	,

但稍加考察便可发现，古代神道教的所有伟大神祇都不是人类。

[bʌt; bət] ['neɪtʃər] [gɔdz] .

but	Nature	gods	.
但	自然	神	.

但大自然是神。

['prɑːmɪnənt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['diːɪtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [muːn] , [ðə; ði]

Prominent	among	them	we	find	the	deities	of	the	Sun	,	the	Moon	,	the
著名的	之中	他们	我们	寻找	这	神灵	的	这	太阳	,	这	月亮	,	这

[ɜːrθ] ,

Earth	,
地球	,

其中较为突出的是太阳神、月亮神和地球神。

[ðə; ði] [siː] , [ðə; ði] [reɪn] - [stɔːrm] , ['faɪər] , ['θʌndər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

the	Sea	,	the	Rain	-	storm	,	Fire	,	Thunder	,	etc	.
这	海	,	这	雨	-	风暴	,	火	,	雷	,	ETC	.

大海、暴雨、火、雷电等等。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['ænsestərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [reɪs] [ɑːr; ər][nɑːt]['æktʃuəli]

And	when	the	so	-	called	ancestors	of	the	Japanese	race	are	not	actually
和	什么时候	这	所以	-	称为	祖先	的	这	日本人	种族	是	不是	实际上

['neɪtʃər] - [gɔdz] ,

Nature	-	gods	,
自然	-	神	,

而当所谓的日本民族祖先实际上并非自然之神时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] ['sætlˌlaɪts] [ɔːr] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] - [gɔdz] .

they	are	usually	the	satellites	or	children	of	Nature	-	gods	.
他们	是	通常	这	卫星	或者	孩子们	的	自然	-	神	.

它们通常是自然之神的卫星或子女。

[ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪ'kɑːdoʊz] [huː] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðə; ði] [sʌn] - ['gɑːdəs] [æz; əz][ðer; ðər]

In	imitation	of	the	Mikados	who	selected	the	Sun	-	goddess	as	their
在	模仿	的	这	御天神	WHO	已选	这	太阳	-	女神	作为	他们的

[æn'sestrəl]['deɪəti; 'diːəti] ,

ancestral	deity	,
祖先的	神	,

效仿天皇选择太阳女神作为其祖先神祇的做法，

[ðə; ði] [hə'redɪteri] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz][ɔːr][klænz][baɪ] [huːm] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv]

the	hereditary	corporations	or	clans	by	whom	in	ancient	times	the	Government	of
这	遗传	公司	或者	氏族	经过	谁	在	古老的	时代	这	政府	的

[dʒə'pæn] ,

Japan	,
日本	,

古代日本政府所依赖的世袭法人或氏族，

['sentrəl] [ænd; ənd]['loʊk(ə)l] , [wʌz; wəz] ['kærid] [ɑːn] , [tʃoʊz] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] , [ɔːr][pər'hæps]

central	and	local	,	was	carried	on	,	chose	for	themselves	,	or	perhaps
中央	和	当地的	,	曾是	携带	在	,	选择	为了	他们自己	,	或者	也许

[ɪn'ventɪd] , ['neɪtʃər] - ['diːɪtiːz] ,

invented	,	nature	-	deities	,
发明	,	自然	-	神灵	,

中央和地方的自然神灵被传承下来，他们自己选择，或者可能是自己创造的。

[ɔːr][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ɔːr] ['ministəz] , [æz; əz][ðer; ðər]['peɪtrən] - [gɔdz] , [tuː; tə] [huːm] ['speʃ(ə)l] ['wɜːrʃɪp]

or	their	children	or	ministers	,	as	their	patron	-	gods	,	to	whom	special	worship
或者	他们的	孩子们	或者	部长们	,	作为	他们的	赞助人	-	神	,	到	谁	特别的	崇拜

[wʌz; wəz] [peɪd] .

was	paid	.
曾是	有薪酬的	.

或者他们的子女或大臣，作为他们的守护神，受到特别的崇拜。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn][ðer; ðər] [dɪ'sent] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən]['ænsestər] ,

From	this	to	a	belief	in	their	descent	from	him	as	an	ancestor	,
从	这	到	一个	信仰	在	他们的	下降	从	他	作为	一个	祖先	,

[ðə; ði][træn'zɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['iːzi] .

the	transition	was	easy	.
这	过渡	曾是	简单的	.

从这种想法到相信他们是他的后裔，转变过程很容易。

[ðə; ði] [seɪm] ['prɑːses] [hæz; həz] [bɪn] [əb'zɜːrvd] [ɪn] ['ʌðər] ['kʌntriz] .

The	same	process	has	been	observed	in	other	countries	.
这	相同的	过程	有	到过	观察到	在	其他	国家	.

其他国家也出现了同样的情况。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'sɪstɪd] [baɪ][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][æz; əz]['fɑːðər][ɔːr]

It	was	assisted	by	the	habit	of	addressing	the	deity	as	father	or
它	曾是	协助	经过	这	习惯	的	解决	这	神	作为	父亲	或者

['perənt] ,

parent	,
父母	,

人们习惯称呼神明为父亲或父母，这也有助于这种习俗的形成。

[wɪtʃ] , [æt; ət][fɜːrst][ə; eɪ] [ˌmetə'fɔːrɪk(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [keɪm] ['ʌltɪmətli] [tuː; tə] be10

which	,	at	first	a	metaphorical	expression	,	came	ultimately	to	be10
哪个	,	在	第一的	一个	比喻性的	表达	,	来了	最终	到	be10

起初只是一个比喻性的表达，最终却变成了10

[ˌʌndər'stʊd] [ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] ['lɪtərəl] [sens] .

understood	in	a	more	literal	sense	.
理解	在	一个	更多的	文字	感觉	.

从更字面的意义上理解。

[ðiːz] ['suːdoʊ] - [æn'sestrəl] ['diːɪtiːz] [wɜːr; wər] [kɔːld] [uːdʒiːgɑːmi] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] - ['sɜːrneɪm] -

These	pseudo	-	ancestral	deities	were	called	Ujigami	,	that	is	to	say	'	surname	-
这些	伪	-	祖先的	神灵	是	称为	宇治上	,	那	是	到	说	-	姓	-

['diːɪtiːz] .

deities	.
神灵	.

这些伪祖先神被称为“姓氏神”，也就是“姓氏神”。

- [ɪn]['leɪtər] [taɪmz] [ðə; ði][uːdʒiːgɑːmi] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['peɪtrən] - [gɔdz][ʌv; əv][pər'tɪkjələr]

'	In	later	times	the	Ujigami	ceased	to	be	the	patron	-	gods	of	particular
-	在	之后	时代	这	宇治上	停止	到	是	这	赞助人	-	神	的	特别的

['fæməliz] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['sɪmpli] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['diːɪtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [wer] [wʌn][wʌz; wəz]

families	and	became	simply	the	local	deities	of	the	district	where	one	was
家庭	和	成为	简单地	这	当地的	神灵	的	这	区	在哪里	一	曾是

[bɔːrn] .

born	.
出生	.

后来，氏神不再是特定家族的守护神，而变成了出生地的当地神灵。

['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][uːdʒiːgɑːmi] ['ʃɔːrtli] ['æftər][bɜːrθ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]

Children	are	presented	to	the	Ujigami	shortly	after	birth	,	and	other	important
孩子们	是	呈现	到	这	宇治上	不久	后	出生	,	和	其他	重要的

[ɪ'vents] ,

events	,
活动	,

孩子出生后不久就会被呈献给宇治神，以及其他重要事件。

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['rezɪdəns] , [ɑːr; ər] [ə'naʊnst] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

such	as	a	change	of	residence	,	are	announced	to	him	.
这样的	作为	一个	改变	的	住宅	,	是	宣布	到	他	.

诸如变更居住地等情况都会通知他。

[ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti][ʌv; əv]['eni] [kleɪs] [meɪ] [bɪ'kʌm] [æn; ən][uːdʒiːgɑːmi] ,

A	deity	of	any	class	may	become	an	Ujigami	,
一个	神	的	任何	班级	可能	变得	一个	宇治上	,

任何阶层的神明都有可能成为氏神。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['keɪsɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['buːdəˌbʊdə] [ə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .

and	there	have	been	cases	of	a	Buddha	attaining	to	this	position	.
和	那里	有	到过	案例	的	一个	佛	达到	到	这	位置	.

历史上曾有佛陀达到这种境界的例子。

[ðə; ði] [kʌlt] [ʌv; əv] [wʌnz] ['riːəl] ['fɔːr,fɑːðərz] , [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dɪ'siːst] ['perənts] , [æz; əz][ɪn]['tʃaɪnə]

The	cult	of	one's	real	forefathers	,	beginning	with	deceased	parents	,	as	in	China
这	邪教	的	一个人的	真实的	祖先	,	开始	和	死者	父母	,	作为	在	中国

,

,

,

像中国那样，对亲生祖先（从已故父母开始）的崇拜。

[wʌz; wəz]['hɑːrdli] [noʊn] [ɪn] ['eɪnʃənt] [dʒə'pæn] .

was	hardly	known	in	ancient	Japan	.
曾是	几乎	已知	在	古老的	日本	.

在古代日本几乎无人知晓。

[ɪn'diːd] [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [treɪs] [ʌv; əv]['eni] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][men][ɪn][ðə; ði]

Indeed	there	is	but	little	trace	of	any	religious	worship	of	individual	men	in	the
的确	那里	是	但	小的	痕迹	的	任何	宗教	崇拜	的	个人	男人	在	这

['ʃɪntoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['koʊdʒɪkiː][ænd; ənd]['niːˌhɒŋgiː] .

Shinto	of	the	Kojiki	and	Nihongi	.
神道	的	这	小事	和	日本书	.

事实上，《古事记》和《日本书纪》中的神道教几乎没有任何对个人进行宗教崇拜的痕迹。

['lɪvɪŋ] [mɪ'kɑːdoʊz][wɜːr; wər] [staɪld] ['kɑːmi] , [ænd; ənd]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ðə; ði] - ['hev(ə)nli]

Living	Mikados	were	styled	Kami	,	and	spoken	of	as	the	'	Heavenly
活的	御天神	是	风格	神	,	和	说	的	作为	这	-	天上

['græntʃaɪld] - [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] - ['gɑːdəs] .

Grandchild	'	of	the	Sun	-	goddess	.
孙子	-	的	这	太阳	-	女神	.

在世的天皇被称为"神"，并被誉为太阳女神的"天上的孙子"。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['gɒdʃɪp] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['tɪtʃələr][ðæn; ðən]['riːəl] .

But	their	godship	was	more	titular	than	real	.
但	他们的	神权	曾是	更多的	名义	比	真实的	.

但他们的神职更多的是名义上的，而非真正的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ɑːn][ə; eɪ][pɑːr][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊp][ænd; ənd] ['empərər] [huː] [ɪn][ðə; ði]

It	was	much	on	a	par	with	that	of	the	Pope	and	Emperor	who	in	the
它	曾是	很多	在	一个	帕	和	那	的	这	教皇	和	皇帝	WHO	在	这

['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][wɜːr; wər] [kɔːld] - ['deius, 'diəs][ɪn] ['tɛrɪs] .

Middle	Ages	were	called	'	Deus	in	terris	.
中间	年龄	是	称为	-	上帝	在	特里斯	.

这与中世纪被称为"Deus in terris"（人间之神）的教皇和皇帝的地位非常接近。

- [noʊ] [mɪ'rækjələs] ['paʊɚz] [wɜːr; wər] [kleɪmd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ] [veɪg] ['dʒen(ə)rəl]

'	No	miraculous	powers	were	claimed	for	them	beyond	a	vague	general
-	不	神奇	权力	是	声称	为了	他们	超过	一个	模糊的	一般的

[ə'θɔːrəti] ['oʊvər][ðə; ði]['maɪnər][gɔdz][ʌv; əv][dʒə'pæn] .

authority	over	the	minor	gods	of	Japan	.
权威	超过	这	次要的	神	的	日本	.

"除了对日本的小神拥有模糊的一般权威之外，他们并没有声称拥有任何神奇的力量。"

[dɪ'siːst] [mɪ'kɑːdoʊz][wɜːr; wər] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['wəːʃip] [baɪ][ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] ,

Deceased	Mikados	were	occasionally	worshipped	by	their	descendants	,
死者	御天神	是	偶尔	崇拜	经过	他们的	后代	,

已故的天皇有时会受到其后代的祭拜。

[bʌt; bət] ['weðər] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [soʊ] - [kɔːld] ['wɜːrʃɪp] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː]

but	whether	there	was	anything	in	this	so	-	called	worship	to	distinguish	it
但	无论	那里	曾是	任何事物	在	这	所以	-	称为	崇拜	到	区分	它

[frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] funeral11

from	the	ordinary	funeral11
从	这	普通的	funeral11

但是，这种所谓的祭祀仪式是否有什么区别于普通的葬礼呢?

[ɔːr] [kəˈmeməreɪtɪv] [ˈsɜːrvɪsɪz] [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] .

or	commemorative	services	there	is	nothing	to	show	.
或者	纪念	服务	那里	是	没有什么	到	展示	.

或者说，没有任何纪念活动可以举行。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [ʃrainz] , [ænd; ənd][noʊ][ˈrɪtʃʊəlz][ɪn][ðer; ðər] [ˈɑːnər] [ɑːr; ər] [prɪˈzɜːrv] [ɪn][ðə; ði]

They	had	no	shrines	,	and	no	rituals	in	their	honour	are	preserved	in	the
他们	有	不	神社	,	和	不	仪式	在	他们的	荣誉	是	保存完好	在	这

- [kəˈlekʃ(ə)n] .

Yengishiki	collection	.
-	收藏	.

他们没有神社，也没有在延喜敷收藏中保存任何祭祀他们的仪式。

[æt; ət][ə; eɪ][ˈleɪtər] [ˈpɪriəd] , [ðə; ði] [kʌlt] [ʌv; əv] [dɪˈsiːst] [mɪˈkɑːdoʊz] [əˈkwaɪrd] [ə; eɪ] [mɔːr] [ˈdefɪnət]

At	a	later	period	,	the	cult	of	deceased	Mikados	acquired	a	more	definite
在	一个	之后	时期	,	这	邪教	的	死者	御天神	获得	一个	更多的	定

[ˈkærəktər] .

character	.
特点	.

后来，对已故天皇的崇拜逐渐形成了更加明确的特征。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [preɪd] [tuː; tə][fɔːr; fər][reɪn] , [tuː; tə] [steɪ] [kɜːrs] , [tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [ðə; ði] -

They	were	prayed	to	for	rain	,	to	stay	curses	,	to	restore	the	Mikado's
他们	是	祈祷	到	为了	雨	,	到	停留	诅咒	,	到	恢复	这	-

[helθ] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

health	,	etc	.
健康	,	ETC	.

人们向他们祈求降雨、解除诅咒、恢复天皇的健康等等。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ʃrainz] [iˈrektid] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði]['ɔfɜ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz][æt; ət] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]

They	had	shrines	erected	to	them	,	the	offerings	at	which	were
他们	有	神社	竖立	到	他们	,	这	供品	在	哪个	是

[əˈsɪməˌleɪtɪd] [tuː; tə] [ðoʊz] [meɪd] [tuː; tə] [ˈneɪtʃər] - ['diːɪtiːz] .

assimilated	to	those	made	to	Nature	-	deities	.
同化	到	那些	制成	到	自然	-	神灵	.

人们为他们建造了神龛，向神龛献上的祭品与向自然神献上的祭品相同。

[ðə; ði][mɪˈkɑːdoʊ] - , [ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [bɪˈliːv] [æn; ən] ['ɔrəkl] [dɪˈlɪvərd] [baɪ][hɪmˈself] ,

The	Mikado	Ôjin	,	if	we	may	believe	an	oracle	delivered	by	himself	,
这	御门	-	,	如果	我们	可能	相信	一个	神谕	发表	经过	他自己	,

如果我们相信天皇应神亲自传达的神谕，

[bɪˈkeɪm] [æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][wɔːr] - [gɑːd]['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['hɑːtʃɪˌmɑːn] .

became	an	important	War	-	god	under	the	name	of	Hachiman	.
成为	一个	重要的	战争	-	上帝	在下面	这	姓名	的	八幡	.

他成为了一位名为八幡的重要战神。

[ðə; ði] ['emprəs] - , [ðə; ði]['ledʒənderi] ['kɑːŋkərər] [ʌv; əv] [kə'riə] , ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [dɪ'vaɪn] ['ɑːnərz] .

The	Empress	Jingō	,	the	legendary	conqueror	of	Korea	,	also	received	divine	honours	.
这	皇后	-	,	这	传奇	征服者	的	韩国	,	还	已收到	神圣的	荣誉	.

朝鲜王朝的传奇征服者——神刚皇后也获得了神明的尊崇。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,

At	the	present	day	,
在	这	展示	天	,

如今，

['sɑːləm] ['sɜːrvɪsɪz] [ɑːr; ər] [held] [ˌpɪri'ɑːdɪkli] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv] [ɔːl]
solemn services are held periodically in the Imperial Palace for the worship of all
庄严 服务 是 握住 定期 在 这 帝国 宫殿 为了 这 崇拜 的 全部
[ðə; ði] ['daɪnəsti] .
the dynasty .
这 王朝 .

皇宫会定期举行庄严的祭祀仪式，祭拜整个王朝。

[bəuθ] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv] ['diːɪtiːz] , [mæn] [ænd; ənd] ['neɪtʃər] [gɔdz] ,
Both categories of deities , Man and Nature gods ,
两个都 类别 的 神灵 , 男人 和 自然 神 ,

神祇分为两类：人神和自然神。

[hæv; həv] [θriː] ['sʌbdɪvɪʒnz] [ə'kɔːrdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['diːɪtiːz] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ʌv; əv] ['klæsɪz]
have three subdivisions according as they are deities of individuals , of classes
有 三 细分 根据 作为 他们 是 神灵 的 个人 , 的 课程
, [ɔːr] [ʌv; əv] ['kwɑːlətiz] .
, or of qualities .
, 或者 的 品质 .

根据神祇的性质（个人神、阶级神或品质神），可将其分为三类。

[ɔːl] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ɪg'zɛmplə˛faɪd] [ɪn] ['ʃɪntoʊ] .
All these are exemplified in Shinto .
全部 这些 是 举例说明 在 神道 .

这些在神道教中都有体现。

[ðə; ði] [sʌn] - ['gɑːdəs] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɑːbdʒekt] ; - , [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] [triːz] ,
The Sun - goddess represents an individual object ; Kukuchi , the god of Trees ,
这 太阳 - 女神 代表 一个 个人 目的 ; - , 这 上帝 的 树木 ,
[ə; eɪ] [klæs] ;
a class ;
一个 班级 ;

太阳女神代表一个个体；树神库库奇代表一个类别；

[ænd; ənd] [muː'suːbi] , [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] [groʊθ] , [æn; ən] ['æbstrækt] ['kwɑːləti] .
and Musubi , the god of Growth , an abstract quality .
和 穆苏比 , 这 上帝 的 生长 , 一个 抽象的 质量 .

还有 Musubi，生长之神，一种抽象的品质。

- [ɪz] [ə; eɪ] ['diːə˛faɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['steɪtsmən] , - [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [ˌnɑːkə'toʊmi] [klæn] [ɔːr]
Temmangu is a deified individual statesman , Koyane represents the Nakatomi clan or
- 是 一个 神化 个人 政治家 , - 代表 这 中富 氏族 或者
['fæməli] , [ænd; ənd] [tɑː] - -
family , and Ta - jikara
家庭 , 和 ta - -

天满古是一位被神化的杰出政治家，小谷代表中富氏族或家族，而多治迦罗

[noʊ] [woʊ] ([hænd] - [streŋθ] - [meɪl]) [ɪz] [ə; eɪ] [pə'sɔnə˛faɪd] ['hjuːmən] ['kwɑːləti] . -
no wo (hand - strength - male) is a personified human quality . 12
不 wo (手 - 力量 - 男性) 是 一个 拟人化的 人类 质量 . -

no wo（男性手部力量）是一种拟人化的人类特质。12

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [gɑːd] . — [ðə; ði] ['neɪtʃər] - [gɔdz] [ʌv; əv] ['ʃɪntoʊ] , [æz; əz] [ʌv; əv]
Development of the Idea of God . — The Nature - gods of Shinto , as of
发展 的 这 主意 的 上帝 . — 这 自然 - 神 的 神道 , 作为 的
['ʌðər] [riː'lɪdʒənz] ,
other religions ,
其他 宗教 ,

神的概念发展——神道教和其他宗教中的自然神，

[ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ðə; ði]['æktʃuəl] [mə'tɪriəl] ['ɑːbdʒekts][ɔːr] [fə'nɑːmɪnə] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz]

are	in	the	first	place	the	actual	material	objects	or	phenomena	regarded	as
是	在	这	第一的	地方	这	实际的	材料	对象	或者	现象	认为	作为

['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .

living	beings	.
活的	生物	.

首先是被视为生命体的实际物质对象或现象。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [pər˛sɑːnɪfɪ'keɪʃn] ['proʊsiːdz] [noʊ] ['fɜːrðər] .

Sometimes	the	personification	proceeds	no	further	.
有时	这	拟人化	收益	不	更远	.

有时拟人化就此止步。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mʌd] [ænd; ənd][sænd] ['diːɪtiːz] [wɪtʃ] [hæv; həv][noʊ][seks] ,

There	are	Mud	and	Sand	deities	which	have	no	sex	,
那里	是	泥	和	沙	神灵	哪个	有	不	性别	,

有些泥土神和沙之神没有性别。

[ænd; ənd][noʊ] ['mɪθɪkl] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ] [ber] ['menʃ(ə)n] .

and	no	mythical	record	beyond	a	bare	mention	.
和	不	神话	记录	超过	一个	裸	提到	.

除了寥寥提及之外，没有任何神话般的记载。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ðə; ði] [seɪm] [prə'gresɪv] ['hjuːmə˛naɪzɪŋ] ['prɑːses] [ðæt] [ɪz][tuː; tə]

But	in	the	case	of	others	the	same	progressive	humanising	process	that	is	to
但	在	这	案件	的	其他的	这	相同的	进步	人性化	过程	那	是	到

[biː; bi] [əb'zɜːrvd] ['els˛wer] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] .

be	observed	elsewhere	has	already	begun	.
是	观察到	别处	有	已经	开始	.

但对于另一些人来说，在其他地方也能看到的那种渐进式的人性化进程已经开始了。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz][nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] ['brɪliənt] ['hev(ə)nli] ['biːɪŋ] [huːz] [rɪ'taɪərmənt][tuː; tə][ə; eɪ] [keɪv] [liːvz]

The	Sun	is	not	only	the	brilliant	heavenly	being	whose	retirement	to	a	cave	leaves
这	太阳	是	不是	仅有的	这	杰出的	天上	存在	谁	退休	到	一个	洞穴	树叶

[ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] ['dɑːrknəs] ,

the	world	to	darkness	,
这	世界	到	黑暗	,

太阳不仅仅是那位光辉灿烂的天体，它隐居山洞后，世界便陷入黑暗。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [kwiːn] , [ə; eɪ][tʃaɪld] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌðər] — [ɪn][ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] ['fæʃ(ə)n] .

she	is	a	queen	,	a	child	,	and	a	mother	—	in	a	miraculous	fashion	.
她	是	一个	女王	,	一个	孩子	,	和	一个	母亲	—	在	一个	神奇	时尚	.

她既是女王，又是孩子，又是母亲——以一种奇迹般的方式。

[ʃiː; ʃi] [spiːks] , [wiːvz] , [werz] ['ɑːrmər] , [səuz] [siːd] ,

She	speaks	,	weaves	,	wears	armour	,	sows	seed	,
她	说话	,	编织	,	穿着	盔甲	,	母猪	种子	,

她会说话，会织布，会穿盔甲，会播种。

[ænd; ənd] [dʌz] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['soʊlər]

and	does	many	other	things	which	have	nothing	to	do	with	her	solar
和	做	许多	其他	事物	哪个	有	没有什么	到	做	和	她	太阳的

['kwɑːləti] .

quality	.
质量	.

她还做了很多其他与她的太阳特质无关的事情。

[æt; ət][ə; eɪ] [stɪl] [mɔːr] ['riːs(ə)nt][steɪdʒ] — [ðoʊ] [nɑːt][ɪn][ðə; ði][oʊld]['rekərdz] — [ʃiː; ʃi] [bɪ'kʌmz] [æn; ən]

At	a	still	more	recent	stage	—	though	not	in	the	old	records	—	she	becomes	an
在	一个	仍然	更多的	最近的	阶段	—	尽管	不是	在	这	老的	记录	—	她	变成	一个

[ˌɪndɪ'pendənt] ['pɜːrsənɪdʒ] [huː] [ruːlz] [ðə; ði] [sʌn] ,

independent	personage	who	rules	the	Sun	,
独立的	人士	WHO	规则	这	太阳	,

在更近期的阶段——尽管在旧记录中没有记载——她成为了一个独立的人物，主宰着太阳。

[waɪl] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['wɜːʃɪpə] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [hɜːr; hər]['soʊlər] ['kærəktər] [ɪz] [fər'gɑːtn]

while	with	many	worshippers	at	the	present	day	her	solar	character	is	forgotten
尽管	和	许多	信徒	在	这	展示	天	她	太阳的	特点	是	被遗忘的

[ˌɔːltə'geðər] ,

altogether	,
共	,

虽然如今许多信徒已经完全忘记了她的太阳神属性，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz] [kən'sɪdərd] ['mɪrli] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'vaɪn]['ænsestər] [huː] [dwelz] [æt; ət][aɪz]

and	she	is	considered	merely	as	a	great	divine	ancestor	who	dwells	at	Ise
和	她	是	经过考虑的	仅仅	作为	一个	伟大的	神圣的	祖先	WHO	居住地	在	伊势

[ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz][ə; eɪ][ˌprɑːvɪ'denʃ(ə)l] ['gɑːrdiənʃɪp] ['oʊvər][dʒə'pæn] .

and	exercises	a	providential	guardianship	over	Japan	.
和	练习	一个	天意	监护	超过	日本	.

她被视为居住在伊势的伟大神圣祖先，对日本行使着神圣的守护。

[ðɪs] [laɪn][ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ɪz][fə'mɪliər][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn] ['ʌðər] [mi'θɔlədʒiz] ,

This	line	of	development	is	familiar	to	us	in	other	mythologies	,
这	线	的	发展	是	熟悉的	到	我们	在	其他	神话	,

这种发展脉络在其他神话中也并不陌生。

[ðə; ði] [tuː] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv] [θɔːt] ['biːɪŋ] ['ɔːf(ə)n] [kən'faʊndɪd] .

the	two	stages	of	thought	being	often	confounded	.
这	二	阶段	的	想法	存在	经常	令人困惑	.

这两种思维阶段经常被混淆。

[ɪn] ['ʃeɪkˌspiːrz] ['tempɪst] , ['aɪrɪs][ɪz][æt; ət][wʌns][ðə; ði] ['reɪnboʊ] [ænd; ənd][æn; ən] [ˌænθrəpə'mɔːrfɪk]

In	Shakespeare's	Tempest	,	Iris	is	at	once	the	rainbow	and	an	anthropomorphic
在	莎士比亚的	暴风雨	,	鸢尾花	是	在	一次	这	彩虹	和	一个	拟人化的

messenger13

messenger13
messenger13

在莎士比亚的《暴风雨》中，伊里斯既是彩虹，又是拟人化的信使[13]

[ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] .

of	the	gods	.
的	这	神	.

众神。

['fiːbəs] [ɪz][nɑːt]['oʊnli][ðə; ði][sʌn] [bʌt; bət][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti][dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm] [ðæt] ['luːmɪneri] ,

Phoebus	is	not	only	the	sun	but	a	deity	distinct	from	that	luminary	,
福玻斯	是	不是	仅有的	这	太阳	但	一个	神	清楚的	从	那	杰出人物	,

福玻斯不仅是太阳，而且是一位与太阳不同的神祇。

[ðoʊ] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['stɔːri] [ʌv; əv] ['feɪətən] .

though	associated	with	it	,	as	in	the	story	of	Phaeton	.
尽管	联系	和	它	,	作为	在	这	故事	的	法厄同	.

虽然与它有关，就像法厄同的故事一样。

[æz; əz][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd]['poʊətri] , [hɪz; ɪz]['soʊlər]['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt] ['ɑːbviəs] .

As	the	god	of	music	and	poetry	,	his	solar	function	is	not	obvious	.
作为	这	上帝	的	音乐	和	诗	,	他的	太阳的	功能	是	不是	明显的	.

作为音乐和诗歌之神，他的太阳功能并不明显。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv][ðə; ði]['veidəz] .

The	same	is	true	of	the	gods	of	the	Vedas	.
这	相同的	是	真的	的	这	神	的	这	吠陀经	.

吠陀经中的诸神也是如此。

[ɪmˌpɜːrsə'nælətɪ][ʌv; əv] ['ʃɪntoʊ] . — [ðə; ði]['fæk(ə)ltɪ][ʌv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt]['paʊərf(ə)l]

Impersonality	of	Shinto	.	—	The	faculty	of	imagination	was	not	powerful
非人格化	的	神道	.	—	这	学院	的	想像力	曾是	不是	强大的

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌdʒæpə'niːz] .

with	the	ancient	Japanese	.
和	这	古老的	日本人	.

神道的非人格化——古代日本人的想象力并不强。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æktɪv] , [ænd; ənd] [prə'duːst] ['meni] ['diːɪtiːz] [ʌv; əv][ɔːl] ['klæsɪz] .

It	was	active	,	and	produced	many	deities	of	all	classes	.
它	曾是	积极的	,	和	生产	许多	神灵	的	全部	课程	.

它十分活跃，并创造了各种类型的众多神祇。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['fiːbli] ['kærəktəˌraɪzd] .

But	they	are	very	feebly	characterised	.
但	他们	是	非常	虚弱地	具有特征	.

但它们的人物刻画非常薄弱。

[ɪn'diːd] , [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ] ['kærəktərz] [æt; ət][ɔːl] .

Indeed	,	most	of	them	may	be	said	to	have	no	characters	at	all	.
的确	,	最多	的	他们	可能	是	说	到	有	不	人物	在	全部	.

事实上，可以说它们中的大多数根本没有任何特征。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['pɑːpjələrli] ['rekənd] [æt; ət] ['eɪti] ['mɪrɪədz] , [ɔːr] [eɪt] ['hʌndrəd] ['mɪrɪədz] .

They	are	popularly	reckoned	at	eighty	myriads	,	or	eight	hundred	myriads	.
他们	是	广为人知	估计	在	八十	无数	,	或者	八	百	无数	.

人们普遍认为它们的数量是八千万，或者八亿。

[ðoʊ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['fænsɪf(ə)l][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] , ['ʃɪntoʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] [ˌpɑːliθi'ɪstɪk] [rɪ'lɪdʒən] ,

Though	this	is	a	fanciful	exaggeration	,	Shinto	is	a	highly	polytheistic	religion	,
尽管	这	是	一个	奇幻的	夸张	,	神道	是	一个	高度	多神教	宗教	,

虽然这是一种夸张的说法，但神道教确实是一种高度多神论的宗教。

[ænd; ənd] ['nʌmbərz] [ɪts] ['diːɪtiːz] [baɪ] ['hʌndrədz] ,

and	numbers	its	deities	by	hundreds	,
和	数字	它是	神灵	经过	数百	,

其神祇数量达数百之多，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] ['ɜːrliər] ['pɪriəd] [wen] [ðə; ði] ['rɑːks] ,

even	if	we	do	not	go	back	to	that	earlier	period	when	the	rocks	,
甚至	如果	我们	做	不是	去	后退	到	那	早些时候	时期	什么时候	这	岩石	,

即使我们不回到岩石的早期时期，

[ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd][ðə; ði][foʊm][ʌv; əv]['wɔːtər][hæd; həd][ɔːl] ['paʊər] [ʌv; əv] [spiːtʃ] .

the	trees	,	and	the	foam	of	water	had	all	power	of	speech	.
这	树木	,	和	这	泡沫	的	水	有	全部	力量	的	演讲	.

树木和水泡都拥有说话的能力。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['kɑːnstənt] [dɪ'pliːʃ(ə)n] [ɪn][ðer; ðər][ræŋks][baɪ][ðə; ði] [mɪr] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ə'blɪviən] ,

There	is	a	constant	depletion	in	their	ranks	by	the	mere	force	of	oblivion	,
那里	是	一个	持续的	消耗	在	他们的	排名	经过	这	仅仅	力量	的	遗忘	,

仅仅是遗忘的力量，就导致他们的队伍不断减少。

[waɪl] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [nuː] ['diːɪtiːz] [kʌm] ['ɪntuː]['noʊtɪs] .

while	,	on	the	other	hand	,	new	deities	come	into	notice	.
尽管	,	在	这	其他	手	,	新的	神灵	来	进入	注意	.

另一方面，新的神祇开始受到关注。

['dɪfrənt] [gɔdz][ɑːr; ər][aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] ,

Different	gods	are	identified	with	one	another	,
不同的	神	是	已识别	和	一	其他	,

不同的神祇彼此之间存在关联，

[ɔːr][ðə; ði] [seɪm] ['diːɪtiːz] [meɪ] [biː; bi] [splɪt] [ʌp] [laɪk] [muː'suːbi]['ɪntuː][ə; eɪ] [per] ,

or	the	same	deities	may	be	split	up	like	Musubi	into	a	pair	,
或者	这	相同的	神灵	可能	是	分裂	向上	喜欢	穆苏比	进入	一个	一对	,

或者，同一个神祇也可能像结神一样分裂成一对。

[ɔːr][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkt] ['pɝːsənz] .

or	a	number	of	distinct	persons	.
或者	一个	数字	的	清楚的	人	.

或者若干不同的人。

[ðə; ði] [seɪm] ['deɪəti; 'diːəti][æt; ət] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [meɪ] [hæv; həv] ['dɪfrənt] [ræŋks][ænd; ənd] [ə'trɪbjuːts]

The	same	deity	at	different	places	may	have	different	ranks	and	attributes
这	相同的	神	在	不同的	地方	可能	有	不同的	排名	和	属性

.

:

.

同一神祇在不同地方可能具有不同的等级和属性。

['spiritizəm] . — [ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['ʃɪntoʊ] [ɑːr; ər] , [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] , [æz; əz][ˌʌn'spiritjjəl, -tʃjəl]

Spiritism	.	—	The	gods	of	ancient	Shinto	are	,	on	the	whole	,	as	unspiritual
唯灵论	.	—	这	神	的	古老的	神道	是	,	在	这	所有的	,	作为	不属灵的

['biːɪŋs] [æz; əz][ðə; ði][gɔdz] of14

beings	as	the	gods	of14
生物	作为	这	神	of14

唯灵论——总的来说，古代神道教的神灵与14世纪的神灵一样，都是缺乏灵性的存在。

[oʊ'lɪmpəs] .

Olympus	.
奥林匹斯山	.

奥林巴斯。

[ðer; ðər] ['duːɪŋz] [ɑːr; ər] ['mɑːdəld] [ɑːn] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [nɑːt][ɑːn] [ðoʊz]

Their	doings	are	modelled	on	those	of	living	men	and	women	,	not	on	those
他们的	行为	是	建模	在	那些	的	活的	男人	和	女性	,	不是	在	那些

[ʌv; əv]['goʊsts] .

of	ghosts	.
的	鬼魂	.

他们的行为是模仿活生生的人，而不是模仿鬼魂。

[wen] [ˌiːzə'nɑːgi] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz][waɪf][ˌiːzə'nɑːmi][tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [hiː; hi] [faʊnd]

When	Izanagi	followed	his	wife	Izanami	to	the	land	of	the	dead	he	found
什么时候	伊邪那岐	随后	他的	妻子	伊邪那美	到	这	土地	的	这	死的	他	成立

[ðer; ðər][nɑːt][ə; eɪ]['spɪrɪt] ,

there	not	a	spirit	,
那里	不是	一个	精神	,

伊邪那岐跟随妻子伊邪那美来到冥界，却发现那里没有一个亡灵。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [p'juːtrɪfaɪɪŋ] [kɔːrps] .

but	a	putrefying	corpse	.
但	一个	腐败	尸体	.

但那是一具腐烂的尸体。

['goʊsts] [ɑːr; ər][æz; əz]['æbsənt][frʌm; frəm][ðə; ði]['koʊdʒɪkiː][ænd; ənd]['niːˌhɒŋgiː][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

Ghosts	are	as	absent	from	the	Kojiki	and	Nihongi	as	they	are
鬼魂	是	作为	缺席的	从	这	小事	和	日本书	作为	他们	是

[frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] ['skrɪptʃər] .

from	the	Old	Testament	Scriptures	.
从	这	老的	遗嘱	经文	.

《古事记》和《日本书纪》中没有鬼魂的记载，就像《旧约圣经》中没有鬼魂的记载一样。

['hɜːrbərt] ['spɛnsɚz] [goʊst] - ['θiːəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [di'raivz] [noʊ] [sə'pɔːrt]

Herbert	Spencer's	ghost	-	theory	of	the	origin	of	religion	derives	no	support
赫伯特	斯宾塞的	鬼	-	理论	的	这	起源	的	宗教	衍生	不	支持

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['evɪdəns] .

from	the	Japanese	evidence	.
从	这	日本人	证据	.

赫伯特·斯宾塞关于宗教起源的鬼魂理论没有得到日本证据的支持。

[ðer; ðər][ɪz] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] ['elɪmənt] [ɪn] ['ʃɪntoʊ] [wɪtʃ] [dɪ'mændz] ['noʊtɪs] .

There	is	,	however	,	a	spiritual	element	in	Shinto	which	demands	notice	.
那里	是	,	然而	,	一个	精神	元素	在	神道	哪个	需求	注意	.

然而，神道教中确实存在一种需要注意的精神元素。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] ['miːˌtɑːmə] (['ɔːgəst] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ɔːr] [soʊlz]) [wɪtʃ] [rɪ'zaɪd] [ɪn'vɪzəbli][ɪn][ðer; ðər] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd][ɑːr; ər][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv]

Some	of	the	gods	are	represented	as	having	mitama	(	august	jewels	or	souls	)	which	reside	invisibly	in	their	temples	and	are	the	means	of
一些	的	这	神	是	代表	作为	拥有	三玉	(	八月	珠宝	或者	灵魂	)	哪个	居住	隐形地	在	他们的	寺庙	和	是	这	方法	的

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ðɪs] [wɜːrld] .

communication	between	Heaven	and	this	world	.
沟通	之间	天堂	和	这	世界	.

有些神明被描绘成拥有密魂（至高无上的宝石或灵魂），密魂无形地居住在他们的神庙中，是天界与人间沟通的媒介。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ɔːr] ['kɒzmɒs] ['deɪəti; 'diːəti] - [hæd; həd][ə; eɪ]['miːˌtɑːmə] (['dʌb(ə)l]) [wɪtʃ]

The	Earth	or	Kosmos	deity	Ohonamochi	had	a	mitama	(	double	)	which
这	地球	或者	科斯莫斯	神	-	有	一个	三玉	(	双倍的	)	哪个

[ə'pɪrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][dɪ'vaɪn] ['reɪdiəns] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [siː] ,

appeared	to	him	in	a	divine	radiance	illuminating	the	sea	,
出现	到	他	在	一个	神圣的	辐射	启发性的	这	海	,

大地之神或宇宙之神大穗持有一个御魂（分身），御魂以照亮大海的神圣光辉出现在他面前。

[ænd; ənd] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [ðæt] ,

and	obtained	from	him	a	promise	that	,
和	获得	从	他	一个	承诺	那	,

并从他那里得到了一个承诺，

[ɪn][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ðə; ði] ['lætər] [hæd; həd] ['rendərd] [ɪn][ri'djuːsiŋ][ðə; ði][wɜːrld]

in	consideration	of	the	assistance	the	latter	had	rendered	in	reducing	the	world
在	考虑	的	这	协助	这	后者	有	渲染	在	减少	这	世界

[tuː; tə]['ɔːrdər] ,

to	order	,
到	命令	,

鉴于后者在恢复世界秩序方面所作出的贡献，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃraɪn] ['kənsəˌkreitid][tuː; tə][hɪm; ɪm][æt; ət] - .

he	should	have	a	shrine	consecrated	to	him	at	Mimoro	.
他	应该	有	一个	神社	已祝圣的	到	他	在	-	.

应该在三茂市为他建一座神社。

['suːsɑː; -sə]

Susa
苏萨

苏萨

[noʊ] [wəz] ['miːˌtɑːmə][wʌz; wəz] - ['setld] - [æt; ət]['suːsɑː; -sə][ɪn] - .

no	wo's	mitama	was	'	settled	'	at	Susa	in	Idzumo	.
不	wo's	三玉	曾是	-	定居	-	在	苏萨	在	-	.

no wo 的御魂被"安放在"出云的须佐。

[ðə; ði] ['elɪmənt] ['tɑːmə] ([soʊl]) ['entərz]['ɪntuː][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['diːɪtiːz] .

The	element	tama	(	soul	)	enters	into	the	names	of	several	deities	.
这	元素	玉	(	灵魂	)	进入	进入	这	姓名	的	一些	神灵	.

元素"tama"（灵魂）出现在一些神祇的名字中。

[ðɪs] [ɪmˈplaɪz][ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['spɪrɪtʃuəl] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['neɪtʃər] .

This	implies	a	more	or	less	spiritual	conception	of	their	nature	.
这	暗示	一个	更多的	或者	较少的	精神	概念	的	他们的	自然	.

这暗示了他们对自身本质的一种或多或少的精神层面的理解。

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] [hɪr] [ʌv; əv] [tuː] ['miːˌtɑːmə] , [wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv][ə; eɪ]

Sometimes	we	hear	of	two	mitama	,	one	of	a	gentle	,	the	other	of	a
有时	我们	听到	的	二	三玉	,	一	的	一个	温和的	,	这	其他	的	一个

['vaɪələnt] ['neɪtʃər] . -

violent	nature	.	15
暴力	自然	.	-

有时我们会听说有两个御魂，一个性情温和，另一个性情暴烈。[15]

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli][wʌn][ɔːr] [tuː] ['keɪsɪz][ʌv; əv] [dɪ'siːst] [men] ['hævɪŋ] ['miːˌtɑːmə] .

There	are	only	one	or	two	cases	of	deceased	men	having	mitama	.
那里	是	仅有的	一	或者	二	案例	的	死者	男人	拥有	三玉	.

已知只有一两例死者体内有御魂。

[ɪn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ðə; ði]['miːˌtɑːmə] [teɪks] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd] .

In	one	of	these	the	mitama	takes	the	shape	of	a	bird	.
在	一	的	这些	这	三玉	需要	这	形状	的	一个	鸟	.

其中一例中，御魂呈现出鸟的形状。

[ˌmetə'mɔːrfoʊzɪz] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][oʊld]['ledʒəndz] .

Metamorphoses	are	frequently	mentioned	in	the	old	legends	.
变态	是	频繁地	提及	在	这	老的	传说	.

古老的传说中经常提到变形。

[ʃi'kainə] . — [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ə'næləgəs] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃi'kainə] [ʌv; əv]['dʒuːdiɪzəmˌdʒuːdeɪɪzəm] ,

Shekinah	.	—	As	in	the	analogous	case	of	the	Shekinah	of	Judaism	,
舍金娜	.	—	作为	在	这	类似的	案件	的	这	舍金娜	的	犹太教	,

舍金娜——正如犹太教的舍金娜一样，

[ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['miːˌtɑːmə][ʌv; əv][gɔdz] [ə'pærəntli] [dʌz] [nɑːt][ə'raɪz][frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv]

the	doctrine	of	the	mitama	of	gods	apparently	does	not	arise	from	that	of
这	教义	的	这	三玉	的	神	显然	做	不是	出现	从	那	的

[ðə; ði] [ˌseprə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][soʊl][ænd; ənd]['bɑːdi] .

the	separability	of	the	human	soul	and	body	.
这	可分离性	的	这	人类	灵魂	和	身体	.

神灵的御魂理论显然并非源于人类灵魂与肉体可分离的理论。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['ræðər] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'ventɪd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [smuːð] ['oʊvər][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti]

It	seems	rather	to	have	been	invented	in	order	to	smooth	over	the	difficulty
它	似乎	相当	到	有	到过	发明	在	命令	到	光滑的	超过	这	困难

[ʌv; əv] [kən'siːvɪŋ] [haʊ] [ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [kæn; kən]['eksərsaɪz][ðer; ðər] ['paʊər] [ænd; ənd] [hɪr]

of	conceiving	how	the	gods	of	Heaven	can	exercise	their	power	and	hear
的	受孕	如何	这	神	的	天堂	能	锻炼	他们的	力量	和	听到

[ænd; ənd] ['ænsər] [prer] [ɪn][ðer; ðər] [ʃrainz] [ɑːn] [ɜːrθ] .

and	answer	prayer	in	their	shrines	on	earth	.
和	回答	祷告	在	他们的	神社	在	地球	.

它似乎是为了掩盖人们难以理解的天神如何在人间的神龛中行使神力、聆听和回应祈祷这一问题而发明的。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] , [haʊˈevər] , [oʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] ['seprət] ['hjuːmən][soʊlz] ,

It	may	,	however	,	owe	something	to	the	notion	of	separate	human	souls	,
它	可能	,	然而	,	欠	某物	到	这	概念	的	分离	人类	灵魂	,

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

然而，这或许与人类灵魂分离的概念有关，

[ðoʊ] [wiː; wi][duː][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði]['oʊldər][ˌdʒæpəˈniːz]['rekərdz] ,

though	we	do	not	find	it	in	the	older	Japanese	records	,
尽管	我们	做	不是	寻找	它	在	这	老	日本人	记录	,

虽然我们在早期的日本记录中没有找到它，

[ɪz] [fəˈmɪliər] [tuː; tə]['reɪsɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['loʊər] [dɪ'griː] [ʌv; əv][ˌsɪvələˈzeɪʃ(ə)n] .

is	familiar	to	races	of	a	much	lower	degree	of	civilisation	.
是	熟悉的	到	种族	的	一个	很多	降低	程度	的	文明	.

对于文明程度低得多的种族来说，这很常见。

[ˌɪmɔːr'tæləti] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] . — [ðɪs] ['dɑːktrɪn] [ɪz] ['noʊwer] [də'rektli; daɪ'rektli] [tɔːt] [ɪn][ðə; ði]

Immortality	of	the	Soul	.	—	This	doctrine	is	nowhere	directly	taught	in	the
不朽	的	这	灵魂	.	—	这	教义	是	无处	直接地	教授	在	这

['ʃɪntoʊ] [bʊks] .

Shinto	books	.
神道	图书	.

灵魂不朽——这一教义在神道教经典中并没有直接记载。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv]['joʊmi][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz]

There	is	a	land	of	Yomi	to	which	we	are	told	that	some	of	the	gods
那里	是	一个	土地	的	夜弥	到	哪个	我们	是	讲述	那	一些	的	这	神

[rɪ'taɪərd][æt; ət] [deθ] .

retired	at	death	.
退休	在	死亡	.

据说，有些神灵死后会隐居到黄泉之地。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz][ɪn'hæbɪtɪd][baɪ] ['veriəs] [pərˌsɑːnɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz]

It	is	represented	as	inhabited	by	various	personifications	of	death	and	disease
它	是	代表	作为	有人居住的	经过	各种各样的	拟人化	的	死亡	和	疾病

,

,

,

它被描绘成由各种死亡和疾病的化身居住而成。

[bʌt; bət][nɑːt][baɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɔːr][ðer; ðər]['goʊsts] , [ðoʊ] [ðə; ði] [freɪz] - ['iːv(ə)n] [pæs] [ʌv; əv]

but	not	by	human	beings	or	their	ghosts	,	though	the	phrase	'	even	pass	of
但	不是	经过	人类	生物	或者	他们的	鬼魂	,	尽管	这	短语	-	甚至	经过	的

['joʊmi] ,

Yomi	,
夜弥	,

但并非由人类或他们的鬼魂所为，尽管有"即使是黄泉的过境"这样的说法。

- [laɪk][ðə; ði]['fæsɪlɪs] [di'sensəs] [ɑːvɛrni] ,

'	like	the	facilis	descensus	Averni	,
-	喜欢	这	法西利斯	人口下降	阿韦尔尼	,

' 就像 facilis descensus Averni 一样，

[siːmz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [fə'sɪləti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ɔːl][wiː; wi]['mɔːrt(ə)l][men][faɪnd]

seems	intended	to	express	the	facility	with	which	all	we	mortal	men	find
似乎	故意的	到	表达	这	设施	和	哪个	全部	我们	凡人	男人	寻找

['aʊər; ɑːr] [weɪ] ['ðɪðər] .

our	way	thither	.
我们的	方式	那里	.

似乎意在表达我们凡人都能轻易找到通往那里的路。

[ɪn][wʌn] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːˌhɒŋgiː] , ['joʊmi][ɪz] ['klɪrli] [noʊ] more16

In	one	passage	of	the	Nihongi	,	Yomi	is	clearly	no	more16
在	一	通道	的	这	日本书	,	夜弥	是	清楚地	不	more16

《日本书纪》中有一处明确指出，读音已不复存在[16]

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['metəfər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪv] .

than	a	metaphor	for	the	grave	.
比	一个	隐喻	为了	这	严重	.

与其说是坟墓的隐喻，不如说是坟墓的隐喻。

[ə; eɪ] ['brʌðər] [ʌv; əv]['dʒɪmuː]['tenəu] , [ðə; ði][fɜːrst][mɪ'kɑːdoʊ] ,

A	brother	of	Jimmu	Tenno	,	the	first	Mikado	,
一个	兄弟	的	吉姆	天王	,	这	第一的	御门	,

神武天皇（初代天皇）的弟弟

[ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] - [ɪ'tɜːrn(ə)l][lænd] - [æt; ət][hɪz; ɪz] [deθ] ,

is	said	to	have	gone	to	the	'	Eternal	Land	'	at	his	death	,
是	说	到	有	已消失	到	这	-	永恒	土地	-	在	他的	死亡	,

据说他死后去了“永恒之地”。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['poʊəm][ʌv; əv][ðə; ði] - , [ə; eɪ] [dɪ'siːst] [mɪ'kɑːdoʊ][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]

and	in	a	poem	of	the	Manyōshiu	,	a	deceased	Mikado	is	said	to	have
和	在	一个	诗	的	这	-	,	一个	死者	御门	是	说	到	有

[ə'sendɪd] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] .

ascended	into	heaven	.
上升	进入	天堂	.

在《万叶诗》的一首诗中，据说已故的天皇升天了。

[ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] ['kʌstəm] [ʌv; əv]['sækrifaisɪŋ] [waɪvz] [ænd; ənd] [ə'tendənts] [æt; ət][ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv]

The	prehistoric	custom	of	sacrificing	wives	and	attendants	at	the	tombs	of
这	史前	风俗	的	牺牲	妻子们	和	服务员	在	这	陵墓	的

[ded] ['sɔvrinz] [meɪ] [biː; bi] [θɔːt] [tuː; tə][ɪm'plaɪ][ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn][ðer; ðər] [kən'tɪnjuːd] [ɪg'zɪstəns] .

dead	sovereigns	may	be	thought	to	imply	a	belief	in	their	continued	existence	.
死的	君主	可能	是	想法	到	意味着	一个	信仰	在	他们的	持续	存在	.

史前时期在已故君主的陵墓中献祭妻子和侍女的习俗，可能暗示着人们相信君主会继续存在。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['məutivz] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['præktɪs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [wɪʃ] [tuː; tə]['grætɪfaɪ]

But	there	are	other	motives	for	this	practice	than	the	wish	to	gratify
但	那里	是	其他	动机	为了	这	实践	比	这	希望	到	满足

[ðə; ði] [dɪ'siːst] [baɪ] [prə'vaɪdɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][kəm'pænjənz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːrld] .

the	deceased	by	providing	him	with	companions	in	the	other	world	.
这	死者	经过	提供	他	和	同伴	在	这	其他	世界	.

但这种做法还有其他动机，不仅仅是为了让逝者在另一个世界有伴侣而感到欣慰。

[ðə; ði][nɔː'riːtoʊ][ɔːr]['rɪtʃʊəlz][kən'teɪn][noʊ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] .

The	norito	or	rituals	contain	no	reference	to	the	immortality	of	the	soul	.
这	则人	或者	仪式	包含	不	参考	到	这	不朽	的	这	灵魂	.

仪式或习俗中没有提及灵魂不朽。

[ʃɪn'taɪ] . — [ðə; ði]['miːˌtɑːmə][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃraɪn] [baɪ][ə; eɪ] ['kɑːnkriːt] ['ɑːbdʒekt] [tɜːm]

Shintai	.	—	The	mitama	is	represented	in	the	shrine	by	a	concrete	object	termed
新泰	.	—	这	三玉	是	代表	在	这	神社	经过	一个	具体的	目的	称为

[ðə; ði] [ʃɪn'taɪ] [ɔːr] - [gɑːd] - ['bɑːdi] .

the	Shintai	or	'	God	-	body	.
这	新泰	或者	-	上帝	-	身体	.

神体.—在神社中，御魂由一个被称为神体或“神身”的具体物体来代表。

- [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['mɪrər] , [ə; eɪ] [sɔːrd] , [ə; eɪ]['tæblət][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɑːdz] [neɪm] ,

'	It	may	be	a	mirror	,	a	sword	,	a	tablet	with	the	god's	name	,
-	它	可能	是	一个	镜子	,	一个	剑	,	一个	药片	和	这	神的	姓名	,

“它可能是一面镜子、一把剑、一块刻有神名的石板，

[ə; eɪ] ['pɪloʊ] , [ə; eɪ] [spɪr] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

a	pillow	,	a	spear	,	etc	.
一个	枕头	,	一个	矛	,	ETC	.

枕头、长矛等等。

[ə; eɪ] [raʊnd] [stoʊn] , [wɪtʃ] [ɪz] [tʃi:p] [ænd; ənd] ['dʊrəb(ə)l] , [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['kɑ:mən] [ʃɪn'taɪ] .

A	round	stone	,	which	is	cheap	and	durable	,	is	a	very	common	Shintai	.
一个	圆形的	石头	,	哪个	是	便宜的	和	耐用的	,	是	一个	非常	常见的	新泰	.

圆形的石头，价格低廉且经久耐用，是一种非常常见的神体。

[ðə; ði] [gɑ:d] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [ə'tætʃɪŋ] [hɪm'self] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʃɪn'taɪ] ,

The	god	is	sometimes	represented	as	attaching	himself	to	the	Shintai	,
这	上帝	是	有时	代表	作为	连接	他自己	到	这	新泰	,

有时，神被描绘成依附于神体之上。

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] ['i:v(ə)n] [kən'sɪdərd] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] .

and	may	be	even	considered	identical	with	it	by	the	ignorant	.
和	可能	是	甚至	经过考虑的	完全相同的	和	它	经过	这	无知	.

无知的人甚至可能认为它与它相同。

[ðə; ði] ['mi:ˌtɑ:mə] [ænd; ənd] [ʃɪn'taɪ] [ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] [kən'faʊndɪd] .

The	mitama	and	shintai	are	frequently	confounded	.
这	三玉	和	新泰	是	频繁地	令人困惑	.

御魂和神体经常被混淆。

[ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] [ə'rɪdʒənəli] [æn; ən] ['ɔ:fərɪŋ] [wɪtʃ] , [baɪ] [lɔ:ŋ] [ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

The	latter	was	in	many	cases	originally	an	offering	which	,	by	long	association	,
这	后者	曾是	在	许多	案例	起初	一个	提供	哪个	,	经过	长的	协会	,

后者在很多情况下最初是一种供品，由于长期的关联，

[keɪm] ['ʌltɪmətli] [tu:; tə] [bi:; bi] [lʊkt] [ə'pɑ:n] [æz; əz] [pɑ:'teɪkɪŋ] [ɪn] [sʌm; səm] ['meʒər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['neɪtʃər] .

came	ultimately	to	be	looked	upon	as	partaking	in	some	measure	of	the	divine	nature	.
来了	最终	到	是	看起来	之上	作为	参与	在	一些	措施	的	这	神圣的	自然	.

最终，人们认为他们也具有某种程度的神性。

['aɪdəlz] . — [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fju:] [ˌʌnɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ik'sepʃənz] , -

Idols	.	—	With	a	few	unimportant	exceptions	,	17
偶像	.	—	和	一个	很少	不重要	例外情况	,	-

偶像——除少数无关紧要的例外情况外，17

['ʃɪntoʊ] [hæz; həz] [noʊ] ['aɪdəlz] .

Shinto	has	no	idols	.
神道	有	不	偶像	.

神道教没有偶像。

[ðə; ði] [ʃɪn'taɪ] [ɪz] [nɑ:t] [ɪn] [ðə; ði] [li:st] [ˌænθrəpə'mɔ:rfɪk] .

The	Shintai	is	not	in	the	least	anthropomorphic	.
这	新泰	是	不是	在	这	至少	拟人化的	.

神体一点也不拟人化。

[ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɔdz] [soʊld] [æt; ət] [ʃrainz] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] [ɑ:r; ər] [du:] [tu:; tə] [ˌtʃaɪ'ni:z] [ɔ:r] ['bu:dɪst] ['ɪnfluəns] .

The	pictures	of	the	gods	sold	at	shrines	at	the	present	day	are	due	to	Chinese	or	Buddhist	influence	.
这	图片	的	这	神	卖	在	神社	在	这	展示	天	是	到期的	到	中国人	或者	佛教徒	影响	.

如今寺庙里出售的神像受到中国或佛教的影响。

['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv][gɔdz] . — [ðə; ði] [tuː] [greɪt] ['klæsɪz] [ʌv; əv] ['diːɪtiːz] , ['neɪtʃər] - [gɔdz][ænd; ənd][mæn]

Functions	of	Gods	.	—	The	two	great	classes	of	deities	,	Nature	-	gods	and	Man
函数	的	神	.	—	这	二	伟大的	课程	的	神灵	,	自然	-	神	和	男人

- [gɔdz] ,

-	gods	,
-	神	,

神祇的功能——神祇分为两大类：自然神和人神。

[hæv; həv][ə; eɪ] ['tendənsi] ['mjuːtʃuəli][tuː; tə] [ɪn'kroʊtʃ] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðɝz] ['fʌŋkʃnz] ,

have	a	tendency	mutually	to	encroach	on	each	other's	functions	,
有	一个	趋势	相互	到	侵犯	在	每个	其他的	函数	,

它们往往有相互侵占对方功能的倾向。

[soʊ] [ðæt] ['ʌltɪmətli] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ə'sɪməˌleɪtɪd] ['ʌndər][ðə; ði][wʌn]['dʒen(ə)rəl][tɜːrm]['kɑːmi] .

so	that	ultimately	they	become	assimilated	under	the	one	general	term	Kami	.
所以	那	最终	他们	变得	同化	在下面	这	一	一般的	学期	神	.

因此，最终它们都被归入"神"这个总称之下。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ə'bʌv] ,

As	we	have	seen	above	,
作为	我们	有	已见	多于	,

正如我们上面所看到的，

[ðə; ði][sʌn] - ['gɑːdəs] [dʌz] [nɑːt][kən'faɪn][hɜːr'self][tuː; tə][hɜːr; hər]['fʌŋkʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['gɪvər][ʌv; əv]

the	Sun	-	goddess	does	not	confine	herself	to	her	function	as	a	giver	of
这	太阳	-	女神	做	不是	局限	她自己	到	她	功能	作为	一个	赠予者	的

[laɪt] [ænd; ənd] [hiːt] ,

light	and	heat	,
光	和	热	,

太阳女神并不局限于她作为光明和热量赐予者的角色，

[bʌt; bət] [dʌz] ['meni] [θɪŋz] [ˌkerˑək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mægnɪfaɪd]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .

but	does	many	things	characteristic	of	a	magnified	human	being	.
但	做	许多	事物	特征	的	一个	放大	人类	存在	.

但他却表现出许多被放大的人类所特有的特质。

['suːsɑː; -sə][noʊ][woʊ] , [ðə; ði] [reɪn] - [stɔːrm] , [prə'vaidz] [mæn'kaɪnd][wɪð; wɪθ]['juːsf(ə)l] [triːz] .

Susa	no	wo	,	the	Rain	-	storm	,	provides	mankind	with	useful	trees	.
苏萨	不	wo	,	这	雨	-	风暴	,	提供	人类	和	有用	树木	.

雨之神（Susa no wo）为人类提供了有用的树木。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][ɑːr; ər] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][gɔdz][ʌv; əv] ['wedlɑːk] .

He	and	his	wife	are	regarded	as	gods	of	wedlock	.
他	和	他的	妻子	是	认为	作为	神	的	婚姻	.

他和他的妻子被视为婚姻之神。

[ɪ'nɑːri] , [ðə; ði][greɪn] - [gɑːd] ,

Inari	,	the	Grain	-	god	,
稻荷	,	这	粮食	-	上帝	,

稻荷神，粮食之神

[ɪz][ə; eɪ] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] ['ænsərər] [ʌv; əv] [prer] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pə'tɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] ['hɑːrvɪst]

is	a	comprehensive	answerer	of	prayer	from	a	petition	for	a	good	harvest
是	一个	综合的	回答者	的	祷告	从	一个	请愿	为了	一个	好的	收成

[tuː; tə][wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv]['stoʊlən]['prɑːpərti] .

to	one	for	the	restoration	of	stolen	property	.
到	一	为了	这	恢复	的	被盗	财产	.

祂能全面回应祷告，从祈求丰收到祈求归还被盗财物，无所不包。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ə; eɪ]['dʒenjuɪn]['diːəˌfaɪd][mæn][laɪk] - [meɪ] [send] [reɪn][ɪn][taɪm][ʌv; əv]

On	the	other	hand	,	a	genuine	deified	man	like	Temmangu	may	send	rain	in	time	of
在	这	其他	手	,	一个	真的	神化	男人	喜欢	-	可能	发送	雨	在	时间	的

[draʊt] .

drought	.
干旱	.

另一方面，像特曼古这样真正被神化的男子，可能会在干旱时期降下雨水。

[æn; ən] [əb'skjʊr] ['deɪəti; 'diːəti] , [noʊn] [æz; əz] [suːteɪŋ] ,

An	obscure	deity	,	known	as	Suitengu	,
一个	朦胧	神	,	已知	作为	水天宫	,

一位鲜为人知的神祇，名为水天狗

[ɪz] ['wəːʃip] [ɪn]['təukjəu; -kiəu; 'tɔːkjɔː][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'tektər] [ə'genst]

is	worshipped	in	Tokio	at	the	present	day	as	a	protector	against
是	崇拜	在	东京	在	这	展示	天	作为	一个	保护者	反对

[ðə; ði]['perilz][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ,

the	perils	of	the	sea	,
这	危险	的	这	海	,

时至今日，在东京，人们仍然将他奉为抵御海上危险的守护神。

['bɜːrgləri] , [ænd; ənd][ðə; ði][peɪnz][ʌv; əv][ˌpɑːrtʃə'rɪʃ(ə)n] .

burglary	,	and	the	pains	of	parturition	.
入室盗窃	,	和	这	疼痛	的	分娩	.

入室盗窃，以及分娩之痛。

['ɔːlmoʊst]['eni]['kɑːmi] , [wət'evər] [hɪz; ɪz]['ɔːrɪdʒɪn] , [meɪ] [send][reɪn] , [bɪ'stoʊ] [prɑː'sperəti][ɪn] [treɪd] ,

Almost	any	Kami	,	whatever	his	origin	,	may	send	rain	,	bestow	prosperity	in	trade	,
几乎	任何	神	,	任何	他的	起源	,	可能	发送	雨	,	赐给	繁荣	在	贸易	,

几乎任何神明，无论其出身如何，都可以降下雨水，赐予贸易繁荣。

[ə'vɜːrt] ['sɪknəs] , [kjʊr] ['sɪknəs] [ɔːr] [stə'rɪləti] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] , [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n]

avert	sickness	,	cure	sickness	or	sterility	,	and	so	on	,	without	much	discrimination
避免	疾病	,	治愈	疾病	或者	无菌	,	和	所以	在	,	没有	很多	歧视

[ʌv; əv]['fʌŋkʃ(ə)n] . -

of	function	.	18
的	功能	.	-

预防疾病、治疗疾病或不孕症等等，而对功能却鲜有区分。18

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[mɪθ]

MYTH
神话

神话

['kærəktər] [ʌv; əv][ˌdʒæpə'niːz] [mɪθ] . — [ˌdʒæpə'niːz] [mɪθ] ['kʌvərz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [graʊnd] [æz; əz]

Character	of	Japanese	Myth	.	—	Japanese	myth	covers	much	the	same	ground	as
特点	的	日本人	神话	.	—	日本人	神话	封面	很多	这	相同的	地面	作为

[ðə; ði] [mɪθs] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['kʌntriz] .

the	myths	of	other	countries	.
这	神话	的	其他	国家	.

日本神话的特点——日本神话的内容与其他国家的神话大体相同。

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][ɪkˈsplænətɔːri] [mɪθ] , [ɪnˈventɪd] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [əˈkaʊnt] [fɔːr; fər][sʌm; səm]

We	have	the	explanatory	myth	,	invented	in	order	to	account	for	some
我们	有	这	解释性	神话	,	发明	在	命令	到	帐户	为了	一些

[ˈkʌstəm] [ɔːr][raɪt] ,

custom	or	rite	,
风俗	或者	仪式	,

我们有解释性的神话，它是为了解释某些习俗或仪式而编造出来的。

[sʌm; səm][ˈnætʃ(ə)rəl] [fəˈnɑːmɪnən] , [ə; eɪ] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [ɔːr][ˈpɜːrs(ə)n] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

some	natural	phenomenon	,	a	name	of	a	place	or	person	,	etc	.
一些	自然的	现象	,	一个	姓名	的	一个	地方	或者	人	,	ETC	.

某种自然现象、地名或人名等等。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [ˈhaɪli] [ˈfrɪvələs] , [rɪˈvoʊltɪŋ] , [ˈtʃaɪldɪʃ] , [ænd; ənd] [ʌnˈmiːnɪŋ]

There	is	an	abundance	of	highly	frivolous	,	revolting	,	childish	,	and	unmeaning
那里	是	一个	丰富	的	高度	轻浮	,	令人作呕的	,	幼稚	,	和	无意义的

— [tuː; tə][ˌjuː ˈes][æt; ət] [liːst] — [ˈmætər] ,

—	to	us	at	least	—	matter	,
—	到	我们	在	至少	—	事情	,

有很多极其轻浮、令人作呕、幼稚且毫无意义的事物——至少在我们看来是这样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈvɜːrʒ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɔːriz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː ˈes]

and	the	various	versions	of	the	stories	which	have	come	down	to	us
和	这	各种各样的	版本	的	这	故事	哪个	有	来	向下	到	我们

[ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [ˈhoʊlli] [ˌɪnkənˈsɪstənt] [wɪð; wɪθ][wʌn] [əˈnʌðər] .

are	often	wholly	inconsistent	with	one	another	.
是	经常	完全	不一致	和	一	其他	.

流传至今的各种版本的故事往往彼此完全矛盾。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪθɪkl] [ˈnærətɪv] [wɪtʃ] [ɪz][ˈgɪv(ə)n] [bɪˈloʊ] ,

From	the	sketch	of	the	mythical	narrative	which	is	given	below	,
从	这	草图	的	这	神话	叙述	哪个	是	给定	以下	,

根据下面给出的神话叙事概要，

[ˈmeni] [ˈdiːteɪlz][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪˈskrɪpʃn] [hæv; həv] [ˌnesəˈserəli] [bɪn] [əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd] .

many	details	of	this	description	have	necessarily	been	omitted	.
许多	细节	的	这	描述	有	一定	到过	省略	.

本描述中的许多细节必然被省略。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [haʊˈevər] ,

There	are	,	however	,
那里	是	,	然而	,

然而，也存在一些问题。

[tuː] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][aɪˈdiːəz][baɪ] [wɪtʃ] [ˌdʒæpəˈniːz] [mɪθ] [ɪz] [riˈdiːmd] [frʌm; frəm] [ˈsʌməri]

two	leading	ideas	by	which	Japanese	myth	is	redeemed	from	summary
二	领导	想法	经过	哪个	日本人	神话	是	已赎回	从	概括

[ˌkɑːndemˈneɪʃn] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] [fəˈrɑːgoʊ][ʌv; əv] [ˈtʃaɪldɪʃ] [ˈnɑːnsens] .

condemnation	as	a	mere	farrago	of	childish	nonsense	.
谴责	作为	一个	仅仅	杂乱无章	的	幼稚	废话	.

两种主要思想使日本神话摆脱了被简单地斥为幼稚无稽之谈的境地。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,

In	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːmɪeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][kən'sepʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [ɪn'ænɪmət] ['juːnɪvɜːrs][æz; əz]

it	is	permeated	by	the	conception	of	the	so	-	called	inanimate	universe	as
它	是	渗透	经过	这	概念	的	这	所以	-	称为	无生命	宇宙	作为

['biːɪŋ] [ɪn][riˈæləti]['ɪnstɪŋkt][wɪð; wɪθ] ['sentiənt] [laɪf] .

being	in	reality	instinct	with	sentient	life	.
存在	在	现实	本能	和	有感知能力的	生活	.

它渗透着这样一种观念：所谓无生命的宇宙实际上具有感知生命的本能。

[ðə; ði][oʊld] ['ʃintəuist] [hæd; həd] not19

The	old	Shintoists	had	not19
这	老的	神道教徒	有	not19

老神道教徒没有19

[grɑːspt] [ðə; ði] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ˌfɪlə'sɑːfɪk] ['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪmənəns] [ʌv; əv]

grasped	the	more	general	and	philosophic	notion	of	the	Immanence	of
抓住	这	更多的	一般的	和	哲学	概念	的	这	内在	的

['deɪəti; 'diːəti][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] .

Deity	in	all	things	.
神	在	全部	事物	.

领悟了神性存在于万物之中的更普遍、更具哲学意味的概念。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['lɪmɪtɪd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɑːlɪdʒ] [ðɪs] [wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

With	their	limited	scientific	knowledge	this	was	impossible	.
和	他们的	有限的	科学	知识	这	曾是	不可能的	.

以他们有限的科学知识，这是不可能的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːə][ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] ['desəltɔːri] , ['frægmənteri] [wei] .

But	they	had	the	same	idea	in	a	more	desultory	,	fragmentary	way	.
但	他们	有	这	相同的	主意	在	一个	更多的	漫无目的的	,	片段	方式	.

但他们的想法是相同的，只是表达方式更加零散、不成体系。

[tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði][sʌn] , [ðə; ði][wɪnd] , [ðə; ði] [siː] , [wɜːr; wər]['kɑːmi] [huː] [kʊd; kəd] [hɪr]

To	them	,	the	Sun	,	the	Wind	,	the	Sea	,	were	Kami	who	could	hear
到	他们	,	这	太阳	,	这	风	,	这	海	,	是	神	WHO	可以	听到

[ænd; ənd] ['ænsər] [prer] ,

and	answer	prayer	,
和	回答	祷告	,

在他们眼中，太阳、风、大海都是能够聆听并回应祈祷的神灵。

[ænd; ənd]['eksərsaɪz][ə; eɪ][ˌprɑːvɪ'denʃ(ə)l] [ker] ['oʊvər][mæn'kaɪnd] .

and	exercise	a	providential	care	over	mankind	.
和	锻炼	一个	天意	关心	超过	人类	.

并对人类施以天意的关怀。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪnθəsɪs] [ʌv; əv] [ðiːz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['æspekts][ʌv; əv]['neɪtʃər][ænd; ənd][hjuː'mænəti]

But	the	synthesis	of	these	and	other	aspects	of	nature	and	humanity
但	这	合成	的	这些	和	其他	方面	的	自然	和	人类

['ɪntuː][wʌn][dɪ'vaɪn] [hoʊl] [ɪz] [ˌnesə'seralɪ] ['wɑːntɪŋ] .

into	one	divine	whole	is	necessarily	wanting	.
进入	一	神圣的	所有的	是	一定	想要	.

但是，将自然和人性的这些方面以及其他方面综合成一个神圣的整体，必然是不够的。

[ðə; ði]['sekənd][aɪ'diːə] [wɪtʃ] [in'spaiəz][ˌdʒæpə'niːz] [mɪθ] [ˌkɔris'pɔndz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [ˌjʊrə'piːən]

The	second	idea	which	inspires	Japanese	myth	corresponds	to	our	European
这	第二	主意	哪个	鼓舞人心	日本人	神话	对应	到	我们的	欧洲的

['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [raɪt] [ʌv; əv] [kɪŋz] ,

notion	of	the	divine	right	of	kings	,
概念	的	这	神圣的	正确的	的	国王	,

第二个启发日本神话的理念与我们欧洲的君权神授观念相对应。

[wɪtʃ] , [ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði]['æksɪdənt][ʌv; əv] [hə'redəti] , [ɪz][nɑ:t] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['neglɪdʒəb(ə)l]['kwɑ:ntəti]

which	,	apart	from	the	accident	of	heredity	,	is	not	such	a	negligible	quantity
哪个	,	除	从	这	事故	的	遗传	,	是	不是	这样的	一个	微不足道	数量

[æz; əz][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] .

as	is	sometimes	supposed	.
作为	是	有时	据称	.

撇开遗传的偶然性不谈，这并非像人们有时认为的那样微不足道。

[ðə; ði][mɪ'kɑ:doʊz][ɑ:r; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [dɪ'raɪvɪŋ] [ðer; ðər] [ə'θɔ:rəti] , ['weðər] [æz; əz] [haɪ] -

The	Mikados	are	represented	as	deriving	their	authority	,	whether	as	high	-
这	御天神	是	代表	作为	推导	他们的	权威	,	无论	作为	高的	-

[pri:sts] [ɔ:r] ['sɔvrinz] ,

priests	or	sovereigns	,
神父	或者	君主	,

无论是作为大祭司还是君主，天皇的权威都被认为来源于.....

[frʌm; frəm][ðer; ðər]['ænsestər] , [ðə; ði] [sʌn] - ['gɑ:dəs] , [ænd; ənd][hæv; həv] , ['ðerfɔ:r] ,

from	their	ancestor	,	the	Sun	-	goddess	,	and	have	,	therefore	,
从	他们的	祖先	,	这	太阳	-	女神	,	和	有	,	所以	,

源自他们的祖先，太阳女神，因此，

[ə; eɪ] [dɪ'vaɪnli] ['ɔ:rdərd] [raɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['revərəns] [ænd; ənd] [ə'bi:diəns] [ʌv; əv][ðer; ðər]['sʌbdʒekts] .

a	divinely	ordered	right	to	the	reverence	and	obedience	of	their	subjects	.
一个	神圣地	订购	正确的	到	这	尊敬	和	服从	的	他们的	主题	.

神圣赋予他们赢得臣民敬畏和服从的权利。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['sʌmər] [ænd; ənd]['wɪntər] [mɪθ] [ɪn][ðə; ði][oʊld]['rekərdz] , [noʊ]['delju:dʒ] [mɪθ] ,

There	is	no	summer	and	winter	myth	in	the	old	records	,	no	deluge	myth	,
那里	是	不	夏天	和	冬天	神话	在	这	老的	记录	,	不	洪水	神话	,

古代文献中没有关于夏冬两季的神话，也没有关于洪水的神话。

[ænd; ənd][noʊ] [ɪ'klɪps] [mɪθ] .

and	no	eclipse	myth	.
和	不	蚀	神话	.

没有日食神话。

[ðə; ði][stɑ:rz][ɑ:r; ər] ['streɪndʒli] [nɪ'glektɪd] .

The	stars	are	strangely	neglected	.
这	明星	是	奇怪的	被忽视的	.

星星们莫名其妙地被忽视了。

['ə:θkweiks] [ɑ:r; ər]['hɑ:rdli] ['noʊtɪst] .

Earthquakes	are	hardly	noticed	.
地震	是	几乎	注意到	.

地震几乎不会引起注意。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] ['seɪvjər] [mɪθ] , [ænd; ənd][noʊ] ['dʒɜ:rni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ,

There	is	no	Returning	Saviour	myth	,	and	no	Journey	of	the	Dead	,
那里	是	不	返回	救主	神话	,	和	不	旅行	的	这	死的	,

既没有救世主回归的神话，也没有亡灵之旅。

[ðoʊ] [ðə; ði] [ɪk'spreʃənz] - ['i:v(ə)n] [pæs] [ʌv; əv]['heɪdi:z] - [ænd; ənd] - - [ku:meɪdɪ] (['eɪti] - [roʊd] -

though	the	expressions	'	Even	Pass	of	Hades	'	and	Yaso	-	kumade	(	eighty	-	road	-
尽管	这	表达式	-	甚至	经过	的	哈迪斯	-	和	-	-	库马德	(	八十	-	路	-

['waɪndɪŋ] , [æn; ən] alter20

windings	,	an	alter20
绕组	,	一个	alter20

尽管有“甚至冥界之路”和“八十道弯道”这样的表达，但20

['neɪtɪv] [wɜːrd][fɔːr; fər][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['dɑːrknəs]) [sə'dʒest] [ðæt] [ðɪs] [aɪ'diːə][wʌz; wəz][nɑːt] [ˌʌn'noʊn]

native	word	for	the	land	of	Darkness	)	suggest	that	this	idea	was	not	unknown
本国的	单词	为了	这	土地	的	黑暗	)	建议	那	这	主意	曾是	不是	未知

.

:

.

（当地语言中指"黑暗之地"）表明这种想法并非闻所未闻。

[ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][mæn'kaɪnd]['dʒen(ə)rəli][ɪz][nɑːt] [ə'kaʊntid] [fɔːr; fər] ;

The	creation	of	mankind	generally	is	not	accounted	for	;
这	创建	的	人类	一般来说	是	不是	已记录	为了	;

人类的起源通常没有得到解释;

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ruːlɪŋ] [kæst] [ɪz] [ə'skraɪbd][tuː; tə][də'rekt] [dɪ'sent]

but	the	origin	of	many	of	the	ruling	caste	is	ascribed	to	direct	descent
但	这	起源	的	许多	的	这	裁决	种姓	是	归因于	到	直接的	下降

[frʌm; frəm][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [di'vinitiz] ,

from	the	principal	divinities	,
从	这	主要的	神祇	,

但许多统治阶级的起源都被归因于他们直接源自主要神祇。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][mɪ'kɑːdoʊ][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] - ['gɑːdəs] .

just	as	the	Mikado	is	said	to	be	descended	from	the	Sun	-	goddess	.
只是	作为	这	御门	是	说	到	是	下降	从	这	太阳	-	女神	.

正如据说天皇是太阳女神的后裔一样。

[fɜːrst][gɔdz] . — [fɔːr] ['dɪfrənt] [fɜːrst][gɔdz][ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['veriəs] [ə'θɔːrətiz] .

First	Gods	.	—	Four	different	first	gods	are	mentioned	by	the	various	authorities	.
第一的	神	.	—	四	不同的	第一的	神	是	提及	经过	这	各种各样的	当局	.

最初的神——不同的权威人士提到了四位不同的最初神。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['evər] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

None	of	these	ever	attained	to	much	importance	.
没有任何	的	这些	曾经	已达到	到	很多	重要性	.

这些都没有取得多大成就。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][noʊ] [daʊt] [kə'lektɪd] [ɔːr] [ɪn'ventɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['iːkɪŋ] [aʊt][ə; eɪ]

They	were	no	doubt	collected	or	invented	with	the	purpose	of	eking	out	a
他们	是	不	怀疑	集	或者	发明	和	这	目的	的	eking	出去	一个

[ˌdʒiːniə'lɑːdʒɪkl] [triː] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['greɪtər] [di'vinitiz] [huː] [keɪm] ['æftərwərdz] .

genealogical	tree	for	the	greater	divinities	who	came	afterwards	.
家谱	树	为了	这	更大的	神祇	WHO	来了	然后	.

毫无疑问，这些记载的收集或编纂目的是为了给后来出现的更伟大的神祇们建立家谱。

[wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] , [kɔːld] ['eɪm] -

One	of	these	,	called	Ame	yudzuru
一	的	这些	,	称为	名字	-

其中之一，名为雨柚子

[haɪ] ['eɪm]

hi	ame
你好	名字

嗨 ame

[noʊ][sə'gɪri]['kuːni] - ['tsuːkiː]['kuːni]

no	sagiri	Kuni	yudzuru	tsuki	Kuni
不	萨吉里	国	-	月	国

没有纱雾国 yudzuru 月国

[noʊ][sə'gɪri] , [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['perənt] .

no	sagiri	,	is	described	as	the	Heavenly	Parent	.
不	萨吉里	,	是	描述	作为	这	天上	父母	.

没有 sagiri，被描述为天上的父母。

[bʌt; bət][wiː; wi] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][ɔːr][hɜːr; hər] — [ðə; ði][seks][ɪz] ['daʊtf(ə)l] —

But	we	know	nothing	more	about	him	or	her	—	the	sex	is	doubtful	—
但	我们	知道	没有什么	更多的	关于	他	或者	她	—	这	性别	是	疑	—

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][rɪ'gɑːrd] [ðɪs] [ɪn'tɜːrmɪnəb(ə)l]['taɪt(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]

and	it	is	impossible	to	regard	this	interminable	title	as	the	name	of
和	它	是	不可能的	到	看待	这	没完没了	标题	作为	这	姓名	的

[ə; eɪ]['riːəl][gɑːd] ,

a	real	god	,
一个	真实的	上帝	,

但我们对他或她一无所知——性别存疑——而且不可能将这个冗长的头衔视为一位真正神的名字。

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən] [θɪŋk] [ðæt] ['ʃeɪkˌspiːrz] [ˌɑn.əˌɹɪf.ɪ.kəˌbɪl.əˌt(j)u.dɪ.nɪ'teɪ.tɪ.bəs]

any	more	than	we	can	think	that	Shakespeare's	honorificabilitudinitatibus
任何	更多的	比	我们	能	思考	那	莎士比亚的	honorificabilitudinitatibus

[wʌz; wəz]['evər] [ment] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['dʒenjuɪn][wɜːrd] .

was	ever	meant	for	a	genuine	word	.
曾是	曾经	意思是	为了	一个	真的	单词	.

就像我们不能认为莎士比亚的“honorificabilitudinitatibus”曾经是用来形容一个真正的词一样。

[ðə; ði] [ˌderɪ'veɪʃn] , [haʊ'evər] , [ʃoʊz] [ðæt] [ðɪs] , [laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] [fɜːrst][gɔdz] , [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd]

The	derivation	,	however	,	shows	that	this	,	like	the	other	first	gods	,	was	intended
这	推导	,	然而	,	演出	那	这	,	喜欢	这	其他	第一的	神	,	曾是	故意的

[æz; əz][ə; eɪ]['neɪtʃər] - ['deɪəti; 'diːəti] .

as	a	nature	-	deity	.
作为	一个	自然	-	神	.

然而，推导过程表明，这和其他最初的神一样，原本是作为自然神而存在的。

[ðə; ði] [fɔːr] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [wɪtʃ] ['fɑːloʊ][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] [əb'skjʊr] ['pɜːsənɪdʒz] ,

The	four	generations	which	follow	consist	of	obscure	personages	,
这	四	几代人	哪个	跟随	由	的	朦胧	人物	,

接下来的四代人都是些默默无闻的人物，

[ɔːl][ʌv; əv] [huːm] [ˌdɪsə'pɪr] [æt; ət][wʌns][frʌm; frəm][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

all	of	whom	disappear	at	once	from	the	record	.
全部	的	谁	消失	在	一次	从	这	记录	.

他们全部从记录中消失了。

[ðer; ðər] [neɪmz] , [tuː] , [ɑːr; ər] [sə'dʒestɪv] [ʌv; əv]['neɪtʃər] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] agriculture21

Their	names	,	too	,	are	suggestive	of	nature	,	and	more	especially	agriculture21
他们的	姓名	,	也	,	是	暗示性的	的	自然	,	和	更多的	尤其	agriculture21

它们的名称也让人联想到自然，尤其是农业。21

- ['diːɪtiːz] .

-	deities	.
-	神灵	.

神灵。

[ɪn][ðə; ði][sɪksθ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][wiː; wi][faɪnd] [tuː] ['diːɪtiːz] , [neɪmd] ['kɑːmi] - [muː'suːbi][ænd; ənd]

In	the	sixth	generation	we	find	two	deities	,	named	Kami	-	musubi	and
在	这	第六	一代	我们	寻找	二	神灵	,	命名	神	-	穆苏比	和

['tɑːkə, -kɑː] - [muː'suːbi] , [aɪ] . [iː] . [haɪ] - [groʊθ] [ænd; ənd][dɪ'vaɪn] - [groʊθ] ,

Taka	-	musubi	,	i	.	e	.	High	-	growth	and	Divine	-	growth	,
塔卡	-	穆苏比	,	我	.	e	.	高的	-	生长	和	神圣的	-	生长	,

在第六代中，我们发现了两位神祇，分别名为神结（Kami-musubi）和鹰结（Taka-musubi），即高增长和神性增长。

[huː] [wɜːr; wər][ʌv; əv][sʌm; səm][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ɪn]['leɪtər][taɪmz] .

who	were	of	some	importance	in	later	times	.
WHO	是	的	一些	重要性	在	之后	时代	.

他们在后世都发挥了一定的作用。

[ˌiːzəˈnɑːgi][ænd; ənd][ˌiːzəˈnɑːmi] . — [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [tuː] ['diːɪtiːz] [ˌdʒæpəˈniːz] [mɪθ] ['riːəli] [bɪ'gɪnz] .

Izanagi	**and**	**Izanami**	**.**	**—**	**With**	**these**	**two**	**deities**	**Japanese**	**myth**	**really**	**begins**	**.**
伊邪那岐	和	伊邪那美	.	—	和	这些	二	神灵	日本人	神话	真的	开始	.

伊邪那岐和伊邪那美——日本神话真正开始于这两位神祇。

[ðə; ði]['niːˌhɒŋgiː] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] —

The	**Nihongi**	**tells**	**us**	**that**	**—**
这	日本书	讲述	我们	那	—

《日本书纪》告诉我们——

- [ˌiːzəˈnɑːgi][ænd; ənd][ˌiːzəˈnɑːmi] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['floʊtɪŋ] [brɪdʒ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ([ðə; ði] ['reɪnboʊ])

'	**Izanagi**	**and**	**Izanami**	**stood**	**on**	**the**	**floating**	**bridge**	**of**	**Heaven**	**(**	**the**	**rainbow**	**)**
-	伊邪那岐	和	伊邪那美	站立	在	这	漂浮的	桥	的	天堂	(	这	彩虹	)

[ænd; ənd] [held] ['kaʊns(ə)l] [tə'geðər] ,

and	**held**	**counsel**	**together**	**,**
和	握住	法律顾问	一起	,

伊邪那岐和伊邪那美站在天上的浮桥（彩虹）上，共同商议对策。

['seɪɪŋ] “ [ɪz][ðer; ðər][nɑːt][ə; eɪ] ['kʌntri] [bɪ'niːθ] ?

saying	**“**	**Is**	**there**	**not**	**a**	**country**	**beneath**	**?**
说	“	是	那里	不是	一个	国家	下面	?

说：“下面难道没有一个国家吗？”

” [ˌðerəˈpɑːn] [ðeɪ] [θrʌst] [daʊn] [ðə; ði] “ ['dʒuːəl] - [spɪr] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , ” [ænd; ənd] ['groʊpɪŋ] [ə'baʊt]

”	**Thereupon**	**they**	**thrust**	**down**	**the**	**“**	**Jewel**	**-**	**Spear**	**of**	**Heaven**	**,**	**”**	**and**	**groping**	**about**
”	于是	他们	推力	向下	这	“	宝石	-	矛	的	天堂	,	”	和	摸索	关于

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [faʊnd] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

with	**it**	**,**	**found**	**the**	**ocean**	**.**
和	它	,	成立	这	海洋	.

于是，他们刺入“天上的宝矛”，摸索着找到了大海。

[ðə; ði] [braɪn] [wɪtʃ] [d'rɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [spɪr] [kəʊ'ægjəˌleɪtid][ænd; ənd]

The	**brine**	**which**	**dripped**	**from**	**the**	**point**	**of**	**the**	**spear**	**coagulated**	**and**
这	盐水	哪个	滴落	从	这	观点	的	这	矛	凝固的	和

[fɔːrmd] [æn; ən]['aɪlənd] [wɪtʃ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - - ['dʒiːmə][ɔːr][ðə; ði] “ [self] -

formed	**an**	**island**	**which**	**received**	**the**	**name**	**of**	**Onogoro**	**-**	**jima**	**or**	**the**	**“**	**Self**	**-**
形成	一个	岛	哪个	已收到	这	姓名	的	-	-	吉马	或者	这	“	自己	-

[koʊ'ægjuleɪtɪŋ]['aɪlənd] .

Coagulating	**Island**	**.**
凝固	岛	.

从矛尖滴落的盐水凝结成岛，该岛得名小野五郎岛，意为“自凝岛”。

” [ðə; ði] [tuː] ['diːɪtiːz] [ˌðerəˈpɑːn] [dɪ'sendɪd] [ænd; ənd] [dwelt] [ðer; ðər] .

”	**The**	**two**	**deities**	**thereupon**	**descended**	**and**	**dwelt**	**there**	**.**
”	这	二	神灵	于是	下降	和	居住	那里	.

于是两位神灵降临，居住在那里。

[ə'kɔːrdɪŋli] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi][ju'naɪtɪd][æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] , [ænd; ənd][tuː; tə]

Accordingly	**they**	**wished**	**to**	**be**	**united**	**as**	**husband**	**and**	**wife**	**,**	**and**	**to**
因此	他们	希望	到	是	团结的	作为	丈夫	和	妻子	,	和	到

[prə'duːs] ['kʌntriz] .

produce	**countries**	**.**
生产	国家	.

因此，他们希望结为夫妻，并建立国家。

[soʊ] [ðeɪ] [meɪd] - - ['dʒiːmə][ðə; ði] ['pɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .

So	**they**	**made**	**Onogoro**	**-**	**jima**	**the**	**pillar**	**of**	**the**	**centre**	**of**	**the**	**land**	**.**
所以	他们	制成	-	-	吉马	这	支柱	的	这	中心	的	这	土地	.

所以他们将小野五郎岛作为这片土地的中心支柱。

- [ðə; ði]['koʊdʒɪki:] [sez] [ðæt] [ˌi:zə'nɑ:gi][ænd; ənd][ˌi:zə'nɑ:mi][wɜ:r; wər] [kə'mɑ:ndid] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði]

'	The	Kojiki	says	that	Izanagi	and	Izanami	were	commanded	by	all	the
-	这	小事	说道	那	伊邪那岐	和	伊邪那美	是	命令	经过	全部	这

['hev(ə)nli] ['di:ɪti:z] - [tu:; tə]['regjuleɪt] [ænd; ənd] ['fʊli] [kən'sɑ:lɪdeɪt] - [ðə; ði] ['floʊtɪŋ] [lænd] [bɪ'ni:θ] .

heavenly	deities	'	to	regulate	and	fully	consolidate	'	the	floating	land	beneath	.
天上	神灵	-	到	调节	和	完全	合并	-	这	漂浮的	土地	下面	.

《古事记》记载，伊邪那岐和伊邪那美奉天神之命"整顿并完全巩固"下方的浮空。

[bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði] [ə'kaʊnts] , [ðə; ði]['koʊdʒɪki:][ɪn'klu:dɪd] ,

But	all	the	accounts	,	the	Kojiki	included	,
但	全部	这	账户	,	这	小事	包括	,

但所有记载，包括《古事记》在内，

[proʊ'si:d][tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['aɪləndz][ʌv; əv][dʒə'pæn][æz; əz] ['hævɪŋ] [bɪn] ['dʒenəreɪtɪd][baɪ]

proceed	to	represent	the	islands	of	Japan	as	having	been	generated	by
继续	到	代表	这	岛屿	的	日本	作为	拥有	到过	生成的	经过

[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri] ['mænər] .

them	in	the	ordinary	manner	.
他们	在	这	普通的	方式	.

接下来，将日本列岛描绘成它们以通常的方式生成的。

[wi:; wi][hæv; həv] ['ðerfɔ:r] [θri:] [dɪ'stɪŋkt] [kən'sepʃnz] [ʌv; əv][kri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ˌdʒæpə'ni:z] [mɪθ] — [fɜ:rst] ,

We	have	therefore	three	distinct	conceptions	of	creation	in	Japanese	myth	—	first	,
我们	有	所以	三	清楚的	概念	的	创建	在	日本人	神话	—	第一的	,

[æz; əz] generation22

as	generation22
作为	generation22

因此，日本神话中有三种截然不同的创世概念——首先，作为世代22

[ɪn][ðə; ði][moʊst]['lɪtərəl] [sens] ; ['sekənd] , [æz; əz][ri'dju:siŋ][tu:; tə]['ɔ:rdər] ; [ænd; ənd][θɜ:rd] , [æz; əz]

in	the	most	literal	sense	;	second	,	as	reducing	to	order	;	and	third	,	as
在	这	最多	文字	感觉	;	第二	,	作为	减少	到	命令	;	和	第三	,	作为

[groʊθ] ([mu:'su:bi]) .

growth	(	Musubi	)	.
生长	(	穆苏比	)	.

从最字面的意义上讲；其次，归于有序；第三，作为生长（结）。

- [ðə; ði] [tu:] ['di:ɪti:z] ['hævɪŋ] [dɪ'sendɪd] [ɑ:n] - - ['dʒi:mə] [i'rektid] [ðer; ðər][æn; ən] [eɪt] -

'	The	two	deities	having	descended	on	Onogoro	-	jima	erected	there	an	eight	-
-	这	二	神灵	拥有	下降	在	-	-	吉马	竖立	那里	一个	八	-

['fæðəm] [haʊs] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɔ:gəst] ['sentrəl] ['pɪlər] .

fathom	house	with	an	august	central	pillar	.
捉摸	房子	和	一个	八月	中央	支柱	.

"两位神明降临小野五郎岛，在那里建造了一座八寻深的房屋，并竖起了一根庄严的中央柱子。"

[ðen] [ˌi:zə'nɑ:gi] [ə'drest] [ˌi:zə'nɑ:mi] , ['seɪɪŋ] , " [let] [ˌem 'i:][ænd; ənd] [ði:] [goʊ] [raʊnd] [ðə; ði]

Then	Izanagi	addressed	Izanami	,	saying	,	"	Let	me	and	thee	go	round	the
然后	伊邪那岐	已解决	伊邪那美	,	说	,	"	让	我	和	你	去	圆形的	这

['hev(ə)nli] ['ɔ:gəst] ['pɪlər] ,

heavenly	august	pillar	,
天上	八月	支柱	,

然后伊邪那岐对伊邪那美说："让我们一起绕着那神圣的天柱走一圈吧。"

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [met][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , [let][ˌju: 'es] [bɪ'kʌm] [ju'naɪtɪd][ɪn] ['wedlɑ:k] .

and	having	met	at	the	other	side	,	let	us	become	united	in	wedlock	.
和	拥有	遇见	在	这	其他	边	,	让	我们	变得	团结的	在	婚姻	.

既然我们在彼岸相遇，就让我们结为夫妻吧。

" [ðɪs] ['bi:ɪŋ] [ə'gri:d] [tu:; tə] , [hi:; hi] [sed] , " [du:] [ðaʊ] [goʊ] [raʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][left] ,

"	This	being	agreed	to	,	he	said	,	"	Do	thou	go	round	from	the	left	,
"	这	存在	同意	到	,	他	说	,	"	做	你	去	圆形的	从	这	左边	,

"既然你们同意了，他就说：'你从左边绕过去，'"

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [goʊ] [raʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .

and	I	will	go	round	from	the	right	.
和	我	将要	去	圆形的	从	这	正确的	.

我将从右侧绕行。

" [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] [raʊnd] , [ˌi:zə'nɑ:mi] [spoʊk] [fɜ:rst][ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] , " [haʊ]

"	When	they	had	gone	round	,	Izanami	spoke	first	and	exclaimed	,	"	How
"	什么时候	他们	有	已消失	圆形的	,	伊邪那美	辐	第一的	和	惊呼	,	"	如何

[dɪ'laɪtf(ə)l] !

delightful	!
愉快	!

"他们绕了一圈之后，伊邪那美首先开口说道：'多么令人高兴啊！'

[aɪ][hæv; həv][met][ə; eɪ] ['lʌvli] [ju:θ] .

I	have	met	a	lovely	youth	.
我	有	遇见	一个	迷人的	青年	.

我遇到了一位很可爱的年轻人。

" [ˌi:zə'nɑ:gi] [ðen] [sed] , " [haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !

"	Izanagi	then	said	,	"	How	delightful	!
"	伊邪那岐	然后	说	,	"	如何	愉快	!

伊邪那岐说道："真是太好了！"

[aɪ][hæv; həv][met][ə; eɪ] ['lʌvli] ['meɪd(ə)n] .

I	have	met	a	lovely	maiden	.
我	有	遇见	一个	迷人的	少女	.

我遇到了一位可爱的姑娘。

" ['æftərwərdz] [hi:; hi] [sed] , " [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʌn'lʌki] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['wʊmən] [tu:; tə] [spi:k] [fɜ:rst] .

"	Afterwards	he	said	,	"	It	was	unlucky	for	the	woman	to	speak	first	.
"	然后	他	说	,	"	它	曾是	倒霉	为了	这	女士	到	说话	第一的	.

随后他说："女人先说话真不吉利。"

" [ðə; ði][tʃaɪld] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] ['ɔ:fsprɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ju:niən][wʌz; wəz][ðə; ði]['hɪru:koʊ] (

"	The	child	which	was	the	first	offspring	of	their	union	was	the	Hiruko	(
"	这	孩子	哪个	曾是	这	第一的	后代	的	他们的	联盟	曾是	这	蛭子	(

[li:tʃ] - [tʃaɪld]) ,

leech	-	child	)	,
水蛭	-	孩子	)	,

"他们结合的第一个孩子是蛭子（水蛭之子），

[wɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [θri:] [wʌz; wəz] [stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][stænd] ['ʌpraɪt] ,

which	at	the	age	of	three	was	still	unable	to	stand	upright	,
哪个	在	这	年龄	的	三	曾是	仍然	无法	到	站立	直立	,

他三岁时仍然无法站立。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [ri:d] - [boʊt][ænd; ənd][sent] [ə'drɪft] .

and	was	therefore	placed	in	a	reed	-	boat	and	sent	adrift	.
和	曾是	所以	放置	在	一个	芦苇	-	船	和	发送	漂流	.

因此，他被放进一艘芦苇船里，任其漂流。

- [ˌi:zə'nɑ:gi][ænd; ənd][ˌi:zə'nɑ:mi] [ðen] ['prəʊkri:ˌeɪtid][ðə; ði]['aɪləndz][ʌv; əv][dʒə'pæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nʌmbər]

-	Izanagi	and	Izanami	then	procreated	the	islands	of	Japan	with	a	number
-	伊邪那岐	和	伊邪那美	然后	繁育	这	岛屿	的	日本	和	一个	数字

[ʌv; əv] ['ʌðər] [gɔdz] ,

of	other	gods	,
的	其他	神	,

"伊邪那岐和伊邪那美随后与其他一些神明一起创造了日本列岛。"

[əˈmʌŋ] [huːm] [wɜːr; wər][ˈaɪhɑː] - [ˈtsuːtʃiː] - [ˈbiːkoʊ] ([rɑːk] - [ɜːrθ] - [prɪns]) , [oʊˈhoʊ] - [jə] - [ˈbiːkoʊ] (

among	whom	were	Iha	-	tsuchi	-	biko	(	rock	-	earth	-	prince	)	,	Oho	-	ya	-	biko	(
之中	谁	是	伊哈	-	土	-	比科	(	岩石	-	地球	-	王子	)	,	哦	-	是的	-	比科	(

[greɪt] - [haʊs] - [prɪns]) , [ðə; ði] [wɪnd] - [gɔdz] , [ə; eɪ][vəˈraɪəti][ʌv; əv] [məˈriːn] [ˈdiːɪtiːz] ,

great	-	house	-	prince	)	,	the	Wind	-	gods	,	a	variety	of	marine	deities	,
伟大的	-	房子	-	王子	)	,	这	风	-	神	,	一个	种类	的	海洋	神灵	,

其中包括伊波土比可（岩石大地王子）、大屋比可（大屋王子）、风神以及各种海洋神灵。

['eɪm] [noʊ] - ([ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['wɔːtər] [dɪ'strɪbjətər]) ,

Ame	no	Mikumari	(	the	heavenly	water	distributor	)	,
名字	不	-	(	这	天上	水	分销商	)	,

天之御水（天上的水分配者）

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [mʊəz] ([huː] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [hɜːrb] [ænd; ənd] ['graːsiz]) ,

the	god	of	Moors	(	who	is	also	the	god	of	Herbs	and	Grasses	)	,
这	上帝	的	沼泽地	(	WHO	是	还	这	上帝	的	草药	和	草	)	,

摩尔人的神（同时也是草药和青草之神），

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [triːz] , [ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['væliz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːdəs]

the	god	of	Trees	,	the	gods	of	Mountains	and	Valleys	,	and	the	goddess
这	上帝	的	树木	,	这	神	的	山脉	和	山谷	,	和	这	女神

[ʌv; əv] [fuːd] .

of	Food	.
的	食物	.

树神、山川之神和食物女神。

[ðə; ði][læst]['deɪəti; 'diːəti][tuː; tə][biː; bi] [prə'duːst] [wʌz; wəz][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['faɪər] , ['kɑːguː] - ['tsuːtʃiː] ,

The	last	deity	to	be	produced	was	the	god	of	Fire	,	Kagu	-	tsuchi	,
这	最后的	神	到	是	生产	曾是	这	上帝	的	火	,	卡古	-	土	,

['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [hoʊ] - [muː'suːbi] (['faɪər] - [groʊθ]) .

also	called	Ho	-	musubi	(	Fire	-	growth	)	.
还	称为	何	-	穆苏比	(	火	-	生长	)	.

最后诞生的神祇是火神迦具土，又名火结（Ho-musubi）。

[ɪn] ['gɪvɪŋ] birth23

In	giving	birth23
在	给予	birth23

分娩23

[tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ˌiːzə'nɑːmi][wʌz; wəz][bɜːrnt][soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['sɪkənd] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .

to	him	,	Izanami	was	burnt	so	that	she	sickened	and	lay	down	.
到	他	,	伊邪那美	曾是	烧焦的	所以	那	她	恶心	和	躺	向下	.

在他看来，伊邪那美被烧伤了，以至于生病倒地不起。

[frʌm; frəm][hɜːr; hər]['vɑːmɪt] , , [ænd; ənd] ['jʊrɪn] [wɜːr; wər][bɔːrn] ['diːɪtiːz] [wɪtʃ] [pər'sɑːnɪfaɪ][ðə; ði]

From	her	vomit	,	fæces	,	and	urine	were	born	deities	which	personify	the
从	她	呕吐	,	粪便	,	和	尿	是	出生	神灵	哪个	拟人化	这

['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv]['met(ə)l] ,

elements	of	metal	,
元素	的	金属	,

她的呕吐物、粪便和尿液中诞生了代表金属元素的诸神。

['wɔːtər] , [ænd; ənd] [kleɪ] .

water	,	and	clay	.
水	,	和	黏土	.

水和黏土。

[wen] [ˌiːzəˈnɑːmi][daɪd] , [ˌiːzəˈnɑːgi] , [ɪn][hɪz; ɪz] [griːf] [ænd; ənd][reɪdʒ] , [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [sluː]
When **Izanami** **died** **,** **Izanagi** **,** **in** **his** **grief** **and** **rage** **,** **drew** **his** **sword** **and** **slew**
什么时候 伊邪那美 死亡 , 伊邪那岐 , 在 他的 悲伤 和 愤怒 , 画 他的 剑 和 一万
['kɑːguː] - ['tsuːtʃiː] ,
Kagu **-** **tsuchi** **,**
卡古 - 土 ,

伊邪那美死后，伊邪那岐悲痛欲绝，怒不可遏，拔剑斩杀了迦具土。

[ˌðer'baɪ] ['dʒenəˌreitiŋ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['diːɪtiːz] , [tuː] [ʌv; əv] [huːm] , [neɪmd] [teɪk] - ['miːkə] -
thereby **generating** **a** **number** **of** **other** **deities** **,** **two** **of** **whom** **,** **named** **Take** **-** **mika** **-**
从而 生成 一个 数字 的 其他 神灵 , 二 的 谁 , 命名 拿 - 米卡 -
['tsuːtʃiː][ænd; ənd] - ,
tsuchi **and** **Futsunushi** **,**
土 和 - ,

由此衍生出许多其他神祇，其中两位分别名为武御土和布都主。

[wɜːr; wər] ['feɪvərɪt] ['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] [ɪn]['leɪtər] [taɪmz] .
were **favourite** **objects** **of** **worship** **in** **later** **times** **.**
是 最喜欢的 对象 的 崇拜 在 之后 时代 .

在后世，它们是人们最喜爱的崇拜对象。

[ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɪz]['veriəsliˌ'væriəsli] [ə'kaʊntid] [fɔːr; fər] .
The **creation** **of** **the** **Sun** **and** **Moon** **is** **variously** **accounted** **for** **.**
这 创建 的 这 太阳 和 月亮 是 各种各样的 已记录 为了 .

关于太阳和月亮的起源，有各种各样的说法。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ˌiːzəˈnɑːgi][ænd; ənd][ˌiːzəˈnɑːmi] ,
Some **say** **that** **they** **were** **the** **children** **of** **Izanagi** **and** **Izanami** **,**
一些 说 那 他们 是 这 孩子们 的 伊邪那岐 和 伊邪那美 ,

有人说他们是伊邪那岐和伊邪那美的孩子，

['ʌðər] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði] [lʌ'streiʃən] [ʌv; əv][ˌiːzəˈnɑːgi] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd]
others **that** **they** **were** **born** **from** **the** **lustrations** **of** **Izanagi** **when** **he** **returned**
其他的 那 他们 是 出生 从 这 净化 的 伊邪那岐 什么时候 他 返回
[frʌm; frəm]['joʊmi] .
from **Yomi** **.**
从 夜弥 .

另一些人则认为他们是伊邪那岐从黄泉归来后，因净化神灵而诞生的。

[ə; eɪ][θɜːrd][tʃaɪld] , ['suːsɑː; -sə][noʊ][woʊ] , [ðə; ði] ['bɔɪstərəs] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] [reɪn] - [stɔːrm][gɑːd] ,
A **third** **child** **,** **Susa** **no** **wo** **,** **the** **boisterous** **and** **unruly** **Rain** **-** **storm** **god** **,**
一个 第三 孩子 , 苏萨 不 wo , 这 喧闹的 和 不羁 雨 - 风暴 上帝 ,

第三个孩子，须佐之男，是喧闹而桀骜不驯的雨神。

[wʌz; wəz] [prə'duːst] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
was **produced** **at** **the** **same** **time** **.**
曾是 生产 在 这 相同的 时间 .

同时生产。

[wen] [ˌiːzəˈnɑːmi][daɪd][ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] [ʌv; əv]['joʊmi] , ['wɪðər] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['fɑːloʊd]
When **Izanami** **died** **she** **went** **to** **the** **Land** **of** **Yomi** **,** **whither** **she** **was** **followed**
什么时候 伊邪那美 死亡 她 去 到 这 土地 的 夜弥 , 往哪里去 她 曾是 随后
[baɪ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
by **her** **husband** **.**
经过 她 丈夫 .

伊邪那美死后去了黄泉国，她的丈夫也随之去了那里。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['iːtn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv] [ðæt] ['riːdʒən] ,
But **as** **she** **had** **already** **eaten** **of** **the** **food** **of** **that** **region** **,**
但 作为 她 有 已经 吃 的 这 食物 的 那 地区 ,

但由于她已经吃过那个地区的食物，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

he	**could**	**not**	**bring**	**her**	**back**	**with**	**him**	**.**
他	可以	不是	带来	她	后退	和	他	.

他没办法把她带回去。

[ʃiː; ʃi][fərˈbædˌfərˈbeɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [lʊk] [ɑːn][hɜːr; hər] ,

She	**forbade**	**him**	**to**	**look**	**on**	**her**	**,**
她	禁止	他	到	看	在	她	,

她禁止他看她。

[bʌt; bət][hiː; hi] [pəˈsistid] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ə; eɪ]['pjuːtrɪd] [kɔːrps] .

but	**he**	**persisted**	**and**	**saw**	**that**	**she**	**was**	**already**	**a**	**putrid**	**corpse**	**.**
但	他	持续	和	锯	那	她	曾是	已经	一个	腐烂的	尸体	.

但他坚持不懈，发现她已经是一具腐烂的尸体了。

[ˌiːzəˈnɑːmi] [ðen] [kəmˈpleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][pʊt][hɜːr; hər][tuː; tə] [ʃeɪm] ,

Izanami	**then**	**complained**	**that**	**he**	**had**	**put**	**her**	**to**	**shame**	**,**
伊邪那美	然后	抱怨	那	他	有	放	她	到	耻辱	,

伊邪那美随即抱怨说他让她蒙羞。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

神道教：日本古代宗教(Shinto The ancient religion of Japan)
第2/3页

[ænd; ənd] [kɔ:zd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi] [pər'su:d] [baɪ][ðə; ði] ['ʌgli] ['fi:meɪl] [ʌv; əv]['heɪdi:z][ænd; ənd]

and	caused	him	to	be	pursued	by	the	Ugly	Females	of	Hades	and
和	导致	他	到	是	追击	经过	这	丑陋的	女性	的	哈迪斯	和

['ʌðər] [pər,sɑ:nɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'zi:z] [hu:] [dwelt] [ðer; ðər] .

other	personifications	of	corruption	and	disease	who	dwelt	there	.
其他	拟人化	的	腐败	和	疾病	WHO	居住	那里	.

并导致他遭到冥界丑陋女性和其他居住在那里的腐败和疾病化身的追赶。

[ʃi:; ʃi][hɜ:r'self][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [deθ] [pə'sɔnə,faɪd] .

She	herself	had	become	Death	personified	.
她	她自己	有	变得	死亡	拟人化的	.

她自己已经化身为死神。

[,i:zə'nɑ:gi] , -

Izanagi	,	24
伊邪那岐	,	-

伊邪那岐，24

[ɪn][hɪz; ɪz] [flaɪt] ,

in	his	flight	,
在	他的	航班	,

在他的飞行途中，

[flʌŋ] [daʊn] ['veriəs] ['ɑ:bdʒekts] [wɪtʃ] [dɪ'leɪd] [hɪz; ɪz] [pə'sju:əz] — [ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['ɪnsɪdənt]

flung	down	various	objects	which	delayed	his	pursuers	—	a	well	-	known	incident
扔	向下	各种各样的	对象	哪个	延迟	他的	追击者	—	一个	出色地	-	已知	事件

[ʌv; əv] [mɪθ] — [ʌn'tɪl][hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði]['i:v(ə)n] [pæs] [ʌv; əv]['heɪdi:z] ,

of	myth	—	until	he	reached	the	Even	Pass	of	Hades	,
的	神话	—	直到	他	达到	这	甚至	经过	的	哈迪斯	,

他沿途投掷各种物品来拖延追兵——这是神话中一个众所周知的故事——直到他到达冥界的伊芙恩隘口。

[wer] [hi:; hi] [prə'naʊnst] [ðə; ði]['fɔ:rmjələ][ʌv; əv] [dɪ'vɔ:rs] .

where	he	pronounced	the	formula	of	divorce	.
在哪里	他	发音	这	公式	的	离婚	.

他在那里宣布了离婚的公式。

[wen] [,i:zə'nɑ:gi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ɜ:rθ] [hi:; hi] [beɪðd] [ɪn][ðə; ði] [si:] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði]

When	Izanagi	returned	to	earth	he	bathed	in	the	sea	in	order	to	remove	the
什么时候	伊邪那岐	返回	到	地球	他	洗澡	在	这	海	在	命令	到	消除	这

[pə'lu:ʃ(ə)n] [ɪn'kɜ:rd] [baɪ][hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tu:; tə]['joʊmi] ,

pollution	incurred	by	his	visit	to	Yomi	,
污染	已发生	经过	他的	访问	到	夜弥	,

伊邪那岐返回人间后，在海水中沐浴，以洗去他造访黄泉所带来的污秽。

[ænd; ənd][ɪn][soʊ] ['du:ɪŋ] [prə'du:st] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['di:ɪti:z] ,

and	in	so	doing	produced	a	number	of	deities	,
和	在	所以	正在做	生产	一个	数字	的	神灵	,

因此，他创造了许多神祇。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [hu:m] [ɑ:r; ər]['oʊʃ(ə)n] - [gɔdz][ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eɪnʃənt]

some	of	whom	are	Ocean	-	gods	and	others	associated	with	the	ancient
一些	的	谁	是	海洋	-	神	和	其他的	联系	和	这	古老的

[,dʒæpə'ni:z] ['serəmənɪz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [,pjʊrɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

Japanese	ceremonies	of	religious	purification	.
日本人	仪式	的	宗教	纯化	.

其中一些是海神，另一些则与日本古代的宗教净化仪式有关。

['su:sɑ:; -sə][noʊ][woʊ][ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] - ['gɑ:dəs] . — ['su:sɑ:; -sə][noʊ][woʊ] ([ðə; ði][reɪn] - [stɔ:rm]

Susa	no	wo	and	the	Sun	-	Goddess	.	—	Susa	no	wo	(	the	Rain	-	storm
苏萨	不	wo	和	这	太阳	-	女神	.	—	苏萨	不	wo	(	这	雨	-	风暴

[gɑ:d]) [wʌz; wəz][æt; ət][fɜ:rst] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə][ru:l][ðə; ði] [si:] ,

god	)	was	at	first	appointed	to	rule	the	Sea	,
上帝	)	曾是	在	第一的	任命	到	规则	这	海	,

须佐之男与太阳女神——须佐之男（雨神）最初被任命为海洋的统治者，

[bʌt; bət][hi:; hi] [prɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [ˌi:zə'nɑ:mi] , [ɪn]['heɪdi:z] ,

but	he	preferred	to	join	his	mother	,	Izanami	,	in	Hades	,
但	他	首选	到	加入	他的	母亲	,	伊邪那美	,	在	哈迪斯	,

但他更愿意前往冥界与母亲伊邪那美团聚。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'kɔ:rdɪŋli] [dɪ'spætʃ] ['ðɪðər] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] .

and	was	accordingly	despatched	thither	by	his	father	.
和	曾是	因此	已派送	那里	经过	他的	父亲	.

于是，他的父亲便派他去了那里。

[bɪ'fɔ:r] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑ:rtʃər] , [haʊ'evər] , [hi:; hi] [ə'sendɪd] [tu:; tə]['hev(ə)n][tu:; tə] [teɪk] [li:v]

Before	taking	his	departure	,	however	,	he	ascended	to	heaven	to	take	leave
前	采取	他的	离开	,	然而	,	他	上升	到	天堂	到	拿	离开

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['eldər]['sɪstər]['ɑ:mɑ:te'rɑ:su] ,

of	his	elder	sister	Amaterasu	,
的	他的	长老	姐姐	天照大神	,

然而，在离开人世之前，他升天去向他的姐姐天照大神告别。

[ðə; ði][sʌn] - ['gɑ:dəs] .

the	Sun	-	goddess	.
这	太阳	-	女神	.

太阳女神。

[ɔ:l][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ʃʊk] , [ænd; ənd] ['evri] [lænd][ænd; ənd] ['kʌntri] [kweɪkt]

All	the	mountains	and	rivers	shook	,	and	every	land	and	country	quaked
全部	这	山脉	和	河流	摇晃	,	和	每一个	土地	和	国家	震动

[æz; əz][hi:; hi] [pæst] ['ʌpwərdz] .

as	he	passed	upwards	.
作为	他	通过了	向上	.

他一路向上，山川河流都震动，大地都颤抖。

['ɑ:mɑ:te'rɑ:su] , [ɪn][ə'lɑ:rm] , [ɑ:rmd] [hɜ:r'self][æz; əz][ə; eɪ] ['wɔ:riər] [wɪð; wɪθ] [sɔ:rd] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] ,

Amaterasu	,	in	alarm	,	armed	herself	as	a	warrior	with	sword	and	bow	,
天照大神	,	在	警报	,	武装	她自己	作为	一个	战士	和	剑	和	弓	,

天照大神惊恐万分，立即拿起刀弓，化身为战士。

[stæmpt] [hɜ:r; hər] [fi:t] ['ɪntu:][ðə; ði][hɑ:rd] [graʊnd] [ʌp][tu:; tə][hɜ:r; hər] [θaɪz] ,

stamped	her	feet	into	the	hard	ground	up	to	her	thighs	,
盖章	她	脚	进入	这	难的	地面	向上	到	她	大腿	,

她用脚跺着坚硬的地面，一直跺到大腿根部。

['kɪkɪŋ] [ə'weɪ][ðə; ði] [ɜ:rθ] [laɪk]['rɑ:t(ə)n][snoʊ] , [ænd; ənd] , [kən'frʌntɪŋ] [hɪm; ɪm][laɪk][ə; eɪ]['væliənt]

kicking	away	the	earth	like	rotten	snow	,	and	,	confronting	him	like	a	valiant
踢	离开	这	地球	喜欢	烂	雪	,	和	,	面对	他	喜欢	一个	英勇

[mæn] ,

man	,
男人	,

他踢开泥土，如同踢开腐烂的雪，像个勇士一样与他对峙。

['tʃælɪndʒd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [dɪ'kler] [ðə; ði]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] .

challenged	him	to	declare	the	reason	of	his	coming	.
挑战	他	到	宣布	这	原因	的	他的	未来	.

质问他此行的目的。

['su:sɑ:; -sə][noʊ][woʊ][prəu'testid] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['frendli] ['vɪzɪt] , [ænd; ənd]

Susa	no	wo	protested	that	it	was	only	a	friendly	visit	,	and
苏萨	不	wo	抗议	那	它	曾是	仅有的	一个	友好的	访问	,	和

须佐之男抗议说这只是一次友好访问，

[æz; əz][ə; eɪ] [pru:f] of25

as	a	proof	of25
作为	一个	证明	of25

作为25的证明

[hɪz; ɪz] [gʊd] [ɪn'tenʃən] [prə'poʊzd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [prə'du:s] ['tʃɪldrən] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][baɪ] [i:tʃ]

his	good	intentions	proposed	that	they	should	produce	children	between	them	by	each
他的	好的	意图	建议的	那	他们	应该	生产	孩子们	之间	他们	经过	每个

[wʌn] [krʌntʃɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] ['spɜ:rtɪŋ] [aʊt] ['frægmənts][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:rd] [ænd; ənd]

one	crunching	in	his	mouth	and	spurting	out	fragments	of	the	sword	and
一	嘎吱作响	在	他的	嘴	和	喷涌	出去	片段	的	这	剑	和

['dʒu:əlz, 'dʒu:lz][wɔ:rn][baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] .

jewels	worn	by	the	other	.
珠宝	磨损	经过	这	其他	.

他出于好意提议，他们应该通过互相咀嚼对方佩戴的剑和珠宝碎片，然后吐出来，来繁衍后代。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðʌs] [bɔ:rn][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [mɑ:'sɑ:ˌjɑ:][ə; eɪ]['kɑ:tsu:]['kɑ:tʃi:] - ['ɑ:mɑ:]

One	of	the	children	thus	born	was	called	Masaya	a	katsu	kachi	hayahi	ama
一	的	这	孩子们	因此	出生	曾是	称为	马萨亚	一个	炸猪排	卡奇	-	ama

其中一个出生的孩子名叫Masaya a katsu kachi hayahi ama

[noʊ] - , [ðə; ði] ['fɔ:rfɑ:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪm'pɪriəl] ['daɪnəsti] .

no	oshihomimi	,	the	forefather	of	the	present	Imperial	dynasty	.
不	-	,	这	祖先	的	这	展示	帝国	王朝	.

没有押巳耳，即现今皇室王朝的先祖。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['sev(ə)n] ['ʌðər] [hu:] ['fɪgjər] ['lɑ:rdʒli] [ɪn][ðə; ði] [ˌdʒi:ni'ælədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z] [noʊ'bɪləti] .

There	were	seven	others	who	figure	largely	in	the	genealogies	of	the	Japanese	nobility	.
那里	是	七	其他的	WHO	数字	很大程度上	在	这	家谱	的	这	日本人	贵族	.

还有另外七人，他们在日本贵族的族谱中占有重要地位。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tru:] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] - [stɔ:rm][gɑ:d][wʌz; wəz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [rɪ'prest] .

But	the	true	nature	of	the	Rain	-	storm	god	was	not	long	repressed	.
但	这	真的	自然	的	这	雨	-	风暴	上帝	曾是	不是	长的	压抑	.

但是，雨神的真实本性并没有被压制太久。

[hi:; hi] [dɪ'strɔɪd] [hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] [raɪs] - [fi:ldz] , [dɪ'faɪld] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [hɔ:l] [wer] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]

He	destroyed	his	sister's	rice	-	fields	,	defiled	the	sacred	hall	where	she	was
他	损毁	他的	姐妹	米	-	字段	,	被玷污的	这	神圣	大厅	在哪里	她	曾是

['selibreitɪŋ] [ðə; ði] ['hɑ:rvɪst] ['festɪvl; 'festəvəl] ,

celebrating	the	harvest	festival	,
庆祝	这	收成	节日	,

他毁坏了姐姐的稻田，亵渎了她庆祝丰收节的圣殿。

[ænd; ənd] [flʌŋ] [ə; eɪ]['paɪbɔ:ld][koʊlt] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [fleɪd] ['bækwərdz] ['ɪntu:][ðə; ði]['seɪkrɪd]

and	flung	a	piebald	colt	that	had	been	flayed	backwards	into	the	sacred
和	扔	一个	花斑	小马	那	有	到过	剥皮	向后	进入	这	神圣

['wi:vɪŋ] - [ru:m] [wer] [ðə; ði]['gɑ:rmənts][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][wɜ:r; wər]['woʊv(ə)n] .

weaving	-	room	where	the	garments	of	the	gods	were	woven	.
编织	-	房间	在哪里	这	服装	的	这	神	是	编织	.

然后，他将一匹被剥了皮的杂色小马驹向后扔进了神圣的织布室，那里是织造神服的地方。

[ðə; ði] [sʌn] - ['gɑːdəs] [hæd; həd] [bɔːrn] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] ['autreidʒz] [wɪð; wɪθ] ['kɑːmnəs] [ænd; ənd]

The	Sun	-	goddess	had	borne	his	previous	outrages	with	calmness	and
这	太阳	-	女神	有	出生	他的	以前的	暴行	和	平静	和

[fɔːr'berəns] ,

forbearance	,
宽容	,

太阳女神此前一直平静而宽容地忍受着他的种种暴行。

[bʌt; bət] [ðɪs] [læst] ([ə; eɪ] [mə'lɪʃəs] ['mædʒɪk(ə)l] ['præktɪs] ?) [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [ɪn'dʊrəns] .

but	this	last	(	a	malicious	magical	practice	?	)	was	beyond	endurance	.
但	这	最后的	(	一个	恶意	神奇	实践	?	)	曾是	超过	耐力	.

但最后这（一种恶意的魔法仪式？）却令人难以忍受。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'taɪərd] [ɪn] [dɪs'gʌst] [ænd; ənd] [ʃʌt] [hɜːr'self] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [rɑːk] - [keɪv] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,

She	retired	in	disgust	and	shut	herself	up	in	the	Rock	-	cave	of	Heaven	,
她	退休	在	厌恶	和	关闭	她自己	向上	在	这	岩石	-	洞穴	的	天堂	,

她愤然隐退，把自己关进了天堂岩洞。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [tuː; tə] ['dɑːrknəs] .

leaving	the	world	to	darkness	.
离开	这	世界	到	黑暗	.

让世界陷入黑暗。

[ðɪs] [prə'siːdɪŋ] [ʌv; əv] ['ɑːmɑːte'rɑːsu] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ] ['daɪər] [rɪ'zʌlts] .

This	proceeding	of	Amaterasu	was	followed	by	dire	results	.
这	进行中	的	天照大神	曾是	随后	经过	可怕的	结果	.

天照大神这一举动带来了可怕的后果。

- [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['diːɪtiːz] [wɜːr; wər] [laɪk] ['ʌntəˌʌntu] [ðə; ði] [flaɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɪfθ] [muːn]

'	The	voices	of	the	evil	deities	were	like	unto	the	flies	in	the	fifth	moon
-	这	声音	的	这	邪恶的	神灵	是	喜欢	到	这	苍蝇	在	这	第五	月亮

[æz; əz] [ðeɪ] [swɔːmd] ,

as	they	swarmed	,
作为	他们	蜂拥而至	,

“邪神们的声音如同五朔节苍蝇嗡嗡乱飞一般。”

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mɪriəd] ['pɔːˌtents] [ʌv; əv] [woʊ] [ə'roʊz] .

and	a	myriad	portents	of	woe	arose	.
和	一个	无数	预兆	的	悲哀	出现	.

无数不祥之兆随之而来。

- [ðə; ði] [gɔdz] , [ɪn] [ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n] ,

'	The	gods	,	in	consternation	,
-	这	神	,	在	惊愕	,

众神惊恐万分，

[held] [æn; ən] [ə'sembli] [ɪn] [ðə; ði] [draɪ] [bed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ([ðə; ði] ['mɪlki] [weɪ])

held	an	assembly	in	the	dry	bed	of	the	River	of	Heaven	(	the	Milky	Way	)
握住	一个	集会	在	这	干燥	床	的	这	河	的	天堂	(	这	乳白色	方式	)

[tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [miːnz] for26

to	devise	means	for26
到	设计	方法	for26

在干涸的天河（银河）河床上举行了一次集会，商讨26个方法。

[ɪn'djʊs] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [keɪv] ,

inducing	her	to	emerge	from	the	cave	,
诱导	她	到	出现	从	这	洞穴	,

诱使她走出山洞，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ɪk'spi:di:ənts][wɜ:r; wər][ə'dɑ:ptɪd] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['evɪdəntli] ['bɔ:roʊd]

and	a	number	of	expedients	were	adopted	which	were	evidently	borrowed
和	一个	数字	的	权宜之计	是	已采用	哪个	是	显然	借来的

[frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪtʃuəl][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði] [mɪθ] [bɪ'keɪm] ['kɜ:rənt] .

from	the	ritual	of	the	time	when	the	myth	became	current	.
从	这	仪式	的	这	时间	什么时候	这	神话	成为	当前的	.

人们采取了一些权宜之计，这些权宜之计显然是从神话流传时期的仪式中借鉴而来。

[ðə; ði] ['di:ɪti:z] [hu:] [wɜ:r; wər] ['speʃəli] [kən'sɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['du:ti][ɑ:r; ər] ['ɑ:bviəs] ['kaʊntərpɑ:rts]

The	deities	who	were	specially	concerned	with	this	duty	are	obvious	counterparts
这	神灵	WHO	是	特别	担心的	和	这	责任	是	明显的	对应物

[ʌv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] - [kɔ:rt] ,

of	the	actual	officials	of	the	Mikado's	Court	,
的	这	实际的	官员	的	这	-	法庭	,

专门负责这项职责的神祇显然是天皇宫廷官员的对应物。

[ænd; ənd][ɪn'klu:dɪd][ə; eɪ] [prer] - [rɪ'saɪtə] , [æn; ən] ['ɔ:fərɪŋ] - [prə'vaɪdər] , [ə; eɪ] ['mɪrər] - ['meɪkər] , [ə; eɪ]

and	included	a	prayer	-	reciter	,	an	offering	-	provider	,	a	mirror	-	maker	,	a
和	包括	一个	祷告	-	朗诵者	,	一个	提供	-	提供商	,	一个	镜子	-	制造商	,	一个

['dʒu:əl] - ['meɪkər] , [ə; eɪ][də'vaɪnər] , [wɪð; wɪθ] — [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][sʌm; səm] [ə'kaʊnts] — ['meni] ['ʌðər] .

jewel	-	maker	,	a	diviner	,	with	—	according	to	some	accounts	—	many	others	.
宝石	-	制造商	,	一个	占卜师	,	和	—	根据	到	一些	账户	—	许多	其他的	.

其中包括祈祷者、供奉者、镜子制造者、珠宝制造者、占卜者，以及——根据一些记载——许多其他职业。

[ɔ:l] [ðɪs] [ɪz][moʊst] [kən'vi:niənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌdʒi:ni'ælədʒɪst][ʌv; əv]['leɪtər] [taɪmz] .

All	this	is	most	convenient	for	the	genealogists	of	later	times	.
全部	这	是	最多	方便的	为了	这	系谱学家	的	之后	时代	.

这一切都为后世的系谱学家提供了极大的便利。

['ɑ:mɑ:te'rɑ:su][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ˌri:ə'piəd] , [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv]['evribɑ:di; 'evribʌdi] .

Amaterasu	at	length	reappeared	,	to	the	great	delight	of	everybody	.
天照大神	在	长度	再次出现	,	到	这	伟大的	喜	的	大家	.

天照大神终于再次现身，令众人欣喜不已。

['su:sɑ:; -sə][noʊ][woʊ][wʌz; wəz][faɪnd][ɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd][teiblz][ʌv; əv]['ɔfɜ˞ɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ænd; ənd] [ɪk'speld]

Susa	no	wo	was	fined	in	a	thousand	tables	of	offerings	and	expelled
苏萨	不	wo	曾是	罚款	在	一个	千	表格	的	供品	和	被驱逐

[frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .

from	Heaven	.
从	天堂	.

须佐之男被罚献上千张祭品，并被逐出天庭。

[bɪ'fɔ:r] [prə'si:dɪŋ] [tu:; tə]['joʊmi] , [hi:; hi] [went] [daʊn] [tu:; tə] [ɜ:rθ] .

Before	proceeding	to	Yomi	,	he	went	down	to	Earth	.
前	进行中	到	夜弥	,	他	去	向下	到	地球	.

在前往黄泉之前，他先下到地球。

[hɪr] [hi:; hi] [ə'pɪrz] [ɪn][ə; eɪ]['toʊtəli] [nu:] ['kærəktər] [æz; əz][ðə; ði]['pə:sju:s; -siəs][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌdʒæpə'ni:z]

Here	he	appears	in	a	totally	new	character	as	the	Perseus	of	a	Japanese
这里	他	出现	在	一个	完全	新的	特点	作为	这	珀尔修斯	的	一个	日本人

[æn'drɑ:mədə] ,

Andromeda	,
仙女座	,

在这里，他以一个全新的角色出现，成为日本版仙女座的珀尔修斯。

[hu:m] [hi:; hi]['reskju:z][frʌm; frəm][ə; eɪ][hju:dʒ]['sɜ:rpənt] , ['hævɪŋ] [fɜ:rst][ɪn'tɑ:ksɪkeɪtɪd][ðə; ði]['mɑ:nstər] .

whom	he	rescues	from	a	huge	serpent	,	having	first	intoxicated	the	monster	.
谁	他	救援	从	一个	巨大的	蛇	,	拥有	第一的	酣	这	怪物	.

他先用毒药使巨蛇醉，然后救出了被它缠住的人。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['mærid] [ænd; ənd][hæv; həv] ['nuːmərəs] ['tʃɪldrən] .

Of	**course**	**they**	**are**	**married**	**and**	**have**	**numerous**	**children**	**.**
的	课程	他们	是	已婚	和	有	很多的	孩子们	.

当然，他们已婚，并且有很多孩子。

[hɜːr; hər] [neɪm] , [ɪ'nɑːdə] - ['haɪm] ([raɪs] - [lænd] - ['leɪdi]) ,

Her	**name**	**,**	**Inada**	**-**	**hime**	**(**	**rice**	**-**	**land**	**-**	**lady**	**)**	**,**
她	姓名	,	伊纳达	-	姬	(	米	-	土地	-	女士	)	,

她的名字是稻田姬（稻田女主人），

[ɪz]['prɑːbəbli][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [sɪg'nɪfɪkəns] [æz; əz][ðæt][ʌv; əv][ðə; ði][waɪf][ʌv; əv][ə; eɪ][reɪn] - [stɔːrm][gɑːd] .

is	**probably**	**not**	**without**	**significance**	**as**	**that**	**of**	**the**	**wife**	**of**	**a**	**Rain**	**-**	**storm**	**god**	**.**
是	大概	不是	没有	意义	作为	那	的	这	妻子	的	一个	雨	-	风暴	上帝	.

她是雨神的妻子，这或许并非毫无意义。

[ə'nʌðər] ['stɔːri] [ˌreprɪ'zents] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði]['mɜːrdərər][ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] - ['gɑːdəs] ,

Another	**story**	**represents**	**him**	**as**	**the**	**murderer**	**of**	**the**	**Food**	**-**	**goddess**	**,**
其他	故事	代表	他	作为	这	凶手	的	这	食物	-	女神	,

另一个故事则把他描绘成杀害食物女神的凶手。

[huː] [hæd; həd] [ə'fendɪd] [hɪm; ɪm][baɪ] [prə'djʊsɪŋ] ['vaɪəndz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˌentər'teɪnmənt] [frʌm; frəm]

who	**had**	**offended**	**him**	**by**	**producing**	**viands**	**for**	**his**	**entertainment**	**from**
WHO	有	被冒犯了	他	经过	生产	菜肴	为了	他的	娱乐	从

['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][hɜːr; hər]['bɑːdi] .

various	**parts**	**of**	**her**	**body**	**.**
各种各样的	部分	的	她	身体	.

她曾用自己身体的各个部位烹制菜肴来取悦他，这冒犯了他。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['vɜːrʒ(ə)n][əs'kraibz] [ðɪs] [kraɪm][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] - [gɑːd] ,

But	**a**	**different**	**version**	**ascribes**	**this**	**crime**	**to**	**the**	**Moon**	**-**	**god**	**,**
但	一个	不同的	版本	归因	这	犯罪	到	这	月亮	-	上帝	,

但另一种说法则将这起罪行归咎于月神。

[ænd; ənd] ['gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] the27

and	**gives**	**it**	**as**	**the**	**reason**	**why**	**the27**
和	给予	它	作为	这	原因	为什么	the27

并以此作为27个原因的原因。

[sʌn] - ['gɑːdəs] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][hæv; həv]['eni] ['fɜːrðər] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Sun	**-**	**goddess**	**refused**	**to**	**have**	**any**	**further**	**relations**	**with**	**him**	**.**
太阳	-	女神	拒绝	到	有	任何	更远	关系	和	他	.

太阳女神拒绝与他再有任何关系。

[ðɪs] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪk'spleɪnz] [waɪ] [ðə; ði] [tuː] ['luːməˌnɛriːz][ɑːr; ər][nɑːt] [siːn] [tə'geðər] .

This	**,**	**of**	**course**	**,**	**explains**	**why**	**the**	**two**	**luminaries**	**are**	**not**	**seen**	**together**	**.**
这	,	的	课程	,	解释	为什么	这	二	杰出人物	是	不是	已见	一起	.

这当然解释了为什么人们不会同时看到这两位杰出人物。

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] ,

Here	**it**	**may**	**be**	**pointed**	**out**	**that**	**,**
这里	它	可能	是	尖	出去	那	,

这里需要指出的是：

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ˌænθrəpə'mɔːrfɪk] ['kærəktər] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['diːteɪlz][ˌaɪ 'tiː]

notwithstanding	**the**	**anthropomorphic**	**character**	**of**	**many**	**of**	**the**	**above**	**details**	**it**
虽然	这	拟人化的	特点	的	许多	的	这	多于	细节	它

[ɪz] ['evɪdəntli] [ðə; ði] [sʌn] [ɪt'self] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'siːld] [ɪn][ðə; ði] [rɑːk] - [keɪv] .

is	**evidently**	**the**	**sun**	**itself**	**which**	**is**	**concealed**	**in**	**the**	**Rock**	**-**	**cave**	**.**
是	显然	这	太阳	本身	哪个	是	暗	在	这	岩石	-	洞穴	.

尽管上述许多细节都具有拟人化的特征，但很明显，隐藏在岩洞中的是太阳本身。

['mɑːdərn] [juː'hiːmərist] [dɪ'naɪ] [ðɪs] .

Modern	**Euhemerists**	**deny**	**this**	**.**
现代的	优赫默里主义者	否定	这	.

现代的Euhemerists否认这一点。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz][fɑːr] [tuː] [strɔːŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] .

But	**the**	**evidence**	**is**	**far**	**too**	**strong**	**to**	**be**	**disregarded**	**.**
但	这	证据	是	远的	也	强的	到	是	被忽视	.

但证据确凿，不容忽视。

[hɜːr; hər] [neɪmz] , ['ɑːmɑːte'rɑːsu] (['hev(ə)n] ['ʃaɪnɪŋ] - [wʌn]) [ænd; ənd] - ([sʌn] - ['fiːmeɪl]) ,

Her	**names**	**,**	**Amaterasu**	**(**	**Heaven**	**Shining**	**-**	**one**	**)**	**and**	**Hirume**	**(**	**Sun**	**-**	**female**	**)**	**,**
她	姓名	,	天照大神	(	天堂	灼灼	-	一	)	和	-	(	太阳	-	女性	)	,

[ɑːr; ər] [kən'kluːsɪv] [ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] .

are	**conclusive**	**on**	**this**	**point**	**.**
是	确凿	在	这	观点	.

她的名字，天照大神（天照者）和日莲大神（太阳女神），足以说明这一点。

[ðə; ði]['mɑːdərn] ['kɑːməntеɪtər] - [ə'griːz] , [ɔːr] ['ræðər] [mein'teinz] ,

The	**modern**	**commentator**	**Motoöri**	**agrees**	**,**	**or**	**rather**	**maintains**	**,**
这	现代的	评论员	-	同意	,	或者	相当	保持	,

现代评论家本里对此表示赞同，或者更确切地说，他坚持认为：

[ðæt] ['ɑːmɑːte'rɑːsu][ɪz][ðə; ði] ['veri] [sʌn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [siː] [ɪn] ['hev(ə)n] .

that	**Amaterasu**	**is**	**the**	**very**	**sun**	**which**	**we**	**see**	**in**	**heaven**	**.**
那	天照大神	是	这	非常	太阳	哪个	我们	看	在	天堂	.

天照大神就是我们在天上看到的太阳。

[ðoʊz] [ˌdʒæpə'niːz] [huː] [ɪn][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [tɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['vɪzɪt][tuː; tə][aɪz][æz; əz]

Those	**Japanese**	**who**	**in**	**the**	**twentieth**	**century**	**talk**	**of**	**the**	**imperial**	**visit**	**to**	**Ise**	**as**
那些	日本人	WHO	在	这	第二十	世纪	讲话	的	这	帝国	访问	到	伊势	作为

['ænsestər] - ['wɜːrʃɪp] [ɑːr; ər] ['sɔːrli] ['pʌz(ə)ld] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðer; ðər][pə'zɪʃ(ə)n] .

ancestor	**-**	**worship**	**are**	**sorely**	**puzzled**	**to**	**justify**	**their**	**position**	**.**
祖先	-	崇拜	是	非常	困惑	到	证明合法	他们的	位置	.

那些在二十世纪将皇室访问伊势视为祭祖的日本人，如今却很难为自己的观点辩护。

[ɪm'bjuːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv]['tʃaɪnə][ænd; ənd][ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,

Imbued	**with**	**the**	**philosophy**	**of**	**China**	**and**	**the**	**science**	**of**	**Europe**	**,**
注入	和	这	哲学	的	中国	和	这	科学	的	欧洲	,

它融合了中国的哲学思想和欧洲的科学技术，

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [ðə; ði][mɪ'kɑːdoʊ][kæn; kən][biː; bi] ['riːəli]

they	**naturally**	**find**	**it**	**difficult**	**to**	**understand**	**how**	**the**	**Mikado**	**can**	**be**	**really**
他们	自然	寻找	它	难的	到	理解	如何	这	御门	能	是	真的

[dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][sʌn] .

descended	**from**	**the**	**sun**	**.**
下降	从	这	太阳	.

他们自然很难理解天皇怎么可能是太阳的后裔。

[sʌm; səm] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [juː,hiːmə'ristik] ['θiːəri] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l] ['emprəs] [huː]

Some	**resort**	**to**	**the**	**Euhemeristic**	**theory**	**that**	**she**	**was**	**a**	**mortal**	**Empress**	**who**
一些	采取	到	这	欧赫默里主义	理论	那	她	曾是	一个	凡人	皇后	WHO

[lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ɑːn] [ɜːrθ] [kɔːld] - [noʊ]['hɛrə] ([pleɪn] - [ʌv; əv] - [haɪ] - ['hev(ə)n]) ,

lived	**in**	**a**	**place**	**on**	**earth**	**called**	**Takanna**	**no**	**hara**	**(**	**plain**	**-**	**of**	**-**	**high**	**-**	**heaven**	**)**	**,**
居住地	在	一个	地方	在	地球	称为	-	不	哈拉	(	清楚的	-	的	-	高的	-	天堂	)	,

有些人诉诸于真神论，认为她是一位凡人女皇，居住在地球上一个名为高那之原（高天平原）的地方。

[ænd; ənd] [spiːk] [ʌv; əv][raɪs] - ['kʌltʃər] [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] ['biːɪŋ] [noʊn] [ɪn][hɜːr; hər]

and	speak	of	rice	-	culture	and	the	art	of	weaving	being	known	in	her
和	说话	的	米	-	文化	和	这	艺术	的	编织	存在	已知	在	她

[reɪn] .

reign	.
在位	.

并谈到在她统治时期，稻米种植和纺织艺术已经为人所知。

[ðə; ði] [mɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] - ['gɑːdəs] [ænd; ənd]['suːsɑː; -sə][noʊ][woʊ][ɪz][ðə; ði]['sentrəl] ['pɪvət][ɑːn]

The	myth	of	the	Sun	-	goddess	and	Susa	no	wo	is	the	central	pivot	on
这	神话	的	这	太阳	-	女神	和	苏萨	不	wo	是	这	中央	枢	在

[wɪtʃ] [ðə; ði][oʊld] mythology28

which	the	old	mythology28
哪个	这	老的	mythology28

太阳女神和须佐之女的神话是古代神话的核心28

[tɜːrnz] .

turns	.
转弯	.

转弯。

[ɔːl] [ðæt] [ˌpri'siːdz] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][ˌdʒiːniə'lɑːdʒɪkl] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] ,

All	that	precedes	may	be	regarded	as	a	sort	of	genealogical	introduction	,
全部	那	之前	可能	是	认为	作为	一个	种类	的	家谱	介绍	,

以上所有内容都可以看作是一种家谱介绍。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] ['nærətɪv] [æz; əz][æn; ən] ['epɪlɔːg] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði]

and	the	subsequent	narrative	as	an	epilogue	designed	to	complete	the
和	这	随后的	叙述	作为	一个	结语	设计	到	完全的	这

[kə'nekʃən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [mɪ'kɑːdoʊz][ænd; ənd][ðer; ðər][sə'lestʃ(ə)l]['ænsestər] .

connexion	between	the	living	Mikados	and	their	celestial	ancestor	.
连接	之间	这	活的	御天神	和	他们的	天体	祖先	.

随后的叙述作为尾声，旨在完善在世的天皇与其天上的祖先之间的联系。

- . — [wʌn][ʌv; əv]['suːsɑː; -sə][noʊ] [wəz] ['tʃɪldrən] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɜːrθ] - [gɑːd] [neɪmd]

Ohonamochi	.	—	One	of	Susa	no	wo's	children	was	an	Earth	-	god	named
-	.	—	一	的	苏萨	不	wo's	孩子们	曾是	一个	地球	-	上帝	命名

- ([greɪt] - [neɪm] - [pə'zesər]) ,

Ohonamochi	(	great	-	name	-	possessor	)	,
-	(	伟大的	-	姓名	-	拥有者	)	,

大名持——须佐之男的孩子中有一位名叫大名持（意为"拥有伟大名字的人"）的地神。

[huː] [ɪz][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['deɪəti; 'diːəti] .

who	is	at	this	day	a	very	important	deity	.
WHO	是	在	这	天	一个	非常	重要的	神	.

如今，他是一位非常重要的神祇。

[ðə; ði]['koʊdʒɪkiː] [rɪ'leɪts] [hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [æt; ət] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] .

The	Kojiki	relates	his	adventures	at	great	length	.
这	小事	相关	他的	冒险	在	伟大的	长度	.

《古事记》详细记载了他的冒险经历。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['bædli] ['triːtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['eɪti] ['eldər] ['brʌðərz] ,

He	was	badly	treated	by	his	eighty	elder	brothers	,
他	曾是	糟糕	治疗	经过	他的	八十	长老	兄弟	,

他受到八十位哥哥的虐待。

[bʌt; bət] [ə'sɪstɪd] [baɪ][ə; eɪ] [her] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] ['rendərd] ['sɜːrvɪs] .

but	assisted	by	a	hare	to	whom	he	had	rendered	service	.
但	协助	经过	一个	野兔	到	谁	他	有	渲染	服务	.

但他得到了一只他曾为其服务的野兔的帮助。

[hiː; hi] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['joʊmi] , [wer] [hiː; hi] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv]

He	went	down	to	the	land	of	Yomi	,	where	he	married	the	daughter	of
他	去	向下	到	这	土地	的	夜弥	,	在哪里	他	已婚	这	女儿	的

['suːsɑː; -sə][noʊ][woʊ] .

Susa	no	wo	.
苏萨	不	wo	.

他下到约米之地，娶了须佐之女为妻。

['suːsɑː; -sə][noʊ][woʊ][ɪm'poʊzd]['tæsks][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] [wɪtʃ] [baɪ][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [ə'sɪstəns] [hiː; hi]

Susa	no	wo	imposed	tasks	upon	him	which	by	his	wife's	assistance	he
苏萨	不	wo	强加	任务	之上	他	哪个	经过	他的	妻子的	协助	他

[pər'fɔːrmd] [sək'sesfəli] ,

performed	successfully	,
执行	成功地	,

须佐之妻给他布置了一些任务，在妻子的帮助下，他出色地完成了这些任务。

[ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] , ['teɪkɪŋ] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	ultimately	made	his	escape	,	taking	her	with	him	.
和	最终	制成	他的	逃脱	,	采取	她	和	他	.

最终他成功逃脱，并带走了她。

[ðə; ði]['joʊmi][ʌv; əv] [ðɪs] ['nærətɪv] [hæz; həz]['lɪt(ə)l] [ðæt] [ɪz] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'boʊd][ʌv; əv]

The	Yomi	of	this	narrative	has	little	that	is	characteristic	of	the	abode	of
这	夜弥	的	这	叙述	有	小的	那	是	特征	的	这	住所	的

[ðə; ði] [ded] .

the	Dead	.
这	死的	.

这个故事中的黄泉几乎没有死者居所的特征。

- [ɪz] ['friːkwəntli] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][æz; əz][ðə; ði] - [gɑːd] [huː] [meɪd] [ðə; ði][lænd] ,

Ohonamochi	is	frequently	referred	to	as	the	'	God	who	made	the	land	,
-	是	频繁地	指	到	作为	这	-	上帝	WHO	制成	这	土地	,

大花持经常被称作“创造大地的神”，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['veriəs] [neɪmz] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ɜːrθ] - [gɑːd] .

'	and	his	various	names	show	that	he	is	an	Earth	-	god	.
-	和	他的	各种各样的	姓名	展示	那	他	是	一个	地球	-	上帝	.

他的各种名字表明他是一位大地之神。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sɪstɪd] [ɪn] [riˈdjuːsiŋ][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə]['ɔːrdər][baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['miːˌtɑːmə][ɔːr]

He	was	assisted	in	reducing	the	country	to	order	by	his	own	mitama	or
他	曾是	协助	在	减少	这	国家	到	命令	经过	他的	自己的	三玉	或者

['dʌb(ə)l] ,

double	,
双倍的	,

他借助自己的御魂（或称分身）的力量，使国家恢复了秩序。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ][dwɔːrf] - [gɑːd] [kɔːld] [sʊ'kuː.nə] - - ,

and	by	a	dwarf	-	god	called	Sukuna	-	bikona	,
和	经过	一个	矮人	-	上帝	称为	宿傩	-	-	,

还有一位名叫苏库纳-比科纳的矮人神，

[huː] [keɪm] [frʌm; frəm] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ɪz] ['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['hævɪŋ] [ɪn'strʌktɪd]

who	came	from	beyond	the	sea	and	is	credited	with	having	instructed
WHO	来了	从	超过	这	海	和	是	已认可	和	拥有	指示

[mæn'kaɪnd][ɪn][ðə; ði][aːts][ʌv; əv]['medɪs(ə)n][ænd; ənd] ['bruːɪŋ] .

mankind	in	the	arts	of	medicine	and	brewing	.
人类	在	这	艺术	的	药品	和	酿造	.

他来自海外，据说是他教会了人类医学和酿酒技艺。

- [hæd; həd][ə; eɪ] ['nuːmərəs] ['prɑːdʒəni][baɪ] various29

Ohonamochi	**had**	**a**	**numerous**	**progeny**	**by**	**various29**
-	有	一个	很多的	后代	经过	various29

大穗持与多位女性育有许多后代[29]

['mʌðərz] .

mothers	**.**
母亲们	.

母亲们。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər][ðə; ði] ['hɑːrvɪst] - [gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði] [fuːd] - ['gɑːdəs] .

Among	**them**	**were**	**the**	**Harvest**	**-**	**god**	**and**	**the**	**Food**	**-**	**goddess**	**.**
之中	他们	是	这	收成	-	上帝	和	这	食物	-	女神	.

其中包括丰收之神和食物女神。

[ðə; ði]['koʊdʒɪkiː] ['gɪvz] [ə; eɪ][ˌdʒiːni'ælədʒi][ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] ,

The	**Kojiki**	**gives**	**a**	**genealogy**	**of**	**them**	**and**	**their**	**descendants**	**,**
这	小事	给予	一个	家谱	的	他们	和	他们的	后代	,

《古事记》记载了他们的世系及其后裔。

[moʊst][ʌv; əv] [huːm] [ɑːr; ər] ['hoʊlli] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

most	**of**	**whom**	**are**	**wholly**	**unknown**	**to**	**us**	**.**
最多	的	谁	是	完全	未知	到	我们	.

我们对他们中的大多数人完全不认识。

- . — ['miːnwaɪl] [ðə; ði][sʌn] - ['gɑːdəs] [bɪ'keɪm] [dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðə; ði] [ruːl]

Ninigi	**.**	**—**	**Meanwhile**	**the**	**Sun**	**-**	**Goddess**	**became**	**desirous**	**of**	**establishing**	**the**	**rule**
-	.	—	同时	这	太阳	-	女神	成为	渴望	的	建立	这	规则

[ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] ['græntʃaɪld] - ,

of	**her**	**own**	**grandchild**	**Ninigi**	**,**
的	她	自己的	孙子	-	,

尼尼吉——与此同时，太阳女神渴望建立自己孙女尼尼吉的统治。

[sʌn] [ʌv; əv][mɑː'sɑːˌjɑː][ə; eɪ]['kɑːtsuː] , [ɪn][dʒə'pæn] .

son	**of**	**Masaya**	**a**	**katsu**	**,**	**in**	**Japan**	**.**
儿子	的	马萨亚	一个	炸猪排	,	在	日本	.

日本的 Masaya a katsu 的儿子。

['æftər] ['sevrəl] ['fruːtləs] [ə'tempts] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['kʌntri] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪ'sepʃ(ə)n] [baɪ]

After	**several**	**fruitless**	**attempts**	**to**	**prepare**	**the**	**country**	**for**	**his**	**reception**	**by**
后	一些	徒劳无功	尝试	到	准备	这	国家	为了	他的	接待	经过

['pəːdʒɪŋ][ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv][ðə; ði] [swɔːmz] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] ['diːɪtiːz] [wɪtʃ] [ɪn'festid] [ˌaɪ 'tiː] ,

purging	**it**	**of**	**the**	**swarms**	**of**	**evil**	**deities**	**which**	**infested**	**it**	**,**
清除	它	的	这	蜂群	的	邪恶的	神灵	哪个	受感染的	它	,

在多次尝试清除充斥全国的邪神，为迎接他的到来做准备，但都以失败告终之后，

[tuː] [gɔdz] [neɪmd] [teɪk] - ['miːkə] - ['tsuːtʃiː] (['θʌndər] ?) [ænd; ənd] - (['faɪər] ?

two	**gods**	**named**	**Take**	**-**	**mika**	**-**	**tsuchi**	**(**	**Thunder**	**?**	**)**	**and**	**Futsunushi**	**(**	**Fire**	**?**
二	神	命名	拿	-	米卡	-	土	(	雷	?	)	和	-	(	火	?

两位神明，分别名为武御土（雷？）和布都主（火？）。

) [wɜːr; wər][sent][tuː; tə] ['sʌmən] - [tuː; tə] [jiːld] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [ə'θɔːrəti] .

)	**were**	**sent**	**to**	**summon**	**Ohonamochi**	**to**	**yield**	**over**	**his**	**authority**	**.**
)	是	发送	到	召唤	-	到	屈服	超过	他的	权威	.

) 被派去传唤大穗持交出他的权力。

['æftər][sʌm; səm][dɪ'mɜːr][hiː; hi][dɪd][soʊ] , [ænd; ənd] - [wʌz; wəz] [ə'kɔːrdɪŋli] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə]

After	**some**	**demur**	**he**	**did**	**so**	**,**	**and**	**Ninigi**	**was**	**accordingly**	**despatched**	**to**
后	一些	异议	他	做过	所以	,	和	-	曾是	因此	已派送	到

[ɜːrθ] ,

earth	**,**
地球	,

他起初有些犹豫，但最终还是照做了，于是尼尼吉就被送往了地球。

[ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [treɪn][ʌv; əv] [ə'tendənts] [huː] [prə'vaɪd] ['fɜːrðər] [mə'tɪriəl] [fɔːr; fər][ðə; ði]
accompanied by a long train of attendants who provide further material for the
伴随 经过 一个 长的 火车 的 服务员 WHO 提供 更远 材料 为了 这
[ˌdʒiːni'ælədʒɪst] .
genealogists .
系谱学家 .

随后还有一大群工作人员为家谱学家提供更多资料。

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [ɑːn][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n][ɪn] - .
They descended on a mountain in Kiushiu .
他们 下降 在 一个 山 在 - .

他们下到了九州的一座山上。

[hɪr] - [tʊk] [tuː; tə][waɪf][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] - ['gɑːdz] ['dɔːtər] ,
Here Ninigi took to wife a Mountain - god's daughter ,
这里 - 采取 到 妻子 一个 山 - 神的 女儿 ,

在这里，尼尼吉娶了一位山神的女儿为妻。

[neɪmd] - ['sɑːkuːjə] - ['haɪm] ([ðə; ði]['leɪdi] [huː] ['blɔsəmz] [laɪk][ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði]
named Konohana Sakuya - hime (the lady who blossoms like the flowers of the
命名 - 咲夜 - 姬 (这 女士 WHO 花朵 喜欢 这 花朵 的 这
[triːz]) ,
trees) ,
树木) ,

名为木花咲夜姬（意为像树上的花朵一样绽放的女子）

[riˈdʒektɪŋ] [æz; əz] [tuː] ['ʌgli] [hɜːr; hər]['eldər]['sɪstər]['aɪhɑː] - ['nɑːgə] - ['haɪm] ([ðə; ði] [rɑːk] - [lɔːŋ] - ['leɪdi]) .
rejecting as too ugly her elder sister Iha - naga - hime (the rock - long - lady) .
拒绝 作为 也 丑陋的 她 长老 姐姐 伊哈 - 那伽 - 姬 (这 岩石 - 长的 - 女士) .

她嫌弃姐姐伊波长姬（岩石长姬）太丑。

[ðə; ði] ['lætər] , [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət] [ðɪs] [slaɪt] , ['ʌtəd] [ə; eɪ] [kɜːrs] :
The latter , indignant at this slight , uttered a curse :
这 后者 , 愤怒 在 这 轻微 , 说出 一个 诅咒 :

后者对此轻蔑之举感到愤慨，破口大骂：

— - [ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv]['vɪzəb(ə)l][men][ʃæl; ʃəl] [tʃeɪndʒ] ['swɪftli] [laɪk][ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] ,
— ' The race of visible men shall change swiftly like the flowers of the trees ,
— - 这 种族 的 可见的 男人 将 改变 迅速地 喜欢 这 花朵 的 这 树木 ,

“可见人类的种族将像树上的花朵一样迅速变化。”

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [pæs] [ə'weɪ] .
and shall decay and pass away .
和 将 衰变 和 经过 离开 .

终将腐朽消亡。

- [hens] [ðə; ði] ['ʃɔːrtnəs] [ʌv; əv]['hjuːmən][laɪf] .
' Hence the shortness of human life .
- 因此 这 短促 的 人类 生活 .

因此，人类的寿命才会如此短暂。

[baɪ] - - [hæd; həd] [θriː] ['tʃɪldrən] .
By Konohana Ninigi had three children .
经过 - - 有 三 孩子们 .

作者：Konohana Ninigi，她有三个孩子。

[ðə; ði] ['eldɪst] , -
The eldest , 30
这 长子 , -

年龄最大的，30岁

[hoʊ][noʊ] - , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['fɪʃərmən] , [ðə; ði]['sekənd] [sʌn] , - , [ə; eɪ] ['hʌntər] .

Ho	no	Susori	,	became	a	fisherman	,	the	second	son	,	Hohodemi	,	a	hunter	.
何	不	-	,	成为	一个	渔夫	,	这	第二	儿子	,	-	,	一个	猎人	.

Ho no Susori 成为了一名渔夫，次子 Hohodemi 成为了一名猎人。

[hoʊ][noʊ] - [wʌns] [prə'poʊzd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['kɔ:lɪŋ] .

Ho	no	Susori	once	proposed	to	his	brother	to	exchange	their	respective	callings	.
何	不	-	一次	建议的	到	他的	兄弟	到	交换	他们的	各自	召唤	.

宝之须曾向他的兄弟提议互换职业。

- [ə'kɔ:rdɪŋli] [geɪv] ['oʊvər][tu:; tə][hɪz; ɪz]['eldər] ['brʌðər] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['ærəus]

Hohodemi	accordingly	gave	over	to	his	elder	brother	his	bow	and	arrows
-	因此	给予	超过	到	他的	长老	兄弟	他的	弓	和	箭头

[ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [fɪʃ] - [hʊk] [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] .

and	received	a	fish	-	hook	in	return	.
和	已收到	一个	鱼	-	钩	在	返回	.

于是，霍霍德米将自己的弓箭交给了他的哥哥，并得到了一个鱼钩作为回报。

[bʌt; bət] ['ni:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['prɑfɪtid] [baɪ][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

But	neither	of	them	profited	by	the	exchange	,
但	两者都不	的	他们	获利	经过	这	交换	,

但他们两人都没有从这次交易中获利。

[soʊ][hoʊ][noʊ] - [geɪv] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['ærəus][ænd; ənd]

so	Ho	no	Susori	gave	back	to	his	brother	the	bow	and	arrows	and
所以	何	不	-	给予	后退	到	他的	兄弟	这	弓	和	箭头	和

[di'mɑ:ndid] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ðə; ði] [fɪʃ] - [hʊk] .

demanded	from	him	the	fish	-	hook	.
要求	从	他	这	鱼	-	钩	.

于是，Ho no Susori 将弓箭还给了他的兄弟，并向他索要了鱼钩。

- , [haʊ'evər] , [hæd; həd][ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [lɔ:st][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [si:] .

Hohodemi	,	however	,	had	in	the	meantime	lost	it	in	the	sea	.
-	,	然而	,	有	在	这	与此同时	丢失的	它	在	这	海	.

然而，霍霍德米却在此时将它遗失在了海里。

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] ['fɔrdʒd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [nu:] [fɪʃ] - [hʊks]

He	took	his	sword	and	forged	from	it	a	number	of	new	fish	-	hooks
他	采取	他的	剑	和	锻造	从	它	一个	数字	的	新的	鱼	-	钩子

[wɪtʃ] [hi:; hi] [paɪld] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['wɪnəʊɪŋ] [treɪ] [ænd; ənd] ['ɔ:fərd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [baɪ] [wei]

which	he	piled	up	in	a	winnowing	tray	and	offered	to	his	brother	by	way
哪个	他	堆积	向上	在	一个	扬场	托盘	和	提供	到	他的	兄弟	经过	方式

[ʌv; əv][ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] .

of	compensation	.
的	赔偿	.

他拿起剑，用剑身锻造了许多新的鱼钩，堆放在簸箕里，作为补偿送给了他的兄弟。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lætər] [wʊd] [hæv; həv] [nʌn] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [oʊn] ,

But	the	latter	would	have	none	but	his	own	,
但	这	后者	会	有	没有任何	但	他的	自己的	,

但后者除了自己的财产之外，别无他求。

[ænd; ənd] [di'mɑ:ndid] [ˌaɪ 'ti:][soʊ] ['vi:əməntli] [ʌv; əv] - [æz; əz][tu:; tə] [gri:v] [hɪm; ɪm] ['bɪtərli] .

and	demanded	it	so	vehemently	of	Hohodemi	as	to	grieve	him	bitterly	.
和	要求	它	所以	强烈地	的	-	作为	到	悲伤	他	苦涩地	.

并如此强烈地向霍霍德米提出要求，以至于令他痛苦万分。

- [went] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] - [ʃɔ:r] [ænd; ənd] [stʊd] [ðer; ðər] [lə'mentɪŋ] ,

Hohodemi	went	down	to	the	sea	-	shore	and	stood	there	lamenting	,
-	去	向下	到	这	海	-	支撑	和	站立	那里	哀叹	,

霍霍德米走到海边，站在那里哀叹。

[wen] [ðer; ðər] [ə'pɪrd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði][oʊld][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ,
when **there** **appeared** **to** **him** **the** **Old** **Man** **of** **the** **Sea** **,**
什么时候 那里 出现 到 他 这 老的 男人 的 这 海 ,

当海中老人出现在他面前时，

[baɪ] [hu:z] [əd'vaɪs][hi:; hi] [dɪ'sendɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [si:] - [depθs] [tu:; tə][ðə; ði][ə'boʊd][ʌv; əv][ðə; ði][gɑ:d]
by **whose** **advice** **he** **descended** **into** **the** **sea** **-** **depths** **to** **the** **abode** **of** **the** **god**
经过 谁 建议 他 下降 进入 这 海 - 深度 到 这 住所 的 这 上帝
[ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ,
of **the** **Sea** **,**
的 这 海 ,

他听从了他的建议，下到海底深处，来到了海神的居所。

[ə; eɪ] ['steɪtli] ['pæləs] [wɪð; wɪθ]['lɔ:fti] ['taʊərz] [ænd; ənd] ['bætlmənts] .
a **stately** **palace** **with** **lofty** **towers** **and** **battlements** **.**
一个 庄严 宫殿 和 高远 塔楼 和 城垛 .

一座雄伟的宫殿，拥有高耸的塔楼和城垛。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [geɪt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wel] ,
Before **the** **gate** **there** **was** **a** **well** **,**
前 这 门 那里 曾是 一个 出色地 ,

大门前有一口井，

[ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [wel] [gru:] [ə; eɪ] [θɪk] - ['bræntʃɪŋ] ['kæsɪə] [tri:] ['ɪntu:] [wɪtʃ] -
and **over** **the** **well** **grew** **a** **thick** **-** **branching** **cassia** **tree** **into** **which** **Hohodemi** **-**
[klaɪmd] .
climbed **.**
攀登 .

井上长着一棵枝繁叶茂的决明树，霍霍德米爬上了这棵树。

[ðə; ði] [si:] - ['gɑ:dz] ['dɔ:tər] ['toʊjoʊ] - ['tɑ:mə] - ['haɪm] ([rɪtʃ] - ['dʒu:əl] - ['meɪd(ə)n]) [ðen] [keɪm] [aʊt]
The **Sea** **-** **god's** **daughter** **Toyo** **-** **tama** **-** **hime** **(** **rich** **-** **jewel** **-** **maiden** **)** **then** **came** **out**
这 海 - 神的 女儿 东洋 - 玉 - 姬 (富有的 - 宝石 - 少女) 然后 来了 出去
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə] [drɔ:] ['wɔ:tər] . -
from **the** **palace** **to** **draw** **water** **.** **31**
从 这 宫殿 到 画 水 . -

海神之女丰玉姬（富贵珠宝少女）随后从宫殿中出来汲水。31

[ʃi:; ʃi] [sɔ:] - [feɪs] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] [wel] ,
She **saw** **Hohodemi's** **face** **reflected** **in** **the** **well** **,**
她 锯 - 脸 反映 在 这 出色地 ,

她从井里看到了霍霍德米的脸。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [wɪ'ðɪn] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][hɜ:r; hər]['fɑ:ðər] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [si:n] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l]
and **returning** **within** **reported** **to** **her** **father** **that** **she** **had** **seen** **a** **beautiful**
和 返回 之内 据报道 到 她 父亲 那 她 有 已见 一个 美丽的
[ju:θ] [ɪn][ðə; ði] [tri:] [wɪtʃ] [gru:] [baɪ][ðə; ði] [wel] .
youth **in** **the** **tree** **which** **grew** **by** **the** **well** **.**
青年 在 这 树 哪个 生长 经过 这 出色地 .

她回到屋里，告诉父亲说，她在井边的树上看到了一个俊美的少年。

- [wʌz; wəz] ['kɜ:rtiəsli] [rɪ'si:vd] [baɪ][ðə; ði] [si:] - [gɑ:d] , ['toʊjoʊ] - ['tɑ:mə] - ['hi:koʊ] ([rɪtʃ] -
Hohodemi **was** **courteously** **received** **by** **the** **Sea** **-** **god** **,** **Toyo** **-** **tama** **-** **hiko** **(** **rich** **-**
- 曾是 礼貌地 已收到 经过 这 海 - 上帝 , 东洋 - 玉 - 彦 (富有的 -
['dʒu:əl] - [prɪns]) , [hu:] , [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [hɪz; ɪz] ['erənd] ,
jewel **-** **prince** **)** **,** **who** **,** **when** **he** **heard** **his** **errand** **,**
宝石 - 王子) , WHO , 什么时候 他 听到 他的 差事 ,

霍霍德米受到了海神丰玉彦（富贵珠宝王子）的礼貌接待，丰玉彦听了他的来意后，

['sʌmənd] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm][ɔ:l][ðə; ði] ['fɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] [ænd; ənd] [meɪd] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][ʌv; əv]

summoned	before	him	all	the	fishes	of	the	sea	and	made	inquiry	of
被召唤	前	他	全部	这	鱼	的	这	海	和	制成	询问	的

[ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðə; ði][lɔ:st] [fɪʃ] - [hʊk] ,

them	for	the	lost	fish	-	hook	,
他们	为了	这	丢失的	鱼	-	钩	,

他召集了海里所有的鱼，向它们询问丢失的鱼钩在哪里。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [dɪ'skʌvərd] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪ] .

which	was	eventually	discovered	in	the	mouth	of	the	Tai	.
哪个	曾是	最终	发现	在	这	嘴	的	这	泰	.

最终在泰族人的嘴里发现了它。

['toʊjoʊ] - ['tɑ:mə] - ['hi:koʊ] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] - , ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [wen] [hi:; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:]

Toyo	-	tama	-	hiko	delivered	it	to	Hohodemi	,	telling	him	when	he	gave	it
东洋	-	玉	-	彦	发表	它	到	-	,	讲述	他	什么时候	他	给予	它

[bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tu:; tə] [seɪ] ,

back	to	his	brother	to	say	,
后退	到	他的	兄弟	到	说	,

丰玉彦把它交给了穗穗美，并告诉他，当把它还给哥哥时要这样说：

- [ə; eɪ] [hʊk] [ʌv; əv]['pɑ:vərti] , [ə; eɪ] [hʊk] [ʌv; əv]['ru:ɪn] , [ə; eɪ] [hʊk] [ʌv; əv] ['daʊnfɔ:l] , - [tu:; tə][spɪt]

'	a	hook	of	poverty	,	a	hook	of	ruin	,	a	hook	of	downfall	,	'	to	spit
-	一个	钩	的	贫困	,	一个	钩	的	废墟	,	一个	钩	的	倒台	,	-	到	吐

[twaɪs] ,

twice	,
两次	,

“贫穷的钩子，毁灭的钩子，垮台的钩子，”吐两口唾沫，

[ænd; ənd][tu:; tə][hænd][ˌaɪ 'ti:]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə'və:tid] [feɪs] .

and	to	hand	it	over	with	averted	face	.
和	到	手	它	超过	和	避免了	脸	.

然后别过脸去把它递了过去。

- ['mærid] [ðə; ði] [si:] - ['gɑ:dz] ['dɔ:tər] ['toʊjoʊ] - ['tɑ:mə] - ['haɪm][ænd; ənd] [rɪ'meɪnd]

Hohodemi	married	the	Sea	-	god's	daughter	Toyo	-	tama	-	hime	and	remained
-	已婚	这	海	-	神的	女儿	东洋	-	玉	-	姬	和	剩余

[wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrz] .

with	her	for	three	years	.
和	她	为了	三	年	.

霍霍德米娶了海神的女儿丰玉姬，并与她一起生活了三年。

[hi:; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [hoʊm] - [sɪk] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [wɜ:rld] .

He	then	became	home	-	sick	and	returned	to	the	upper	world	.
他	然后	成为	家	-	生病的	和	返回	到	这	上	世界	.

之后他开始想家，便返回了上层世界。

[ɑ:n][ðə; ði] [bi:tʃ] [wer] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][lænd] , [hi:; hi] [bɪlt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][waɪf] ,

On	the	beach	where	he	came	to	land	,	he	built	for	his	wife	,
在	这	海滩	在哪里	他	来了	到	土地	,	他	建造	为了	他的	妻子	,

在他登陆的海滩上，他为妻子建造了一座房子，

[hu:] [wʌz; wəz] [su:n] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] , [ə; eɪ][ˌpɑ:rtʃə'rɪʃ(ə)n] [haʊs] [wɪtʃ] [hi:; hi] [θætʃt] [wɪð; wɪθ]

who	was	soon	to	follow	,	a	parturition	house	which	he	thatched	with
WHO	曾是	很快	到	跟随	,	一个	分娩	房子	哪个	他	茅草屋顶	和

- ['fɛðɚz] .

cormorant's	feathers	.
-	羽毛	.

随后，他建造了一座产房，用鸬鹚的羽毛盖顶。

[ðə; ði] ['ruːfɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ʌn'fɪnɪʃt] [wen] [ʃiː; ʃi] [ə'raɪvd] , ['raɪdɪŋ][ɑːn][ə; eɪ] [greɪt] ['tɔːrtəs] .

The	roofing	was	still	unfinished	when	she	arrived	,	riding	on	a	great	tortoise	.
这	屋顶	曾是	仍然	未完成	什么时候	她	到达的	,	骑术	在	一个	伟大的	龟	.

她骑着一只大乌龟到达时，屋顶还没有完工。

[ʃiː; ʃi] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hʌt] , ['bɛgɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [nɑːt][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] .

She	went	straight	into	the	hut	,	begging	her	husband	not	to	look	at	her	.
她	去	直的	进入	这	小屋	,	乞讨	她	丈夫	不是	到	看	在	她	.

她径直走进小屋，恳求丈夫不要看她。

[bʌt; bət] - [ˌkjʊri'ɑːsəti][wʌz; wəz] [tuː] [strɔːŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

But	Hohodemi's	curiosity	was	too	strong	for	him	.
但	-	好奇心	曾是	也	强的	为了	他	.

但霍霍德米的好奇心太强了，他最终还是没能抵挡住诱惑。

[hiː; hi] [piːpt] [ɪn][ænd; ənd][bɪ'hoʊld] !

He	peeped	in	and	behold	!
他	偷窥	在	和	看哪	!

他往里窥视了一下，瞧!

[hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['waːni] ([siː] - ['drægən]) [eɪt] ['fæðəmz] [lɔːŋ] .

his	wife	had	become	changed	into	a	wani	(	sea	-	dragon	)	eight	fathoms	long	.
他的	妻子	有	变得	已更改	进入	一个	瓦尼	(	海	-	龙	)	八	英寻	长的	.

他的妻子变成了一条八寻长的海龙。

Deeply32

Deeply32

Deeply32

Deeply32

[ɪn'dɪgnənt] [æt; ət][ðə; ði] [dɪs'greɪs] [pʊt][ə'pɑːn][hɜːr; hər] ,

indignant	at	the	disgrace	put	upon	her	,
愤怒	在	这	耻辱	放	之上	她	,

她对所受的羞辱感到愤慨，

['toʊjoʊ] - ['tɑːmə] - ['haɪm] [ə'bændənd] [hɜːr; hər] [nuː] - [bɔːrn][tʃaɪld][tuː; tə][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

Toyo	-	tama	-	hime	abandoned	her	new	-	born	child	to	the	care	of	her
东洋	-	玉	-	姬	弃	她	新的	-	出生	孩子	到	这	关心	的	她

['sɪstər] ,

sister	,
姐姐	,

丰玉姬将刚出生的孩子托付给了妹妹照顾。

[ænd; ənd] ['bɑːrɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər][ðə; ði] [siː] - [pæθ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ]

and	barring	behind	her	the	sea	-	path	in	such	a	way	that	from	that	day
和	禁止	在后面	她	这	海	-	小路	在	这样的	一个	方式	那	从	那	天

[tuː; tə] [ðɪs] [ɔːl] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rɛlmz] [ʌv; əv][lænd][ænd; ənd] [siː] [hæz; həz] [bɪn] [kʌt]

to	this	all	communication	between	the	realms	of	land	and	sea	has	been	cut
到	这	全部	沟通	之间	这	领域	的	土地	和	海	有	到过	切

[ɔːf] ,

off	,
离开	,

她封锁了通往海洋的航道，从那天起，陆地和海洋之间的所有联系都被切断了。

[rɪ'tɜːrnd] ['heɪstɪli][tuː; tə][hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] ['pæləs] .

returned	hastily	to	her	father's	palace	.
返回	草草	到	她	父亲的	宫殿	.

她匆匆返回了父亲的宫殿。

- ['trʌblz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['eldər] ['brʌðər] [wɜːr; wər] [rɪ'nuːd] [ɑːn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][hoʊm] .

Hohodemi's	troubles	with	his	elder	brother	were	renewed	on	his	arrival	home	.
-	麻烦	和	他的	长老	兄弟	是	更新	在	他的	到达	家	.

霍霍德米回到家后，与哥哥之间的矛盾再次爆发。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juːz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] [tuː] ['tælɪsmənz]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz]['fɑːðər]

He	**was**	**obliged**	**to**	**use**	**against**	**him**	**two**	**talismans**	**given**	**him**	**by**	**his**	**father**
他	曾是	有义务	到	使用	反对	他	二	护身符	给定	他	经过	他的	父亲

- [ɪn] - [lɔː] .

-	**in**	**-**	**law**	**.**
-	在	-	法律	.

他被迫使用岳父送给他的两个护身符来对付他。

[wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [hæd; həd][ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][taɪd] [floʊ] [ænd; ənd][səb'mɜːrdʒ][hoʊ]

One	**of**	**these**	**had**	**the**	**virtue**	**of**	**making**	**the**	**tide**	**flow**	**and**	**submerge**	**Ho**
一	的	这些	有	这	美德	的	制作	这	潮	流动	和	淹没	何

[noʊ] - [ænd; ənd] [ðʌs] [kəm'pel][hɪm; ɪm][tuː; tə] [suː] [fɔːr; fər]['mɜːrsi] ([ə'nʌðər] [ə'kaʊnt] [sez] [ðæt]

no	**Susori**	**and**	**thus**	**compel**	**him**	**to**	**sue**	**for**	**mercy**	**(**	**another**	**account**	**says**	**that**
不	-	和	因此	迫使	他	到	起诉	为了	怜悯	(	其他	帐户	说道	那

- ['hwɪsld] [ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [reɪzd] [ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] [siː]) .

Hohodemi	**whistled**	**and**	**thereby**	**raised**	**the**	**wind**	**and**	**the**	**sea**	**)**	**.**
-	吹口哨	和	从而	提高	这	风	和	这	海	)	.

其中之一的功德是使潮水涌动，淹没了Ho no Susori，从而迫使他乞求怜悯（另一种说法是Hohodemi吹口哨，从而掀起了风和海）。

[ðen] [baɪ][ə; eɪ]['sekənd]['tæləsmən][ðə; ði][taɪd][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːd] [ænd; ənd][hoʊ][noʊ]

Then	**by**	**a**	**second**	**talisman**	**the**	**tide**	**was**	**made**	**to**	**recede**	**and**	**Ho**	**no**
然后	经过	一个	第二	护符	这	潮	曾是	制成	到	消退	和	何	不

- [laɪf][wʌz; wəz] [sperd] .

Susori's	**life**	**was**	**spared**	**.**
-	生活	曾是	幸存	.

然后，通过第二个护身符，潮水退去，Ho no Susori 的性命得救了。

[hiː; hi] ['jiːldɪd] [kəm'pliːt] [səb'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['prɑːmɪst] [ðæt] [hiː; hi]

He	**yielded**	**complete**	**submission**	**to**	**his**	**younger**	**brother**	**and**	**promised**	**that**	**he**
他	产生	完全的	提交	到	他的	年轻	兄弟	和	承诺	那	他

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][tuː; tə][ɔːl] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [wʊd] [sɜːrv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

and	**his**	**descendants**	**to**	**all**	**generations**	**would**	**serve**	**Hohodemi**	**and**	**his**
和	他的	后代	到	全部	几代人	会	服务	-	和	他的

[sək'sesəz] [æz; əz] [maɪmz] [ænd; ənd] ['bɒnd,sɜːvənt] .

successors	**as**	**mimes**	**and**	**bondservants**	**.**
继承人	作为	哑剧演员	和	奴隶	.

他完全臣服于他的弟弟，并承诺他和他的后代世世代代都将作为哑剧演员和仆人服侍霍霍德米和他的继任者。

[ðə; ði]['niːˌhɒŋgiː] [ædz] [ðæt] [ɪn] [ðæt] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['kʌstəmeri] [fɔːr; fər][ðə; ði][hɑː'jɑːtoʊ] ([ɔːr]

The	**Nihongi**	**adds**	**that**	**in**	**that**	**day**	**it**	**was**	**still**	**customary**	**for**	**the**	**Hayato**	**(**	**or**
这	日本书	添加	那	在	那	天	它	曾是	仍然	习惯	为了	这	隼人	(	或者

[ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz]) ,

Imperial	**guards**	**)**	**,**
帝国	守卫	)	,

《日本书纪》补充道，当时隼人（或称皇室卫队）仍然有这样的习俗。

[huː] [wɜːr; wər] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][hoʊ][noʊ] - , [tuː; tə][pər'fɔːrm][ə; eɪ]['mɪmɪk] [dæns] [bɪ'fɔːr]

who	**were**	**descended**	**from**	**Ho**	**no**	**Susori**	**,**	**to**	**perform**	**a**	**mimic**	**dance**	**before**
WHO	是	下降	从	何	不	-	,	到	履行	一个	模仿	舞蹈	前

[ðə; ði][mɪ'kɑːdoʊz] ,

the	**Mikados**	**,**
这	御天神	,

他们是宝之须的后裔，要在天皇面前表演模仿舞。

[ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ænd; ənd] [sək'sesəz] [ʌv; əv] - , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['draʊnɪŋ]
the descendants and successors of Hohodemi , in which the drowning
这 后代 和 继承人 的 - , 在 哪个 这 溺水
['strʌglz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ænsestər][wɜːr; wər] [ˌreprɪ'zentɪd] . -
struggles of their ancestor were represented . 33
斗争 的 他们的 祖先 是 代表 . -

霍霍德米的后裔和继承者们，在画作中描绘了他们祖先溺水挣扎的场景。33

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [fitʃər] [ɪn] [ðɪs] ['stɔːri] [wɪtʃ] [bɪ'treɪ] [ə; eɪ]['riːs(ə)nt]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd] ['fɔːrən]
There are several features in this story which betray a recent origin and foreign
那里 是 一些 特征 在 这 故事 哪个 背叛 一个 最近的 起源 和 外国的
['influənsiz] .
influences .
影响 .

这个故事有几个特点表明它起源于近期，并受到了外国的影响。

[ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [əd'vænst] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [sɔːrd] [ænd; ənd] [fɪʃ] - [hʊk]
A comparatively advanced civilisation is indicated by the sword and fish - hook
一个 比较 先进的 文明 是 表明的 经过 这 剑 和 鱼 - 钩
['fɔrdʒd] [ʌv; əv]['aɪərn] .
forged of iron .
锻造 的 铁 .

铁制的剑和鱼钩表明文明相对发达。

[ðə; ði][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][hɑː'jɑːtoʊ][æz; əz] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɪriəd] [nɑːt]
The institution of the Hayato as Imperial Guards belongs to a period not
这 机构 的 这 隼人 作为 帝国 卫兵 属于 到 一个 时期 不是
['veri] [lɔːŋ] [ˌæntɪ'siːd(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːˌhɒŋgiː][ænd; ənd]['koʊdʒɪkiː] .
very long antecedent to the date of the Nihongi and Kojiki .
非常 长的 前件 到 这 日期 的 这 日本书 和 小事 .

隼人作为皇室近卫军的制度，其历史可以追溯到《日本书纪》和《古事记》成书年代之前不久。

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] - [depθs] [ænd; ənd][ɪts]['drægən] - [kɪŋ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] , [ænd; ənd]
The palace of the sea - depths and its Dragon - king are of Chinese , and
这 宫殿 的 这 海 - 深度 和 它是 龙 - 国王 是 的 中国人 , 和
['ðerfɔːr] [ʌv; əv]['riːs(ə)nt]['ɔːrɪdʒɪn] .
therefore of recent origin .
所以 的 最近的 起源 .

海底宫殿及其龙王是中国古代的，因此是近代才出现的。

[wʌn][ʌv; əv] - ['græn'tʃɪldrən] [wʌz; wəz]['dʒɪmuː] - , [huː] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['rekənd]
One of Hohodemi's grandchildren was Jimmu Tennō , who is usually reckoned
一 的 - 孙辈 曾是 吉姆 - , WHO 是 通常 估计
[ðə; ði][fɜːrst]['hjuːmən] ['sɑːvrɪn] [ʌv; əv][dʒə'pæn] .
the first human sovereign of Japan .
这 第一的 人类 主权 的 日本 .

霍霍德米的孙子之一是神武天王，他通常被认为是日本第一位人类君主。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [ʌv; əv] [fɔːr] ['brʌðərz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n] [æz; əz] [er] [ʃoʊz]
He was the youngest of four brothers and his selection as heir shows
他 曾是 这 最小的 的 四 兄弟 和 他的 选择 作为 继承人 演出
[ðæt] [ˌpraɪmoʊ'dʒenɪtʃər] ,
that primogeniture ,
那 长子继承制 ,

他是四兄弟中最小的，他被选为继承人表明了长子继承制。

[ðoʊ] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪkˈstent] [əkˈnɑːlɪdʒd] [ɪn] [ˈeɪnʃənt] [dʒəˈpæn] , [wʌz; wəz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ðə; ði]

though	to	some	extent	acknowledged	in	Ancient	Japan	,	was	by	no	means	the
尽管	到	一些	程度	已确认	在	古老的	日本	,	曾是	经过	不	方法	这

[ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [ruːl] .

universal	rule	.
普遍的	规则	.

虽然在古代日本有一定程度的认可，但这绝不是普遍规律。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['fɔːrti] - [faɪv][hiː; hi]['stɑːrtɪd][frʌm; frəm] - ,

At	the	age	of	forty	-	five	he	started	from	Kiushiu	,
在	这	年龄	的	四十	-	五	他	开始	从	-	,

他四十五岁时从基修乌出发，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['fæməli] [sɪns] - [dɪˈsendɪd] [ðer; ðər] ,

which	had	been	the	home	of	the	Imperial	family	since	Ninigi	descended	there	,
哪个	有	到过	这	家	的	这	帝国	家庭	自从	-	下降	那里	,

自琼琼齐宝降生以来，那里一直是皇室家族的住所。

[ɑːn][æn; ən][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv][ðə; ði]['sentrəl][pɑːrt][ʌv; əv][dʒəˈpæn] , [noʊn]

on	an	expedition	for	the	conquest	of	the	central	part	of	Japan	,	known
在	一个	远征	为了	这	征服	的	这	中央	部分	的	日本	,	已知

[æz; əz]['jɑːmədəu] .

as	Yamato	.
作为	大和	.

在征服日本中部地区（即大和）的远征中。

[ðɪs] [ɪˈvent] [ɪz]['deɪtɪd][ɪn][biː] . [siː] . - , [wʌn] , - ,

This	event	is	dated	in	B	.	C	.	667	,	1	,	792	,
这	事件	是	日期	在	B	.	C	.	-	,	1	,	-	,

该事件发生于公元前667年1月792日。

- ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði] [dɪ'sent] [ʌv; əv] - [frʌm; frəm]['hev(ə)n] .

470	years	after	the	descent	of	Ninigi	from	heaven	.
-	年	后	这	下降	的	-	从	天堂	.

距离琼琼杵尊从天而降已过去470年。

[hiː; hi]['faɪnəli][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn][ɪ'stæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l][ðer; ðər][ɪn][biː] . [siː] . - .

He	finally	succeeded	in	establishing	his	capital	there	in	B	.	C	.	660	.
他	最后	成功了	在	建立	他的	首都	那里	在	B	.	C	.	-	.

公元前 660 年，他终于在那里成功建立了首都。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪt] [ˌdʒæpəˈniːz]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sed] [tuː; tə] [bɪˈgɪn] .

From	this	date	Japanese	history	is	usually	said	to	begin	.
从	这	日期	日本人	历史	是	通常	说	到	开始	.

人们通常认为日本历史就是从这一天开始的。

[ɪn] [riˈæləti][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['dʒenjuɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][dʒəˈpæn][fɔːr; fər][wʌn]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [mɔːr] .

In	reality	there	is	no	genuine	history	of	Japan	for	one	thousand	years	more	.
在	现实	那里	是	不	真的	历史	的	日本	为了	一	千	年	更多的	.

事实上，日本真正的历史还要再过一千年才得以确立。

[ðə; ði] [krəˈnɑːlədʒi] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðɪs] ['pɪriəd] [ɪz][ə; eɪ][kəˈlɑːs(ə)l] fraud34

The	chronology	for	all	this	period	is	a	colossal	fraud34
这	时间顺序	为了	全部	这	时期	是	一个	庞大	fraud34

这一时期的所有事件的时间顺序都是一场巨大的骗局[34]

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [əˈbʌndənt] [ɪnˈtrɪnzɪk] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪtˈself][ɪz][noʊ] ['betər]

and	there	is	abundant	intrinsic	evidence	that	the	narrative	itself	is	no	better
和	那里	是	丰富	固有的	证据	那	这	叙述	本身	是	不	更好的

[ðæn; ðən]['ledʒənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['æbsəluːt]['fɪkʃ(ə)n] .

than	legend	when	it	is	not	absolute	fiction	.
比	传奇	什么时候	它	是	不是	绝对	小说	.

而且有大量的内在证据表明，如果不是完全虚构的叙事，那么它本身与传说并无二致。

[ðer; ðər][ɪz] , [haʊˈevər] ,

There	is	,	however	,
那里	是	,	然而	,

然而，确实存在这种情况。

[mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ʌv; əv][ðə; ði]

much	to	be	learned	from	it	of	the	beliefs	and	customs	of	the
很多	到	是	学习	从	它	的	这	信仰	和	海关	的	这

['eɪnʃənt] [ˌdʒæpə'niːz] .

ancient	Japanese	.
古老的	日本人	.

从中可以了解到古代日本人的信仰和习俗。

[ðə; ði] [dɪ'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['daɪnəsti] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [siː] - [gɑːd][hæz; həz] [bɪn] ['noʊtɪd]

The	descent	of	the	Imperial	dynasty	from	a	Sea	-	god	has	been	noted
这	下降	的	这	帝国	王朝	从	一个	海	-	上帝	有	到过	著名的

[æz; əz][æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] ['oʊmən][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][dʒə'pæn][æz; əz][ə; eɪ] [greɪt]

as	an	auspicious	omen	for	the	development	of	Japan	as	a	great
作为	一个	吉祥	预兆	为了	这	发展	的	日本	作为	一个	伟大的

['neɪv(ə)l] ['paʊər] . -

naval	power	.	35
海军	力量	.	-

皇室王朝起源于海神的说法被认为是日本发展成为海上强国的吉兆。35

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ðə; ði] [gɔdz]

THE	GODS
这	神

众神

['neɪtʃər] - [gɔdz][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd][ʌv; əv] ['klæsɪz]

Nature	-	Gods	of	Individuals	and	of	Classes
自然	-	神	的	个人	和	的	课程

个人与阶级的自然神

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][gɔdz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ]

Some	of	the	principal	gods	have	already	been	introduced	in	the	preceding
一些	的	这	主要的	神	有	已经	到过	介绍	在	这	前

['tʃæptər] .

chapter	.
章	.

前一章已经介绍了一些主要神祇。

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [kən'sɪdər] [ðem; ðəm] ['seprətli] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɔːl'redi]

Let	us	now	consider	them	separately	,	according	to	the	classification	already
让	我们	现在	考虑	他们	分别地	,	根据	到	这	分类	已经

['ɪndɪkeɪtɪd] ([piː] . [eɪt]) .

indicated	(	p	.	8	)	.
表明的	(	p	.	8	)	.

现在让我们根据已经指出的分类（第 8 页）分别考虑它们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] ['weðər] [ə; eɪ] ['neɪtʃər] - [gɑːd] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

It	is	often	difficult	to	say	whether	a	nature	-	god	represents	an	individual
它	是	经常	难的	到	说	无论	一个	自然	-	上帝	代表	一个	个人

['ɑːbdʒekt][ɔːr] [fə'nɑːmɪnən] ,

object	or	phenomenon	,
目的	或者	现象	,

通常很难说自然神代表的是某个具体的物体还是某种现象。

[ɔːr][ə; eɪ] [klæs] .
or **a** **class** **.**
或者 一个 班级 .

或者一个班级。

[ðɪs] [ɪz] ['tʃiːfli] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] [ðæt] [ˌdʒæpə'niːz] , [laɪk] ['ʌðər] [fɑːr] - ['iːstərn]
This **is** **chiefly** **owing** **to** **the** **circumstance** **that** **Japanese** **,** **like** **other** **Far** **-** **Eastern**
这 是 主要 欠款 到 这 环境 那 日本人 , 喜欢 其他 远的 - 东
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,
languages **,**
语言 ,

这主要是由于日语和其他远东语言一样，

[hə'bɪtʃuəli] [ni'glekts] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['sɪŋgjələr][ænd; ənd][ðə; ði]['plʊrəl] ['nʌmbər] .
habitually **neglects** **the** **distinction** **between** **the** **singular** **and** **the** **plural** **number** **.**
习惯性地 疏忽 这 区别 之间 这 单数 和 这 复数 数字 .

习惯性地忽略单数和复数之间的区别。

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [vəːbz][ænd; ənd] ['ædʒɪktɪvz] [ə'griː] [ɪn] ['nʌmbər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
The **idea** **of** **making** **verbs** **and** **adjectives** **agree** **in** **number** **with** **the**
这 主意 的 制作 动词 和 形容词 同意 在 数字 和 这
['sʌbstəntɪv] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'kɜːrd] [tuː; tə] [ðiːz]
substantives **to** **which** **they** **belong** **does** **not** **seem** **to** **have** **occurred** **to** **these**
实质 到 哪个 他们 属于 做 不是 似乎 到 有 发生 到 这些
[neiʃəns] ,
nations **,**
国家 ,

这些国家似乎从未想到过动词和形容词应该与它们所属的名词在数上保持一致。

[ænd; ənd] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [naʊnz] [ænd; ənd]['proʊnaʊnz] , ['plʊrəl]['pɑːrtɪk(ə)lz][ɑːr; ər] ['veri]
and **,** **even** **in** **the** **case** **of** **nouns** **and** **pronouns** **,** **plural** **particles** **are** **very**
和 , 甚至 在 这 案件 的 名词 和 代词 , 复数 颗粒 是 非常
['sperɪŋli] [juːst] .
sparingly **used** **.**
少量地 用过的 .

即使是名词和代词，复数词的使用也非常少见。

['jʌmə][noʊ]['kɑːmi] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [meɪ] [miːn] ['iːðər] [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] , [gɑːd]
Yama **no** **Kami** **,** **for** **example** **,** **may** **mean** **either** **God** **of** **the** **Mountain** **,** **God**
阎王 不 神 , 为了 例子 , 可能 意思是 任何一个 上帝 的 这 山 , 上帝
[ʌv; əv] ['maʊntnz] ,
of **Mountains** **,**
的 山脉 ,

例如，Yama no Kami 可以指山神、群山之神，

[gɔdz][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] , [ɔːr][gɔdz][ʌv; əv] ['maʊntnz] .
Gods **of** **the** **Mountain** **,** **or** **Gods** **of** **Mountains** **.**
神 的 这 山 , 或者 神 的 山脉 .

山神，或山神们。

['ɑːmɑːte'rɑːsu] , [ðə; ði] [sʌn] - ['gɑːdəs] . — [ðə; ði] [sʌn] - god36
Amaterasu **,** **the** **Sun** **-** **Goddess** **.** **—** **The** **Sun** **-** **god36**
天照大神 , 这 太阳 - 女神 . — 这 太阳 - god36

天照大神，太阳女神。——太阳神36

[dɛs] [biˈlɔŋz] [ˌʌnmɪˈsteɪkəbli] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [klæs] , [vɪz] . , [ðæt] [ʌv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl]['ɑːbdʒekts]
dess **belongs** **unmistakably** **to** **the** **first** **class** **,** **viz** **.** **,** **that** **of** **individual** **objects**
服装 属于 毫无疑问 到 这 第一的 班级 , 即 . , 那 的 个人 对象
[pə'sɔnəˌfaɪd] .
personified **.**
拟人化的 .

dess 无疑属于第一类，即拟人化的个体对象。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði][moʊst]['prɑːmɪnənt] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɪntoʊ] ['pænθiɑːn] ,

She	is	much	the	most	prominent	member	of	the	Shinto	Pantheon	,
她	是	很多	这	最多	著名的	成员	的	这	神道	万神殿	,

她是神道教万神殿中最杰出的一位神祇。

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'raɪvld] [ɪn]['dɪgnəti] .

and	is	described	as	the	Ruler	of	Heaven	and	unrivalled	in	dignity	.
和	是	描述	作为	这	统治者	的	天堂	和	无与伦比	在	尊严	.

并被誉为天庭之主，尊贵无与伦比。

[ʃiː; ʃi] [werz] ['rɔɪəl] [ɪn'sɪgniə] , [ænd; ənd][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kɔːrt] .

She	wears	royal	insignia	,	and	is	surrounded	by	a	court	.
她	穿着	皇家	徽章	,	和	是	包围	经过	一个	法庭	.

她身着皇家徽章，周围簇拥着侍从。

[ðə; ði] [tʃiːf] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmoʊni][ʌv; əv] [steɪt] [wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; hər] ['ɑːnər] .

The	chief	religious	ceremony	of	state	was	in	her	honour	.
这	首席	宗教	仪式	的	状态	曾是	在	她	荣誉	.

国家最重要的宗教仪式是为她举行的。

[jet] [ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt] [wʌt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][kɔːl][ə; eɪ] [suˈpriːm] ['deɪəti; 'diːəti] .

Yet	she	is	not	what	we	should	call	a	Supreme	Deity	.
然而	她	是	不是	什么	我们	应该	称呼	一个	最高	神	.

然而，她并非我们应该称之为至高神明的那种人。

[ʃiː; ʃi][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [æn; ən] ['ɔːtəkræt] .

She	is	by	no	means	an	autocrat	.
她	是	经过	不	方法	一个	独裁者	.

她绝非独裁者。

['iːv(ə)n][ɪn] ['hev(ə)n] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] ['gʌvərn] ,

Even	in	heaven	,	which	she	is	supposed	to	govern	,
甚至	在	天堂	,	哪个	她	是	据称	到	治理	,

即使在她应该掌管的天堂里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] [wɪtʃ] [di'saidz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] .

there	is	a	Council	of	the	Gods	which	decides	important	matters	.
那里	是	一个	理事会	的	这	神	哪个	决定	重要的	事情	.

有一个由众神组成的议会，负责决定重大事务。

[ɪn][sʌm; səm] [mɪθs] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l]['raɪv(ə)l][ɪn]['tɑːkə, -kɑː][muː'suːbi] , [ə; eɪ][gɑːd][ʌv; əv]

In	some	myths	she	has	a	formidable	rival	in	Taka	musubi	,	a	god	of
在	一些	神话	她	有	一个	强大	竞争对手	在	塔卡	穆苏比	,	一个	上帝	的

[groʊθ] .

Growth	.
生长	.

在一些神话中，她有一个强大的对手，那就是高结神，他是生长之神。

[ðə; ði] [ə'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [seks][tuː; tə][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [mɔːr]

The	ascription	of	the	female	sex	to	the	deity	of	the	Sun	has	more
这	归属	的	这	女性	性别	到	这	神	的	这	太阳	有	更多的

['miːnɪŋ] [ðæn; ðən] [maɪt] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] .

meaning	than	might	be	supposed	.
意义	比	可能	是	据称	.

将女性性别归于太阳神这一概念，其意义远比人们想象的要深刻。

['wɪmɪn] [held][ə; eɪ][fɑ:r] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] ['eɪnʃənt] [dʒə'pæn]

Women	**held**	**a**	**far**	**more**	**important**	**and**	**independent**	**position**	**in**	**ancient**	**Japan**
女性	握住	一个	远的	更多的	重要的	和	独立的	位置	在	古老的	日本

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər][taɪm] [wen] [ˌtʃaɪ'ni:z] [aɪ'di:əz][ʌv; əv][ðer; ðər][səb'dʒekʃ(ə)n] [bɪ'keɪm]

than	**they**	**did**	**at**	**a**	**later**	**time**	**when**	**Chinese**	**ideas**	**of**	**their**	**subjection**	**became**
比	他们	做过	在	一个	之后	时间	什么时候	中国人	想法	的	他们的	隶属	成为

['prevələnt] .

prevalent	**.**
流行	.

与后来中国盛行的女性从属观念之后相比，古代日本的女性地位要重要得多，也独立得多。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [mɪ'kɑ:doʊz][wɜ:r; wər] ['wɪmɪn] .

Several	**of**	**the**	**ancient**	**Mikados**	**were**	**women**	**.**
一些	的	这	古老的	御天神	是	女性	.

古代的一些天皇是女性。

[oʊld] [ˌtʃaɪ'ni:z] [bʊks] [kɔ:l][dʒə'pæn][ðə; ði] - [kwi:n] - ['kʌntri] .

Old	**Chinese**	**books**	**call**	**Japan**	**the**	**'**	**Queen**	**-**	**country**	**.**
老的	中国人	图书	称呼	日本	这	-	女王	-	国家	.

中国古代书籍称日本为"女王之国"。

- ['wɪmɪn] ['tʃi:ftənz] [ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] ['menʃ(ə)nd] .

'	**Women**	**chieftains**	**are**	**frequently**	**mentioned**	**.**
-	女性	酋长们	是	频繁地	提及	.

"经常会提到女酋长。"

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mɔnjumənts] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]

Some	**of**	**the**	**most**	**important**	**monuments**	**of**	**the**	**old**	**literature**
一些	的	这	最多	重要的	纪念碑	的	这	老的	文学

[wɜ:r; wər][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] ['wɪmɪn] .

were	**the**	**work**	**of**	**women**	**.**
是	这	工作	的	女性	.

古代文学中一些最重要的作品是女性的作品。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] - [gɔdz][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [gri:s] [ænd; ənd]['i:dʒɪpt] , ['ɑ:mɑ:te'rɑ:su] [pə'zesiz] [ə; eɪ]

Like	**the**	**Sun**	**-**	**Gods**	**of**	**ancient**	**Greece**	**and**	**Egypt**	**,**	**Amaterasu**	**possesses**	**a**
喜欢	这	太阳	-	神	的	古老的	希腊	和	埃及	,	天照大神	拥有	一个

['seɪkrɪd][bɜ:rd] , [ðə; ði][ˌjɑ:tə'gɑ:rəˌsu:] , [ɔ:r] [eɪt] - [hænd] - [kroʊ] .

sacred	**bird**	**,**	**the**	**Yatagarasu**	**,**	**or**	**eight**	**-**	**hand**	**-**	**crow**	**.**
神圣	鸟	,	这	八咫乌	,	或者	八	-	手	-	乌鸦	.

与古希腊和古埃及的太阳神一样，天照大神也拥有一只神圣的鸟，即八咫乌（Yatagarasu）。

[æn; ən][oʊld] Japanese37

An	**old**	**Japanese37**
一个	老的	Japanese37

一位老日本人37

['dɪkʃəneri] [ai'dentifaiz] [ðɪs] [bɜ:rd] , ['raɪtli] [ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [ɔ:r] [sʌn] - [kroʊ]

dictionary	**identifies**	**this**	**bird**	**,**	**rightly**	**in**	**my**	**opinion**	**,**	**with**	**the**	**Yangwu**	**or**	**Sun**	**-**	**crow**
字典	识别	这	鸟	,	没错	在	我的	观点	,	和	这	-	或者	太阳	-	乌鸦

[ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'ni:z] [mɪθ] .

of	**Chinese**	**myth**	**.**
的	中国人	神话	.

我认为，字典中将这种鸟认定为中国神话中的阳乌或太阳乌鸦是正确的。

[ðə; ði] - [ɪz][ə; eɪ][bɜ:rd][ʌv; əv][ə; eɪ] [red] ['kʌlər] [wɪð; wɪθ] [θri:] [legz] [wɪtʃ] [in'hæbits][ðə; ði][sʌn] .

The	**Yangwu**	**is**	**a**	**bird**	**of**	**a**	**red**	**colour**	**with**	**three**	**legs**	**which**	**inhabits**	**the**	**sun**	**.**
这	-	是	一个	鸟	的	一个	红色的	颜色	和	三	腿	哪个	居住地	这	太阳	.

阳武鸟是一种红色的三足鸟，栖息在太阳周围。

[ðə; ði][ˌjɑːtəˈgɑːrəˌsuː][wʌz; wəz][lent][baɪ][ðə; ði][sʌn] - ['gɑːdəs] [tuː; tə]['dʒɪmuː] - [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd]

The	Yatagarasu	was	lent	by	the	Sun	-	goddess	to	Jimmu	Tennō	as	a	guide
这	八咫乌	曾是	借出的	经过	这	太阳	-	女神	到	吉姆	-	作为	一个	指导

[tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [əˈgenst] [ðə; ði][traɪbz] [huː] [ðen] [held][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv]['jɑːmədəu] .

to	his	expedition	against	the	tribes	who	then	held	the	province	of	Yamato	.
到	他的	远征	反对	这	部落	WHO	然后	握住	这	省	的	大和	.

八咫乌是太阳女神借给神武天王的，作为他远征对抗当时占据大和国的各部族的向导。

[ə; eɪ]['noʊb(ə)l][ˌdʒæpəˈniːz]['fæməli] [kleɪmd] [dɪ'sent] [frʌm; frəm] [ðɪs] [bɜːrd] .

A	noble	Japanese	family	claimed	descent	from	this	bird	.
一个	高贵	日本人	家庭	声称	下降	从	这	鸟	.

日本一个贵族家庭声称自己是这种鸟的后裔。

[ðə; ði][sʌn] - ['gɑːdəs] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃraɪn] [ʌv; əv][aɪz][baɪ][hɜːr; hər] [ʃɪn'taɪ] [ɔːr]['toʊkən] ,

The	Sun	-	goddess	is	represented	in	the	shrine	of	Ise	by	her	shintai	or	token	,
这	太阳	-	女神	是	代表	在	这	神社	的	伊势	经过	她	新泰	或者	令牌	,

在伊势神宫中，太阳女神以神体或信物的形式出现。

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] - [ɔːr] [eɪt] - [hænd] ['mɪrər] .

which	is	called	the	Yatakagami	or	eight	-	hand	mirror	.
哪个	是	称为	这	-	或者	八	-	手	镜子	.

它被称为八手镜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi][sent] [daʊn] [hɜːr; hər] ['græntʃaɪld] - [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,

It	is	related	that	when	she	sent	down	her	grandchild	Ninigi	to	rule	the	earth	,
它	是	有关的	那	什么时候	她	发送	向下	她	孙子	-	到	规则	这	地球	,

据说，当她派遣她的孙子尼尼吉下凡统治地球时，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ðɪs] ['mɪrər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃn] :

she	gave	him	this	mirror	with	the	injunction	:
她	给予	他	这	镜子	和	这	禁令	:

她把这面镜子交给他，并嘱咐道：

- [rɪ'gɑːrd] [ðɪs] ['mɪrər] [ɪg'zæktli][æz; əz]['aʊər; ɑːr]['miːˌtɑːmə] ([soʊl]) [ænd; ənd] ['revərəns] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf]

-	Regard	this	mirror	exactly	as	our	mitama	(	soul	)	and	reverence	it	as	if
-	看待	这	镜子	确切地	作为	我们的	三玉	(	灵魂	)	和	尊敬	它	作为	如果

['revərənsɪŋ] [ˌjuː 'es] .

reverencing	us	.
敬畏	我们	.

“将这面镜子视为我们的御魂（灵魂），并像敬奉我们一样敬奉它。”

- [æt; ət] [ðɪs] [deɪ][ðə; ði] - [ɪz][held][ɪn] [haɪ] ['revərəns] .

-	At	this	day	the	Yatakagami	is	held	in	high	reverence	.
-	在	这	天	这	-	是	握住	在	高的	尊敬	.

“如今，八高神备受尊崇。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kept][ɪn][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][broʊˈkeɪd] [wɪtʃ] [ɪz]['nevər]['oʊpənd][ɔːr] [rɪ'per] ,

It	is	kept	in	a	bag	of	brocade	which	is	never	opened	or	repaired	,
它	是	保留	在	一个	包	的	锦缎	哪个	是	绝不	打开	或者	已修复	,

它被保存在一个从未打开或修补过的锦缎袋中。

[ə; eɪ] [nuː] [wʌn] ['biːɪŋ] ['ædɪd] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ɪts] ['predəsesər] [wen] [ðə; ði]['lætər][ɪz][tuː] [mʌtʃ]

a	new	one	being	added	on	the	top	of	its	predecessor	when	the	latter	is	too	much
一个	新的	一	存在	额外	在	这	顶部	的	它是	前任	什么时候	这	后者	是	也	很多

[wɔːrn][fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [juːz] .

worn	for	further	use	.
磨损	为了	更远	使用	.

当旧部件磨损严重无法继续使用时，会在旧部件上方添加新的部件。

[ðə; ði]['niːˌhɒŋgiː][kɔːlz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] - [greɪt] - [gɑːd][ʌv; əv][aɪz] .

The	Nihongi	calls	it	the	'	Great	-	God	of	Ise	.
这	日本书	呼叫	它	这	-	伟大的	-	上帝	的	伊势	.

《日本书纪》称其为“伊势大神”。

- [ˈɑːmɑːteˈrɑːsu][ɪz][nɑːt][ðə; ði][ˈoʊnli][sʌn] - [ˈdeɪəti; ˈdiːəti][ʌv; əv][ˌdʒæpəˈniːz] [mɪθ] .

'	Amaterasu	is	not	the	only	Sun	-	deity	of	Japanese	myth	.
-	天照大神	是	不是	这	仅有的	太阳	-	神	的	日本人	神话	.

“天照大神并不是日本神话中唯一的太阳神。”

[wiː; wi] [hɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈwɑːkə] - - ([jʌŋ] - [sʌn] - [ˈfiːmeɪl]) [huː] [ɪz][noʊ] [daʊt] [ə; eɪ]

We	hear	of	a	Waka	-	hirume	(	young	-	sun	-	female	)	who	is	no	doubt	a
我们	听到	的	一个	和歌	-	-	(	年轻的	-	太阳	-	女性	)	WHO	是	不	怀疑	一个

[pərˌsɑːnɪfɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [sʌn] ,

personification	of	the	morning	sun	,
拟人化	的	这	早晨	太阳	,

我们听说过一位名叫若日美（Waka-hirume，意为年轻的太阳女性）的女子，她无疑是晨曦的化身。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ][niːdʒi] - [ˈhaɪə] - [haɪ] ([ˈdʒent(ə)l] , [swɪft] - [sʌn]) .

and	of	a	Nigi	-	haya	-	hi	(	gentle	,	swift	-	sun	)	.
和	的	一个	尼吉	-	哈亚	-	你好	(	温和的	,	迅速	-	太阳	)	.

以及 Nigi-haya-hi（温柔、迅捷的太阳）。

[ðə; ði] [ˈlætər] [ɪz] [sed] [tuː; tə] have38

The	latter	is	said	to	have38
这	后者	是	说	到	have38

后者据说有38

[kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhev(ə)nli] [rɑːk] - [boʊt] ,

come	down	from	heaven	in	a	heavenly	rock	-	boat	,
来	向下	从	天堂	在	一个	天上	岩石	-	船	,

乘坐天上的岩石船从天而降，

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈtʃiːftən] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [səbˈduːd] [baɪ][ˈdʒɪmuː]

and	to	have	become	the	chieftain	of	one	of	the	tribes	subdued	by	Jimmu
和	到	有	变得	这	头目	的	一	的	这	部落	低沉的	经过	吉姆

- .

Tennō	.
-	.

并成为被神武天王征服的某个部落的首领。

[hiː; hi] [meɪ] , [haʊˈevər] , [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] [neɪmd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈkɑːmplɪmənt][ˈæftər]

He	may	,	however	,	have	been	a	human	being	named	as	a	compliment	after
他	可能	,	然而	,	有	到过	一个	人类	存在	命名	作为	一个	赞扬	后

[ðə; ði][sʌn] .

the	Sun	.
这	太阳	.

然而，他可能是一个以太阳命名的、带有赞美意味的人。

[ðɪs] [prəˈsiːdɪŋ] [ɪz][nɑːt] [ˌʌnˈnoʊn] [ɪn][ˌdʒæpəˈniːz]['hɪstri; 'hɪstəri] .

This	proceeding	is	not	unknown	in	Japanese	history	.
这	进行中	是	不是	未知	在	日本人	历史	.

这种做法在日本历史上并非闻所未闻。

[bʌt; bət][aɪ]['ræðər] [səˈspekt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['riːəl] [sʌn] - [gɑːd] .

But	I	rather	suspect	that	he	is	a	real	Sun	-	god	.
但	我	相当	怀疑	那	他	是	一个	真实的	太阳	-	上帝	.

但我更怀疑他是一位真正的太阳神。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['hɪruːkoʊ] ['menʃ(ə)nd] [æt; ət][piː] . -

Then	there	is	the	Hiruko	mentioned	at	p	.	22
然后	那里	是	这	蛭子	提及	在	p	.	-

然后还有第22页提到的蛭子。

[æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] - [bɔːrn][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['diːɪtiːz] .

as	the	first	-	born	of	all	the	deities	.
作为	这	第一的	-	出生	的	全部	这	神灵	.

作为众神之首。

[naʊ] ['hɪruːkoʊ] , [ðoʊ] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktərz] [wɪtʃ] [miːn] [liːtʃ] - [tʃaɪld] , [meɪ]
Now **Hiruko** **,** **though** **written** **with** **Chinese** **characters** **which** **mean** **leech** **-** **child** **,** **may**
现在 蛭子 , 尽管 书面 和 中国人 人物 哪个 意思是 水蛭 - 孩子 , 可能
['ɔːlsoʊ] [miːn] [sʌn] - [meɪl] - [tʃaɪld] ,
also **mean** **Sun** **-** **male** **-** **child** **,**
还 意思是 太阳 - 男性 - 孩子 ,

虽然"Hiruko"是用汉字书写的，意思是水蛭之子，但它也可能意味着"太阳之子"。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['ɑːbviəsli] [ɪts]['prɑːpər] ['miːnɪŋ] .
and **this** **is** **obviously** **its** **proper** **meaning** **.**
和 这 是 明显地 它是 恰当的 意义 .

这显然是它的正确含义。

[ðə; ði]['hɪruːkoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [meɪl] [sʌn] - ['deɪəti; 'diːəti] [huː] ['æftərwərdz] [bɪ'keɪm] [ˌɑːbsə'liːt] .
The **Hiruko** **was** **a** **male** **Sun** **-** **deity** **who** **afterwards** **became** **obsolete** **.**
这 蛭子 曾是 一个 男性 太阳 - 神 WHO 然后 成为 过时的 .

蛭子是一位男性太阳神，后来逐渐被人遗忘。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] ['riːz(ə)n]['hɪruːkoʊ][hæz; həz] [bɪn] [aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɑːpjələr]
For **some** **unknown** **reason** **Hiruko** **has** **been** **identified** **with** **a** **popular**
为了 一些 未知 原因 蛭子 有 到过 已识别 和 一个 受欢迎的
['mɑːdərn]['deɪəti; 'diːəti] [neɪmd] [jɛbɪsuː] ,
modern **deity** **named** **Yebisu** **,**
现代的 神 命名 惠比寿 ,

由于某些未知的原因，蛭子被认为是现代流行神祇惠比寿的化身。

[huː] [hæz; həz][tuː; tə][ɔːl] [ə'pɪrəns] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['iːðər] [ðə; ði][sʌn][ɔːr][ðə; ði] [liːtʃ] .
who **has** **to** **all** **appearance** **nothing** **to** **do** **with** **either** **the** **sun** **or** **the** **leech** **.**
WHO 有 到 全部 外貌 没有什么 到 做 和 任何一个 这 太阳 或者 这 水蛭 .

表面上看，他与太阳或水蛭都没有任何关系。

[hiː; hi][ɪz] ['piktʃəd] [æz; əz][æn; ən]['æŋglər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪʃ] ['dæŋglɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
He **is** **pictured** **as** **an** **angler** **with** **a** **fish** **dangling** **at** **the** **end** **of** **his**
他 是 如图所示 作为 一个 垂钓者 和 一个 鱼 悬挂 在 这 结尾 的 他的
[laɪn] .
line **.**
线 .

照片中他是一位垂钓者，鱼线末端挂着一条鱼。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['smaɪlɪŋ] ['kaʊntənəns] [ænd; ənd] [werz] [oʊld][ˌdʒæpə'niːz]['kɑːstuːm] .
He **has** **a** **smiling** **countenance** **and** **wears** **old** **Japanese** **costume** **.**
他 有 一个 微笑 面容 和 穿着 老的 日本人 戏服 .

他面带微笑，身穿古老的日本服装。

['mɜːtʃənts] [preɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [sək'ses] [ɪn] [treɪd] .
Merchants **pray** **to** **him** **for** **success** **in** **trade** **.**
商人 祈祷 到 他 为了 成功 在 贸易 .

商人们向他祈求贸易成功。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l]['ɑːmɑːte'rɑːsu][noʊ][oʊ'hoʊ] - ['kɑːmi] ([ðə; ði] [greɪt] ['deɪəti; 'diːəti]
At **the** **present** **day** **the** **title** **Amaterasu** **no** **oho** **-** **kami** **(** **the** **great** **deity**
在 这 展示 天 这 标题 天照大神 不 哦 - 神 (这 伟大的 神
[huː] [i'ljuːminz] ['hev(ə)n]) [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ɪts] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɪ'kwɪvələnt] - .
who **illumines** **heaven** **)** **is** **generally** **replaced** **by** **its** **Chinese** **equivalent** **Tenshōdaijin** **.**
WHO 照亮 天堂) 是 一般来说 替换 经过 它是 中国人 相等的 - .

如今，"天照大神"这个称号通常被其中文对应词"天照大神"所取代。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [ɪz] [les] [klɪr] [tuː; tə][ðə; ði][ʌn'edʒukeɪtɪd] ,
The **meaning** **of** **the** **latter** **is** **less** **clear** **to** **the** **uneducated** **,**
这 意义 的 这 后者 是 较少的 清除 到 这 未受过教育 ,

对于未受过教育的人来说，后者的含义不太清楚。

[huː] [fərˈget] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ˈeni] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] .

who	forget	that	she	has	any	connection	with	the	sun	.
WHO	忘记	那	她	有	任何	联系	和	这	太阳	.

他们忘记了她与太阳有任何联系。

[sʌn] - [ˈwɜːrʃɪp] , -

Sun	-	worship	,	39
太阳	-	崇拜	,	-

太阳崇拜，39

[haʊˈevər] , [ˈproʊsiːdz] [ˌɪndɪˈpendəntli] .

however	,	proceeds	independently	.
然而	,	收益	独立	.

然而，它独立进行。

[ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ɪˈspeʃəli] [kɔːl][ˌaɪ ˈtiː][baɪ][ðə; ði] [rɪˈspektfl] [neɪm] [ʌv; əv] - [ˈsɑːmə] ,

Women	and	children	especially	call	it	by	the	respectful	name	of	Otentō	sama	,
女性	和	孩子们	尤其	称呼	它	经过	这	尊重	姓名	的	-	萨玛	,

妇女和儿童尤其尊称其为"御天堂大人"。

[wɪˈðaʊt] [ˌætrɪˈbjuːʃn] [ʌv; əv][seks] , [wɪð; wɪθ][noʊ][ˈfɔːrm(ə)l] [kʌlt] , [ænd; ənd][noʊ] [mɪθ] , [bʌt; bət]

without	attribution	of	sex	,	with	no	formal	cult	,	and	no	myth	,	but
没有	归因	的	性别	,	和	不	正式的	邪教	,	和	不	神话	,	但

[ɪnˈdaʊd] [wɪð; wɪθ][ˈmɔːrəl] [əˈtrɪbjuːts] ,

endowed	with	moral	attributes	,
捐赠	和	道德	属性	,

它不涉及性别，没有正式的崇拜仪式，也没有神话传说，但却被赋予了道德属性。

[ˈpʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːrdɪŋ] [ðə; ði][dʒʌst] .

punishing	the	wicked	and	rewarding	the	just	.
惩罚	这	邪恶	和	有回报	这	只是	.

惩恶扬善。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [ˈgrɪfɪs] [dɪˈskraɪbz] [ə; eɪ] [siːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈwitnist] [ɪn][ˈtəukjəu; -kiəu; ˈtɔːkjɔː] [wen] ,

Dr	.	Griffis	describes	a	scene	which	he	witnessed	in	Tokio	when	,
博士	.	格里菲斯	描述	一个	场景	哪个	他	目击者	在	东京	什么时候	,

[leɪt] [wʌn] [ˌæftərˈnuːn] ,

late	one	afternoon	,
晚的	一	下午	,

格里菲斯博士描述了他在东京目睹的一幕：一天下午晚些时候，

- [ˈsɑːmə] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈhɪd(ə)n][bɪˈhaɪnd] [klaʊdz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈfɔːrtnaɪt] , [ʃoʊn] [aʊt]

Otentō	sama	,	which	had	been	hidden	behind	clouds	for	a	fortnight	,	shone	out
-	萨玛	,	哪个	有	到过	隐	在后面	云	为了	一个	两星期	,	闪耀	出去

[ɑːn][ðə; ði] [ˈmʌdi] [striːts] .

on	the	muddy	streets	.
在	这	浑	街道	.

大天王大人，在云层后隐藏了两周之久，终于照耀在了泥泞的街道上。

[ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [skɔːrz] [ʌv; əv][ˈpiːp(ə)l] [rʌʃt] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈhaʊzɪz] ,

In	a	moment	scores	of	people	rushed	out	of	their	houses	,
在	一个	片刻	得分	的	人们	匆忙	出去	的	他们的	房屋	,

瞬间，数十人冲出家门。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˈfeɪsɪz] [ˈwestwərd] [bɪˈgæn] [prer] [ænd; ənd] [ˈwɜːrʃɪp] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [greɪt] [ˈluːmɪneri] .

and	with	faces	westward	began	prayer	and	worship	before	the	great	luminary	.
和	和	面孔	向西	开始	祷告	和	崇拜	前	这	伟大的	杰出人物	.

他们面向西方，开始在伟大的光体前祈祷和敬拜。

['meni] ['piːp(ə)l] [kiːp] [ə'weɪk] [ɔːl] [naɪt] [ɑːn][ðə; ði][læst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [soʊ][æz; əz][tuː; tə]

Many	people	keep	awake	all	night	on	the	last	day	of	the	year	so	as	to
许多	人们	保持	醒	全部	夜晚	在	这	最后的	天	的	这	年	所以	作为	到

['wɜːrʃɪp] [ðə; ði]['raɪzɪŋ] [sʌn] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɪr] .

worship	the	rising	sun	on	the	first	day	of	the	New	Year	.
崇拜	这	上升	太阳	在	这	第一的	天	的	这	新的	年	.

许多人会在除夕夜彻夜不眠，以便在新年的第一天祭拜冉冉升起的太阳。

['tsuːkiː] - ['joʊmi] . — [ðə; ði] [sʌn] ['biːɪŋ] ['femənɪn] , ['tsuːkiː] - ['joʊmi] , [ðə; ði] [muːn] - ['deɪəti; 'diːəti] , [ɪz]

Tsuki	-	yomi	.	—	The	Sun	being	feminine	,	Tsuki	-	yomi	,	the	moon	-	deity	,	is
月	-	夜见	.	—	这	太阳	存在	女性	,	月	-	夜见	,	这	月亮	-	神	,	是

['nætʃ(ə)rəli] ['mæskjəlɪn] .

naturally	masculine	.
自然	男性	.

月读——太阳是阴性的，而月读，作为月神，自然是阳性的。

[ðoʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [ʃrainz] [æt; ət][aɪz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,

Though	he	has	shrines	at	Ise	and	other	places	,
尽管	他	有	神社	在	伊势	和	其他	地方	,

虽然他在伊势和其他地方都有神社，

[hiː; hi]['ɑːkjupaɪz][ə; eɪ][fɑːr] [les] ['prɑːmɪnənt] [pleɪs] [ɪn][ˌdʒæpə'niːz] [mɪθ] [ænd; ənd] [kʌlt] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]

he	occupies	a	far	less	prominent	place	in	Japanese	myth	and	cult	than	his
他	占据	一个	远的	较少的	著名的	地方	在	日本人	神话	和	邪教	比	他的

['eldər] ['sɪstər]['ɑːmɑːte'rɑːsu] .

elder	sister	Amaterasu	.
长老	姐姐	天照大神	.

在日本神话和宗教中，他的地位远不如他的姐姐天照大神那么突出。

['suːsɑː; -sə][noʊ][woʊ] . — [ðə; ði] [truː] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti][hæd; həd] [bɪn] [fər'gɑːtn] [baɪ]

Susa	no	wo	.	—	The	true	character	of	this	deity	had	been	forgotten	by
苏萨	不	wo	.	—	这	真的	特点	的	这	神	有	到过	被遗忘的	经过

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [ðəm'selvz] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [baɪ][æn; ən] [ə'merɪkən] ['skɑːlər] ,

the	Japanese	themselves	until	he	was	shown	by	an	American	scholar	,
这	日本人	他们自己	直到	他	曾是	所示	经过	一个	美国人	学者	,

须佐之男——这位神祇的真实面目，直到一位美国学者向日本人揭示之前，已被日本人遗忘。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['bʌkli] [ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ] , [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pərˌsɑːnɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] - [stɔːrm]

Dr	.	Buckley	of	Chicago	,	to	be	a	personification	of	the	Rain	-	storm
博士	.	巴克利	的	芝加哥	,	到	是	一个	拟人化	的	这	雨	-	风暴

.

:

.

芝加哥的巴克利博士，被描绘成暴雨的化身。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [ˌetɪ'mɑːlədʒi][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] [di'raivz] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə; eɪ][vɜːrb]

The	generally	accepted	etymology	of	his	name	derives	it	from	a	verb
这	一般来说	公认	词源	的	他的	姓名	衍生	它	从	一个	动词

- , [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'petʃuəs] .

susamu	,	to	be	impetuous	.
-	,	到	是	浮躁	.

他名字的词源普遍认为源自动词 susuma，意为冲动。

[ðɪs] [ə'kɔːdz] well40

This	accords	well40
这	协议	well40

这与40相符

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kærəktər] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['koʊdʒɪkiː][ænd; ənd]['niːˌhɒŋgiː] .

with	his	character	as	described	in	the	Kojiki	and	Nihongi	.
和	他的	特点	作为	描述	在	这	小事	和	日本书	.

他的性格与《古事记》和《日本书纪》中的描述一致。

['mɪstər] . [biː] . [eɪtʃ] . ['tʃeɪmbərlɪn] [træns'leits] [baɪ] - [ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] [meɪl] , - [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ]

Mr	.	B	.	H	.	Chamberlain	translates	by	'	the	Impetuous	Male	,	'	and	he	may
先生	.	B	.	H	.	管家	翻译	经过	-	这	浮躁	男性	,	-	和	他	可能

[biː; bi] [kə'rekt] .

be	correct	.
是	正确的	.

BH Chamberlain 先生将其翻译为"冲动的男人"，他的翻译或许是正确的。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taʊn] [ɪn] - [kɔːld] ['suːsɑː; -sə] [wer] [ðɪs] [gɑːd][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃraɪn] ,

But	there	is	a	town	in	Idzumo	called	Susa	where	this	god	had	a	shrine	,
但	那里	是	一个	镇	在	-	称为	苏萨	在哪里	这	上帝	有	一个	神社	,

但在出云县有一个叫须佐的城镇，那里有一座供奉这位神明的神社。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

and	it	seems	possible	that	it	was	from	this	that	he	took	his	name	.
和	它	似乎	可能的	那	它	曾是	从	这	那	他	采取	他的	姓名	.

而他的名字很可能就是由此而来。

[stɑːr] - [gɔdz][ɑːr; ər] [fjuː] [ænd; ənd][ˌʌnɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪn] ['ʃɪntoʊ] .

Star	-	Gods	are	few	and	unimportant	in	Shinto	.
星星	-	神	是	很少	和	不重要	在	神道	.

在神道教中，星神数量很少，而且并不重要。

[ɜːrθ] - ['wɜːrʃɪp] . — [ðə; ði][də'rekt] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [wel] - [noʊn] [ɪn][dʒə'pæn] .

Earth	-	worship	.	—	The	direct	worship	of	the	Earth	is	well	-	known	in	Japan	.
地球	-	崇拜	.	—	这	直接的	崇拜	的	这	地球	是	出色地	-	已知	在	日本	.

大地崇拜——直接崇拜大地在日本广为人知。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] , [wen] [ə; eɪ] [nuː] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [i'rektid] [ɔːr] [nuː] [raɪs] - [lænd] [brɔːt]

At	the	present	day	,	when	a	new	building	is	erected	or	new	rice	-	land	brought
在	这	展示	天	,	什么时候	一个	新的	建筑	是	竖立	或者	新的	米	-	土地	带来

['ʌndər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,

under	cultivation	,
在下面	栽培	,

如今，每当新建建筑物或开垦新的稻田时，

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['sɑːləmli] [prə'pɪʃieɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['serəmoʊni] [kɔːld] [dʒi] - [mə'tsuːri][ɔːr] [ɜːrθ] -

the	ground	is	solemnly	propitiated	by	a	ceremony	called	Ji	-	matsuri	or	earth	-
这	地面	是	庄严地	安抚	经过	一个	仪式	称为	季	-	祭典	或者	地球	-

['wɜːrʃɪp] .

worship	.
崇拜	.

人们通过名为"地祭"或"大地崇拜"的仪式，庄严地祭拜大地。

[ləu'kælitiz] [wɜːr; wər] [pə'sɔnəˌfaɪd] ['ʌndər] [neɪmz] [wɪtʃ] [rɪ'kɔːl] ['iərin] , [brɪ'tæniə] , ['diː] ['roʊmə] ,

Localities	were	personified	under	names	which	recall	Erin	,	Britannia	,	Dea	Roma	,
地方	是	拟人化的	在下面	姓名	哪个	记起	艾琳	,	不列颠尼亚	,	数据包络分析	罗马	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

各地都被赋予了拟人化的名字，让人联想到爱尔兰、不列颠尼亚、罗马女神等等。

[sʌtʃ] ['diːɪtiːz] [wɜːr; wər] [kɔːld] - , ['kʌntri] [ɔːr] ['prɑːvɪns] ['spɪrɪt] .

Such	deities	were	called	Kunidama	,	country	or	province	spirit	.
这样的	神灵	是	称为	-	,	国家	或者	省	精神	.

这类神灵被称为国神或省神。

[ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv] [ði:z] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['gretɪst] [gɔdz][ʌv; əv] ['ʃɪntoʊ] , [ɪz]

The	greatest	of	these	,	and	one	of	the	three	greatest	gods	of	Shinto	,	is
这	最	的	这些	,	和	一	的	这	三	最	神	的	神道	,	是

-

Ohonamochi	.

-

其中最伟大的，也是神道教三大神之一的，是大花持。

[hɪz; ɪz] [ʃraɪn] [æt; ət] - [ɪn] - [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['taɪʃə] [ɔ:r] [greɪt] [ʃraɪn] ,

His	shrine	at	Kitsuki	in	Idzumo	is	known	as	the	Taisha	or	great	shrine	,
他的	神社	在	-	在	-	是	已知	作为	这	太社	或者	伟大的	神社	,

他在出云市喜月町的神社被称为大社或大神社。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz] ['nu:mərəs] ['ʌðər] [ʃrainz] , [kɔ:ld] - [ɔ:r] - , [ɪn][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv]

and	he	has	numerous	other	shrines	,	called	Sannō	or	Hiye	,	in	all	parts	of
和	他	有	很多的	其他	神社	,	称为	-	或者	-	,	在	全部	部分	的

[ðə; ði] ['kʌntri] .

the	country	.
这	国家	.

他还在日本各地建有许多神社，名为山王或比耶。

[ɪn][hɪz; ɪz] [keɪs] [ðə; ði][ˌdeɪɪfɪ'keɪʃn; ˌdi:ɪfɪ'keɪʃn][hæz; həz] [prə'si:did] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [mɪr] [pər,sɑ:nɪfɪ'keɪʃn]

In	his	case	the	deification	has	proceeded	beyond	the	mere	personification
在	他的	案件	这	神化	有	继续	超过	这	仅仅	拟人化

[ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] .

of	the	soil	.
的	这	土壤	.

就他而言，神化已经超越了单纯地将土壤拟人化。

['ledʒənd] [ˌreprɪ'zents] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði]['meɪkər][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] , [nɑ:t][ðə; ði][lænd][ɪt'self] ,

Legend	represents	him	as	the	maker	of	the	land	,	not	the	land	itself	,
传奇	代表	他	作为	这	制造商	的	这	土地	,	不是	这	土地	本身	,

传说中他是这片土地的创造者，而不是土地本身。

[ænd; ənd][ɪn]['mɑ:dərn] [taɪmz] ['noʊbɑ:di] [θɪŋks] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən] [ɜ:rθ] - [gɑ:d] .

and	in	modern	times	nobody	thinks	of	him	as	an	Earth	-	god	.
和	在	现代的	时代	无人	思考	的	他	作为	一个	地球	-	上帝	.

在现代，没有人会把他视为大地之神。

[hɪz; ɪz] ['veriəs] [neɪmz] , [haʊ'evər] , [ʃoʊ] [kən'klu:sɪvli] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][æz; əz] much41

His	various	names	,	however	,	show	conclusively	that	he	is	as	much41
他的	各种各样的	姓名	,	然而	,	展示	最终	那	他	是	作为	much41

然而，他的各种名字最终表明他也是41岁。

[æn; ən] [ɜ:rθ] - ['deɪəti; 'di:əti][æz; əz][ðə; ði] [gri:k] ['gaɪə] , [hu:] , [laɪk][hɪm; ɪm] , [wʌz; wəz] - [wʌn] [ʃeɪp]

an	earth	-	deity	as	the	Greek	Gaia	,	who	,	like	him	,	was	'	one	shape
一个	地球	-	神	作为	这	希腊语	盖亚	,	WHO	,	喜欢	他	,	曾是	-	一	形状

[ʌv; əv] ['meni] [neɪmz] .

of	many	names	.
的	许多	姓名	.

如同希腊神话中的盖亚一样的大地女神，盖亚也像他一样，“拥有众多名字，却只有一种形态”。

- [lɑ:f'kɑ:dioʊ] [hə:n] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ,

'	Lafcadio	Hearn	would	make	him	out	to	be	the	god	of	the	dead	,
-	拉夫卡迪奥	赫恩	会	制作	他	出去	到	是	这	上帝	的	这	死的	,

拉夫卡迪奥·赫恩会把他描绘成死神，

[ðoʊ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ɔ:l'redi] [tu:] ['ʌðər] ['rʊlər] [ʌv; əv]['heɪdi:z] ,

though	there	are	already	two	other	rulers	of	Hades	,
尽管	那里	是	已经	二	其他	统治者	的	哈迪斯	,

虽然冥界已经有另外两位统治者了，

[ænd; ənd]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['bʌkli] [θɪŋks] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [mu:n] - [gɑ:d] .

and	Dr	.	Buckley	thinks	that	he	is	a	Moon	-	god	.
和	博士	.	巴克利	思考	那	他	是	一个	月亮	-	上帝	.

巴克利博士认为自己是月神。

[wɪð; wɪθ] - [ðer; ðər][ɪz] [ə'soʊsieɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] , [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['deɪəti; 'di:əti]

With	Ohonamochi	there	is	associated	his	minister	,	an	important	deity
和	-	那里	是	联系	他的	部长	,	一个	重要的	神

[neɪmd] - - [nu:ʃi] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dwɔ:rf] - [gɑ:d] ,

named	Kotoshiro	-	nushi	,	and	a	dwarf	-	god	,
命名	-	-	努什	,	和	一个	矮人	-	上帝	,

与大穗持相关的还有他的大臣、一位名叫琴四郎主的重要神祇，以及一位矮人神。

[sʊ'ku:.nə] - - , [hu:] [ɪz] ['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv]['medɪs(ə)n] , ['mædʒɪk] , [ænd; ənd]

Sukuna	-	bikona	,	who	is	credited	with	the	invention	of	medicine	,	magic	,	and
宿傩	-	-	,	WHO	是	已认可	和	这	发明	的	药品	,	魔法	,	和

[ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] ['bru:ɪŋ] [seɪk] .

the	art	of	brewing	sake	.
这	艺术	的	酿造	清酒	.

据说，苏库那·比科那发明了医药、魔法和酿造清酒的艺术。

[ə'nʌðər] [ɜ:rθ] - [gɑ:d][ɪz] - , [æn; ən] [əb'skjʊr] ['pɜ:rsənɪdʒ] , [hu:] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə]

Another	Earth	-	god	is	Asuha	,	an	obscure	personage	,	who	is	supposed	to
其他	地球	-	上帝	是	-	,	一个	朦胧	人士	,	WHO	是	据称	到

[bi:; bi][ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .

be	the	deity	of	the	courtyard	.
是	这	神	的	这	庭院	.

另一位大地之神是阿苏哈，他是一位鲜为人知的人物，据说是庭院之神。

[mʌd] , [sænd] , [ænd; ənd] [kleɪ] [ɑ:r; ər]['di:ə,faɪd]['ʌndər] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] - , - , [ænd; ənd]

Mud	,	sand	,	and	clay	are	deified	under	the	names	of	Uhijini	,	Suhijini	,	and
泥	,	沙	,	和	黏土	是	神化	在下面	这	姓名	的	-	,	-	,	和

['hæni] - ['jɑ:su:] - ['haɪm] ,

Hani	-	yasu	-	hime	,
哈尼	-	yasu	-	姬	,

泥土、沙子和黏土分别被神化为宇比吉尼、苏比吉尼和埴康姬。

[ðə; ði][læst] [neɪm] ['mi:nɪŋ] [kleɪ] - ['i:zi] ([ɪn][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv]['plæstɪk]) ['leɪdi] .

the	last	name	meaning	clay	-	easy	(	in	the	sense	of	plastic	)	lady	.
这	最后的	姓名	意义	黏土	-	简单的	(	在	这	感觉	的	塑料	)	女士	.

姓氏的意思是容易被黏土（指塑料）腐蚀的女士。

[kleɪ] [wʌz; wəz]['di:ə,faɪd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [sə'plaɪd] [ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [də'mestɪk] ['kʊkɪŋ]

Clay	was	deified	because	it	supplied	the	material	for	the	domestic	cooking
黏土	曾是	神化	因为	它	供应	这	材料	为了	这	国内的	烹饪

['fɜ:rnɪs] ,

furnace	,
炉	,

黏土被奉为神明，因为它为家用炊具炉提供了材料。

[ə; eɪ] [dɪ'fens] [ə'genst] [ðə; ði] [en'krəʊtʃɪz] [ʌv; əv] [ðæt] [ʌn'ru:li] ['paʊər] , ['faɪər] .

a	defence	against	the	encroaches	of	that	unruly	power	,	fire	.
一个	防御	反对	这	侵占	的	那	不羁	力量	,	火	.

抵御那股桀骜不驯的力量——火——侵蚀的防御措施。

['maʊnt(ə)n] - [gɔdz] . — [moʊst] ['maʊntnz] [hæv; həv][ðer; ðər]['deɪəti; 'di:əti] , [wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz]

Mountain	-	Gods	.	—	Most	mountains	have	their	deity	,	which	is	sometimes
山	-	神	.	—	最多	山脉	有	他们的	神	,	哪个	是	有时

[kən'si:vd] [ʌv; əv][æz; əz][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][ɪt'self] ,

conceived	of	as	the	mountain	itself	,
构思	的	作为	这	山	本身	,

山神——大多数山都有自己的神灵，有时人们认为神灵就是山本身。

[æt; ət] ['ʌðər] [æz; əz][ə; eɪ][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .

at	others	as	a	god	of	the	mountain	.
在	其他的	作为	一个	上帝	的	这	山	.

有时他被视为山神。

['maʊnt(ə)n][gɔdz][duː][nɑːt] [teɪk] [haɪ] [ræŋk][ɪn][ðə; ði] ['ʃɪntoʊ] ['pænθiɑːn] .

Mountain	gods	do	not	take	high	rank	in	the	Shinto	Pantheon	.
山	神	做	不是	拿	高的	秩	在	这	神道	万神殿	.

山神在神道教万神殿中地位并不高。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [prə'pɪʃieɪtɪd] [bɪ'fɔːr] [triːz] [wɜːr; wər][kʌt][fɔːr; fər] ['bɪldɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

They	were	propitiated	before	trees	were	cut	for	building	purposes	.
他们	是	安抚	前	树木	是	切	为了	建筑	目的	.

在砍伐树木用于建筑之前，人们会祭祀它们以示安抚。

['ɜːrθkweɪk] - [gɔdz][ɑːr; ər]['lɪt(ə)l] [hɜːrd] [ʌv; əv] .

Earthquake	-	Gods	are	little	heard	of	.
地震	-	神	是	小的	听到	的	.

地震之神鲜为人知。

[bʌt; bət]['eni][gɑːd] [maɪt] [kɔːz] [æn; ən] ['ɜːrθkweɪk] [ɪf] [ə'fendɪd] . -

But	any	god	might	cause	an	earthquake	if	offended	.	42
但	任何	上帝	可能	原因	一个	地震	如果	被冒犯了	.	-

但任何神明如果被冒犯，都可能引发地震。[42]

[siː] - [gɔdz] . — [ðə; ði] [tʃiːf] [siː] - [gɔdz][ʌv; əv] ['ʃɪntoʊ] [ɑːr; ər] - - ['wɑːtə] - - (['bɑːtəm] -
Sea - Gods . — The chief Sea - gods of Shinto are Sokotsu - wata - dzumi (bottom -
海 - 神 . — 这 首席 海 - 神 的 神道 是 - - 瓦塔 - - (底部 -
[siː] - ['bɑːdi]) , ['nɑːˌkɑːtsuː] - ['wɑːtə] - - (['mɪd(ə)l] - [siː] - ['bɑːdi]) , [ænd; ənd] - - ['wɑːtə] -
sea - body) , Nakatsu - wata - dzumi (middle - sea - body) , and Uhatsu - wata -
海 - 身体) , 中津 - 瓦塔 - - (中间 - 海 - 身体) , 和 - - 瓦塔 -
- (['ʌpər] - [siː] - ['bɑːdi]) ,
dzumi (upper - sea - body) ,
- (上 - 海 - 身体) ,

海神——神道教的主要海神有：浅骨渡海神（海底之神）、中津渡海神（海底之神）和上津渡海神（海底之神）。

[θriː] ['diːɪtiːz] [prə'duːst] [frʌm; frəm] - [ə'bluːʃnz] [ɪn][ðə; ði] [siː] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd]

three	deities	produced	from	Izanagi's	ablutions	in	the	sea	when	he	returned
三	神灵	生产	从	-	洗礼	在	这	海	什么时候	他	返回

[frʌm; frəm]['heɪdiːz] .

from	Hades	.
从	哈迪斯	.

伊邪那岐从冥界返回时，在海中沐浴，化作了三位神祇。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['fɔːmiŋ] [wʌn]['deɪəti; 'diːəti] .

They	are	also	represented	as	forming	one	deity	.
他们	是	还	代表	作为	成型	一	神	.

它们也被视为合二为一的神祇。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [hɪr] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] — [nɑːt][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] — [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz]

So	that	we	have	here	an	example	—	not	the	only	one	—	of	a	Japanese
所以	那	我们	有	这里	一个	例子	—	不是	这	仅有的	一	—	的	一个	日本人

['trɪnəti] .

Trinity	.
三位一体	.

所以，这里就有了一个例子——虽然不是唯一一个——日本三位一体的例子。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['feɪməs] [ʃraɪn] [æt; ət] [ˌsuːmi'jɔːʃi] [nɪr] [oʊ'sɑːkə] ,

They	have	a	famous	shrine	at	Sumiyoshi	near	Osaka	,
他们	有	一个	著名的	神社	在	住吉	靠近	大阪	,

他们在大阪附近的住吉有一座著名的神社。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [mʌtʃ] [preɪd] [tuː; tə][fɔːr; fər] ['seɪfti] [frʌm; frəm] ['ʃɪprek] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [fer]
and **are** **much** **prayed** **to** **for** **safety** **from** **shipwreck** **and** **for** **fair**
和 是 很多 祈祷 到 为了 安全 从 海难 和 为了 公平的
['waɪndz] .
winds **.**
风 .

人们经常向他们祈祷，求他们保佑船只免遭沉船，并赐予顺风。

[ə'nʌðər] [siː] - [gɑːd] , - ['hiːkoʊ] , [hæz; həz] [bɪn] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ([piː] . -) .
Another **Sea** **-** **god** **,** **Toyotama** **hiko** **,** **has** **been** **already** **mentioned** **above** **(** **p** **.** **31** **)** **.**
其他 海 - 上帝 , - 彦 , 有 到过 已经 提及 多于 (p . -) .

前面已经提到过另一位海神丰玉彦（第 31 页）。

['rɪvər] - [gɔdz][ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz]['drægənz][ɔːr] ['sɜːpənts] .
River **-** **Gods** **are** **represented** **as** **dragons** **or** **serpents** **.**
河 - 神 是 代表 作为 龙 或者 蛇 .

河神通常被描绘成龙或蛇。

[ðə; ði] [rɪ'zembləns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər][wɪð; wɪθ][ɪts]['waɪndɪŋ] ['sɜːrpəntiːn] [kɔːrs] , [ænd; ənd][ɪts]
The **resemblance** **of** **a** **river** **with** **its** **winding** **serpentine** **course** **,** **and** **its**
这 相似 的 一个 河 和 它是 绕线 蛇形 课程 , 和 它是
[mɪ'stɪriəs] ['moʊʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [legz] ,
mysterious **motion** **without** **legs** **,**
神秘 运动 没有 腿 ,

它像一条蜿蜒曲折的河流，有着神秘的、没有腿的运动方式。

[tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːrpənt] , [hæz; həz] [strʌk] [mæn'kaɪnd][ɪn] ['meni] ['kʌntriz] .
to **a** **great** **serpent** **,** **has** **struck** **mankind** **in** **many** **countries** **.**
到 一个 伟大的 蛇 , 有 击 人类 在 许多 国家 .

一条巨蛇袭击了许多国家的人类。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] , [ðə; ði]['mɛksɪkənz] , [ænd; ənd][ðə; ði][se'mɪtɪk][neiʃəns][kən'kɜːr][ɪn][ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt]
The **Chinese** **,** **the** **Mexicans** **,** **and** **the** **Semitic** **nations** **concur** **in** **associating**
这 中国人 , 这 墨西哥人 , 和 这 闪米特语 国家 同意 在 关联
['wɔːtər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrpənt] .
water **with** **the** **serpent** **.**
水 和 这 蛇 .

中国人、墨西哥人和闪米特民族都认为水与蛇有关。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['moʊstli][ðə; ði][mə'lefəs(ə)nt]['æspekt][ʌv; əv] ['rɪvəz] [ðæt] [ɪz] [ðʌs] ['sɪmbəlaɪz] .
It **is** **mostly** **the** **maleficent** **aspect** **of** **rivers** **that** **is** **thus** **symbolised** **.**
它 是 大多 这 玛琳菲森 方面 的 河流 那 是 因此 象征性的 .

因此，河流所象征的主要是其不祥的一面。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [trə'dɪʃnz] [ɪn][ˌdʒæpə'niːz]['ledʒənd][ʌv; əv]['hjuːmən]['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] ['rɪvəz] .
There **are** **traditions** **in** **Japanese** **legend** **of** **human** **sacrifices** **to** **rivers** **.**
那里 是 传统 在 日本人 传奇 的 人类 牺牲 到 河流 .

日本传说中有向河流献祭活人的传统。

[reɪn] - [gɔdz] . — ['speʃ(ə)l] [reɪn] - [gɔdz][ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [mɪθs] ,
Rain **-** **Gods** **.** **—** **Special** **Rain** **-** **gods** **are** **mentioned** **in** **the** **old** **myths** **,**
雨 - 神 . — 特别的 雨 - 神 是 提及 在 这 老的 神话 ,

雨神——古老的神话中提到了特殊的雨神。

[bʌt; bət][ɪn] ['præktɪs] ['eni]['deɪəti; 'diːəti] [maɪt] [biː; bi] [ə'piːld] [tuː; tə][fɔːr; fər][eɪd][ɪn][taɪm][ʌv; əv]
but **in** **practice** **any** **deity** **might** **be** **appealed** **to** **for** **aid** **in** **time** **of**
但 在 实践 任何 神 可能 是 上诉 到 为了 援助 在 时间 的
[draʊt] .
drought **.**
干旱 .

但实际上，在干旱时期，人们可以向任何神灵祈求帮助。

[welz] . — [ðer; ðər][ɑːr; ər]['seɪkrɪd] [welz] [frʌm; frəm] which43

Wells	**.**	**—**	**There**	**are**	**sacred**	**wells**	**from**	**which43**
威尔斯	.	—	那里	是	神圣	水井	从	which43

井——有一些神圣的井，从中可以流出43口水。

[ðə; ði]['wɔːtər][rɪ'kwaɪərd][ɪn]['sækrɪfaɪs][wʌz; wəz] [drɔːn] .

the	**water**	**required**	**in**	**sacrifice**	**was**	**drawn**	**.**
这	水	必需的	在	牺牲	曾是	绘制	.

祭祀所需的水已经取齐。

[ðə; ði]['wɔːtər][ɪt'self][wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['deɪəti; 'diːəti]['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [noʊ]

The	**water**	**itself**	**was**	**made**	**a**	**female**	**deity**	**under**	**the**	**name**	**of**	**Midzuha**	**no**
这	水	本身	曾是	制成	一个	女性	神	在下面	这	姓名	的	-	不

[ˌem 'iː] .

me	**.**
我	.

水本身被奉为女神，名为美津羽之眼。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,

At	**the**	**present**	**day**	**,**
在	这	展示	天	,

如今，

[ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [wel] [ɔːr] [striːm] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['wɔːtər][ɪz]['teɪkən][fɔːr; fər][də'mestɪk]

the	**ordinary**	**well**	**or**	**stream**	**from**	**which**	**water**	**is**	**taken**	**for**	**domestic**
这	普通的	出色地	或者	溪流	从	哪个	水	是	已采取	为了	国内的

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ɪz] [prə'pɪʃieɪtɪd] ['ɜːrli] [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɪr] [baɪ] [smɔːl]

purposes	**is**	**propitiated**	**early**	**on**	**the**	**morning**	**of**	**the**	**New**	**Year**	**by**	**small**
目的	是	安抚	早期的	在	这	早晨	的	这	新的	年	经过	小的

['ɔfɝːɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .

offerings	**.**
供品	.

新年伊始，人们会在清晨向日常取水的普通水井或溪流献上小祭品，以示敬意。

[wɪnd] - [gɔdz] . — ['sʌmtaɪmz] [wʌn] [wɪnd] - [gɑːd][ɪz]['spoʊkən][ʌv; əv] , ['sʌmtaɪmz] [tuː] , [wʌn]

Wind	**-**	**Gods**	**.**	**—**	**Sometimes**	**one**	**Wind**	**-**	**god**	**is**	**spoken**	**of**	**,**	**sometimes**	**two**	**,**	**one**
风	-	神	.	—	有时	一	风	-	上帝	是	说	的	,	有时	二	,	一

['mæskjəlɪn] [ænd; ənd][wʌn] ['femənɪn] .

masculine	**and**	**one**	**feminine**	**.**
男性	和	一	女性	.

风神——有时说的是一位风神，有时说的是两位风神，一位是男性，一位是女性。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɔːrmərli] [mʌtʃ] [preɪd] [tuː; tə][fɔːr; fər] [gʊd] ['hɑːvists] .

They	**were**	**formerly**	**much**	**prayed**	**to**	**for**	**good**	**harvests**	**.**
他们	是	以前	很多	祈祷	到	为了	好的	收获	.

过去人们经常向他们祈祷，祈求丰收。

[wʌn]['ledʒənd][kɔːlz][ðem; ðəm][ðə; ði]['eɪm][noʊ] - [ænd; ənd]['kuːni][noʊ] - (['ɔːgəst]

One	**legend**	**calls**	**them**	**the**	**Ame**	**no**	**mihashira**	**and**	**Kuni**	**no**	**mihashira**	**(**	**august**
一	传奇	呼叫	他们	这	名字	不	-	和	国	不	-	(	八月

['pɪlər] [ʌv; əv]['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['ɔːgəst] ['pɪlər] [ʌv; əv] [ɜːrθ]) .

pillar	**of**	**heaven**	**and**	**august**	**pillar**	**of**	**earth**	**)**	**.**
支柱	的	天堂	和	八月	支柱	的	地球	)	.

传说中称它们为天之柱和国之柱（天之柱和地之柱）。

[ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [ðə; ði]['waɪndz] [sə'pɔːrt] [ðə; ði][skaɪ][ɪz][nɑːt] [ˌʌn'noʊn] [ɪn] ['ʌðər] [mi'θɔlədʒiz] .

The	**idea**	**that**	**the**	**winds**	**support**	**the**	**sky**	**is**	**not**	**unknown**	**in**	**other**	**mythologies**	**.**
这	主意	那	这	风	支持	这	天空	是	不是	未知	在	其他	神话	.

风支撑天空的说法在其他神话中也并非鲜见。

[teɪk] - ['miːkə] - - [ænd; ənd] - . — [ðə; ði]['prɑːpər] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['diːɪtiːz]
Take - mika - dzuchi and Futsunushi . — The proper character of these two deities
拿 - 米卡 - - 和 - . 一 这 恰当的 特点 的 这些 二 神灵
[ɪz][nɑːt][kwaɪt] [klɪr] .
is not quite clear .
是 不是 相当 清除 .

Take-mika-dzuchi 和 Futsunushi.—这两位神明的真正身份尚不十分清楚。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər][ɪz] ['friːkwəntli] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktərz] [wɪtʃ] [ɪm'plaɪ]
The name of the former is frequently written with Chinese characters which imply
这 姓名 的 这 以前的 是 频繁地 书面 和 中国人 人物 哪个 意味着
[ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['θʌndər] - [gɑːd] ,
that he is a Thunder - god ,
那 他 是 一个 雷 - 上帝 ,

前者的名字经常用汉字书写，暗示他是雷神。

[ænd; ənd] - [ɪz]['prɑːbəbli][ə; eɪ][gɑːd][ʌv; əv]['faɪər] , [pər'hæps] [mɔːr] [spə'sɪfɪkli] [ðə; ði]
and Futsunushi is probably a god of fire , perhaps more specifically the
和 - 是 大概 一个 上帝 的 火 , 也许 更多的 具体来说 这
['laɪtnɪŋ] .
lightning .
闪电 .

而布都主神很可能是火神，或许更确切地说是雷神。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] [ə'soʊsieɪtɪd] [ɪn]['ledʒənd][ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] .
They are constantly associated in legend and worship .
他们 是 不断地 联系 在 传奇 和 崇拜 .

在传说和崇拜中，它们经常被联系在一起。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [daʊn] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [tə'geðər] [tuː; tə] [prɪ'per] [dʒə'pæn][fɔːr; fər][ðə; ði]
They were sent down from heaven together to prepare Japan for the
他们 是 发送 向下 从 天堂 一起 到 准备 日本 为了 这
['ædvent][ʌv; əv] - ,
advent of Ninigi ,
来临 的 - ,

他们一同从天而降，为琼琼杵尊的到来做准备。

[ðə; ði] [sʌn] - ['gɑːdɛsɪz] ['græntʃaɪld] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ʃrainz] [æt; ət] ['kɑːʃɪmə] [ænd; ənd][kə'tɔːriː] ,
the Sun - Goddess's grandchild , and their shrines at Kashima and Katori ,
这 太阳 - 女神的 孙子 , 和 他们的 神社 在 鹿岛 和 香取 ,
[ɑːn][ðə; ði] [iːst] [koʊst][ʌv; əv][dʒə'pæn] ,
on the east coast of Japan ,
在 这 东方 海岸 的 日本 ,

太阳女神的孙女，以及她们在日本东海岸鹿岛和香取的神社。

[ɑːr; ər][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] . -
are adjacent to one another . 44
是 邻近的 到 一 其他 . -

彼此相邻。44

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] ['rɛkəgˌnaɪzd] [æz; əz][wɔːr] - [gɔdz] .
At the present day they are universally recognised as War - gods .
在 这 展示 天 他们 是 普遍地 已确认 作为 战争 - 神 .

如今，他们被公认为战神。

[ðɪs] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['kɑːʃɪmə] [ænd; ənd][kə'tɔːriː][æz; əz][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv]
This accounts for the choice of Kashima and Katori as the names of
这 账户 为了 这 选择 的 鹿岛 和 香取 作为 这 姓名 的
['riːs(ə)ntli] - [lɔːntʃt] ['bæt(ə)l] - [ʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌdʒæpə'niːz]['neɪvi] .
recently - launched battle - ships of the Imperial Japanese Navy .
最近 - 发射 战斗 - 船舶 的 这 帝国 日本人 海军 .

这就解释了为什么日本帝国海军最近下水的两艘战列舰分别被命名为"鹿岛"号和"香取"号。

[ðiːz] ['diːɪtiːz] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'dɪkt] [ðə; ði] ['weðər] .

These	deities	also	predict	the	weather	.
这些	神灵	还	预测	这	天气	.

这些神灵还会预测天气。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [ɪ'kwɪvələnt] [ʌv; əv][oʊld]['mʊrz, 'mɔrz]['ælmənæk][ɪz][ðə; ði] ['kɑːʃɪmə] [noʊ] - , [aɪ] .

The	Japanese	equivalent	of	old	Moore's	Almanac	is	the	Kashima	no	Kotofure	,	i	.
这	日本人	相等的	的	老的	摩尔	年鉴	是	这	鹿岛	不	-	,	我	.

[iː] . [ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] ['kɑːʃɪmə] .

e	.	notification	from	Kashima	.
e	.	通知	从	鹿岛	.

日本版的《摩尔年鉴》是《鹿岛之言》（Kashima no Kotofure），即来自鹿岛的通知。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['θʌndər] - [gɑːd] [kɔːld] - ([dred] ['fɑːðər]) [ɔːr]['nɑːruː]['kɑːmi] (

There	is	another	Thunder	-	god	called	Ikadzuchi	(	dread	father	)	or	Naru	Kami	(
那里	是	其他	雷	-	上帝	称为	-	(	恐惧	父亲	)	或者	鸣	神	(

['saʊndɪŋ] - [gɑːd]) .

sounding	-	god	)	.
听起来	-	上帝	)	.

还有一位雷神，名叫伊卡祖奇（Ikadzuchi，意为"可怕的父亲"）或鸣神（Naru Kami，意为"声音之神"）。

['faɪər] - [gɔdz] . — ['kɑːguː] - ['tsuːtʃiː] , ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ([piː] . -) , [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] ['faɪər] -

Fire	-	Gods	.	—	Kagu	-	tsuchi	,	mentioned	above	(	p	.	22	)	,	is	the	chief	fire	-
火	-	神	.	—	卡古	-	土	,	提及	多于	(	p	.	-	)	,	是	这	首席	火	-

['deɪəti; 'diːəti] .

deity	.
神	.

火神——上文（第 22 页）提到的迦具土是主要的火神。

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][hoʊ] - [muː'suːbi] (['faɪər] - [groʊθ]) ,

He	is	also	known	as	Ho	-	musubi	(	fire	-	growth	)	,
他	是	还	已知	作为	何	-	穆苏比	(	火	-	生长	)	,

他也被称为火之生长（Ho-musubi），

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃraɪn] [stændz][ɑːn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [hɪl] [ʌv; əv]['ætəˌgoʊ] [nɪr] ['kiəutəu]

and	his	shrine	stands	on	the	summit	of	the	high	hill	of	Atago	near	Kioto
和	他的	神社	站立	在	这	首脑	的	这	高的	爬坡道	的	爱宕	靠近	京都

.

:

.

他的神社矗立在京都附近爱宕山的山顶上。

[hens] [ðə; ði] [neɪm] ['ætəˌgoʊ] - ['sɑːmə][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld] .

Hence	the	name	Atago	-	Sama	by	which	he	is	usually	called	.
因此	这	姓名	爱宕	-	萨玛	经过	哪个	他	是	通常	称为	.

因此，他通常被称为爱宕大人。

[hɪl] - [ʃrainz] [ɑːr; ər]['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [tʃiːf] ['sɪtiz] [ʌv; əv][dʒə'pæn] ; [ænd; ənd]

Hill	-	shrines	are	dedicated	to	him	at	the	chief	cities	of	Japan	;	and
爬坡道	-	神社	是	投入的	到	他	在	这	首席	城市	的	日本	;	和

[hiː; hi][ɪz] [bi'liːvd] ,

he	is	believed	,
他	是	相信	,

在日本的主要城市，人们为他修建了山丘神社；人们相信，

[wen] ['duːli] [prə'pɪʃieɪtɪd] , [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ˌkɑːnflə'greɪʃ(ə)n] .

when	duly	propitiated	,	to	preserve	them	from	conflagration	.
什么时候	正式地	安抚	,	到	保存	他们	从	大火	.

经过适当的祭祀，可以保护它们免受火灾的侵袭。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [steɪt] [rɪ'lɪdʒən] [ðə; ði][gɑ:d][ænd; ənd]['faɪər][ɑ:r; ər] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][aɪ'dentɪk(ə)l] .

In	the	old	State	religion	the	god	and	fire	are	regarded	as	identical	.
在	这	老的	状态	宗教	这	上帝	和	火	是	认为	作为	完全相同的	.

在旧国教中，神和火被认为是同一的。

[ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪər][wʌz; wəz]['di:əˌfaɪd] , [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] - ,

The	sacrificial	fire	was	deified	,	and	also	the	Nihabi	,
这	献祭	火	曾是	神化	,	和	还	这	-	,

祭祀之火被神化，尼哈比教派也被神化。

[ə; eɪ]['faɪər] ['kɪndld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] ['sʌnʃaɪn] .

a	fire	kindled	with	the	object	of	producing	sunshine	.
一个	火	点燃	和	这	目的	的	生产	阳光	.

为产生阳光而点燃的火。

[bəuθ][ɪn] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑ:dərn] [taɪmz] [ðə; ði] [də'mestɪk] ['kʊkɪŋ] - ['fɜ:rnɪs] [hæz; həz] [bɪn]

Both	in	ancient	and	modern	times	the	domestic	cooking	-	furnace	has	been
两个都	在	古老的	和	现代的	时代	这	国内的	烹饪	-	炉	有	到过

[kən'sɪdərd] [æz; əz][ə; eɪ]['deɪəti; 'di:əti] .

considered	as	a	deity	.
经过考虑的	作为	一个	神	.

无论是在古代还是现代，家用烹饪炉灶都被视为神灵。

- , [ðə; ði] [fu:d] - ['gɑ:dəs] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [greɪt] [gɔdz] ['wə:ʃip] [æt; ət][aɪz] ,

Ukemochi	,	the	Food	-	goddess	,	is	one	of	the	two	great	gods	worshipped	at	Ise	,
-	,	这	食物	-	女神	,	是	一	的	这	二	伟大的	神	崇拜	在	伊势	,

[ðə; ði] [sʌn] - goddess45

the	Sun	-	goddess45
这	太阳	-	goddess45

食神宇迦摩知是伊势神宫崇拜的两大神之一，另一位是太阳女神[45]。

['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] .

being	the	other	.
存在	这	其他	.

成为另一个人。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['tendənsi] [ɪn]['mɑ:dərn] [taɪmz] [tu:; tə][aɪ'dentɪfaɪ][hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ][ɪ'nɑ:ri] , [ə; eɪ] [meɪl]

There	is	a	tendency	in	modern	times	to	identify	her	with	Inari	,	a	male
那里	是	一个	趋势	在	现代的	时代	到	确认	她	和	稻荷	,	一个	男性

[greɪn] - ['deɪəti; 'di:əti] .

grain	-	deity	.
粮食	-	神	.

现代有一种倾向，将她与稻荷神（稻荷神）——一位男性谷物之神——等同起来。

[ʃrainz] [ʌv; əv][ɪ'nɑ:ri][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ɪn] ['evri] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n][ɪn] ['meni] ['haʊzɪz] .

Shrines	of	Inari	are	to	be	seen	in	every	village	,	and	even	in	many	houses	.
神社	的	稻荷	是	到	是	已见	在	每一个	村庄	,	和	甚至	在	许多	房屋	.

在每个村庄，甚至在许多民居中，都能看到稻荷神社。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] ['rɛkəgˌnaɪzd] [baɪ] [tu:] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] [fɔksiz] [wɪtʃ] [stænd] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] .

They	may	be	recognised	by	two	figures	of	foxes	which	stand	before	them	.
他们	可能	是	已确认	经过	二	数据	的	狐狸	哪个	站立	前	他们	.

他们面前站着两个狐狸的形象，很容易辨认。

[ði:z] ['ænɪmlz] [ɑ:r; ər] [θɔ:t] [baɪ] ['meni] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][gɑ:d][hɪm'self] ,

These	animals	are	thought	by	many	to	be	the	god	himself	,
这些	动物	是	想法	经过	许多	到	是	这	上帝	他自己	,

许多人认为这些动物就是神本身。

[ænd; ənd] [smɔːl] ['ɔfɘ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [fuːd] [æz; əz] [ɪz] [θɔːt] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [fɔksiz] [ɑːr; ər]

and	small	offerings	of	such	food	as	is	thought	acceptable	to	foxes	are
和	小的	供品	的	这样的	食物	作为	是	想法	可接受	到	狐狸	是

[pleɪst] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

placed	before	them	.
放置	前	他们	.

人们会在狐狸面前摆放一些狐狸喜欢的食物。

['ʃɪntoʊ] [s'kɒləz] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [ðə; ði] ['gɑːdz] [ə'tendənts] [ɔːr] ['mesindʒəz] .

Shinto	scholars	say	that	they	are	only	the	god's	attendants	or	messengers	.
神道	学者们	说	那	他们	是	仅有的	这	神的	服务员	或者	信使	.

神道学者认为他们只是神的侍从或使者。

[bʌt; bət] [greɪn] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [ɪn] ['ʌðər] [mi'θɔlədʒiz] ,

But	grain	is	often	represented	by	an	animal	in	other	mythologies	,
但	粮食	是	经常	代表	经过	一个	动物	在	其他	神话	,

但在其他神话中，谷物通常用动物来象征。

[ænd; ənd] ['pɑːsəbli] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] ['ʃɪntoʊ] ['ɔːlsoʊ] .

and	possibly	this	may	be	the	case	in	Shinto	also	.
和	可能	这	可能	是	这	案件	在	神道	还	.

这种情况可能也适用于神道教。

[ɪ'nɑːri] [ɪz] [mʌtʃ] [ˌɪn'voʊkt] [baɪ] [ðə; ði] ['pez(ə)nt] [tuː; tə] [grænt] [hɪm; ɪm] [gʊd] [krɑːps] ,

Inari	is	much	invoked	by	the	peasant	to	grant	him	good	crops	,
稻荷	是	很多	调用	经过	这	农民	到	授予	他	好的	农作物	,

农民们经常祈求稻荷神保佑他们获得丰收。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ɪz] [soʊ] ['ɔːf(ə)n] [ðə; ði] [keɪs] , [hɪz; ɪz] ['prɑːpər] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kærəktər] [ɪz] ['friːkwəntli]

but	as	is	so	often	the	case	,	his	proper	agricultural	character	is	frequently
但	作为	是	所以	经常	这	案件	,	他的	恰当的	农业	特点	是	频繁地

[fər'gɑːtn] ,

forgotten	,
被遗忘的	,

但正如常有的情况一样，他作为农民的本性常常被人们遗忘。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [ə'piːld] [tuː; tə] [fɔːr; fər] [help] [ɪn] [ɔːl] [ɪ'mædʒɪnəbl] ['dɪfəkəltɪz] ,

and	he	is	appealed	to	for	help	in	all	imaginable	difficulties	,
和	他	是	上诉	到	为了	帮助	在	全部	可以想象的	困难	,

人们在遇到任何可以想象的困难时都会向他寻求帮助。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv] [smɔːl] - [pɑːks] [ɔːr] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [θiːf] .

as	for	the	cure	of	small	-	pox	or	the	discovery	of	a	thief	.
作为	为了	这	治愈	的	小的	-	天花	或者	这	发现	的	一个	贼	.

至于治愈天花或抓捕小偷。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sevrəl] ['hɑːrvɪst] - [gɔdz] [nɑːt] ['veri] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [greɪn] -

There	are	several	harvest	-	gods	not	very	clearly	distinguished	from	the	grain	-
那里	是	一些	收成	-	神	不是	非常	清楚地	杰出的	从	这	粮食	-

['diːɪtiːz] .

deities	.
神灵	.

有几个丰收之神与谷物之神之间的区别并不十分明显。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] - , [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv]

One	of	these	,	as	well	as	Ukemochi	,	is	said	to	be	the	child	of
一	的	这些	,	作为	出色地	作为	-	,	是	说	到	是	这	孩子	的

-

,

Ohonamochi	,
-	,

据说其中一人，以及宇木持，都是大穗持的孩子。

[ðə; ði] [greɪt] [ɜːrθ] - [gɑːd] .

the	great	Earth	-	god	.
这	伟大的	地球	-	上帝	.

伟大的大地之神。

[triː] - [gɔdz] . — [triːz] [ʌv; əv] [greɪt] [saɪz][ænd; ənd][eɪdʒ][ɑːr; ər] ['wəːʃip] [ɪn]['ɔːlmoʊst] ['evri]

Tree	-	Gods	.	—	Trees	of	great	size	and	age	are	worshipped	in	almost	every
树	-	神	.	—	树木	的	伟大的	尺寸	和	年龄	是	崇拜	在	几乎	每一个

['vɪlɪdʒ] [ɪn][dʒə'pæn] .

village	in	Japan	.
村庄	在	日本	.

树神——在日本几乎每个村庄，人们都崇拜高大古老的树木。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][gɜːrt][wɪð; wɪθ] ['ɑːnəreri] ['sɪŋktʃər] [ʌv; əv] [strɔː] - [roʊp] , [ænd; ənd][hæv; həv]['taɪni] [ʃrainz]

They	are	girt	with	honorary	cinctures	of	straw	-	rope	,	and	have	tiny	shrines
他们	是	束	和	名誉	束带	的	稻草	-	绳索	,	和	有	微小的	神社

[i'rektid] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

erected	before	them	.
竖立	前	他们	.

它们身上系着象征荣誉的草绳腰带，前面还建有小小的神龛。

['ʌðər] ['seɪkrɪd] [triːz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ðəm'selvz] [gɔdz] , but46

Other	sacred	trees	are	not	themselves	gods	,	but46
其他	神圣	树木	是	不是	他们自己	神	,	but46

其他神圣的树木本身并非神灵，但46

['oʊnli]['ɔfɜ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tuː; tə][ðə; ði] ['diːɪtiːz] [bɪ'fɔːr] [huːz] [ʃrainz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][plaːntid] .

only	offerings	to	the	deities	before	whose	shrines	they	are	planted	.
仅有的	供品	到	这	神灵	前	谁	神社	他们	是	已种植	.

仅供奉于神龛前的神灵。

['ɔːrtʃərd] [triːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ə; eɪ][kweɪnt]['serəmoʊni] [wɪtʃ] [hæz; həz][ɪts]['kaʊntərpɑːrt]

Orchard	trees	are	the	object	of	a	quaint	ceremony	which	has	its	counterpart
果园	树木	是	这	目的	的	一个	古雅	仪式	哪个	有	它是	对应物

[ɪn] ['meni] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,

in	many	other	places	,
在	许多	其他	地方	,

果园里的树木是某种奇特仪式的主角，这种仪式在许多其他地方也有类似的习俗。

['devənʃə] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['nʌmbər] , [ʌv; əv][kə'dʒoʊlɪŋ][ɔːr] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪŋ] [ðə; ði] [triːz] ['ɪntuː] ['berɪŋ]

Devonshire	amongst	the	number	,	of	cajoling	or	intimidating	the	trees	into	bearing
德文郡	在	这	数字	,	的	哄骗	或者	令人畏惧的	这	树木	进入	轴承

[gʊd] [krɑːps] .

good	crops	.
好的	农作物	.

其中就包括德文郡，人们会哄骗或恐吓树木，使其结出丰硕的果实。

[ɪn][dʒə'pæn][wʌn][mæn] [klaimz] [ðə; ði] [triː] , [waɪl] [ə'nʌðər] [stændz][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [wɪð; wɪθ]

In	Japan	one	man	climbs	the	tree	,	while	another	stands	at	the	bottom	with
在	日本	一	男人	攀登	这	树	,	尽管	其他	站立	在	这	底部	和

[æn; ən][æks] ,

an	axe	,
一个	斧头	,

在日本，一人爬上树，另一人则站在树下拿着斧头。

['θretnɪŋ] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [ber] ['plentɪfəli] .

threatening	to	cut	it	down	if	it	does	not	promise	to	bear	plentifully	.
威胁	到	切	它	向下	如果	它	做	不是	承诺	到	熊	大量	.

威胁说，如果它不能保证丰产，就要把它砍掉。

[ðə; ði][mæn] [ə'bʌv] [ri'spɔndz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː][soʊ] .

The	man	above	responds	that	it	will	do	so	.
这	男人	多于	回应	那	它	将要	做	所以	.

上面的人回应说会的。

[pər'hæps] , [haʊ'evər] ,

Perhaps	,	however	,
也许	,	然而	,

或许，

[ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['æktɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['drɑːmə][hæz; həz] [mɔːr] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['kʌstəmz]

the	pleasure	of	acting	a	little	drama	has	more	to	do	with	such	customs
这	乐趣	的	表演	一个	小的	戏剧	有	更多的	到	做	和	这样的	海关

[ðæn; ðən] ['eni] ['riːəl] [bɪ'liːf] [ɪn][ðer; ðər] ['efɪkəsi] .

than	any	real	belief	in	their	efficacy	.
比	任何	真实的	信仰	在	他们的	功效	.

演戏的乐趣更多地源于这些习俗，而不是人们真正相信这些习俗的有效性。

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [miːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - ([triːz] - ['fɑːðər]) [ænd; ənd][ə; eɪ]['kɑːjə][njuː]['haɪm] (

We	also	meet	with	a	Kukunochi	(	trees	-	father	)	and	a	Kaya	nu	hime	(
我们	还	见面	和	一个	-	(	树木	-	父亲	)	和	一个	卡亚	nu	姬	(

[riːd] - ['leɪdi]) .

reed	-	lady	)	.
芦苇	-	女士	)	.

我们还遇到了 Kukunochi（树之父）和 Kaya nu hime（芦苇之女）。

[ðer; ðər] ['wɜːrʃɪp] [wʌz; wəz]['prɑːbəbli] ['prɑːmptɪd] [baɪ] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [prə'vaɪdɪŋ] [mə'tɪriəlz]

Their	worship	was	probably	prompted	by	gratitude	for	their	providing	materials
他们的	崇拜	曾是	大概	提示	经过	感激	为了	他们的	提供	材料

[fɔːr; fər] [haʊs] - ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['θætʃɪŋ] .

for	house	-	building	and	thatching	.
为了	房子	-	建筑	和	茅草屋顶	.

他们进行祭祀活动可能是出于对上帝提供房屋建造和茅草屋顶材料的感激之情。

[ə; eɪ] [haʊs] - [gɑːd] [neɪmd] - [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['rɪtʃʊəlz] .

A	House	-	God	named	Yabune	is	mentioned	in	one	of	the	old	rituals	.
一个	房子	-	上帝	命名	-	是	提及	在	一	的	这	老的	仪式	.

在某项古老的仪式中提到了一位名叫亚布内（Yabune）的家神。

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['sæŋktəti] [ə'tætʃiz] [tuː; tə][ðə; ði]['daɪkoʊkuː] - [bəʃɪrə] , [ɔːr]['sentrəl] ['pɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði]

A	certain	sanctity	attaches	to	the	Daikoku	-	bashira	,	or	central	pillar	of	the
一个	肯定	圣洁	附件	到	这	大黑	-	柱	,	或者	中央	支柱	的	这

[haʊs] , [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [kɪŋ] - [poʊst] .

house	,	corresponding	to	our	king	-	post	.
房子	,	相应的	到	我们的	国王	-	邮政	.

大黑柱（Daikoku-bashira），也就是房屋的中心柱，具有某种神圣性，相当于我们的国王柱。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [geɪt] - [gɑːd] ([ɔːr][gɔdz]) , [huː] [gɑːrdz] [ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]

There	is	also	a	Gate	-	god	(	or	gods	)	,	who	guards	the	dwelling	against	the
那里	是	还	一个	门	-	上帝	(	或者	神	)	,	WHO	守卫	这	住宅	反对	这

['entrəns] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] [θɪŋz] ,

entrance	of	evil	things	,
入口	的	邪恶的	事物	,

此外，还有一位（或几位）门神，守护着住所，防止邪恶之物进入。

[ænd; ənd] , [ɪn]['mɑːdərn] [taɪmz] , [ə; eɪ][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪvi] . -

and	,	in	modern	times	,	a	God	of	the	Privy	.	47
和	,	在	现代的	时代	,	一个	上帝	的	这	私处	.	-

在现代，他还成了厕所之神。[47]

[gɔdz][ʌv; əv] [æb'strækʃənz]
Gods **of** **Abstractions**
神 的 抽象

抽象之神

[ˌiːzə'nɑːgi][ænd; ənd][ˌiːzə'nɑːmi] . — [aɪ][hæv; həv]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðiːz] ['diːɪtiːz] ([siː] [ə'bʌv] ,
Izanagi **and** **Izanami** **.** **—** **I** **have** **little** **doubt** **that** **these** **deities** **(** **see** **above** **,**
伊邪那岐 和 伊邪那美 . — 我 有 小的 怀疑 那 这些 神灵 (看 多于 ,

伊邪那岐和伊邪那美——我毫不怀疑这两位神明（见上文，

[piː] . -) [wɜːr; wər] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] , [ɔːr] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['prɪnsəp(ə)lz]
p **.** **21** **)** **were** **suggested** **by** **the** **Yin** **and** **Yang** **,** **or** **male** **and** **female** **principles**
p . -) 是 建议 经过 这 阴 和 杨 , 或者 男性 和 女性 原则
, [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [fə'lɑːsəfi] .
, **of** **Chinese** **philosophy** **.**
, 的 中国人 哲学 .

第 21 页）是由中国哲学中的阴阳或男性和女性原则提出的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː][ˌdʒæpə'niːz] [mɪθ] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði]
They **were** **probably** **introduced** **into** **Japanese** **myth** **in** **order** **to** **account** **for** **the**
他们 是 大概 介绍 进入 日本人 神话 在 命令 到 帐户 为了 这
[ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] - ['gɑːdəs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['diːɪtiːz] ,
existence **of** **the** **Sun** **-** **goddess** **and** **other** **deities** **,**
存在 的 这 太阳 - 女神 和 其他 神灵 ,

它们很可能是为了解释太阳女神和其他神祇的存在而被引入日本神话的。

[ænd; ənd][tuː; tə][lɪŋk][ðem; ðəm] [tə'geðər] [baɪ][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['perəntɪdʒ] .
and **to** **link** **them** **together** **by** **a** **common** **parentage** **.**
和 到 关联 他们 一起 经过 一个 常见的 亲子关系 .

并将它们通过共同的血缘关系联系起来。

[ðer; ðər] [neɪmz] [ɑːr; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][vɜːrb] , - ,
Their **names** **are** **supposed** **to** **be** **connected** **with** **a** **verb** **,** **izanafu** **,**
他们的 姓名 是 据称 到 是 连接 和 一个 动词 , - ,
[tuː; tə][ɪn'vaɪt] ,
to **invite** **,**
到 邀请 ,

他们的名字据说与动词"izanafu"（邀请）有关。

[ænd; ənd][tuː; tə][rɪ'fɜːr][tuː; tə][ðer; ðər]['mjuːtʃuəl][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] .
and **to** **refer** **to** **their** **mutual** **invitation** **to** **become** **husband** **and** **wife** **.**
和 到 参考 到 他们的 相互的 邀请 到 变得 丈夫 和 妻子 .

并提及他们互相邀请成为夫妻。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪn]['rɪtʃuəl] .
They **are** **not** **important** **in** **ritual** **.**
他们 是 不是 重要的 在 仪式 .

它们在仪式中并不重要。

[muː'suːbi] [miːnz] [groʊθ] [ɔːr] [prə'dʌkʃn] .
Musubi **means** **growth** **or** **production** **.**
穆苏比 方法 生长 或者 生产 .

Musubi 的意思是生长或生产。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [mɪθs] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [muː'suːbi] ['diːɪtiːz] , [vɪz] .
In **the** **old** **myths** **there** **are** **two** **Musubi** **deities** **,** **viz** **.**
在 这 老的 神话 那里 是 二 穆苏比 神灵 , 即 .

在古老的神话中，有两位结神，即：

['tɑːkə, -kɑː] - [muː'suːbi][ænd; ənd]['kɑːmuː] - [muː'suːbi] ([haɪ] - [groʊθ] [ænd; ənd][dɪ'vaɪn] - [groʊθ]) .
Taka **-** **musubi** **and** **Kamu** **-** **musubi** **(** **high** **-** **growth** **and** **divine** **-** **growth** **)** **.**
塔卡 - 穆苏比 和 卡穆 - 穆苏比 (高的 - 生长 和 神圣的 - 生长) .

高结和神结（高增长和神性增长）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kən'dʒektʃər] [ðæt] - [haɪ] - [ænd; ənd] - [dɪ'vaɪn] - [wɜːr; wər][ə'rɪdʒənəli]

It	is	not	difficult	to	conjecture	that	'	high	'	and	'	divine	'	were	originally
它	是	不是	难的	到	推测	那	-	高的	-	和	-	神圣的	-	是	起初

['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['lɔːdətɔːri] ['epəˌθets] [ʌv; əv][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrsənɪdʒ] .

nothing	more	than	laudatory	epithets	of	one	and	the	same	personage	.
没有什么	更多的	比	赞扬	绰号	的	一	和	这	相同的	人士	.

不难推测，“高尚”和“神圣”最初只不过是对同一人物的赞美性称号。

['poʊətri] ['rekəgnaɪz] ['oʊnli][wʌn][gɑːd] .

Poetry	recognises	only	one	God	.
诗	认可	仅有的	一	上帝	.

诗歌只承认一位神。

[ɪn]['leɪtər] [taɪmz] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] [eɪt] [muː'suːbi] [huː] [hæd; həd] [ʃrainz] [ɪn]

In	later	times	there	were	no	fewer	than	eight	Musubi	who	had	shrines	in
在	之后	时代	那里	是	不	更少	比	八	穆苏比	WHO	有	神社	在

[ðə; ði]['priːˌsɪŋkts, 'priːˌsɪŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] .

the	precincts	of	the	Imperial	palace	.
这	辖区	的	这	帝国	宫殿	.

后来，至少有八位结神在皇宫内建有神社。

[ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv] [ðɪs] [gɑːd][ɪz] [naʊ] [mʌtʃ] [nɪ'glektɪd] .

The	worship	of	this	god	is	now	much	neglected	.
这	崇拜	的	这	上帝	是	现在	很多	被忽视的	.

如今对这位神的崇拜已十分冷落。

['kuːni] - ['təukəu] - ['tɑːtʃiː] . — ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['riːəli] [noʊn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti] .

Kuni	-	toko	-	tachi	.	—	Nothing	is	really	known	of	this	deity	.
国	-	商店	-	太刀	.	—	没有什么	是	真的	已知	的	这	神	.

国神太刀——关于这位神明，我们一无所知。

[ðə; ði] [neɪm] [miːnz] literally48

The	name	means	literally48
这	姓名	方法	literally48

这个名字的字面意思是48

- [lænd] ([ɔːr] [ɜːrθ]) - [ɪ'tɜːrn(ə)l] - [stænd] ,

'	land	(	or	earth	)	-	eternal	-	stand	,
-	土地	(	或者	地球	)	-	永恒	-	站立	,

'土地（或地球）-永恒的站立，

- [ænd; ənd][aɪ]['ɔːfər][æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] [kən'dʒektʃər][ðæt][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [pərˌsɑːnɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

'	and	I	offer	as	a	mere	conjecture	that	he	is	a	personification	of	the
-	和	我	提供	作为	一个	仅仅	推测	那	他	是	一个	拟人化	的	这

['dʊrəb(ə)l] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

durable	character	of	the	earth	.
耐用的	特点	的	这	地球	.

我仅凭推测认为，他是地球持久特性的化身。

[ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][fɜːrst][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði]['niːˌhɒŋgiː] [mɪθ] [led][tuː; tə][hɪz; ɪz]

The	circumstance	that	he	is	the	first	god	of	the	Nihongi	myth	led	to	his
这	环境	那	他	是	这	第一的	上帝	的	这	日本书	神话	引领	到	他的

[rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['prɑːmɪnəns] [ɪn]['leɪtər][taɪmz] [wɪtʃ] [ɪz]['dʒʌstɪfaɪd][baɪ] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['oʊldər]

receiving	a	prominence	in	later	times	which	is	justified	by	nothing	in	the	older
接收	一个	显赫地位	在	之后	时代	哪个	是	合理的	经过	没有什么	在	这	老

[rɪ'lɪdʒən] .

religion	.
宗教	.

他是《日本书纪》神话中的第一位神，这一事实导致他在后世获得了显赫的地位，但这在古代宗教中是没有任何依据的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'bɔ:rtɪv] [ə'tempt] [tu:; tə] [meɪk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [su'pri:m]

There	was	an	abortive	attempt	to	make	of	him	a	sort	of	Supreme
那里	曾是	一个	未遂	试图	到	制作	的	他	一个	种类	的	最高

['deɪəti; 'di:əti] ,

Deity	,
神	,

曾有人试图将他塑造成某种至高无上的神，但最终失败了。

[ænd; ənd][tu:; tə] ['sʌbstɪtu:t] [hɪz; ɪz] ['wɜ:rʃɪp] [fɔ:r; fər] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fu:d] - ['gɑ:dəs] [æt; ət][aɪz] .

and	to	substitute	his	worship	for	that	of	the	Food	-	goddess	at	Ise	.
和	到	代替	他的	崇拜	为了	那	的	这	食物	-	女神	在	伊势	.

并用他的崇拜来取代对伊势食物女神的崇拜。

['di:əˌfaɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][men]

Deified	Individual	Men
神化	个人	男人

神化的个体男性

[ðoʊ] [ɔ:l][ðə; ði] ['greɪtər] [gɔdz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['ʃɪntoʊ] [wɜ:r; wər] ['neɪtʃər] - [gɔdz] ,

Though	all	the	greater	gods	of	the	old	Shinto	were	Nature	-	gods	,
尽管	全部	这	更大的	神	的	这	老的	神道	是	自然	-	神	,

虽然古代神道教中的所有大神都是自然神，

[wi:; wi] ['kænɑ:t][ə'fɜ:rm] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:mərəs] [əb'skjʊr] ['di:ɪti:z] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]

we	cannot	affirm	that	none	of	the	numerous	obscure	deities	mentioned	in	the
我们	不能	确认	那	没有任何	的	这	很多的	朦胧	神灵	提及	在	这

['koʊdʒɪki:][ænd; ənd]['ni:ˌhɒŋgi:][wɜ:r; wər]['di:əˌfaɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][men] .

Kojiki	and	Nihongi	were	deified	individual	men	.
小事	和	日本书	是	神化	个人	男人	.

我们不能断言《古事记》和《日本书纪》中提到的众多鲜为人知的神祇中没有一个是神化的个体男性。

[ðə; ði] ['ɪmpʌls] [tu:; tə][ɪg'zɔ:lt]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['deɪəti; 'di:əti][hæz; həz]['ɔ:lweɪz]

The	impulse	to	exalt	human	beings	to	the	rank	of	deity	has	always
这	冲动	到	崇高	人类	生物	到	这	秩	的	神	有	总是

[ɪg'zɪstɪd] ,

existed	,
存在	,

将人类捧上神坛的冲动由来已久。

[ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv][left] ['treɪsɪz][ɪn][ðə; ði]['oʊldər] ['ʃɪntoʊ] ,

and	may	have	left	traces	in	the	older	Shinto	,
和	可能	有	左边	痕迹	在	这	老	神道	,

或许在更古老的神道教中留下了痕迹。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ][ɪn] ['eni] [pər'tɪkjələr] [keɪs] [ɪz][nɑ:t] [ˌfɔ:rθ'kʌmɪŋ] .

though	the	evidence	that	this	was	so	in	any	particular	case	is	not	forthcoming	.
尽管	这	证据	那	这	曾是	所以	在	任何	特别的	案件	是	不是	即将推出	.

虽然目前还没有证据表明在任何具体案例中情况确实如此。

[teɪk] - - , [ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv]['su:.hɑ:] , [ɪn][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [ʌv; əv]['ʃɪˌnɑ:noʊ] , [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ]

Take	-	minakata	,	the	god	of	Suha	,	in	the	province	of	Shinano	,	may	be	a
拿	-	-	,	这	上帝	的	苏哈	,	在	这	省	的	信浓	,	可能	是	一个

['deɪəti; 'di:əti][ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] .

deity	of	this	class	.
神	的	这	班级	.

信浓国须羽的神武御名方可能是此类神祇。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][sʌn][ʌv; əv] - , [huː] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [əˈliːdʒəns] [tuː; tə][ðə; ði][sʌn] -

He	was	a	son	of	Ohonamochi	,	who	refused	allegiance	to	the	Sun	-
他	曾是	一个	儿子	的	-	,	WHO	拒绝	忠诚	到	这	太阳	-

[ˈgɑːdəs] [ænd; ənd][fled][tuː; tə][ˈsuː.hɑː] ,

goddess	and	fled	to	Suha	,
女神	和	逃亡	到	苏哈	,

他是大穗持的儿子，拒绝效忠太阳女神，逃往苏哈。

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [səˈrendər] .

where	he	was	obliged	to	surrender	.
在哪里	他	曾是	有义务	到	投降	.

他被迫投降。

[trəˈdɪʃ(ə)n] [sez] [ðæt][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [haɪ] [priːsts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃraɪn] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz][dəˈrekt]

Tradition	says	that	the	present	high	priests	of	his	shrine	are	his	direct
传统	说道	那	这	展示	高的	神父	的	他的	神社	是	他的	直接的

[dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] .

descendants	.
后代	.

传统说法是，他神庙的现任大祭司都是他的直系后裔。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][held][tuː; tə][biː; bi] his49

They	are	held	to	be	his49
他们	是	握住	到	是	his49

他们被认为是他的49

[ˌɪnkɑːrˈneɪʃn] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [kɔːld] - [ɔːr] - [lɪv; laɪv] [ˈdiːɪtiːz] .

incarnation	,	and	are	called	Ikigami	or	'	live	deities	.
化身	,	和	是	称为	-	或者	-	居住	神灵	.

化身，被称为活神或“活神”。

- [ðer; ðər][ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][deɪ] [ʃrainz] [tuː; tə][ˈsuː.hɑː][ˈsɑːmə][ɪn] [ˈmeni] [pɑːrts][ʌv; əv]

'	There	are	at	the	present	day	shrines	to	Suha	Sama	in	many	parts	of
-	那里	是	在	这	展示	天	神社	到	苏哈	萨玛	在	许多	部分	的

[dʒəˈpæn] .

Japan	.
日本	.

“如今在日本许多地方都有供奉须波神的神社。”

[ˈhɑːtʃɪˌmɑːn][ɪz][nɑːt] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][ˈkoʊdʒɪkiː][ɔːr][ˈniːˌhɒŋgiː] .

Hachiman	is	not	mentioned	in	the	Kojiki	or	Nihongi	.
八幡	是	不是	提及	在	这	小事	或者	日本书	.

《古事记》和《日本书纪》中都没有提到八幡。

[hɪz; ɪz][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪz][ə; eɪ] [ˈkjʊriəs] [wʌn] .

His	history	is	a	curious	one	.
他的	历史	是	一个	好奇的	一	.

他的经历颇为奇特。

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [pleɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwɜːrʃɪp] [wʌz; wəz][ˌjuː es ˈeɪ][ɪn] - , [nɪr] [ðə; ði] [streɪts] [ʌv; əv]

The	original	place	of	his	worship	was	Usa	in	Kiushiu	,	near	the	Straits	of
这	原来的	地方	的	他的	崇拜	曾是	美国	在	-	,	靠近	这	海峡	的

[ˌʃiməunəuˈseki] ,

Shimonoseki	,
下关	,

他最初的祭祀场所是位于下关海峡附近的喜志雄宇佐。

[æn; ən][oʊld] , [pərˈhæps][ðə; ði][ˈoʊldɪst] , [ˈʃɪntoʊ] [ˈsentər][ʌv; əv][dʒəˈpæn] .

an	old	,	perhaps	the	oldest	,	Shinto	centre	of	Japan	.
一个	老的	,	也许	这	最老	,	神道	中心	的	日本	.

日本最古老的神道教中心之一，或许是最古老的。

[hiː; hi][fɜːrst] [keɪm] ['ɪntuː]['noʊtɪs][ɪn] - , [wen] [hiː; hi] [helpt] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ə; eɪ][ˌpaɪ'rætɪkl] [dɪ'sent]

He	first	came	into	notice	in	720	,	when	he	helped	to	repel	a	piratical	descent
他	第一的	来了	进入	注意	在	-	,	什么时候	他	帮助	到	击退	一个	海盗	下降

[baɪ] [kə'riːənz] .

by	Koreans	.
经过	韩国人	.

他最早引起人们注意是在公元720年，当时他帮助击退了朝鲜海盗的入侵。

[æt; ət][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['leɪtər] ['pɪriəd] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [greɪt] [ˌmɪnə'moʊtoʊ]

At	a	somewhat	later	period	he	became	associated	with	the	great	Minamoto
在	一个	有些	之后	时期	他	成为	联系	和	这	伟大的	源

['fæməli] ,

family	,
家庭	,

后来，他与显赫的源氏家族建立了联系。

[ænd; ənd] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ˌpɑːpju'lærəti][æz; əz][ə; eɪ][wɔːr] - [gɑːd] .

and	attained	to	popularity	as	a	War	-	god	.
和	已达到	到	人气	作为	一个	战争	-	上帝	.

并因此获得了作为战神的崇高地位。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][kʌlt][ɪz] ['diːpli] ['tɪŋ(k)tʃə] [wɪð; wɪθ] ['buːdɪzəm] .

But	his	cult	is	deeply	tinctured	with	Buddhism	.
但	他的	邪教	是	深	酊剂	和	佛教	.

但他的教派深受佛教影响。

[ɪn][hɪz; ɪz]['ɔːrəkəlz][hiː; hi][kɔːlz] [hɪm'self][baɪ][ðə; ðɪ] ['buːdɪst] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['boʊsɑːtsuː] (-)

In	his	oracles	he	calls	himself	by	the	Buddhist	title	of	Bosatsu	(	Boddhisattwa	)
在	他的	神谕	他	呼叫	他自己	经过	这	佛教徒	标题	的	菩萨	(	-	)

,

,

,

在他的神谕中，他自称为佛教法号菩萨（Boddhisattwa）。

['sʌmθɪŋ] [laɪk]['aʊər; ɑːr] - [seɪnt] , - [ænd; ənd] [ɔː'deɪnz] [hjuːˌmænɪ'teriən]['festəvəlz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [rɪ'liːs]

something	like	our	'	saint	,	'	and	ordains	humanitarian	festivals	for	the	release
某物	喜欢	我们的	-	圣	,	-	和	授职	人道主义	节日	为了	这	发布

[ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] ,

of	living	things	,
的	活的	事物	,

类似于我们的"圣人"，并颁布人道主义节日以释放生灵。

[ə; eɪ] ['θɜːrəli] ['buːdɪst] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] , [ænd; ənd][kwaɪt] [ɪn'kɑːŋgruəs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kærəktər]

a	thoroughly	Buddhist	institution	,	and	quite	incongruous	with	his	character
一个	彻底	佛教徒	机构	,	和	相当	不协调	和	他的	特点

[æz; əz][ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz][mɑːrz] .

as	a	Japanese	Mars	.
作为	一个	日本人	火星	.

这是一个彻头彻尾的佛教机构，与他作为日本火星人的形象非常不符。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ðɪ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˌdeɪɪfɪ'keɪʃn; ˌdiːɪfɪ'keɪʃn][æz; əz][ə; eɪ][wɔːr] - [gɑːd][ɪz]

It	is	explained	that	the	reason	for	his	deification	as	a	War	-	god	is
它	是	解释	那	这	原因	为了	他的	神化	作为	一个	战争	-	上帝	是

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][ˌʌn'bɔːrn][tʃaɪld][ɪn][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [dʒɪŋgoʊz] [wuːm] [wen] [ʃiː; ʃi] [ə'tʃiːvd]

that	he	was	an	unborn	child	in	his	mother	Jingo's	womb	when	she	achieved
那	他	曾是	一个	未出生的	孩子	在	他的	母亲	jingo's	子宫	什么时候	她	已达成

[hɜːr; hər] ['feɪməs] ['kɑːŋkwest][ʌv; əv] [kə'riə] .

her	famous	conquest	of	Korea	.
她	著名的	征服	的	韩国	.

据解释，他被奉为战神的原因是，当他的母亲金刚完成著名的朝鲜征服时，他还在金刚的子宫里。

[hɪz; ɪz][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['empərər] - , [haʊ'evər] , [deɪts] [frʌm; frəm] [lɔːŋ] ['æftər][hiː; hi]

His	identification	with	the	Emperor	Ôjin	,	however	,	dates	from	long	after	he
他的	鉴别	和	这	皇帝	-	,	然而	,	日期	从	长的	后	他

[bɪ'keɪm] ['pɑːpjələr] .

became	popular	.
成为	受欢迎的	.

然而，他对应神天皇的认同，是在他成名很久之后才形成的。

- , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] .

Temmangu	,	the	God	of	Learning	and	Caligraphy	.
-	,	这	上帝	的	学习	和	书法	.

天满古，学问与书法之神。

[ɪf] [wiː; wi] [pæs] ['oʊvər][ðə; ði] ['ɑːnərz] [peɪd] to50

If	we	pass	over	the	honours	paid	to50
如果	我们	经过	超过	这	荣誉	有薪酬的	to50

如果我们略过授予50位人士的荣誉

['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ded] [mɪ'kɑːdoʊz][æz; əz][ʌv; əv] ['daʊtf(ə)l] [rɪ'lɪdʒəs] ['kwɑːlətɪ] ,

living	and	dead	Mikados	as	of	doubtful	religious	quality	,
活的	和	死的	御天神	作为	的	疑	宗教	质量	,

活着的和死去的天皇，其宗教品质令人怀疑。

[ðə; ði][fɜːrst]['dʒenjuɪn]['diːəˌfaɪd]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃɪntoʊ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪz][suːgɑːhɑːrə] -

the	first	genuine	deified	human	being	on	the	Shinto	record	is	Sugahara	Michizane
这	第一的	真的	神化	人类	存在	在	这	神道	记录	是	菅原	-

,

,

,

神道教记载中第一个真正被神化的人类是菅原道真。

[huː] [wʌz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə][dɪ'vaɪn][ræŋk]['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - .

who	was	raised	to	divine	rank	under	the	name	of	Temmangu	.
WHO	曾是	提高	到	神圣的	秩	在下面	这	姓名	的	-	.

他被提升为神，名为特曼古。

- [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] - .

Michizane	was	born	in	845	.
-	曾是	出生	在	-	.

道真生于公元845年。

[hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd][ə; eɪ] [hə'redɪteri] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['lɜːrnɪŋ] , [ænd; ənd] [treɪst] [ɪts] [dɪ'sent]

His	family	had	a	hereditary	reputation	for	learning	,	and	traced	its	descent
他的	家庭	有	一个	遗传	名声	为了	学习	,	和	追踪	它是	下降

[frʌm; frəm][ðə; ði][sʌn] - ['gɑːdəs] [hɜːr'self] .

from	the	Sun	-	goddess	herself	.
从	这	太阳	-	女神	她自己	.

他的家族世代以博学著称，据说其血统可以追溯到太阳女神本人。

[hɪz; ɪz][ˌerjə'dɪʃ(ə)n] [geɪnd] [hɪm; ɪm] [haɪ] [ræŋk][ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

His	erudition	gained	him	high	rank	in	the	government	,
他的	博学	获得	他	高的	秩	在	这	政府	,

他的博学使他在政府中身居高位。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'kwaɪrd] [fɔːr; fər]

and	a	system	of	national	education	which	he	established	acquired	for
和	一个	系统	的	国家的	教育	哪个	他	已确立的	获得	为了

[hɪm; ɪm][ðə; ði]['grætɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

him	the	gratitude	of	the	people	,
他	这	感激	的	这	人们	,

他建立的国民教育体系为他赢得了人民的感激。

[huː] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ðə; ði] - ['fɑːðər] [ʌv; əv] ['letərz] .

who	called	him	the	'	Father	of	letters	.
WHO	称为	他	这	-	父亲	的	信件	.

有人称他为"文字之父"。

- [bʌt; bət] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæləmniːz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['raɪv(ə)l][hiː; hi][wʌz; wəz] ['bænɪʃt] [tuː; tə] - ,

'	But	owing	to	the	calumnies	of	a	rival	he	was	banished	to	Kiushiu	,
-	但	欠款	到	这	诽谤	的	一个	竞争对手	他	曾是	被放逐	到	-	,

但由于对手的诽谤，他被流放到了基史乌。

[wer] [hiː; hi][daɪd][ɪn]['eksaɪl] .

where	he	died	in	exile	.
在哪里	他	死亡	在	流亡	.

他最终在流放地去世。

[greɪt] [kə'læmitiz] ['fɑːloʊd] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] -

Great	calamities	followed	,	which	were	attributed	to	the	wrath	of	Michizane's
伟大的	灾难	随后	,	哪个	是	归因于	到	这	愤怒	的	-

[goʊst] ,

ghost	,
鬼	,

随后发生了一系列巨大的灾难，这些灾难都被归咎于道真鬼魂的愤怒。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] ['sentəns] [hæd; həd] [bɪn] ['fɔːrməli] ['kænsəld] , [ʃrainz]

and	it	was	not	until	his	sentence	had	been	formally	cancelled	,	shrines
和	它	曾是	不是	直到	他的	句子	有	到过	正式地	取消	,	神社

[iˈrektid] ,

erected	,
竖立	,

直到他的刑罚被正式取消，人们为他建立了神龛之后，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑːnərz] [peɪd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['siːst] [tuː; tə] [pleɪg] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ænd; ənd]

and	other	honours	paid	him	that	it	ceased	to	plague	his	enemies	and
和	其他	荣誉	有薪酬的	他	那	它	停止	到	瘟疫	他的	敌人	和

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

the	nation	.
这	国家	.

以及其他授予他的荣誉，使得这种疾病不再困扰他的敌人和国家。

[ðə; ði]['stɔːri][hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][prə'fjuːs] [ɪm'brɔɪdəri]

The	story	has	come	down	to	us	enriched	with	a	profuse	embroidery
这	故事	有	来	向下	到	我们	富含	和	一个	丰富的	刺绣

[ʌv; əv]['ledʒənderi]['diːteɪlz] [drɔːn] [frʌm; frəm] ['buːdɪst] [ænd; ənd] [ˌtʃaɪ'niːz] ['sɔːrsɪz] .

of	legendary	details	drawn	from	Buddhist	and	Chinese	sources	.
的	传奇	细节	绘制	从	佛教徒	和	中国人	来源	.

这个故事流传至今，其中融入了大量取材于佛教和中国传说的传奇细节。

- [ɪz] , [ɔːr][wʌz; wəz][ʌn'tɪl]['riːs(ə)ntli] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['waɪdli] ['wəːʃip] [ʌv; əv]

Temmangu	is	,	or	was	until	recently	,	one	of	the	most	widely	worshipped	of
-	是	,	或者	曾是	直到	最近	,	一	的	这	最多	广泛	崇拜	的

['ʃɪntoʊ] ['diːɪtiːz] ,

Shinto	deities	,
神道	神灵	,

天满宫是（或者说直到最近）最受广泛崇拜的神道教神祇之一。

[ɪ'speʃəli] [baɪ] ['pedəgɔgz] [ænd; ənd] [skuːl] - [bɔɪz] .

especially	by	pedagogues	and	school	-	boys	.
尤其	经过	教育家	和	学校	-	男孩们	.

尤其受到教育工作者和学生的欢迎。

[ɪn] - , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['twenti] - [faɪv] [ʃrainz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn]['jɛdoʊ][ænd; ənd][ɪts]
In **1820** **,** **there** **were** **twenty** **-** **five** **shrines** **to** **him** **in** **Yedo** **and** **its**
在 - , 那里 是 二十 - 五 神社 到 他 在 江户 和 它是
['neɪbərhʊd] .
neighbourhood **.**
邻里 .

1820年，江户及其周边地区共有25座供奉他的神社。

[hɪz; ɪz] [kʌlt] [wʌz; wəz] probably51
His **cult** **was** **probably51**
他的 邪教 曾是 probably51

他的邪教大概有51个

[sə'dʒestɪd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)nli][prə'moʊtɪd] , [baɪ][ðə; ðɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɑːnərz]
suggested **,** **and** **was** **certainly** **promoted** **,** **by** **the** **corresponding** **Chinese** **honours**
建议 , 和 曾是 当然 推广 , 经过 这 相应的 中国人 荣誉
[tuː; tə] [kən'fjuːʃəs] .
to **Confucius** **.**
到 孔子 .

孔子在中国所受到的相应尊崇，正是对这一观点的提倡和推动。

['leɪtər] [ˌdiːɪfɪ'keɪʃənz] . — [ɪn][ðə; ðɪ]['koʊdʒɪkiː][ænd; ənd]['niːˌhɒŋgiː] ,
Later **Deifications** **.** **—** **In** **the** **Kojiki** **and** **Nihongi** **,**
之后 神化 . — 在 这 小事 和 日本书 ,

后来的神化——见于《古事记》和《日本书纪》中，

[ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['tɪtʃələr][dɪ'vɪnəti][ɪz][ə'skraɪbd][tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][mɪ'kɑːdoʊz] .
a **sort** **of** **titular** **divinity** **is** **ascribed** **to** **some** **of** **the** **Mikados** **.**
一个 种类 的 名义 神 是 归因于 到 一些 的 这 御天神 .

有些天皇被赋予了某种名义上的神性。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ʌn'tɪl][ə; eɪ]['leɪtər] ['pɪriəd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ʃrainz] [ɔːr]['regjələr]['ɔfɜ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
It **was** **not** **until** **a** **later** **period** **that** **they** **had** **shrines** **or** **regular** **offerings** **.**
它 曾是 不是 直到 一个 之后 时期 那 他们 有 神社 或者 常规的 供品 .

直到后来，他们才有了神龛和定期祭祀活动。

[tʃiːf] [ə'mʌŋ] ['diːəˌfaɪd][mɪ'kɑːdoʊz][ɑːr; ər]['dʒɪmuː] , ['dʒɪŋgoʊ] , [ænd; ənd] - , [ðə; ðɪ] ['faʊndər]
Chief **among** **deified** **Mikados** **are** **Jimmu** **,** **Jingo** **,** **and** **Kwammu** **,** **the** **founder**
首席 之中 神化 御天神 是 吉姆 , 沙文主义 , 和 - , 这 创始人
[ʌv; əv]['kiəutəu] .
of **Kioto** **.**
的 京都 .

在被神化的天皇中，最主要的有神武天皇、神吾天皇和京都的创建者宽武天皇。

[tɑː'kiːtʃiː] [noʊ] - , [dʒɪŋgoʊz] [tʃiːf] ['kaʊnsələr] ; [prɪns] - , [ðə; ðɪ] ['ledʒənderi] ['hɪroʊ]
Takechi **no** **Sukune** **,** **Jingo's** **chief** **counsellor** **;** **Prince** **Yamatodake** **,** **the** **legendary** **hero**
武地 不 - , jingo's 首席 顾问 ; 王子 - , 这 传奇 英雄
[huː] ,
who **,**
WHO ,

武市宿根，神吾的首席顾问；大和岳王子，传说中的英雄，

[ɪn][ðə; ðɪ]['sekənd] ['sentʃəri] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ɪrə] , [səb'duːd] [ðə; ðɪ] ['iːstərn] [pɑːrts][ʌv; əv][dʒə'pæn][tuː; tə]
in **the** **second** **century** **of** **our** **era** **,** **subdued** **the** **eastern** **parts** **of** **Japan** **to**
在 这 第二 世纪 的 我们的 时代 , 低沉的 这 东 部分 的 日本 到
[ðə; ðɪ] - [ruːl] ;
the **Mikado's** **rule** **;**
这 - 规则 ;

在公元二世纪，征服了日本东部地区，使其臣服于天皇的统治之下；

['nəʊmaɪ][noʊ] - , [ðə; ði]['peɪtrən]['deɪəti; 'di:əti][ʌv; əv] ['reslər] ; - , [ðə; ði]['poʊət]

Nomi	no	Sukune	,	the	patron	deity	of	wrestlers	;	Hitomaro	,	the	poet
诺米	不	-	,	这	赞助人	神	的	摔跤手	;	-	,	这	诗人

[ænd; ənd] - ,

and	Sotoörihime	,
和	-	,

Nomi no Sukune，摔跤手的守护神；诗人一麻吕和外姬，

[ðə; ði][ˌpoʊə'tes] , [ðoʊ] ['tri:tɪd] [æz; əz]['ɔ:rd(ə)neri]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [ɪn][ðə; ði][oʊld]['rekərdz] , [wɜ:r; wər]

the	poetess	,	though	treated	as	ordinary	human	beings	in	the	old	records	,	were
这	女诗人	,	尽管	治疗	作为	普通的	人类	生物	在	这	老的	记录	,	是

['di:əˌfaɪd][ɪn] ['sʌbsɪkwənt] [taɪmz] .

deified	in	subsequent	times	.
神化	在	随后的	时代	.

虽然在古代文献中，这位女诗人被视为普通人，但在后世却被神化了。

['kweɪzaɪˌ'kweɪsaɪˌ'kwɑ:zi] - [dɪ'vaɪn] ['ɑ:nərz] [ɑ:r; ər] [peɪd] [tu:; tə][ɪ'jeɪˌjɑ:su:] , [ðə; ði]['faʊndər][ʌv; əv][ðə; ði]

Quasi	-	divine	honours	are	paid	to	Iyeyasu	,	the	founder	of	the
准	-	神圣的	荣誉	是	有薪酬的	到	伊耶亚苏	,	这	创始人	的	这

['təjku:'^ɑ:wɑ:]['daɪnəsti][ʌv; əv] ,

Tokugawa	dynasty	of	Shōguns	,
德川	王朝	的	幕府将军	,

人们给予德川幕府的创始人德川家康近乎神圣的尊崇。

[ænd; ənd][tu:; tə] ['meni] ['ʌðər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [men] .

and	to	many	other	distinguished	men	.
和	到	许多	其他	杰出的	男人	.

以及其他许多杰出人士。

[streɪndʒ][tu:; tə][seɪ] , [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [kʌlt][ɪz] ['rendərd] [tu:; tə][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l]['krɪmənəlz] ,

Strange	to	say	,	a	kind	of	religious	cult	is	rendered	to	remarkable	criminals	,
奇怪的	到	说	,	一个	种类	的	宗教	邪教	是	渲染	到	卓越	罪犯	,

说来奇怪，一些罪大恶极的罪犯竟然被奉为某种宗教崇拜对象。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['feɪməs] ['rɑ:bər] - - , [ænd; ənd][tu:; tə] ['ni:ʃi] [noʊ] - ,

such	as	the	famous	robber	Kumazaka	Chōhan	,	and	to	Nishi	no	Buntaro	,
这样的	作为	这	著名的	强盗	-	-	,	和	到	西	不	-	,

例如著名强盗熊坂长范，以及西文太郎，

[hu:] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [deɪ] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði]['mɪnɪstər][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , ['mɔ:ri] - ,

who	in	our	own	day	assassinated	the	Minister	of	Education	,	Mori	Arinori	,
WHO	在	我们的	自己的	天	被暗杀	这	部长	的	教育	,	森	-	,

在当今时代，是谁刺杀了教育大臣森有典?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [reɪzd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['wɔ:kɪŋ] - [stɪk] [ə; eɪ]['kɜ:rt(ə)n] [wɪtʃ] [skri:nd] [ɔ:f][pɑ:rt]

because	he	raised	with	his	walking	-	stick	a	curtain	which	screened	off	part
因为	他	提高	和	他的	步行	-	戳	一个	窗帘	哪个	筛选	离开	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] [ʃraɪn] [ʌv; əv][aɪz][frʌm; frəm]['vʌlgər] [geɪz] . -

of	the	shrine	of	Ise	from	vulgar	gaze	.	52
的	这	神社	的	伊势	从	庸俗	目光	.	-

因为他用拐杖抬起了一道帘子，将伊势神宫的一部分遮挡起来，不让庸俗之人窥视。[52]

[gɔdz][ʌv; əv] ['klæsɪz] [ʌv; əv][men]

Gods	of	Classes	of	Men
神	的	课程	的	男人

人类阶级的神

[ɪn][ðə; ði]['oʊldər] ['ʃɪntoʊ] , [gɔdz][ʌv; əv] [taɪps] [ɔ:r] ['klæsɪz] ['ɑ:kjupaɪ][ə; eɪ] ['ferli] ['prɑ:mɪnənt][pə'zɪʃ(ə)n] .

In	the	older	Shinto	,	gods	of	types	or	classes	occupy	a	fairly	prominent	position	.
在	这	老	神道	,	神	的	类型	或者	课程	占据	一个	相当	著名的	位置	.

在古老的神道教中，各种类型或类别的神灵占据着相当重要的地位。

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [hə'redɪteri] [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)nz][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][dʒə'pæn]

They	represent	the	hereditary	corporations	by	which	the	government	of	Japan
他们	代表	这	遗传	公司	经过	哪个	这	政府	的	日本

[wʌz; wəz] ['kærid] [ɑ:n][ɪn] ['ɜ:rli] [taɪmz] .

was	carried	on	in	early	times	.
曾是	携带	在	在	早期的	时代	.

它们代表了日本早期政府赖以运作的世袭法人团体。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] - [kɔ:rt] [hæd; həd][ðer; ðər] ['mɪθɪkl] ['kaʊntərpɑ:rts] [ɪn][ðə; ði]

The	officials	of	the	Mikado's	Court	had	their	mythical	counterparts	in	the
这	官员	的	这	-	法庭	有	他们的	神话	对应物	在	这

['ministəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] - ['gɑ:dəs] ,

ministers	of	the	Sun	-	goddess	,
部长们	的	这	太阳	-	女神	,

天皇宫廷的官员在神话传说中与太阳女神的臣子们一脉相承。

[hu:] [wɜ:r; wər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ðer; ðər]['ænsestərz] .

who	were	supposed	to	be	their	ancestors	.
WHO	是	据称	到	是	他们的	祖先	.

他们本应是他们的祖先。

[ðʌs] [ðə; ði][ˌnɑ:kə'toʊmi]['fæməli] , [hu:] [bɪ'saɪdz] ['hoʊldɪŋ] ['ʌðər] [haɪ] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,

Thus	the	Nakatomi	family	,	who	besides	holding	other	high	offices	,
因此	这	中富	家庭	,	WHO	除了	保持	其他	高的	办公室	,

因此，除了担任其他要职之外，中富家族

[wɜ:r; wər][ðə; ði]['rɛkəgˌnaɪzd] ['vɪkər] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪ'kɑ:doʊ][ɪn][ðə; ði] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pri:stli]

were	the	recognised	vicars	of	the	Mikado	in	the	discharge	of	his	priestly
是	这	已确认	牧师	的	这	御门	在	这	释放	的	他的	祭司

['fʌŋkʃnz] ,

functions	,
函数	,

他们是天皇履行神职时公认的代理人。

[treɪst] [ðer; ðər] [dɪ'sent] [frʌm; frəm] - , [ə; eɪ]['deɪəti; 'di:əti] [hu:] , [baɪ] ['ri:dɪŋ] [ə; eɪ]['lɪtərdʒi][ɪn]

traced	their	descent	from	Koyane	,	a	deity	who	,	by	reading	a	liturgy	in
追踪	他们的	下降	从	-	,	一个	神	WHO	,	经过	阅读	一个	礼仪	在

['ɑ:nər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] - ['gɑ:dəs] ,

honour	of	the	Sun	-	goddess	,
荣誉	的	这	太阳	-	女神	,

他们追溯自己的血统，发现祖先是小夜音，一位通过诵读祭祀太阳女神的经文而得名的神灵。

[helpt] [tu:; tə] [ɪn'taɪs] [hɜ:r; hər][frʌm; frəm][ðə; ði][dɑ:rk] [rɑ:k] - [keɪv] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

helped	to	entice	her	from	the	dark	Rock	-	cave	of	heaven	.
帮助	到	诱惑	她	从	这	黑暗的	岩石	-	洞穴	的	天堂	.

帮助她从天堂的黑暗岩洞中被引诱出来。

[ðə; ði][ɪm'bi:] , [hu:] [prə'vaɪdɪd][ðə; ði]['ɔfɜ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [steɪt] ['ʃɪntoʊ] ['serəmənɪz] ,

The	Imbe	,	who	provided	the	offerings	for	the	state	Shinto	ceremonies	,
这	伊姆	,	WHO	假如	这	供品	为了	这	状态	神道	仪式	,

负责为国家神道仪式提供祭品的神户

['rɛkəgˌnaɪzd] [æz; əz][ðer; ðər]['ænsestər][ə; eɪ][gɑ:d] [kɔ:ld] ['fu:toʊ] - ['dɑ:mə] ([greɪt] ['ɔ:fərɪŋ]) , [hu:]

recognised	as	their	ancestor	a	god	called	Futo	-	dama	(	great	offering	)	,	who
已确认	作为	他们的	祖先	一个	上帝	称为	富托	-	达玛	(	伟大的	提供	)	,	WHO

[fʊl'fɪld] [ðə; ði] [seɪm] ['ɑ:fɪs] [ɪn]['hev(ə)n] .

fulfilled	the	same	office	in	heaven	.
已完成	这	相同的	办公室	在	天堂	.

他们认为自己的祖先是一位名叫福都大神（Futo-dama）的神，他在天界也担任同样的职务。

['uːzuːmɪ] , [ðə; ði] [dred] ['fiːmeɪl] [ʌv; əv]['hev(ə)n] , [hæd; həd][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ɪn][ðə; ði] ['fiːmeɪl]

Uzume	**,**	**the**	**Dread**	**Female**	**of**	**heaven**	**,**	**had**	**descendants**	**in**	**the**	**female**
uzume	,	这	恐惧	女性	的	天堂	,	有	后代	在	这	女性

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .

officials	**of**	**the**	**palace**	**.**
官员	的	这	宫殿	.

天上的恐怖女神宇佐美，其后裔遍布宫廷女官。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][nɔː'riːtoʊ][ɪn][hɜːr; hər] ['ɑːnər] ,

There	**is**	**a**	**norito**	**in**	**her**	**honour**	**,**
那里	是	一个	则人	在	她	荣誉	,

有一道菜是以她的名字命名的。

[ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][ɪz] [bɪ'sɔːt] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] ['ɔːrdər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [ʌv; əv][ɔːl][ræŋks] .

in	**which**	**she**	**is**	**besought**	**to**	**preserve**	**order**	**among**	**the**	**courtiers**	**of**	**all**	**ranks**	**.**
在	哪个	她	是	恳求	到	保存	命令	之中	这	朝臣	的	全部	排名	.

她被要求维护各阶层朝臣之间的秩序。

[meɪ] [wiː; wi][nɑːt] [treɪs] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [hɜːr; hər][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [oʊn] - [dred] ['fiːmeɪl]

May	**we**	**not**	**trace**	**a**	**relationship**	**between**	**her**	**and**	**our**	**own**	**'**	**Dread**	**Female**
可能	我们	不是	痕迹	一个	关系	之间	她	和	我们的	自己的	-	恐惧	女性

- ['deɪəti; 'diːəti] , ['mɪsɪz] . ['grʌndi] ?

'	**deity**	**,**	**Mrs**	**.**	**Grundy**	**?**
-	神	,	太太	.	格伦迪	?

我们是否可以追溯她与我们自己的"恐怖女性"神祇格伦迪夫人之间的某种联系？

[ðə; ði] ['mɪrər] - ['meɪkɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [hæd; həd][ðer; ðər] proto53

The	**mirror**	**-**	**makers**	**of**	**the**	**palace**	**had**	**their**	**proto53**
这	镜子	-	制造商	的	这	宫殿	有	他们的	proto53

宫廷镜匠们有他们的原型53

[taɪp] [ɪn] - , [ðə; ði] ['dʒuːələz] [ɪn] - ([rɪtʃ] - ['dʒuːəl]) , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

type	**in**	**Ishikoridome**	**,**	**the**	**jewellers**	**in**	**Toyotama**	**(**	**rich**	**-**	**jewel**	**)**	**,**	**and**	**so**	**on**	**.**
类型	在	-	,	这	珠宝商	在	-	(	富有的	-	宝石	)	,	和	所以	在	.

输入石古利留、丰玉的珠宝商（富贵珠宝）等等。

[gɔdz][ʌv; əv]['hjuːmən] ['kwɑːlətiz]

Gods	**of**	**Human**	**Qualities**
神	的	人类	品质

具有人类特质的神

['stjʊdnts] [ʌv; əv][fɑːr] - ['iːstərn] [mɪ'θɑːlədʒi] [ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][hæv; həv] [əb'zɜːrvd]

Students	**of**	**Far**	**-**	**Eastern**	**mythology**	**and**	**literature**	**have**	**observed**
学生	的	远的	-	东	神话	和	文学	有	观察到

[ðə; ði]['fiːb(ə)l][græsp][ʌv; əv][ˌpɜːrsə'nælәti] [wɪtʃ] [dis'tiŋgwiʃiz] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]['sɪmələr]

the	**feeble**	**grasp**	**of**	**personality**	**which**	**distinguishes**	**them**	**from**	**the**	**similar**
这	微弱	抓牢	的	性格	哪个	区别	他们	从	这	相似的

['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [maɪnd] . [wʌn] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['pɑːvərti]

products	**of**	**the**	**Western**	**mind**	**.**	**1**	**They**	**are**	**characterised**	**by**	**a**	**certain**	**poverty**
产品	的	这	西	头脑	.	1	他们	是	具有特征	经过	一个	肯定	贫困

[ʌv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['mænɪfestɪd] [ɪn] ['veriəs] [də'rekʃ(ə)nz] ,

of	**imagination**	**which**	**is**	**manifested**	**in**	**various**	**directions**	**,**
的	想像力	哪个	是	表现出来	在	各种各样的	方向	,

研究远东神话和文学的学生注意到，它们对人物性格的把握较为薄弱，这与西方类似作品截然不同。[1] 它们的特点是想象力匮乏，这种匮乏体现在各个方面。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] [baɪ][ðə; ði]['ɔːlmoʊst]['toʊt(ə)l] ['æbsəns] [ʌv; əv] [pə'sɔnəˌfaɪd] [æb'strækʃənz] [ʌv; əv]

and	more	especially	by	the	almost	total	absence	of	personified	abstractions	of
和	更多的	尤其	经过	这	几乎	全部的	缺席	的	拟人化的	抽象	的

['hjuːmən]['kwɑːlətiz] .

human	qualities	.
人类	品质	.

尤其体现在几乎没有将人类特质拟人化的抽象概念上。

[wiː; wi] [lʊk] [ɪn][veɪn][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [kən'sepʃnz] [æz; əz][eɪdʒ] , [juːθ] , [lʌv] , [fɪr] , ['peɪʃ(ə)ns] ,

We	look	in	vain	for	such	conceptions	as	Age	,	Youth	,	Love	,	Fear	,	Patience	,
我们	看	在	徒劳	为了	这样的	概念	作为	年龄	,	青年	,	爱	,	害怕	,	耐心	,

我们徒劳地寻找诸如年龄、青春、爱、恐惧、耐心之类的概念。

[hoʊp] , ['tʃærəti] , [ænd; ənd][ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv] ['ʌðər] [pə'sɔnəˌfaɪd] ['kwɑːlətiz] .

Hope	,	Charity	,	and	a	host	of	other	personified	qualities	.
希望	,	慈善	,	和	一个	主持人	的	其他	拟人化的	品质	.

希望、慈善以及其他许多拟人化的品质。

[tɑː] - - [noʊ][woʊ] ([hænd] - [streŋθ] - [meɪl]) [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ðɪs]

Ta	-	jikara	no	wo	(	hand	-	strength	-	male	)	is	one	of	the	few	examples	of	this
ta	-	-	不	wo	(	手	-	力量	-	男性	)	是	一	的	这	很少	示例	的	这

[klæs] .

class	.
班级	.

Ta-jikara no wo（手力男）是此类的少数例子之一。

[hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [huː] ,

He	it	was	who	,
他	它	曾是	WHO	,

就是他，

[wen] [ðə; ði][sʌn] - ['gɑːdəs] ['pɑːrtli]['oʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] - [keɪv] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

when	the	Sun	-	goddess	partly	opened	the	door	of	the	Rock	-	cave	to	which	she
什么时候	这	太阳	-	女神	部分	打开	这	门	的	这	岩石	-	洞穴	到	哪个	她

[hæd; həd][rɪ'taɪərd] ,

had	retired	,
有	退休	,

当太阳女神半开她隐居的岩洞大门时，

[tʊk] [hɜːr; hər][baɪ][ðə; ði][hænd][ænd; ənd] ['drægd] [hɜːr; hər][aʊt] .

took	her	by	the	hand	and	dragged	her	out	.
采取	她	经过	这	手	和	拖拽	她	出去	.

拉着她的手把她拖了出去。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz]['lɪt(ə)l] ['wəːʃip] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ][poʊ'etɪkl]['ædʒʌŋkt][tuː; tə][ðə; ði]

But	he	is	little	worshipped	,	and	indeed	is	only	a	poetical	adjunct	to	the
但	他	是	小的	崇拜	,	和	的确	是	仅有的	一个	诗意的	附件	到	这

['mɪθɪkl] ['nærətɪv] .

mythical	narrative	.
神话	叙述	.

但他很少受到崇拜，实际上只是神话叙事中的一个诗意附属品。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [hiː; hi] ['greɪtli] [rɪ'zemblz] [ðə; ði]['kɹæˌtɔs][ænd; ənd][ˌbiː aɪ 'eɪ][ʌv; əv]['hiːsiɔd; 'hes-]

In	this	respect	he	greatly	resembles	the	Kratos	and	Bia	of	Hesiod
在	这	尊重	他	非常	类似	这	奎托斯	和	比亚	的	赫西俄德

[ænd; ənd] . [wʌn]

and	Æschylus	.	1
和	埃斯库罗斯	.	1

在这方面，他与赫西俄德和埃斯库罗斯笔下的克拉托斯和比亚极为相似。

[siː] ['pəːsivəl] ['loʊəlz] [soʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr] [iːst] .

See	Percival	Lowell's	Soul	of	the	Far	East	.
看	珀西瓦尔	洛厄尔的	灵魂	的	这	远的	东方	.

参见珀西瓦尔·洛厄尔的《远东之魂》。

['fælɪk] [gɔdz] . — [fɑːr] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪh] [noʊ]['kɑːmi] , [ɔːr] ['fælɪk] ['diːɪtiːz] .

Phallic	Gods	.	—	Far	more	important	are	the	Sahe	no	Kami	,	or	phallic	deities	.
阴茎	神	.	—	远的	更多的	重要的	是	这	萨赫	不	神	,	或者	阴茎	神灵	.

阳具神——更重要的是阳具神。

[ðer; ðər] symbols54

Their	symbols54
他们的	symbols54

它们的符号54

[wɜːr; wər][ə; eɪ][fə'mɪliər] [saɪt] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd][æt; ət] ['krɔsɪŋz] [ɪn] ['eɪnʃənt] [dʒə'pæn] .

were	a	familiar	sight	by	the	roadsides	and	at	crossings	in	ancient	Japan	.
是	一个	熟悉的	视线	经过	这	路边	和	在	十字路口	在	古老的	日本	.

在古代日本，路边和十字路口经常可以看到这种景象。

[ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [siːn] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['bɪzi] ['θɜːrəʊˌfeəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪt'self] .

They	might	be	seen	even	in	the	busy	thoroughfares	of	the	capital	itself	.
他们	可能	是	已见	甚至	在	这	忙碌的	干道	的	这	首都	本身	.

甚至在首都繁忙的街道上也能看到它们的身影。

[æt; ət][fɜːrst] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['proʊkriˌeɪtɪv] , [laɪf] - ['gɪvɪŋ] ['paʊər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst]

At	first	representatives	of	the	procreative	,	life	-	giving	power	,	they	were	used
在	第一的	代表	的	这	生育	,	生活	-	给予	力量	,	他们	是	用过的

[æz; əz]['mædʒɪk(ə)l] [ə'plaɪənsɪz] [fɔːr; fər] [prə'moʊtɪŋ] [fər'tɪləti] .

as	magical	appliances	for	promoting	fertility	.
作为	神奇	电器	为了	推广	生育力	.

最初，它们被视为生育、赋予生命的力量的象征，被用作促进生育的魔法器具。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [sim'bɔlikəl] [ʌv; əv][laɪf]['dʒen(ə)rəli] — [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd]

But	they	became	symbolical	of	life	generally	—	the	enemy	of	death	and
但	他们	成为	象征性的	的	生活	一般来说	—	这	敌人	的	死亡	和

[dɪ'ziːz] — [ænd; ənd] ,

disease	—	and	,
疾病	—	和	,

但它们逐渐成为生命的象征——死亡和疾病的敌人——而且，

[ɑːn][ðə; ði] [wel] - [noʊn] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]['mædʒɪk] [ðæt] [ðə; ði]['sɪmb(ə)l] [pə'zesiz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv]

on	the	well	-	known	principle	of	magic	that	the	symbol	possesses	something	of
在	这	出色地	-	已知	原则	的	魔法	那	这	象征	拥有	某物	的

[ðə; ði]['æktʃuəl] ['fɪzɪk(ə)l] ['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] ,

the	actual	physical	virtue	of	the	thing	which	it	represents	,
这	实际的	身体的	美德	的	这	事物	哪个	它	代表	,

基于众所周知的魔法原理，即符号本身具有它所代表事物的一些实际物理特性，

[wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] [ˌproʊfə'læktɪk] [ə'genst] [deθ] [ænd; ənd] ['pestɪləns] .

were	employed	as	prophylactics	against	death	and	pestilence	.
是	受雇	作为	预防性药物	反对	死亡	和	瘟疫	.

曾被用作预防死亡和瘟疫的药物。

[fɔːr; fər][ðer; ðər]['sɜːrvɪsɪz][ɪn] [ðɪs] [kə'pæsəti] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['diːəˌfaɪd] .

For	their	services	in	this	capacity	they	were	deified	.
为了	他们的	服务	在	这	容量	他们	是	神化	.

他们因在这方面的贡献而被神化。

[ðer; ðər] [kʌlt] [hæz; həz] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [rɪ'lɪdʒən] ,

Their	cult	has	long	ago	disappeared	from	the	state	religion	,
他们的	邪教	有	长的	前	消失	从	这	状态	宗教	,

他们的教派早已从国教中消失。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['lɪŋgəz] [ɪn][ðə; ði][aʊt] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [wei] [pɑːrts][ʌv; əv] ['iːstərn] [dʒə'pæn] . -

but	it	still	lingers	in	the	out	-	of	-	the	-	way	parts	of	Eastern	Japan	.	55
但	它	仍然	徘徊不去	在	这	出去	-	的	-	这	-	方式	部分	的	东	日本	.	-

但它仍然残留在日本东部一些偏远地区。55

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

[ðə; ði] ['priːsthʊd]

THE	PRIESTHOOD
这	圣职

祭司职分

[ɪn] ['eɪnʃənt] [dʒə'pæn] , [ðə; ði]['seɪkrɪd][ænd; ənd][ðə; ði]['sekjələr][wɜːr; wər] [ɪm'pɜːrfɪktli] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] [frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər] .

In	ancient	Japan	,	the	sacred	and	the	secular	were	imperfectly	differentiated	from	one	another	.
在	古老的	日本	,	这	神圣	和	这	世俗	是	不完美地	差异化的	从	一	其他	.

在日本古代，神圣与世俗之间的界限并不十分清晰。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ʃɪntoʊ] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['bjʊroʊ] .

The	Department	of	Shinto	was	simply	a	Government	bureau	.
这	部门	的	神道	曾是	简单地	一个	政府	局	.

神道部只是一个政府机构。

['miːjə] [ment] ['iːkwəli] [ʃraɪn] [ænd; ənd] ['pæləs] .

Miya	meant	equally	shrine	and	palace	.
美夜	意思是	同样地	神社	和	宫殿	.

宫既指神社，也指宫殿。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

神道教：日本古代宗教(Shinto The ancient religion of Japan)

[məˈtsuːri] , [ə; eɪ] [ˈʃɪntoʊ] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] , [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɜːrd] [ðæt] [wiː; wi][ˈɔːlsoʊ][faɪnd][ɪn]

Matsuri	**,**	**a**	**Shinto**	**festival**	**,**	**is**	**the**	**same**	**word**	**that**	**we**	**also**	**find**	**in**
祭典	,	一个	神道	节日	,	是	这	相同的	单词	那	我们	还	寻找	在

\- , [ˈgʌvərnmənt] .

Matsurigoto	**,**	**government**	**.**
\-	,	政府	.

Matsuri（神道教节日）一词与 Matsurigoto（政府）一词相同。

[ðə; ði][mɪˈkɑːdoʊ][wʌz; wəz][æt; ət][wʌns][ðə; ði] [haɪ] [priːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɑːvrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	**Mikado**	**was**	**at**	**once**	**the**	**high**	**priest**	**and**	**the**	**sovereign**	**of**	**the**
这	御门	曾是	在	一次	这	高的	牧师	和	这	主权	的	这

[ˈneɪʃ(ə)n] .

nation	**.**
国家	.

天皇既是国家的大祭司，又是国家的君主。

[ɪn][ðə; ði][ˈoʊldɪst][ˈledʒəndz][hiː; hi] [əˈpɪrz] [ˈfriːkwəntli] [ɪn][ə; eɪ][ˌsæsərˈdoʊtl][kəˈpæsəti] , [ænd; ənd] ,

In	**the**	**oldest**	**legends**	**he**	**appears**	**frequently**	**in**	**a**	**sacerdotal**	**capacity**	**,**	**and**	**,**
在	这	最老	传说	他	出现	频繁地	在	一个	祭司	容量	,	和	,

[ˈiːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] ,

even	**at**	**the**	**present**	**day**	**,**
甚至	在	这	展示	天	,

在最古老的传说中，他经常以祭司的身份出现，即使在今天，

[hiː; hi] [teɪks] [ə; eɪ][ˈpɜːrsən(ə)l][pɑːrt][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃɪntoʊ] [raɪts] .

he	**takes**	**a**	**personal**	**part**	**in**	**some**	**of**	**the**	**Shinto**	**rites**	**.**
他	需要	一个	个人的	部分	在	一些	的	这	神道	仪式	.

他亲自参与了一些神道教仪式。

[ˈoʊnli][læst] [jɪr] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][aɪz][tuː; tə][pərˈfɔːrm][ðə; ði]['serəmoʊni][ʌv; əv] \- ,

Only	**last**	**year**	**he**	**went**	**to**	**Ise**	**to**	**perform**	**the**	**ceremony**	**of**	**Nihiname**	**,**
仅有的	最后的	年	他	去	到	伊势	到	履行	这	仪式	的	\-	,

就在去年，他还去伊势主持了二日目仪式。

[ɔːr] [ˈteɪstɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][raɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˈhɑːrvɪst][ˈæftər] [ˈmeɪkɪŋ] [æn; ən] [ˈɔːfərɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː]

or	**tasting**	**the**	**first**	**rice**	**of**	**the**	**new**	**harvest**	**after**	**making**	**an**	**offering**	**of**	**it**
或者	品尝	这	第一的	米	的	这	新的	收成	后	制作	一个	提供	的	它

[tuː; tə][ðə; ði][sʌn] \- [ˈgɑːdəs] .

to	**the**	**Sun**	**-**	**goddess**	**.**
到	这	太阳	\-	女神	.

或者在向太阳女神献祭后，品尝新收成的第一批稻米。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈoʊldɪst][ˈrekərdz][ðer; ðər][əˈkɜːr] [ˈɪnstənsiz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪˈpjuːtɪŋ] [hɪz; ɪz]

But	**even**	**in**	**the**	**oldest**	**records**	**there**	**occur**	**instances**	**of**	**his**	**deputing**	**his**
但	甚至	在	这	最老	记录	那里	发生	实例	的	他的	委派	他的

[ˌsæsərˈdoʊtl] [ˈfʌŋkʃnz] .

sacerdotal	**functions**	**.**
祭司	函数	.

但即使在最古老的记录中，也出现了他委派他人履行祭司职责的例子。

['dʒɪmuː]['tenəu][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'pɔɪntɪd] ['miːtʃiː][noʊ]['oʊmi] (['mɪnɪstər] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [wei]

Jimmu	Tenno	is	said	to	have	appointed	Michi	No	Omi	(	minister	-	of	-	the	-	way
吉姆	天王	是	说	到	有	任命	米奇	不	omi	(	部长	-	的	-	这	-	方式

) [æz; əz] - ['ruːlər][ʌv; əv][ə; eɪ]['festɪvl; 'festəvəl] .

)	as	'	Ruler	of	a	festival	.
)	作为	-	统治者	的	一个	节日	.

据说神武天皇任命道之臣为"祭典之主"。

- [ðə; ði]['ruːbrɪks][ʌv; əv][ðə; ði] norito56

'	The	rubrics	of	the	norito56
-	这	评分标准	的	这	norito56

norito56 的规则

(['rɪtʃʊəlz]) [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [baɪ][ə; eɪ]['depjuti][ænd; ənd][nɑːt][baɪ]

(	rituals	)	show	that	they	were	intended	to	be	read	by	a	deputy	and	not	by
(	仪式	)	展示	那	他们	是	故意的	到	是	读	经过	一个	副	和	不是	经过

[ðə; ði][mɪ'kɑːdoʊ][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .

the	Mikado	in	person	.
这	御门	在	人	.

（仪式）表明，这些仪式原本是打算由代理人宣读的，而不是由天皇亲自宣读的。

[ðə; ði][ˌnɑːkə'toʊmi] . — [ðə; ði] [tʃiːf] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] ['ʃɪntoʊ] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd]

The	Nakatomi	.	—	The	chief	officials	of	the	Bureau	of	Shinto	were	appointed
这	中富	.	—	这	首席	官员	的	这	局	的	神道	是	任命

[frʌm; frəm][ðə; ði] [hə'redɪteri] [klæn][ɔːr]['fæməli][ʌv; əv][ðə; ði][ˌnɑːkə'toʊmi] ,

from	the	hereditary	clan	or	family	of	the	Nakatomi	,
从	这	遗传	氏族	或者	家庭	的	这	中富	,

中富家——神道局的首席官员是从中富家世袭氏族或家族中任命的。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['ministəz] [ʌv; əv] [steɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔnˌsɔːts]

from	which	the	principal	ministers	of	state	and	the	Imperial	Consorts
从	哪个	这	主要的	部长们	的	状态	和	这	帝国	配偶

[wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .

were	also	selected	.
是	还	已选	.

其中，国家大臣和皇妃也是从这些人中选出的。

[ðə; ði] [greɪt] [fuːdʒiː'wɑːrə] [haʊs] , [soʊ] ['feɪməs] [ɪn]['leɪtər][taɪmz] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	great	Fujiwara	House	,	so	famous	in	later	times	,	was	a	branch	of	the
这	伟大的	藤原	房子	,	所以	著名的	在	之后	时代	,	曾是	一个	分支	的	这

[ˌnɑːkə'toʊmi] .

Nakatomi	.
中富	.

后来名扬四海的藤原家，是中富家的一个分支。

[ðə; ði][ɪm'biː][hæd; həd][ðə; ði]['duːti][ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði]['ɔfɜɪŋz, 'ɔfrɪŋz][fɔːr; fər]['sækrɪfaɪs] .

The	Imbe	had	the	duty	of	preparing	the	offerings	for	sacrifice	.
这	伊姆	有	这	责任	的	准备	这	供品	为了	牺牲	.

祭司（Imbe）负责准备祭祀用的供品。

[ðer; ðər] [neɪm] , [wɪtʃ] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði][wɜːrd] - ['aɪ'em'aɪ] , - ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [rɪ'lɪdʒəs] ['æbstɪnəns] , ['pjʊrəti] ,

Their	name	,	which	includes	the	word	'	imi	,	'	signifying	religious	abstinence	,	purity	,
他们的	姓名	,	哪个	包括	这	单词	-	imi	,	-	表示	宗教	节制	,	纯度	,

他们的名字中包含"imi"一词，意为宗教上的禁欲、纯洁。

[riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [strɪkt] [əˈvɔɪdəns] [ʌv; əv]['rɪtʃuəl][pə'luːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪn'kʌmbənt] [ɑːn]

refers	to	the	strict	avoidance	of	ritual	pollution	which	was	incumbent	on
指	到	这	严格的	回避	的	仪式	污染	哪个	曾是	现任	在

[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fʌŋkʃ(ə)n] .

them	in	the	discharge	of	this	function	.
他们	在	这	释放	的	这	功能	.

指的是他们在履行这一职责时必须严格避免礼仪上的不洁。

[ðə; ði] [ʊ'ræbi] [wɜ:r; wər] [dɪ'vaɪnərz] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] ['ʃɪntoʊ] .

The	Urabe	were	diviners	attached	to	the	bureau	of	Shinto	.
这	urabe	是	占卜者	随附的	到	这	局	的	神道	.

浦部家是隶属于神道教机构的占卜师。

- [ɪz] [ðə; ði] ['ɔ:rd(ə)neri] [wɜ:rd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['ʃɪntoʊ] [pri:st] .

Kannushi	is	the	ordinary	word	for	a	Shinto	priest	.
-	是	这	普通的	单词	为了	一个	神道	牧师	.

Kannushi是神道教祭司的常用词。

[ðə; ði] - [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['selɪbət] ,

The	Kannushi	are	not	celibates	,
这	-	是	不是	独身者	,

卡努什人并非独身者。

[ænd; ənd] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['leɪəti] [ɪk'sept] [wen] [ɪn] [ðə; ði] ['æktʃuəl]

and	are	not	distinguishable	from	the	laity	except	when	in	the	actual
和	是	不是	可区分的	从	这	俗人	除了	什么时候	在	这	实际的

[dɪs'tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['fʌŋkʃnz] .

discharge	of	their	functions	.
释放	的	他们的	函数	.

除了在实际履行职责时，他们与普通信徒并无二致。

['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['kɑ:stu:m] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wer] [ɑ:n] [ði:z] [ə'keiʒənz] [ɪz] [nɑ:t] ['prɑ:pərli] [ˌsæsər'doʊtl] .

Even	the	costume	which	they	wear	on	these	occasions	is	not	properly	sacerdotal	.
甚至	这	戏服	哪个	他们	穿	在	这些	场合	是	不是	适当地	祭司	.

甚至他们在这些场合所穿的服装也不符合祭司的规范。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊnli] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [kɔ:rt] ['ju:nɪfɔ:rm] .

It	is	only	an	ancient	court	uniform	.
它	是	仅有的	一个	古老的	法庭	制服	.

这只是一件古代宫廷制服。

[ɔ:l] ['ʃɪntoʊ] [pri:sts] [ɑ:r; ər] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ə'θɔ:rətiz] .

All	Shinto	priests	are	appointed	by	the	civil	authorities	.
全部	神道	神父	是	任命	经过	这	民用	当局	.

所有神道教祭司均由地方政府任命。

[ðeɪ] [hæv; həv] [noʊ] - [kjʊr] [ʌv; əv] [soʊlz] ,

They	have	no	'	cure	of	souls	,
他们	有	不	-	治愈	的	灵魂	,

他们没有“灵魂的救赎”，

- [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['du:tiz] [ɑ:r; ər] [kən'faɪnd] [tu:; tə] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] ['lɪtəni] [ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [tu:; tə]

'	and	their	duties	are	confined	to	reading	the	litanies	and	seeing	to
-	和	他们的	职责	是	受限	到	阅读	这	连祷文	和	看到	到

[ðə; ði] [rɪ'per] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃraɪn] . -

the	repairs	of	the	shrine	.	57
这	维修	的	这	神社	.	-

他们的职责仅限于诵读祷文和照料圣殿。57

['pri:stɪsiz] . — [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['kʌstəm] [tu:; tə] [ə'tætʃ] [ə; eɪ] ['vɜ:rdʒɪn] ['prɪnses]

Priestesses	.	—	In	ancient	times	it	was	the	custom	to	attach	a	virgin	princess
女祭司	.	—	在	古老的	时代	它	曾是	这	风俗	到	附	一个	处女	公主

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [blʌd] [tu:; tə] [ðə; ði] [greɪt] [ʃraɪn] [ʌv; əv] [aɪz] .

of	the	Imperial	blood	to	the	great	shrine	of	Ise	.
的	这	帝国	血	到	这	伟大的	神社	的	伊势	.

女祭司——在古代，人们习惯将一位出身高贵的皇室公主嫁接到伊势神宫。

[ɔ:l] [greɪt] [ʃrainz] [hæv; həv][ə; eɪ] [kɔ:r] [ʌv; əv][gɜ:rl] ['dɑ:nsəz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pər'fɔ:rməns] [ʌv; əv][ðə; ði]
All great shrines have a corps of girl dancers for the performance of the
全部 伟大的 神社 有 一个 兵团 的 女孩 舞者 为了 这 表现 的 这
['seɪkrɪd] ['pæntəmaɪm] (['kɑgəɹɑ]) .
sacred pantomimes (Kagura) .
神圣 哑剧 (神乐) .

所有伟大的神社都有一支女子舞者队伍，用于表演神圣的哑剧（神乐）。

[ðə; ði] ['lætər] , [ɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒəbl] [eɪdʒ] , ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [rɪ'zaɪn] [ðer; ðər] ['ɑ:fɪs] ,
The latter , on reaching a marriageable age , usually resign their office ,
这 后者 , 在 到达 一个 婚 年龄 , 通常 辞职 他们的 办公室 ,

后者到了适婚年龄，通常会辞去职务。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['mɜ˞:dʒd] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] . -
and are merged in the general population . 58
和 是 合并 在 这 一般的 人口 . -

并融入到普通人群中。58

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

['wɜ:rʃɪp]
WORSHIP
崇拜

崇拜

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [ik'sepʃənz] , [ʌv; əv][noʊ] [greɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ɪn] ['ʃɪntoʊ] ,
With a few exceptions , of no great importance in Shinto ,
和 一个 很少 例外情况 , 的 不 伟大的 重要性 在 神道 ,

除了少数在神道教中并不重要的例外情况外，

[ðə; ði] ['aʊtwərd] [fɔ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][hæv; həv] [bɪn] ['pri:viəsli] [meɪd] [ju:z]
the outward forms of the worship of the gods have been previously made use
这 向外 表格 的 这 崇拜 的 这 神 有 到过 之前 制成 使用
[ʌv; əv][æz; əz]['təukənz][ʌv; əv] [rɪ'spekt] [tu:; tə] ['lɪvɪŋ] [men] .
of as tokens of respect to living men .
的 作为 代币 的 尊重 到 活的 男人 .

过去，人们曾利用外在的宗教崇拜形式来表达对活人的尊重。

['weðər] [aɪ] [teɪk] [ɔ:f] [maɪ][hæt][tu:; tə][ə; eɪ]['leɪdi][ɔ:r][ɑ:n] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɜ:rtʃ] ,
Whether I take off my hat to a lady or on entering a church ,
无论 我 拿 离开 我的 帽子 到 一个 女士 或者 在 进入 一个 教会 ,

无论是向女士脱帽致敬，还是进入教堂时脱帽致敬，

[ðə; ði][ækt][ɪz][ðə; ði] [seɪm] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][aɪ'di:əz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [meɪk] [ðə; ði]
the act is the same , it is the ideas associated with it that make the
这 行为 是 这 相同的 , 它 是 这 想法 联系 和 它 那 制作 这
['dɪfrəns] .
difference .
不同之处 .

行为本身是一样的，区别在于与之相关的思想。

[ðə; ði][wɜ:rd] ['wɜ:rʃɪp] [mʌst; məst] ['ðerfɔ:r] [bi:; bi] [ju:st] [wɪð; wɪθ] ['kɔ:ʃ(ə)n] .
The word worship must therefore be used with caution .
这 单词 崇拜 必须 所以 是 用过的 和 警告 .

因此，“崇拜”一词必须谨慎使用。

[wi:; wi] [ɔ:t] [nɑ:t] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [tu:; tə] [ə'su:m] [ðæt] ['ænsestər] - ['wɜ:rʃɪp] [ɪz] [ˌnesə'serəli]

We	ought	not	,	for	example	,	to	assume	that	ancestor	-	worship	is	necessarily
我们	应该	不是	,	为了	例子	,	到	认为	那	祖先	-	崇拜	是	一定

[dɪ'vaɪn] ['wɜ:rʃɪp] .

divine	worship	.
神圣的	崇拜	.

例如，我们不应该认为祖先崇拜必然是神灵崇拜。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['oʊnli] [mi:n] [ækts] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['revərəns] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ded] ,

It	may	only	mean	acts	indicating	affection	and	reverence	for	the	dead	,
它	可能	仅有的	意思是	行为	表明	感情	和	尊敬	为了	这	死的	,

这可能仅仅意味着表达对逝者的爱戴和敬意的行为。

['kɑ:mən] [tu:; tə] [ɑ:r'selvz] [wɪð; wɪθ][nɑ:n] - ['krɪstʃən] ['pi:pəlz] ,

common	to	ourselves	with	non	-	Christian	peoples	,
常见的	到	我们自己	和	非	-	基督教	人民	,

我们与非基督教民族的共同之处，

[ænd; ənd] [ni:d] [nɑ:t] [ɪn'vɑ:lv] ['eni] [ˌsu:pər'stɪʃəs] [bɪ'li:f] [ɪn][ə; eɪ] [ˌsu:pər'nætʃrəl] ['paʊər] ['eksəd] [baɪ]

and	need	not	involve	any	superstitious	belief	in	a	supernatural	power	exercised	by
和	需要	不是	涉及	任何	迷信的	信仰	在	一个	超自然	力量	锻炼	经过

[ded] ['fɔ:rˌfɑ:ðərz] [ɔ:r] ['hɪroʊz] .

dead	forefathers	or	heroes	.
死的	祖先	或者	英雄	.

而且并不一定涉及对已故祖先或英雄所行使的超自然力量的任何迷信信仰。

[ɪn]['mɑ:dərn][dʒə'pæn] , ['ænsestər] - ['wɜ:rʃɪp] [ɪz][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['ræʃ(ə)nəl][kʌlt] ,

In	modern	Japan	,	ancestor	-	worship	is	a	comparatively	rational	cult	,
在	现代的	日本	,	祖先	-	崇拜	是	一个	比较	合理的	邪教	,

在现代日本，祖先崇拜是一种相对理性的信仰。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ʃʊrli] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] ['miʃənəriz] [ʃʊd; ʃəd] [kri'eɪt] [fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] [greɪt]

and	it	is	surely	undesirable	that	missionaries	should	create	for	themselves	great
和	它	是	一定	不理想的	那	传教士	应该	创造	为了	他们自己	伟大的

[ænd; ənd] ['ni:dləs] ['dɪfəkəltɪz] [baɪ] [kən'demɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] . -

and	needless	difficulties	by	condemning	it	indiscriminately	.	59
和	不必要	困难	经过	谴责	它	不加区分地	.	-

传教士们不加区分地谴责这种行为，给自己制造巨大且不必要的困难，这当然是不可取的。59

['dʒestʃərz] [ʌv; əv] ['wɜ:rʃɪp] . — [ɪn] ['ʃɪntoʊ] , [æz; əz][ɪn] ['ʌðər] [ri:'lɪdʒənz] ,

Gestures	of	Worship	.	—	In	Shinto	,	as	in	other	religions	,
手势	的	崇拜	.	—	在	神道	,	作为	在	其他	宗教	,

敬拜的姿态——在神道教中，如同在其他宗教中一样，

['bəuiŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [fɔ:rm][ʌv; əv] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ðə; ði][gɔdz] .

bowing	is	a	common	form	of	respect	to	the	gods	.
鞠躬	是	一个	常见的	形式	的	尊重	到	这	神	.

鞠躬是表达对神灵敬意的常见方式。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['kʌstəm] [tu:; tə][baʊ; boʊ] [twaɪs] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd]['æftər] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['ɔ:fərɪŋ] .

It	is	the	custom	to	bow	twice	before	and	after	making	an	offering	.
它	是	这	风俗	到	弓	两次	前	和	后	制作	一个	提供	.

按照习俗，献祭前后都要鞠躬两次。

['ni:lɪŋ] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [noʊn] , [bʌt; bət][ɪz] [les] ['ju:ʒuəl] .

Kneeling	is	also	known	,	but	is	less	usual	.
跪着	是	还	已知	,	但	是	较少的	通常	.

跪姿也是一种姿势，但不太常见。

[aɪ][hæv; həv][nɑ:t][met][wɪð; wɪθ]['eni] [keɪs] [ʌv; əv] [prɑ:'streɪʃn] [æz; əz][æn; ən][ækt][ʌv; əv][ˌædə'reɪʃ(ə)n] .

I	have	not	met	with	any	case	of	prostration	as	an	act	of	adoration	.
我	有	不是	遇见	和	任何	案件	的	俯伏	作为	一个	行为	的	崇拜	.

我从未见过以俯伏敬拜为形式的敬拜。

['klæpɪŋ] [hændz][wʌz; wəz][ɪn] ['eɪnʃənt] [dʒə'pæn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['toʊkən][ʌv; əv] [rɪ'spekt] , [naʊ] [kən'faɪnd]

Clapping	**hands**	**was**	**in**	**ancient**	**Japan**	**a**	**general**	**token**	**of**	**respect**	**,**	**now**	**confined**
鼓掌	双手	曾是	在	古老的	日本	一个	一般的	令牌	的	尊重	,	现在	受限

[tuː; tə] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɜːrʃɪp] .

to	**religious**	**worship**	**.**
到	宗教	崇拜	.

在日本古代，拍手是表达尊敬的普遍方式，而现在则仅限于宗教崇拜。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['saɪlənt][hænd] - ['klæpɪŋ] [ɪz] [prɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['rɪtʃʊəlz] .

Sometimes	**a**	**silent**	**hand**	**-**	**clapping**	**is**	**prescribed**	**in**	**the**	**rituals**	**.**
有时	一个	沉默的	手	-	鼓掌	是	规定	在	这	仪式	.

仪式中有时会规定要默默地拍手。

['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekts] [juːst] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] [wɜːr; wər] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrhed]

Offerings	**and**	**other**	**objects**	**used**	**in**	**worship**	**were**	**raised**	**to**	**the**	**forehead**
供品	和	其他	对象	用过的	在	崇拜	是	提高	到	这	前额

[æz; əz][ə; eɪ][mɑːrk][ʌv; əv] ['revərəns] .

as	**a**	**mark**	**of**	**reverence**	**.**
作为	一个	标记	的	尊敬	.

祭品和其他祭祀用品被举到额头上，以示敬意。

['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['oʊldər] ['ʃɪntoʊ] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz]['təukənz][ʌv; əv] [rɪ'spekt] ,

Offerings	**were**	**in**	**the**	**older**	**Shinto**	**regarded**	**as**	**tokens**	**of**	**respect**	**,**
供品	是	在	这	老	神道	认为	作为	代币	的	尊重	,

在古老的神道教中，祭品被视为表达敬意的象征。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][nɑːt][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['iːtn] , [wɔːrn] , [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ]

and	**were**	**not**	**supposed**	**to**	**be**	**eaten**	**,**	**worn**	**,**	**or**	**otherwise**	**enjoyed**	**by**
和	是	不是	据称	到	是	吃	,	磨损	,	或者	否则	享受	经过

[ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] .

the	**deity**	**.**
这	神	.

而且不应该被神灵食用、穿戴或以其他方式享用。

[ðer; ðər][ɪz] , [haʊ'evər] ,

There	**is**	**,**	**however**	**,**
那里	是	,	然而	,

然而，确实存在这种情况。

[ə; eɪ] [mɔːr] ['vʌlgər] ['kɜːrənt] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][gɑːd] ['æktʃuəli] ['benɪfɪts] [ɪn]

a	**more**	**vulgar**	**current**	**of**	**opinion**	**according**	**to**	**which**	**the**	**god**	**actually**	**benefits**	**in**
一个	更多的	庸俗	当前的	的	观点	根据	到	哪个	这	上帝	实际上	好处	在

[sʌm; səm] [əb'skjʊr] ['fɪzɪk(ə)l] [wei] [baɪ][ðə; ði]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [meɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

some	**obscure**	**physical**	**way**	**by**	**the**	**offerings**	**made**	**to**	**him**	**.**
一些	朦胧	身体的	方式	经过	这	供品	制成	到	他	.

还有一种比较庸俗的观点认为，人们向神献祭，神实际上会以某种晦涩的物质方式从中受益。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ɪz][tuː; tə] [prə'pɪʃieɪt] [ðə; ði][gɑːd][ɔːr][tuː; tə]

The	**general**	**object**	**of**	**making**	**offerings**	**is**	**to**	**propitiate**	**the**	**god**	**or**	**to**
这	一般的	目的	的	制作	供品	是	到	安抚	这	上帝	或者	到

['ekspieɪt] [ə'fensɪz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

expiate	**offences**	**against**	**him**	**.**
赎罪	罪行	反对	他	.

献祭的一般目的是为了安抚神灵或赎清对神的冒犯。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['pleɪnli] ['ɪntɪmətid] [ðæt] [ə; eɪ][kwɪd][proʊ][kwoʊ][ɪz] [ɪk'spektɪd] .

Sometimes	**it**	**is**	**very**	**plainly**	**intimated**	**that**	**a**	**quid**	**pro**	**quo**	**is**	**expected**	**.**
有时	它	是	非常	显然	暗示	那	一个	英镑	专业	如此	是	预期的	.

有时会非常明确地暗示，希望得到某种交换条件。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][fɔ:rm][ʌv; əv] ['ɔ:fərɪŋ] [wʌz; wəz] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk]

The	original	and	most	important	form	of	offering	was	food	and	drink
这	原来的	和	最多	重要的	形式	的	提供	曾是	食物	和	喝

[ʌv; əv] ['veriəs] [kaɪndz] .

of	various	kinds	.
的	各种各样的	种类	.

最初也是最重要的祭品形式是各种食物和饮料。

[ðə; ði] ['kɑ:rdɪnl] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['serəmoʊni][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][mɪ'kɑ:doʊ] [i'nɔ:gjureitid] [hɪz; ɪz]

The	cardinal	feature	of	the	great	ceremony	by	which	the	Mikado	inaugurated	his
这	红衣主教	特征	的	这	伟大的	仪式	经过	哪个	这	御门	就职典礼	他的

[reɪn] [wʌz; wəz][æn; ən] offering60

reign	was	an	offering60
在位	曾是	一个	offering60

御前天皇登基大典最重要的仪式是献祭。[60]

[ʌv; əv][raɪs][ænd; ənd] [seɪk] [tu:; tə][ðə; ði][sʌn] - ['gɑ:dəs] .

of	rice	and	sake	to	the	Sun	-	goddess	.
的	米	和	清酒	到	这	太阳	-	女神	.

向太阳女神献上米饭和清酒。

['ʌðər] [fu:d] - ['ɔfɜ˞ɪŋz, 'ɔfrɪŋz][wɜ:r; wər] [keɪks] , [fru:t] , ['vedʒtəb(ə)lz] , ['edəb(ə)l] ['si:wi:d] , [sɔ:lt] , ['wɔ:tər] ,

Other	food	-	offerings	were	cakes	,	fruit	,	vegetables	,	edible	seaweed	,	salt	,	water	,
其他	食物	-	供品	是	蛋糕	,	水果	,	蔬菜	,	食用	海藻	,	盐	,	水	,

[ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv] [dɪr] ,

and	the	flesh	of	deer	,
和	这	肉	的	鹿	,

其他祭品还有糕点、水果、蔬菜、可食用海藻、盐、水和鹿肉。

[pɪgz] , [her] , [waɪld] [bɔ:r] , [ænd; ənd][bɜ:rdz] .

pigs	,	hare	,	wild	boar	,	and	birds	.
猪	,	野兔	,	荒野	公猪	,	和	鸟类	.

猪、野兔、野猪和鸟类。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ][bɜ:rnt] - ['ɔfɜ˞ɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ɔ:r] ['ɪnsens] .

There	were	no	burnt	-	offerings	or	incense	.
那里	是	不	烧焦的	-	供品	或者	香	.

没有燔祭，也没有香。

[nekst][tu:; tə] [fu:d] , ['kloʊðɪŋ] [tʊk] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [pleɪs] .

Next	to	food	,	clothing	took	the	most	important	place	.
下一个	到	食物	,	衣服	采取	这	最多	重要的	地方	.

除了食物，衣服占据了最重要的位置。

[hemp] [ænd; ənd] ['mʌlberi] - [bɑ:rk]['faɪbər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stʌfs] ['woʊv(ə)n][frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,

Hemp	and	mulberry	-	bark	fibre	,	with	the	stuffs	woven	from	them	,
麻	和	桑	-	吠	纤维	,	和	这	东西	编织	从	他们	,

[ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] ['menʃ(ə)nd] .

are	frequently	mentioned	.
是	频繁地	提及	.

经常会提到大麻纤维和桑树皮纤维，以及用它们编织的物品。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [naʊ] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði]['goʊheɪ] .

They	are	now	represented	by	the	Gohei	.
他们	是	现在	代表	经过	这	五平	.

他们现在由五兵卫代表。

[ði:z] [ɑ:r; ər][wɑ:ndz][tu:; tə] [wɪtʃ] ['skɑ:ləp] [ʌv; əv]['peɪpər][ɑ:r; ər] [ə'tætʃt] ,

These	are	wands	to	which	scollops	of	paper	are	attached	,
这些	是	魔杖	到	哪个	扇贝	的	纸	是	随附的	,

这些是附有纸片的魔杖，

[ænd; ənd][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn] ['evri] [ʃraɪn] [ænd; ənd][æt; ət] ['evri] ['ʃɪntoʊ] ['serəmoʊni] .

and	are	to	be	seen	in	every	shrine	and	at	every	Shinto	ceremony	.
和	是	到	是	已见	在	每一个	神社	和	在	每一个	神道	仪式	.

在每座神社和每场神道仪式上都能看到它们。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][gɑːd][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] ['tempəreri]

Sometimes	the	god	is	supposed	to	come	down	and	take	up	his	temporary
有时	这	上帝	是	据称	到	来	向下	和	拿	向上	他的	暂时的

[ə'boʊd][ɪn][ðə; ði]['goʊheɪ] .

abode	in	the	Gohei	.
住所	在	这	五平	.

有时神明会降临人间，暂时栖身于御兵卫之中。

[skɪnz] , ['mɪrɚz] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , ['wɛpənz] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] [ɪn]

Skins	,	mirrors	,	jewels	,	weapons	,	and	many	other	articles	are	mentioned	in
皮肤	,	镜子	,	珠宝	,	武器	,	和	许多	其他	文章	是	提及	在

[ðə; ði] - [ɪˌnuːmə'reɪʃənz] [ʌv; əv]['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .

the	Yengishiki	enumerations	of	offerings	.
这	-	枚举	的	供品	.

《延喜式》中列举的祭品包括兽皮、镜子、珠宝、武器以及许多其他物品。

['hjuːmən]['sækrɪfaɪs] . — [wiː; wi] ['noʊwer] [hɪr] [ʌv; əv]['hjuːmən]['sækrɪfaɪsɪz][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]

Human	Sacrifice	.	—	We	nowhere	hear	of	human	sacrifices	in	connection	with
人类	牺牲	.	—	我们	无处	听到	的	人类	牺牲	在	联系	和

[ə'fɪʃ(ə)l] ['ʃɪntoʊ] .

official	Shinto	.
官方的	神道	.

活人祭祀——我们从未听说过与官方神道教有关的活人祭祀。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [ˌɪndə'keʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['præktɪs] [ɪn] ['eɪnʃənt]

But	there	are	several	indications	of	the	existence	of	this	practice	in	ancient
但	那里	是	一些	症状	的	这	存在	的	这	实践	在	古老的

[taɪmz] .

times	.
时代	.

但有诸多迹象表明，古代就存在这种做法。

['rɪvər] - [gɔdz] [ɪ'speʃəli] [wɜːr; wər] [prə'pɪʃieɪtɪd] [baɪ]['hjuːmən]['vɪktəms] .

River	-	gods	especially	were	propitiated	by	human	victims	.
河	-	神	尤其	是	安抚	经过	人类	受害者	.

人们尤其喜欢用人类的祭品来祭祀河神。

['hjuːmən] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] [wʊd] [ɔːr]['met(ə)l][ɑːr; ər] ['friːkwəntli] ['menʃ(ə)nd] ,

Human	figures	of	wood	or	metal	are	frequently	mentioned	,
人类	数据	的	木头	或者	金属	是	频繁地	提及	,

人们经常提到用木头或金属制成的人形雕像，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] ['weðər] [ðiːz] [wɜːr; wər][baɪ] [wei] [ʌv; əv] ['sʌbstitjuːts] [fɔːr; fər] ['lɪvɪŋ]

but	it	is	doubtful	whether	these	were	by	way	of	substitutes	for	living
但	它	是	疑	无论	这些	是	经过	方式	的	替代品	为了	活的

['pɜːsənz] .

persons	.
人	.

但这些人是否是用来代替活人的，这一点值得怀疑。

[sleɪvz] [wɜːr; wər]['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ʃrainz] .

Slaves	were	dedicated	to	some	of	the	more	important	shrines	.
奴隶	是	投入的	到	一些	的	这	更多的	重要的	神社	.

奴隶们被献祭给一些比较重要的神龛。

['prez(ə)nts][ʌv; əv]['hɔ:rsɪz][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] ['menʃ(ə)nd] .

Presents	of	horses	are	often	mentioned	.
礼物	的	马匹	是	经常	提及	.

人们经常提到赠送马匹作为礼物。

[æl'baɪnoʊz][ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔ:r; fər] this61

Albinos	are	usually	selected	for	this61
白化病	是	通常	已选	为了	this61

白化病患者通常会被选中从事这项工作[61]

['pɜ:rpəs] .

purpose	.
目的	.

目的。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ['steɪbld] [nɪr] [ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði]

They	may	be	seen	at	the	present	day	stabled	near	the	entrance	to	all	the
他们	可能	是	已见	在	这	展示	天	稳定	靠近	这	入口	到	全部	这

[ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ʃrainz] .

important	shrines	.
重要的	神社	.

如今，在各大重要神社入口附近的马厩里都能看到它们的身影。

['pɪktʃərz] [ʌv; əv]['hɔ:rsɪz][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðəm'selvz] .

Pictures	of	horses	are	often	substituted	for	the	animals	themselves	.
图片	的	马匹	是	经常	替代	为了	这	动物	他们自己	.

经常用马的图片来代替真正的马。

['gælərɪz] [ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] [prə'vaɪdɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ði:z] [ænd; ənd] ['ʌðər] [eks]

Galleries	are	sometimes	provided	for	the	reception	of	these	and	other	ex
画廊	是	有时	假如	为了	这	接待	的	这些	和	其他	前任

['voʊtoʊ][wɜ:rks][ʌv; əv][ɑ:rt] .

voto	works	of	art	.
投票	作品	的	艺术	.

有时会提供展厅来展示这些以及其他还愿艺术品。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] ([mɪkoʊʃi]) [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti] , [ɔ:r] ['ræðər] [hɪz; ɪz] [ʃɪn'taɪ] ,

The	carriage	(	mikoshi	)	in	which	the	deity	,	or	rather	his	shintai	,
这	运输	(	神轿	)	在	哪个	这	神	,	或者	相当	他的	新泰	,

神轿（mikoshi），神灵，或者更确切地说是他的神体（shintai），

[ɪz] [ˌprɔmə'neɪdid] [ɑ:n][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ænjuəl] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪ'læbərət]

is	promenaded	on	the	occasion	of	his	annual	festival	is	a	very	elaborate
是	漫步	在	这	场合	的	他的	年度的	节日	是	一个	非常	精心制作的

[ænd; ənd] ['kɔ:stli] ['vi:əkl; 'vi:hɪkl] .

and	costly	vehicle	.
和	昂贵	车辆	.

在他一年一度的节日庆典上，人们会乘坐一辆非常精致且昂贵的车辆进行巡游。

[ðə; ði]['mi:jə][ɔ:r] [ʃraɪn] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['ɔ:fərɪŋ] .

The	miya	or	shrine	may	be	regarded	as	a	kind	of	offering	.
这	米娅	或者	神社	可能	是	认为	作为	一个	种类	的	提供	.

神龛或神社可以被视为一种供奉。

['mi:jə] [mi:nz] ['ɔ:gəst] [haʊs] , [ænd; ənd] [ə'plaɪz] ['i:kwəli] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɑ:vrɪn]

Miya	means	august	house	,	and	applies	equally	to	the	palace	of	a	sovereign
美夜	方法	八月	房子	,	和	适用	同样地	到	这	宫殿	的	一个	主权

[ɔ:r] [prɪns] .

or	prince	.
或者	王子	.

Miya意为庄严的府邸，同样适用于君主或王子的宫殿。

[ə'rɪdʒənəli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['bɪldɪŋ] [bʌt; bət]['oʊnli][ə; eɪ]['kənsə,kreitid][plɑ:t][ʌv; əv] [graʊnd] [wɪtʃ]

Originally	**there**	**was**	**no**	**building**	**but**	**only**	**a**	**consecrated**	**plot**	**of**	**ground**	**which**
起初	那里	曾是	不	建筑	但	仅有的	一个	已祝圣的	阴谋	的	地面	哪个

[wʌz; wəz] [di:md] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti] .

was	**deemed**	**to**	**be**	**the**	**dwelling**	**of**	**the**	**deity**	**.**
曾是	被认为	到	是	这	住宅	的	这	神	.

最初这里并没有建筑物，只有一块被祝圣的土地，被认为是神灵的居所。

[ðə; ði]['mi:jə][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [tu:m] .

The	**miya**	**is**	**not**	**a**	**tomb**	**.**
这	米娅	是	不是	一个	墓	.

米亚并非陵墓。

[ðə; ði] [ʃrainz] [ɑ:r; ər] ['pɜ:rpəsli] [smɔ:l] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ['edəfɪsiz] .

The	**shrines**	**are**	**purposely**	**small**	**and**	**simple**	**edifices**	**.**
这	神社	是	故意	小的	和	简单的	建筑物	.

这些神社特意设计得小巧而简朴。

[ɪn] - [ə; eɪ] - ['greɪtər] [ʃraɪn] - [hæd; həd]['oʊnli] [ˌeɪ'ti:n] [fi:t] ['frʌntɪdʒ] .

In	**771**	**a**	**'**	**greater**	**shrine**	**'**	**had**	**only**	**eighteen**	**feet**	**frontage**	**.**
在	-	一个	-	更大的	神社	-	有	仅有的	十八	脚	临街面	.

公元 771 年，“大神殿”的正面只有 18 英尺宽。

[ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] - , - [tu:; tə] - ,

The	**majority**	**of**	**the**	**existing**	**150**	**,**	**000**	**to**	**200**	**,**
这	多数	的	这	现存的	-	,	-	到	-	,

现有的15万至20万辆汽车中的大多数

- [ʃrainz] [ʌv; əv][dʒə'pæn][ɑ:r; ər]['taɪni] ['strʌktʃər] ['i:zəli] [træn'spɔ:rtəbl] [ɪn][ə; eɪ][kɑ:rt][ɔ:r]['i:v(ə)n]

000	**shrines**	**of**	**Japan**	**are**	**tiny**	**structures**	**easily**	**transportable**	**in**	**a**	**cart**	**or**	**even**
-	神社	的	日本	是	微小的	结构	容易地	可运输	在	一个	大车	或者	甚至

[ə; eɪ] ['wi:lbæroʊ] .

a	**wheelbarrow**	**.**
一个	独轮车	.

日本的 000 座神社都是小型建筑，可以轻松地用手推车甚至独轮车运输。

[tu:; tə][ðə; ði]['lɑ:rdʒər] [ʃrainz] [ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ə'tætʃt] [æn; ən]['i:mə] - [du:] ([hɔ:rs] - ['pɪktʃər]

To	**the**	**larger**	**shrines**	**are**	**usually**	**attached**	**an**	**ema**	**-**	**do**	**(**	**horse**	**-**	**picture**
到	这	更大的	神社	是	通常	随附的	一个	ema	-	做	(	马	-	图片

[hɔ:l]) ,

hall	**)**	**,**
大厅	)	,

较大的神社通常都附设绘马堂（绘马图画堂）。

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['ɔ:rətɔ:ri][fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] - ['envɔɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][steɪdʒ][fɔ:r; fər]

a	**small**	**oratory**	**for**	**the**	**use**	**of**	**the**	**Mikado's**	**envoy**	**,**	**and**	**a**	**stage**	**for**
一个	小的	演说	为了	这	使用	的	这	-	使者	,	和	一个	阶段	为了

[ðə; ði]['kɑgəɹɑ] ,

the	**Kagura**	**,**
这	神乐	,

一间供天皇使者使用的小型演说室，以及一个供神乐表演的舞台。

[ɔ:r][ˌpæntə'mɪmɪk] [dæns] .

or	**pantomimic**	**dance**	**.**
或者	哑剧	舞蹈	.

或哑剧舞蹈。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['smɔ:lər] [ʃrainz] [tu:; tə] ['ʌðər] [gɔdz] [hu:] [ɑ:r; ər][ɪn][sʌm; səm] [wei] [ə'soʊsieɪtɪd]

A	number	of	smaller	shrines	to	other	gods	who	are	in	some	way	associated
一个	数字	的	较小的	神社	到	其他	神	WHO	是	在	一些	方式	联系

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃi:f] ['deɪəti; 'di:əti] [meɪ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][bi:; bi] [si:n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['pri:ˌsɪŋkts, 'pri:ˌsɪŋks] .

with	the	chief	deity	may	usually	be	seen	within	the	precincts	.
和	这	首席	神	可能	通常	是	已见	之内	这	辖区	.

在寺庙区域内，通常可以看到一些供奉其他神灵的小型神龛，这些神灵与主神有着某种联系。

[ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [tu:; tə] a62

The	approach	to	a62
这	方法	到	a62

处理 a62 的方法

['ʃɪntoʊ] [ʃraɪn] [ɪz] [mɑ:rkt] [baɪ][wʌn][ɔ:r] [mɔ:r] ['ɑ:nəreri] ['geɪtweɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['speʃ(ə)l][fɔ:rm] [noʊn]

Shinto	shrine	is	marked	by	one	or	more	honorary	gateways	of	the	special	form	known
神道	神社	是	标记	经过	一	或者	更多的	名誉	网关	的	这	特别的	形式	已知

[æz; əz]['tɔ:rˌaɪ] - [aɪ] ,

as	tori	-	i	,
作为	托里	-	我	,

神社的标志是一座或多座被称为"鸟居"的特殊形式的荣誉鸟居。

['lɪtərəli] [bɜ:rd] - [rest] , [frʌm; frəm][ɪts] [rɪ'zembləns] [tu:; tə][ə; eɪ] ['henˌrʊst] .

literally	bird	-	rest	,	from	its	resemblance	to	a	henroost	.
字面上地	鸟	-	休息	,	从	它是	相似	到	一个	埘	.

字面意思是"鸟栖处"，因为它的外形酷似母鸡的栖息处。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ɪts] ['ænəlɒgz] [ɪn][ðə; ði]['ɪndiən] ['tʊrən][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] ['pai'ləu] ,

It	has	its	analogues	in	the	Indian	turan	and	the	Chinese	pailoo	,
它	有	它是	类似物	在	这	印度	图兰	和	这	中国人	派洛	,

它在印度的turan和中国的pailoo中都有类似的词。

[ænd; ənd][ɪz] ['daʊtləs] [ʌv; əv][ɪg'zɑ:tɪk]['ɔ:rɪdʒɪn] .

and	is	doubtless	of	exotic	origin	.
和	是	毫无疑问	的	异域风情	起源	.

无疑具有异域风情。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['oʊldər] [bʊks] .

It	is	not	mentioned	in	the	older	books	.
它	是	不是	提及	在	这	老	图书	.

老书中没有提到这一点。

[prer] . — [ðə; ði]['koʊdʒɪki:][ænd; ənd]['ni:ˌhɒŋgi:][kən'teɪn] ['skersli] ['eni]['noʊtɪsɪz][ʌv; əv]['praɪvət]

Prayer	.	—	The	Kojiki	and	Nihongi	contain	scarcely	any	notices	of	private
祷告	.	—	这	小事	和	日本书	包含	几乎	任何	通知	的	私人的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [prer] .

individual	prayer	.
个人	祷告	.

祈祷——《古事记》和《日本书纪》中几乎没有记载任何关于个人私人祈祷的记载。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ə'bʌndənt] [ɪg'zæmpəlz][ɪn][ðə; ði] - , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'θɔ:rətiz] ,

But	there	are	abundant	examples	in	the	Yengishiki	,	and	other	authorities	,
但	那里	是	丰富	示例	在	这	-	,	和	其他	当局	,

但《延喜记》和其他权威著作中都有大量的例子。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['lɪtədʒi:z] [noʊn] [æz; əz][nɔ:'ri:toʊ] , [ə'drest] [baɪ][ðə; ði][mɪ'kɑ:doʊ] , [ɔ:r][hɪz; ɪz]

of	the	official	liturgies	known	as	norito	,	addressed	by	the	Mikado	,	or	his
的	这	官方的	礼仪	已知	作为	则人	,	已解决	经过	这	御门	,	或者	他的

['vɪkər] ,

vicars	,
牧师	,

在被称为"norito"的官方礼仪中，由天皇或其代理人主持。

[tuː; tə] ['veriəs] [gɔdz][ɔːr] ['kætəgɔːriz] [ʌv; əv][gɔdz] , [ɑːn][ˌserɪ'moʊniəl] [ə'keiʒənz] .

to	various	Gods	or	categories	of	Gods	,	on	ceremonial	occasions	.
到	各种各样的	神	或者	类别	的	神	,	在	仪式	场合	.

在祭祀仪式上，向各种神灵或各类神灵献祭。

[ðeɪ] [kən'teɪn] [pə'tɪʃənz] [fɔːr; fər][reɪn][ɪn][taɪm][ʌv; əv] [draʊt] , [gʊd] ['hɑːvists] , [ˌprezər'veɪʃ(ə)n]

They	contain	petitions	for	rain	in	time	of	drought	,	good	harvests	,	preservation
他们	包含	请愿书	为了	雨	在	时间	的	干旱	,	好的	收获	,	保存

[frʌm; frəm]['faɪər] ,

from	fire	,
从	火	,

其中包含祈求干旱时降雨、祈求丰收、祈求免遭火灾的祷文。

[flʌd] , [ænd; ənd] ['ɜːrθkweɪk] , [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] , [helθ] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [laɪf][tuː; tə][ðə; ði] ['sɑːvrɪn]

flood	,	and	earthquake	,	for	children	,	health	and	long	life	to	the	sovereign
洪水	,	和	地震	,	为了	孩子们	,	健康	和	长的	生活	到	这	主权

.

:

.

洪水和地震，保佑君主子孙后代健康长寿。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [ræθ] [ɪz] ['deprəkeɪtɪd] [ʌv; əv] ['diːɪtiːz] [huːz] ['sɜːrvɪsɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['vɪʃiːˌeɪtid][baɪ]

Sometimes	the	wrath	is	deprecated	of	deities	whose	services	had	been	vitiated	by
有时	这	愤怒	是	已弃用	的	神灵	谁	服务	有	到过	受损	经过

['rɪtʃuəl][ɪm'pjʊrəti] ,

ritual	impurity	,
仪式	杂质	,

有时，人们会谴责那些因礼仪不洁而玷污神灵的神明。

[ɔːr] [huːz] [ʃrainz] [hæd; həd] [bɪn] [nɪ'glektɪd] .

or	whose	shrines	had	been	neglected	.
或者	谁	神社	有	到过	被忽视的	.

或是因为神社疏于维护。

[ɪm'pɔːrt(ə)nt]['næʃ(ə)nəl] [ɪ'vents] [wɜːr; wər] [ə'naʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

Important	national	events	were	announced	to	them	.
重要的	国家的	活动	是	宣布	到	他们	.

他们被告知了重要的国家大事。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][nɔː'riːtoʊ] [ə'drest] [tuː; tə] [dɪ'siːst] [mɪ'kɑːdoʊz] [bɪ'fɔːr] - ,

There	were	no	norito	addressed	to	deceased	Mikados	before	850	,
那里	是	不	则人	已解决	到	死者	御天神	前	-	,

公元850年以前，没有向已故天皇寄送的贺词。

[wen] ['dʒɪmuː]['tenəu][wʌz; wəz] ['sʌplɪˌkeɪtid] [tuː; tə] [sper] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪnɪŋ] ['sɑːvrɪn] ,

when	Jimmu	Tenno	was	supplicated	to	spare	the	life	of	the	reigning	sovereign	,
什么时候	吉姆	天王	曾是	恳求	到	空闲的	这	生活	的	这	统治	主权	,

当人们恳求神武天皇饶恕在位君主的性命时

[huː] [wʌz; wəz] [ðen] ['deɪndʒərəsli] [ɪl] .

who	was	then	dangerously	ill	.
WHO	曾是	然后	危险地	患病的	.

当时他已身患重病。

['ʃɪntoʊ] [prerz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər] [mə'tɪriəl] ['blesɪŋz] ['oʊnli] .

Shinto	prayers	are	for	material	blessings	only	.
神道	祈祷	是	为了	材料	祝福	仅有的	.

神道教的祈祷只是为了获得物质上的祝福。

[ræŋk] [ʌv; əv] ['diːɪtiːz] . — [ɪn][ðə; ði]['sev(ə)nθ] ['sentʃəri] a63

Rank	of	Deities	.	—	In	the	seventh	century	a63
秩	的	神灵	.	—	在	这	第七	世纪	a63

神祇等级——公元前7世纪（a63）

['sɪstəm] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋks][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'du:st] ['ɪntu:][dʒə'pæn][frʌm; frəm]['tʃaɪnə] .

system	of	official	ranks	was	introduced	into	Japan	from	China	.
系统	的	官方的	排名	曾是	介绍	进入	日本	从	中国	.

日本的官阶制度是从中国引进的。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪk'stendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔ:rt] ['fʌŋkʃəˌneri:z] [tu:; tə][ðə; ði][gɔdz] ,

It	was	extended	from	the	Court	functionaries	to	the	Gods	,
它	曾是	扩展	从	这	法庭	官员	到	这	神	,

其范围从朝廷官员一直扩展到神灵。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['veri] ['prevələnt] [ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] ['sentʃəri] .

and	was	very	prevalent	in	the	eighth	century	.
和	曾是	非常	流行	在	这	第八	世纪	.

并且在八世纪非常盛行。

[ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['fi:tʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['præktɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [loʊ] [ræŋk]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['di:ɪti:z] .

A	curious	feature	of	this	practice	was	the	low	rank	given	to	the	deities	.
一个	好奇的	特征	的	这	实践	曾是	这	低的	秩	给定	到	这	神灵	.

这种做法的一个奇特之处在于，神祇的地位很低。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['seldəm] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'si:vd] [soʊ] [haɪ] [ə; eɪ][ræŋk][æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪnɪstər]

It	was	seldom	that	they	received	so	high	a	rank	as	that	of	a	Minister
它	曾是	很少	那	他们	已收到	所以	高的	一个	秩	作为	那	的	一个	部长

[ʌv; əv] [steɪt] .

of	State	.
的	状态	.

他们很少能晋升到国务大臣这样的高位。

['kɑgəɹɑ] . — [ðə; ði]['kɑgəɹɑ] , [ɔ:r][ˌpæntə'mɪmɪk]['dænsəz, 'dænsɪz][wɪð; wɪθ]['mæsks][ænd; ənd]['mju:zɪk] ,

Kagura	.	—	The	Kagura	,	or	pantomimic	dances	with	masks	and	music	,
神乐	.	—	这	神乐	,	或者	哑剧	舞蹈	和	面具	和	音乐	,

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [sʌm; səm] ['ɪnsɪdənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['nærətɪv] ,

representing	some	incident	of	the	mythical	narrative	,
代表	一些	事件	的	这	神话	叙述	,

神乐舞——神乐舞，或称哑剧舞蹈，以面具和音乐的形式，展现神话故事中的某些情节。

[hæz; həz] [bɪn] [æt; ət][ɔ:l] [taɪmz][ə; eɪ]['prɑ:mɪnənt][pɑ:rt][ʌv; əv] ['ʃɪntoʊ] [rɪ'lɪdʒəs] ['festəvəlz] , [ænd; ənd] ,

has	been	at	all	times	a	prominent	part	of	Shinto	religious	festivals	,	and	,
有	到过	在	全部	时代	一个	著名的	部分	的	神道	宗教	节日	,	和	,

一直是神道教宗教节日的重要组成部分，而且

[æz; əz][ɪn] ['ʌðər] ['kʌntriz] , [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['perənt][ʌv; əv][ðə; ði]['sekjələr]['drɑ:mə] .

as	in	other	countries	,	has	become	the	parent	of	the	secular	drama	.
作为	在	其他	国家	,	有	变得	这	父母	的	这	世俗	戏剧	.

与其他国家一样，它已成为世俗戏剧的起源。

['pɪlgrəmɪdʒz] [ɑ:r; ər][æn; ən] ['eɪnʃənt] [ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n][ɪn][dʒə'pæn] .

Pilgrimages	are	an	ancient	institution	in	Japan	.
朝圣	是	一个	古老的	机构	在	日本	.

朝圣是日本一项古老的传统。

['i:v(ə)n][ðə; ði][mɪ'kɑ:doʊ] [peɪd] [ə'keɪʒən(ə)l] ['vɪzɪts][tu:; tə][ðə; ði] [ʃrainz] [ɪn][ɔ:r] [nɪr] ['kiəutəu] .

Even	the	Mikado	paid	occasional	visits	to	the	shrines	in	or	near	Kioto	.
甚至	这	御门	有薪酬的	偶然	访问	到	这	神社	在	或者	靠近	京都	.

就连天皇也偶尔会参拜京都市内或附近的诸神社。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ][moʊst][ˌdʒæpə'niːz][θɪŋk][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['duːti][tuː; tə][meɪk][ə; eɪ]['pɪlgrɪmɪdʒ]

At	the	present	day	most	Japanese	think	it	a	duty	to	make	a	pilgrimage
在	这	展示	天	最多	日本人	思考	它	一个	责任	到	制作	一个	朝圣

[æt; ət][liːst][wʌns][ɪn][ðer; ðər]['laɪftaɪm][tuː; tə][wʌn][ɔːr][mɔːr][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['feɪməs]['ʃɪntoʊ][feɪn]

at	least	once	in	their	lifetime	to	one	or	more	of	the	most	famous	Shinto	fanes
在	至少	一次	在	他们的	寿命	到	一	或者	更多的	的	这	最多	著名的	神道	法内斯

,

,

,

如今，大多数日本人认为一生中至少要去朝拜一次一个或多个最著名的神社是他们的义务。

[ænd; ənd][bɪ'liːv][ðæt][ðer; ðər][sək'ses][ɪn][laɪf][dɪ'pendz][ɑːn][ðer; ðər]['duːɪŋ][soʊ].

and	believe	that	their	success	in	life	depends	on	their	doing	so	.
和	相信	那	他们的	成功	在	生活	取决于	在	他们的	正在做	所以	.

并认为他们的人生成功取决于他们是否这样做。

[klʌbz][ɑːr; ər][fɔːrmd][fɔːr; fər][ðə; ði]['pɜːrpəs],

Clubs	are	formed	for	the	purpose	,
俱乐部	是	形成	为了	这	目的	,

俱乐部成立的目的是

[ðə; ði][səb'skrɪpʃənz]['goʊɪŋ][tuː; tə][peɪ][ðə; ði][ɪk'spensɪz][ʌv; əv][ðiːz]['fɔːrtʃənət]['membər][huː][ɑːr; ər]

the	subscriptions	going	to	pay	the	expenses	of	these	fortunate	members	who	are
这	订阅	去	到	支付	这	开支	的	这些	幸运	成员	WHO	是

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tuː; tə][ˌreprɪ'zent][ðer; ðər]['fɛloʊz].

selected	to	represent	their	fellows	.
已选	到	代表	他们的	伙伴们	.

会费将用于支付被选为代表其同伴的这些幸运成员的费用。

['pɪlgrɪm][treɪnz][teɪk][ðə; ði][pleɪs][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ɪk'skɜːrʒ(ə)n][treɪnz].

Pilgrim	trains	take	the	place	of	our	excursion	trains	.
朝圣	火车	拿	这	地方	的	我们的	短途旅行	火车	.

朝圣列车取代了我们的观光列车。

[bɔɪz][ænd; ənd]['gɜːlz]['friːkwəntli][rʌn][ə'weɪ][frʌm; frəm][hoʊm][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][meɪk][ə; eɪ]['pɪlgrɪmɪdʒ]

Boys	and	girls	frequently	run	away	from	home	in	order	to	make	a	pilgrimage
男孩们	和	女孩们	频繁地	跑步	离开	从	家	在	命令	到	制作	一个	朝圣

[tuː; tə][aɪz]. -

to	Ise	.	64
到	伊势	.	-

男孩女孩经常离家出走，前往伊势寺朝圣。64

['tʃæptər][ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[mə'rælətɪ][ænd; ənd]['pjʊrətɪ]

MORALITY	AND	PURITY
道德	和	纯度

道德与纯洁

['mɔːrəl][koʊd]. — ['ʃɪntoʊ][hæz; həz]['hɑːrdlɪ]['eniθɪŋ][ɪn][ðə; ði][ʃeɪp][ʌv; əv][ə; eɪ][koʊd][ʌv; əv]['mɔrəlz].

Moral	Code	.	—	Shinto	has	hardly	anything	in	the	shape	of	a	code	of	morals	.
道德	代码	.	—	神道	有	几乎	任何事物	在	这	形状	的	一个	代码	的	德	.

道德准则——神道教几乎没有任何形式的道德准则。

[ðə; ði] - , [ə; eɪ]['sɜːrvɪs][ɪn][wɪtʃ][ðə; ði][mɪ'kɑːdoʊ], [baɪ][dɪ'vaɪn][ə'θɔːrətɪ],

The	Ohoharahi	,	a	service	in	which	the	Mikado	,	by	divine	authority	,
这	-	,	一个	服务	在	哪个	这	御门	,	经过	神圣的	权威	,

奥霍哈拉希（Ohoharahi）是一种仪式，在仪式中，天皇凭借神圣权威，

[dɪ'klerd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ænd; ənd]['pi:p(ə)l][ðə; ði][ˌæbsə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'fensɪz] [ə'genst]
declared **to** **his** **ministers** **and** **people** **the** **absolution** **of** **their** **offences** **against**
声明 到 他的 部长们 和 人们 这 赦免 的 他们的 罪行 反对
[ðə; ði][gɔdz] ,
the **gods** **,**
这 神 ,

他向大臣和百姓宣布赦免他们冒犯神灵的罪行。

[meɪks] [noʊ]['menʃ(ə)n][ʌv; əv]['eni][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][sɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dekəlɔg] .
makes **no** **mention** **of** **any** **one** **of** **the** **sins** **of** **the** **Decalogue** **.**
制作 不 提到 的 任何 一 的 这 罪孽 的 这 十诫 .

没有提及十诫中的任何一条罪行。

[em] . - , [ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['tri:tɪs] [ɑ:n] ['ʃɪntoʊ] , ['tʃælindʒz] [ðɪs] ['steɪtmənt]
M **.** **Revon** **,** **the** **author** **of** **a** **valuable** **treatise** **on** **Shinto** **,** **challenges** **this** **statement**
M . - , 这 作者 的 一个 有价值的 论文 在 神道 , 挑战 这 陈述
,
,
,

M. Revon是一位撰写了颇具价值的神道教专著的学者，他对这种说法提出了质疑。

[wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [meɪd] [ɪn][maɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ˌdʒæpə'ni:z]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
which **I** **had** **already** **made** **in** **my** **History** **of** **Japanese** **Literature** **.**
哪个 我 有 已经 制成 在 我的 历史 的 日本人 文学 .

这一点我已经在我的《日本文学史》中阐述过了。

[hi:; hi] [mein'teinz] [ðæt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dekəlɔg] [ænd; ənd][ðə; ði]
He **maintains** **that** **from** **a** **comparison** **of** **the** **Decalogue** **and** **the**
他 保持 那 从 一个 比较 的 这 十诫 和 这
- ,
Ohoharahi **,**
- ,

他认为，通过比较《十诫》和《奥霍哈拉希》，

- [ɪl] - [ə'vɛk] - [ˌkju ju 'i] [tu:] [lez] [kə'mɑ:ndmənts] [ɛsɛnti:lz] [di:'ju] - ([suə][lə]
' **Il** **résulte** **avec** **évidence** **que** **tous** **les** **commandements** **essentiels** **du** **Décalogue** **(** **sur** **le**
- il - 和 - que 我们 莱斯 诫律 精华 杜 - (苏尔 勒
[mɜ˞:tɜ˞] ,
meurtre **,**
谋杀 ,

'Il resulte avec évidence que tous les Commandements essentiels du Décalogue (sur le meurtre,

[lə]['vɑ:l] , [lɑ:] [ˌfɔ:rnɪ'keɪʃn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , [ˌes 'i:] [ri:tru:vɛnt] [dænz]['noʊtrə, 'noʊtɜ˞][ri'twɛl] . -
le **vol** **,** **la** **fornication** **,** **etc** **.** **)** **,** **se** **retrouvent** **dans** **notre** **rituel** **.** **'** -
勒 卷 , 拉 婚前性行为 , ETC .) , 塞 回溯 丹斯 我们的 仪式 . -
[ˌtu:'tu:]
2
2

le vol、la fornication 等)，se Retrouvent dans notre rituel.'2

[ɪn] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,
In **view** **of** **the** **importance** **of** **the** **subject** **,**
在 看法 的 这 重要性 的 这 主题 ,

鉴于该主题的重要性，

[ænd; ənd][ʌv; əv][em] . - [ək'nɑ:lɪdʒd] ['kɑ:mpɪtəns] [æz; əz][ə; eɪ] ['raɪtər] [ɑ:n] ['ʃɪntoʊ] ,
and **of** **M** **.** **Revon's** **acknowledged** **competence** **as** **a** **writer** **on** **Shinto** **,**
和 的 M . - 已确认 权限 作为 一个 作家 在 神道 ,

以及M. Revon作为神道教作家的公认能力，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][ɪg'zæmɪn] [ðɪs] [ə'sɜːrʃ(ə)n] [mɔːr] ['kloʊsli] .
it **is** **desirable** **to** **examine** **this** **assertion** **more** **closely** **.**
它 是 理想 到 检查 这 断言 更多的 密切 .

有必要对这一说法进行更深入的探讨。

His65
His65
His65

His65

- [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
' etc .
- ETC .

'ETC。

- ['pʌzlz] [ˌem 'iː] .
' puzzles me .
- 谜题 我 .

这让我很困惑。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ɪn][ðə; ði] - [ðə; ði] [smɔːlɪst] [treɪs] [ʌv; əv]['eni][ʌv; əv][ðə; ði]
I am unable to find in the Ohoharahi the smallest trace of any of the
我 是 无法 到 寻找 在 这 - 这 最小 痕迹 的 任何 的 这
['sev(ə)n] [kə'mændmənts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]['kʌvərz] ,
seven commandments which it covers ,
七 诫命 哪个 它 封面 ,

我在《奥霍哈拉希》中找不到它所涵盖的七诫中的任何一条的丝毫痕迹。

[ænd; ənd][kæn; kən]['oʊnli] [sə'poʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mɪr] ['flɜːrɪʃ] [ʌv; əv][em] . - [ɪg'zuːbərənt]
and can only suppose that it is a mere flourish of M . Revon's exuberant
和 能 仅有的 认为 那 它 是 一个 仅仅 繁荣 的 M . - 旺盛
[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
imagination .
想像力 .

只能推测这只是雷翁先生天马行空的想象力的产物。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði] - [ə'dʌltəri] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['dekəlɔg] [em] . - [hæz; həz]
It will be seen that for the ' adultery ' of the Decalogue M . Revon has
它 将要 是 已见 那 为了 这 - 通奸 - 的 这 十诫 M . - 有
['sʌbstɪtjutɪd] - [ˌfɔːrnɪ'keɪʃn] .
substituted ' fornication .
替代 - 婚前性行为 .

可以看出，雷翁先生用"淫乱"代替了十诫中的"通奸"。

- [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ə; eɪ][ˌsi e 'ɛs] [pɛndəbəl] [tuː; tə]['tæmpər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ten] [kə'mændmənts] [ɪn] [ðɪs]
' Is it not a cas pendable to tamper with the ten commandments in this
- 是 它 不是 一个 卡斯 可悬挂的 到 篡改 和 这 十 诫命 在 这
[wei] ?
way ?
方式 ?

以这种方式篡改十诫，难道不是一种危险的行为吗?

[bʌt; bət] ['niːðər] [ə'dʌltəri] [nɔːr] [ˌfɔːrnɪ'keɪʃn] [ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] - .
But neither adultery nor fornication are mentioned in the Ohoharahi .
但 两者都不 通奸 也不 婚前性行为 是 提及 在 这 - .

但《奥霍哈拉希》中既没有提到通奸，也没有提到婚前性行为。

['ɪnsest][ɪz][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði] ['lætɝz] ['skedʒuːl] [ʌv; əv] [ə'fensɪz] , [bʌt; bət] , [peɪs] [em] . - ,
Incest is included in the latter's schedule of offences , but , pace M . Revon ,
乱伦 是 包括 在 这 后者的 日程 的 罪行 , 但 , 步伐 M . - ,

乱伦被列入后者的罪行清单中，但是，恕我直言，雷文先生

['ɪnsest][ænd; ənd] [ə'dʌltəri] [ɑːr; ər][dɪ'stɪŋkt] [ə'fensɪz] .

incest	**and**	**adultery**	**are**	**distinct**	**offences**	**.**
乱伦	和	通奸	是	清楚的	罪行	.

乱伦和通奸是不同的罪行。

[θeft] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] - .

Theft	**is**	**not**	**mentioned**	**in**	**the**	**Ohoharahi**	**.**
盗窃	是	不是	提及	在	这	-	.

《奥霍哈拉希》中没有提到盗窃。

[ðə; ði] ['plæntɪŋ] [ʌv; əv] ['skjuːəz] ([ʌv; əv]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ɪn][raɪs] - [fiːldz]) [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ɪts] [ə'fensɪz] ,

The	**planting**	**of**	**skewers**	**(**	**of**	**offerings**	**in**	**rice**	**-**	**fields**	**)**	**is**	**one**	**of**	**its**	**offences**	**,**
这	种植	的	烤串	(	的	供品	在	米	-	字段	)	是	一	的	它是	罪行	,

在稻田里插祭祀用的签子是其罪行之一。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['kɑːməntɛɪtər] [ɪz] [raɪt] [huː] [kən'dʒektʃəz] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [fɔːr; fər]

but	**even**	**if**	**the**	**commentator**	**is**	**right**	**who**	**conjectures**	**that**	**this**	**was**	**done**	**for**
但	甚至	如果	这	评论员	是	正确的	WHO	猜想	那	这	曾是	完毕	为了

[ə; eɪ] [dɪs'ɑːnɪst] ['pɜːrpəs] ,

a	**dishonest**	**purpose**	**,**
一个	不诚实	目的	,

但即便评论员的推测是正确的，即此事是出于不诚实的目的，

[aɪ][səb'mɪt] [ðæt] [soʊ] ['haɪli] [spə'sɪfɪk][æn; ən] [ə'fens] [ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æz; əz]

I	**submit**	**that**	**so**	**highly**	**specific**	**an**	**offence**	**is**	**by**	**no**	**means**	**the**	**same**	**thing**	**as**
我	提交	那	所以	高度	具体的	一个	罪行	是	经过	不	方法	这	相同的	事物	作为

[ðə; ði][fɑːr] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəl] [θeft] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dekəlɔg] .

the	**far**	**more**	**general**	**theft**	**of**	**the**	**Decalogue**	**.**
这	远的	更多的	一般的	盗窃	的	这	十诫	.

我认为，如此具体的罪行与更为普遍的盗窃《十诫》的行为绝不是一回事。

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] - ['mɜːrdər] - [ʌv; əv][ðə; ði][moʊ'zeɪɪk][koʊd] ,

The	**case**	**of**	**'**	**murder**	**'**	**of**	**the**	**Mosaic**	**code**	**,**
这	案件	的	-	谋杀	-	的	这	马赛克	代码	,

摩西律法被"谋杀"一案

[ænd; ənd] - [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['bɑːdɪz] - [ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪz] [mɔːr] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] .

and	**'**	**the**	**cutting**	**of**	**living**	**bodies**	**'**	**of**	**the**	**Ohoharahi**	**is**	**more**	**complicated**	**.**
和	-	这	切割	的	活的	身体	-	的	这	-	是	更多的	复杂的	.

而奥霍哈拉希的"切割活体"则更为复杂。

['mɜːrdər][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [les] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði]

Murder	**is**	**at**	**the**	**same**	**time**	**more**	**and**	**less**	**comprehensive**	**than**	**the**
谋杀	是	在	这	相同的	时间	更多的	和	较少的	综合的	比	这

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['ʃɪntoʊ] [ə'fens] .

corresponding	**Shinto**	**offence**	**.**
相应的	神道	罪行	.

谋杀罪既比相应的神道教罪行更全面，又比神道教罪行更不全面。

[ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n][ɪz] [mɔːr] [ɪk'stensɪv] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kluːdz] ['mɜːrdər][baɪ] ['pɔɪzn] ,

The	**Jewish**	**prohibition**	**is**	**more**	**extensive**	**,**	**as**	**it**	**includes**	**murder**	**by**	**poison**	**,**
这	犹太人	禁令	是	更多的	广泛的	,	作为	它	包括	谋杀	经过	毒	,

['strænglɪŋ] ,

strangling	**,**
勒死	,

犹太教的禁令范围更广，包括用毒药、勒死等方式谋杀。

['draʊnɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [rɪ'strɪktɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][əu'mits]['maɪnər]
drowning , etc . , and it is more restricted as it omits minor
溺水 , ETC . , 和 它 是 更多的 受限制的 作为 它 省略 次要的
['ɪndʒəriz] .
injuries .
受伤 .

溺水等情况，而且由于不包括轻微伤，因此限制更多。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] difference66
But there is a profound difference66
但 那里 是 一个 深刻的 difference66

但两者之间存在着深刻的差异[66]

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['məutivz] [wɪtʃ] ['prɑːmptɪd] [ðə; ði] [tuː] [ˌprəʊə'bɪʃənz] .
between the motives which prompted the two prohibitions .
之间 这 动机 哪个 提示 这 二 禁令 .

促成这两项禁令的动机之间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][kraɪm][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] ['hjuːmən][laɪf] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'demd] [ɪn][ðə; ði] ['dekəlɔg] :
It is the crime of taking away human life which is condemned in the Decalogue :
它 是 这 犯罪 的 采取 离开 人类 生活 哪个 是 谴责 在 这 十诫 :

《十诫》谴责的是剥夺人生命的罪行：

[ðə; ði] - ['ɑːbdʒekts][tuː; tə] ['wuːndz] [æz; əz]['næsti] , [ʌn'saɪtli] [θɪŋz] ,
the Ohoharahi objects to wounds as nasty , unsightly things ,
这 - 对象 到 伤口 作为 可恶的 , 难看的 事物 ,

奥霍哈拉希人认为伤口是令人厌恶、难看的东西，并对此表示反对。

[.ʌn'miːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][gɑːd][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn][ɔːr][tuː; tə][biː; bi][ɪn]['eni] [wei] [ə'soʊsieɪtɪd][wɪð; wɪθ] .
unmeet for a God to look upon or to be in any way associated with .
未满足 为了 一个 上帝 到 看 之上 或者 到 是 在 任何 方式 联系 和 .

不配让神明瞻仰，也不配与之人有任何瓜葛。

[self] - [in'fliktid] ['wuːndz] , [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ʌv; əv] [ded] ['bɑːdɪz] , [ɔːr] ['wuːndz] [in'fliktid] [baɪ] ['ʌðər] ,
Self - inflicted wounds , the cutting of dead bodies , or wounds inflicted by others ,
自己 - 造成的 伤口 , 这 切割 的 死的 身体 , 或者 伤口 造成的 经过 其他的 ,

自残造成的伤口、切割尸体造成的伤口或他人造成的伤口，

[kɔːzd] [ʌn'kliːnnəs] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['wuːndɪŋ] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
caused uncleanness just as much as the wounding of others .
导致 不洁 只是 作为 很多 作为 这 受伤 的 其他的 .

造成污秽与伤害他人一样严重。

[ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l]['hɑːmɪsaɪd][rɪ'kwaɪərd][ˌæbsə'luːʃ(ə)n] ['iːkwəli] [wɪð; wɪθ] [fə'loʊniəs] ['mɜːrdər] .
Justifiable homicide required absolution equally with felonious murder .
合理的 杀人 必需的 赦免 同样地 和 重罪 谋杀 .

正当防卫杀人与重罪谋杀一样，都需要获得赦免。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [ə'fens] [wʌz; wəz]['rɪtʃuəl] , [ðə; ði] ['dʒuːʃ] ['mɔːrəl] . [ˌtuː'tuː]
In a word , the Japanese offence was ritual , the Jewish moral . 2
在 一个 单词 , 这 日本人 罪行 曾是 仪式 , 这 犹太人 道德 . 2

总之，日本人的冒犯是仪式性的，而犹太人的冒犯是道德性的。

[siː] [hɪz; ɪz] - , [piː] . - , [noʊt] .
See his Shintoisme , p . 15 , note .
看 他的 - , p . - , 笔记 .

参见他的《神道教》第 15 页注释。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['mɔːrəl]['elɪmənts; 'eləmənts][ɪn][ðə; ði] - , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['skænti] ,
There are moral elements in the Ohoharahi , but they are scanty ,
那里 是 道德 元素 在 这 - , 但 他们 是 稀少 ,

《奥霍哈拉希》中确实包含一些道德元素，但数量很少。

[ænd; ənd][em] . - ['greɪtli] [ˌəʊvə'estəˌmeɪts][ðer; ðər][ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .

and	M	.	Revon	greatly	overestimates	their	importance	.
和	M	.	-	非常	高估	他们的	重要性	.

M. Revon 大大高估了它们的重要性。

[nɑ:t]['oʊnli] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:][kən'teɪn][noʊ][ɪk'splɪsɪt]['menʃ(ə)n][ʌv; əv]['eni][ʌv; əv][ðə; ði][sɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]

Not	only	does	it	contain	no	explicit	mention	of	any	of	the	sins	of	the
不是	仅有的	做	它	包含	不	显式	提到	的	任何	的	这	罪孽	的	这

['dekəlɔg] — [wɪtʃ] [ɪz][ɔ:l][ðæt][aɪ] [kən'tendid] [fɔ:r; fər] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['hɑ:rdli] ['eniθɪŋ]

Decalogue	—	which	is	all	that	I	contended	for	—	but	it	has	hardly	anything
十诫	—	哪个	是	全部	那	我	有争议	为了	—	但	它	有	几乎	任何事物

[wɪtʃ] ['i:v(ə)n] [ɪm'plɪsɪtli] [kən'demz] [ðem; ðəm] .

which	even	implicitly	condemns	them	.
哪个	甚至	隐式地	谴责	他们	.

它不仅没有明确提及十诫中的任何罪行——而这正是我所坚持的——而且几乎没有任何内容哪怕是含蓄地谴责这些罪行。

['ʃintəuist] [du:][nɑ:t][dɪ'naɪ] [ðɪs] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər][rɪ'lɪdʒən] ,

Shintoists	do	not	deny	this	feature	of	their	religion	,
神道教徒	做	不是	否定	这	特征	的	他们的	宗教	,

神道教徒并不否认他们宗教的这一特点。

[bʌt; bət][kleɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][koʊd][ʌv; əv] ['eθɪks] [ɪz][ə; eɪ] [pru:f] [ʌv; əv][ðə; ði][su:'pɪriər]

but	claim	that	the	absence	of	a	code	of	ethics	is	a	proof	of	the	superior
但	宣称	那	这	缺席	的	一个	代码	的	伦理	是	一个	证明	的	这	优越的

['nætʃ(ə)rəl] ['gʊdnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z]['neɪʃ(ə)n] .

natural	goodness	of	the	Japanese	nation	.
自然的	善良	的	这	日本人	国家	.

但他们却声称，缺乏道德准则恰恰证明了日本民族天性善良。

[ˌaɪ 'ti:] [ni:dz] [noʊ] [sʌtʃ] [ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l][eɪdz][tu:; tə]['vɜ:rtʃuəs] [kən'dʌkt] .

It	needs	no	such	artificial	aids	to	virtuous	conduct	.
它	需求	不	这样的	人造的	艾滋病	到	有德行的	执行	.

它不需要任何人为的辅助手段来促进美德行为。

['pjʊrəti] . — [bʌt; bət][ɪf] ['eθɪks] [ɑ:r; ər] [kən'spɪkjuəsli] ['æbsənt][frʌm; frəm]['ʃɪntoʊ] , [ðə; ði]['dɑ:ktrɪn]

Purity	.	—	But	if	ethics	are	conspicuously	absent	from	Shinto	,	the	doctrine
纯度	.	—	但	如果	伦理	是	显眼地	缺席的	从	神道	,	这	教义

[ʌv; əv] [ʌn'kli:nnəs] [hoʊldz][ə; eɪ]['prɑ:mɪnənt][pə'zɪʃ(ə)n] .

of	uncleanness	holds	a	prominent	position	.
的	不洁	持有	一个	著名的	位置	.

洁净——但如果说神道教明显缺乏伦理道德，那么不洁的教义则占据了突出地位。

['æktʃuəl]['pɜ:rsən(ə)l][dɜ:rt] was67

Actual	personal	dirt	was67
实际的	个人的	污垢	was67

实际个人污点为67

[əb'nɑ:kʃəs] [tu:; tə][ðə; ði][gɔdz] ,

obnoxious	to	the	gods	,
令人讨厌的	到	这	神	,

令神明憎恶，

[æz; əz][ɪz] ['ɛvɪdənst] [baɪ][ðə; ði]['fri:kwənt]['menʃ(ə)n][ʌv; əv] ['beɪðɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ɑ:n] [freʃ]

as	is	evidenced	by	the	frequent	mention	of	bathing	and	putting	on	fresh
作为	是	有证据	经过	这	频繁	提到	的	洗澡	和	推杆	在	新鲜的

['gɑ:rmənts] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['fʌŋkʃnz] .

garments	before	the	discharge	of	religious	functions	.
服装	前	这	释放	的	宗教	函数	.

从宗教仪式前经常提到的沐浴和换上干净衣服这一点可以看出。

['sekʃuəl][ækts][ʌv; əv] ['veriəs] [kaɪndz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˌkɑ:nsə'meɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] , ['ɪnsest]
Sexual acts of various kinds , such as the consummation of a marriage , incest
性 行为 的 各种各样的 种类 , 这样的 作为 这 圆房 的 一个 婚姻 , 乱伦
([wɪ'ðɪn] ['nærəʊ] ['limits]) ,
(within narrow limits) ,
(之内 狭窄的 限制) ,

各种性行为，例如婚姻的圆房、乱伦（在狭窄的范围内），

[ˌɪntər'fɪrəns] [wɪð; wɪθ]['vɜ:rdʒɪn] ['pri:stɪsiz] , [ˌmenstru'eɪʃn] [ænd; ənd][tʃaɪld] - [bɜ:rθ] , [wɜ:r; wər]
interference with virgin priestesses , menstruation and child - birth , were
干涉 和 处女 女祭司 , 经期 和 孩子 - 出生 , 是
[ə'kʌmpənɪd] [wɪð; wɪθ] [dɪsə'bɪlətɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][gɔdz] .
accompanied with disabilities for the service of the gods .
伴随 和 残疾 为了 这 服务 的 这 神 .

干涉处女祭司、月经和分娩会导致她们无法侍奉神灵。

['kjʊriəsli] [ɪ'nʌf] , [ə'dʌltəri] , [ðoʊ] ['kɔ^nizəbl] [baɪ][ðə; ðɪ] [kɔ:rts] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs] , [dɪd][nɑ:t] [ɪn'teɪl]
Curiously enough , adultery , though cognisable by the courts of justice , did not entail
奇怪的是 足够的 , 通奸 , 尽管 可认知的 经过 这 法院 的 正义 , 做过 不是 包含
[rɪ'lɪdʒəs] [ʌn'kli:nnəs] .
religious uncleanness .
宗教 不洁 .

奇怪的是，虽然通奸行为可以被法庭认定为犯罪，但它并不构成宗教上的不洁。

[dɪ'zi:z] , [ɪ'speʃəli] ['leprəsi] ([æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ][moʊ'zeɪɪk][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n]) , ['wu:ndz] [ænd; ənd] [sɔ:z]
Disease , especially leprosy (as in the Mosaic legislation) , wounds and sores
疾病 , 尤其 麻风 (作为 在 这 马赛克 立法) , 伤口 和 疮
[ɪn'vɑ:lvd] ['veriəs] [dɪ'gri:z] [ʌv; əv][pə'lu:ʃ(ə)n] .
involved various degrees of pollution .
涉及 各种各样的 学位 的 污染 .

疾病，特别是麻风病（如摩西律法中所述），伤口和疮都与不同程度的污染有关。

[ðə; ðɪ] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['relətɪv] , [ə'tendəns] [æt; ət][ə; eɪ]['fju:nərəl] , ['tʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [ded] ['bɑ:di] ,
The death of a relative , attendance at a funeral , touching a dead body ,
这 死亡 的 一个 相对的 , 出席 在 一个 葬礼 , 接触 一个 死的 身体 ,

亲人去世、参加葬礼、触摸尸体

[prə'naʊnsɪŋ] [ɔ:r]['ɛksəˌkju:tɪŋ][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] ['sentəns] , [ɔ:l][ˌɪnkə'pæsɪteɪtɪd][ə; eɪ][mæn] [ˌtempə'rerəli]
pronouncing or executing a capital sentence , all incapacitated a man temporarily
发音 或者 执行 一个 首都 句子 , 全部 丧失能力 一个 男人 暂时地
[fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['du:tiz] .
for the discharge of religious duties .
为了 这 释放 的 宗教 职责 .

宣判或执行死刑，都会暂时使一个人丧失履行宗教义务的能力。

[lɑ:f'kɑ:dioʊ] [hə:n] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ðɪ]['mi:jə][ɔ:r] [ʃraɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
Lafcadio Hearn thought that the miya or shrine was a development of the
拉夫卡迪奥 赫恩 想法 那 这 米娅 或者 神社 曾是 一个 发展 的 这
['mɔɪə] [ɔ:r] ['mɔ:rnɪŋ] [haʊs] ,
moya or mourning house ,
莫亚 或者 丧 房子 ,

拉夫卡迪奥·赫恩认为，神龛（miya）是哀悼屋（moya）的发展而来。

[wer] [ðə; ðɪ] [ded] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv] ['sɔvrinz] [ænd; ənd]['nəublz][wɜ:r; wər] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ʌn'tɪl][ðer; ðər]
where the dead bodies of sovereigns and nobles were deposited until their
在哪里 这 死的 身体 的 君主 和 贵族 是 已存 直到 他们的
['kɔ:stli] [ˌmegə'lɪθɪk] [tu:mz] [kʊd; kəd][bi:; bi][gɑ:t] ['redi] .
costly megalithic tombs could be got ready .
昂贵 巨石 陵墓 可以 是 得到 准备好 .

这里曾是君主和贵族的遗体存放地，直到他们昂贵的巨石陵墓建成为止。

[ðɪs] [vjuː] ['hɑːrmənaɪz] ['naɪsli] [wɪð; wɪθ] ['hɜːrbərt] ['spɛnsɚz] [wel] - [noʊn] ['θɪərɪz] ,

This	view	harmonises	nicely	with	Herbert	Spencer's	well	-	known	theories	,
这	看法	协调	很好	和	赫伯特	斯宾塞的	出色地	-	已知	理论	,

这种观点与赫伯特·斯宾塞的著名理论非常吻合。

[bʌt; bət][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['ʃintəuist] [wʊd] [hæv; həv] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt]['oʊnli] [ɪ'roʊniəs] , [bʌt; bət]

but	an	ancient	Shintoist	would	have	considered	it	not	only	erroneous	,	but
但	一个	古老的	神道教徒	会	有	经过考虑的	它	不是	仅有的	错误	,	但

['blæsfəməs] .

blasphemous	.
亵渎神明	.

但古代的神道教徒会认为这不仅是错误的，而且是亵渎神明的。

[æz; əz][ɪn] ['eɪnʃənt] [griːs] , [ðə; ði][gɔdz][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'luːtiŋ]

As	in	ancient	Greece	,	the	gods	had	nothing	to	do	with	such	a	polluting
作为	在	古老的	希腊	,	这	神	有	没有什么	到	做	和	这样的	一个	污染

[θɪŋ] [æz; əz] [deθ] .

thing	as	death	.
事物	作为	死亡	.

与古希腊一样，众神与死亡这种不洁之事毫无瓜葛。

['ʃɪntoʊ] ['fjuːnərəlz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] heard68

Shinto	funerals	,	of	which	we	have	heard68
神道	葬礼	,	的	哪个	我们	有	heard68

我们听说过的神道葬礼68

[ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [leɪt] , [wɜːr; wər] [ˌʌn'noʊn] [ɪn] ['eɪnʃənt] [dʒə'pæn] .

a	good	deal	of	late	,	were	unknown	in	ancient	Japan	.
一个	好的	交易	的	晚的	,	是	未知	在	古老的	日本	.

近来很多东西，在古代日本都是不为人知的。

[ðeɪ] [deɪt] [frʌm; frəm] - .

They	date	from	1868	.
他们	日期	从	-	.

它们的历史可以追溯到1868年。

['ʃɪntoʊ] [ʃrainz] [hæv; həv][noʊ] ['semitriz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

Shinto	shrines	have	no	cemeteries	attached	to	them	.
神道	神社	有	不	墓地	随附的	到	他们	.

神社没有附属墓地。

['iːtɪŋ] [fleʃ] [wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [nɑːt] [kən'sɪdərd] [ə'fensɪv] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] , [bʌt; bət]['leɪtər] ,

Eating	flesh	was	formerly	not	considered	offensive	to	the	gods	,	but	later	,
吃	肉	曾是	以前	不是	经过考虑的	进攻	到	这	神	,	但	之后	,

['ʌndər] ['buːdɪst] ['ɪnfluəns] ,

under	Buddhist	influence	,
在下面	佛教徒	影响	,

过去人们并不认为吃肉会冒犯神灵，但后来，在佛教的影响下，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ʌndər] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] .

it	fell	under	prohibition	.
它	跌倒	在下面	禁令	.

它被划入了禁酒令时期。

[ðə; ði]['faɪər][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ɪm'pjʊr] [fuːd] [wʌz; wəz] [kʊkt] ['ɔːlsoʊ] [kən'træktɪd] [ɪm'pjʊrəti] .

The	fire	with	which	impure	food	was	cooked	also	contracted	impurity	.
这	火	和	哪个	不纯	食物	曾是	煮熟	还	合同	杂质	.

用来烹煮不洁食物的火也沾染了不洁之物。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] [sʌtʃ] [dɪ'faɪlmənt] ,

To	avoid	the	danger	of	such	defilement	,
到	避免	这	危险	的	这样的	玷污	,

为了避免这种玷污的危险，

[freʃ] ['faɪər][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ]['faɪər] - [drɪl] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['serəmənɪz] .

fresh	fire	was	made	by	a	fire	-	drill	for	all	the	more	important	ceremonies	.
新鲜的	火	曾是	制成	经过	一个	火	-	钻头	为了	全部	这	更多的	重要的	仪式	.

在所有更重要的仪式上，都会通过火演习生火。

['evriθɪŋ] ['buːdɪst] , [raɪts] , [tɜːrmz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɜːr; wər][æt; ət][wʌn][taɪm] [pleɪst]

Everything	Buddhist	,	rites	,	terms	,	etc	.	,	were	at	one	time	placed
一切	佛教徒	,	仪式	,	条款	,	ETC	.	,	是	在	一	时间	放置

['ʌndər][ə; eɪ] ['ʃɪntoʊ] [tæ'bʊ] .

under	a	Shinto	tabu	.
在下面	一个	神道	禁忌	.

佛教的一切，包括仪式、术语等等，都曾一度被列入神道教的禁忌之中。

[wen] [ə; eɪ]['festɪvl; 'festəvəl][wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] ,

When	a	festival	was	approaching	,
什么时候	一个	节日	曾是	接近	,

当节日临近时，

[ðə; ði] [ɪn'tendɪŋ] [paːr'tɪsɪpənt][wʌz; wəz] ['speʃəli] ['kerf(ə)l][tuː; tə][ə'vɔɪd] (['aɪ'em'aɪ]) [ɔːl]['paːsəb(ə)l]

the	intending	participant	was	specially	careful	to	avoid	(	imi	)	all	possible
这	意图	参与者	曾是	特别	小心	到	避免	(	imi	)	全部	可能的

['sɔːrsɪz] [ʌv; əv][pə'luːʃ(ə)n] .

sources	of	pollution	.
来源	的	污染	.

有意参加者特别注意避免（imi）所有可能的污染源。

[hiː; hi] [ʃʌt] [hɪm'self][ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ,

He	shut	himself	up	in	his	house	,
他	关闭	他自己	向上	在	他的	房子	,

他把自己关在房子里。

[ri'freɪnd] [frʌm; frəm] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [nɔɪz] [ænd; ənd] [eɪt] [fuːd] [kʊkt] [æt; ət][ə; eɪ] [pjʊr] ['faɪər] .

refrained	from	speech	and	noise	and	ate	food	cooked	at	a	pure	fire	.
克制	从	演讲	和	噪音	和	吃	食物	煮熟	在	一个	纯的	火	.

他们不说话，不发出噪音，只吃用纯净的明火烹制的食物。

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['aɪ'em'aɪ][ʌv; əv][wʌn] [mʌnθ] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] [baɪ][ðə; ði] [priːsts] [bɪ'fɔːr] [ə'fɪʃiːˌeɪtɪŋ]

A	special	imi	of	one	month	was	observed	by	the	priests	before	officiating
一个	特别的	imi	的	一	月	曾是	观察到	经过	这	神父	前	裁判

[æt; ət][ðə; ði] ['greɪtər] ['festəvəlz] .

at	the	greater	festivals	.
在	这	更大的	节日	.

在主持大型节日之前，祭司们会进行为期一个月的特殊祭祀仪式。

[æn; ən]['aɪ'em'aɪ] - ['doʊ.noʊ] (['seɪkrɪd][hɔːl]) [wʌz; wəz][ə; eɪ][hɔːl][ɪn] [wɪtʃ] ['pjʊrəti][wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] ,

An	imi	-	dono	(	sacred	hall	)	was	a	hall	in	which	purity	was	observed	,
一个	imi	-	捐赠	(	神圣	大厅	)	曾是	一个	大厅	在	哪个	纯度	曾是	观察到	,

圣殿（imi-dono）是用来遵守纯洁戒律的殿堂。

['aɪ'em'aɪ] - ['æksɪz][ænd; ənd]['aɪ'em'aɪ] - ['mætək] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði][fɜːrst] [triː] [ænd; ənd]

imi	-	axes	and	imi	-	mattocks	were	used	to	cut	the	first	tree	and
imi	-	轴	和	imi	-	茅草	是	用过的	到	切	这	第一的	树	和

[tɜːrn][ðə; ði][fɜːrst][saːd] [wen] [ə; eɪ]['seɪkrɪd] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'rektɪd] .

turn	the	first	sod	when	a	sacred	building	was	to	be	erected	.
转动	这	第一的	草皮	什么时候	一个	神圣	建筑	曾是	到	是	竖立	.

在建造神圣建筑时，人们使用 imi 斧和 imi 锄头砍伐第一棵树，翻开第一块草皮。

[ɪf] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl] [prɪ'kɔːʃn] , [dɪ'faɪlmənt] [tʊk] [pleɪs] , ['kaːnʃəsli] [ɔːr] [ʌn'kaːnʃəsli] ,

If	,	in	spite	of	all	precaution	,	defilement	took	place	,	consciously	or	unconsciously	,
如果	,	在	尽管如此	的	全部	预防	,	玷污	采取	地方	,	有意识地	或者	不知不觉	,

如果尽管采取了所有预防措施，仍然发生了玷污行为，无论是有意还是无意，

['veriəs] [ɪk'spi:di:ənts][wɜ:r; wər] [ri'zɔ:tid] [tu:; tə][fɔ:r; fər][ɪts][rɪ'mu:v(ə)l] .

various	expedients	were	resorted	to	for	its	removal	.
各种各样的	权宜之计	是	复原	到	为了	它是	移动	.

为了将其移除，人们采取了各种权宜之计。

[lʌs'treiʃən] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['kɑ:mən] .

Lustration	was	the	most	common	.
净化	曾是	这	最多	常见的	.

清算是最常见的做法。

['æftər][ə; eɪ]['fju:nərəl] , [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [ru:l] [æt; ət][ɔ:l] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][ˌdʒæpə'ni:z]

After	a	funeral	,	it	has	been	the	rule	at	all	periods	of	Japanese
后	一个	葬礼	,	它	有	到过	这	规则	在	全部	时期	的	日本人

['hɪstri; 'hɪstəri][fɔ:r; fər] the69

history	for	the69
历史	为了	the69

葬礼之后，在日本历史上各个时期，这都是一项惯例。69

['relətɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'si:st] [tu:; tə]['pjʊrɪfaɪ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

relatives	of	the	deceased	to	purify	themselves	in	this	way	.
亲属	的	这	死者	到	净化	他们自己	在	这	方式	.

死者的亲属要以这种方式净化自己。

[ˌi:zə'nɑ:gi] , ['æftər][hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tu:; tə]['heɪdi:z] , [wɑ:ʃt] [ɪn][ðə; ði] [si:] .

Izanagi	,	after	his	visit	to	Hades	,	washed	in	the	sea	.
伊邪那岐	,	后	他的	访问	到	哈迪斯	,	洗过	在	这	海	.

伊邪那岐在拜访完冥界后，在海里洗了个澡。

[sɔ:lt][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'zɑ:lvd] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] ,

Salt	is	sometimes	dissolved	in	the	water	used	for	this	purpose	,
盐	是	有时	溶解	在	这	水	用过的	为了	这	目的	,

有时会在用于此目的的水中溶解盐。

[ænd; ənd][ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['ʌðər] [weɪz] [tu:; tə][ə'vɜ:rt]['i:v(ə)l] ['influənsiz] .

and	is	employed	in	other	ways	to	avert	evil	influences	.
和	是	受雇	在	其他	方式	到	避免	邪恶的	影响	.

它还被用于其他方式来抵御邪恶影响。

['spɪtɪŋ] , ['rɪnsɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] , [ænd; ənd] ['bri:ðɪŋ] [ɑ:n][æn; ən]['ɑ:bdʒekt][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]

Spitting	,	rinsing	the	mouth	,	and	breathing	on	an	object	to	which	the
吐痰	,	漂洗	这	嘴	,	和	呼吸	在	一个	目的	到	哪个	这

[ɪm'pjʊrəti][ɪz] [kə'mju:nikeitid] ,

impurity	is	communicated	,
杂质	是	沟通	,

对着沾染了不洁之物的物体吐痰、漱口和呼吸，

[ɑ:r; ər] [fə'mɪliər] ['præktɪsɪz] .

are	familiar	practices	.
是	熟悉的	实践	.

都是常见的做法。

['hju:mən] ['fɪgjərz] [wɜ:r; wər] ['sʌmtaɪmz] [bri:ðd] [ə'pɑ:n][ænd; ənd] [flʌŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [si:] [ɪn]['ɔ:rdər]

Human	figures	were	sometimes	breathed	upon	and	flung	into	the	sea	in	order
人类	数据	是	有时	呼吸	之上	和	扔	进入	这	海	在	命令

[tu:; tə] ['kæri] [ɔ:f] [pə'lu:ʃ(ə)n] .

to	carry	off	pollution	.
到	携带	离开	污染	.

人们有时会对着人形雕像哈气，然后把雕像扔进海里，以清除海洋中的污染物。

[ɪn]['mɑ:dərn] [taɪmz] [ə; eɪ]['goʊheɪ][ɪz] ['ʃeɪkən] ['oʊvər][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][tu:; tə][bi:; bi][pjʊrəˌfaɪd] .

In	modern	times	a	gohei	is	shaken	over	the	person	to	be	purified	.
在	现代的	时代	一个	五平	是	摇晃	超过	这	人	到	是	纯化	.

在现代，人们会将御兵器在被净化的人身上摇晃以示净化。

[ˌserɪ'moʊniəl][ɪz][ðə; ði][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][sʌm; səm][spə'sɪfɪk] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs]
Ceremonial **is** **the** **combination** **for** **some** **specific** **purpose** **of** **the** **various**
仪式 是 这 组合 为了 一些 具体的 目的 的 这 各种各样的
['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] ['wɜ:rʃɪp] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] .
elements **of** **worship** **described** **above** **.**
元素 的 崇拜 描述 多于 .

仪式是将上述各种崇拜元素为了某种特定目的而结合起来。

[ðə; ði] [greɪt] ['serəmoʊni][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɪntoʊ] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [ðæt] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] - [ɔ:r]
The **great** **ceremony** **of** **the** **Shinto** **religion** **is** **that** **known** **as** **the** **Ohonihe** **or**
这 伟大的 仪式 的 这 神道 宗教 是 那 已知 作为 这 - 或者
-
,
Daijôwe **,**
-
,

神道教最重要的仪式被称为大日祭（Ohonihe 或 Daijôwe）。

[wɪtʃ] [mi:nz] - [greɪt] - [fu:d] - ['ɔ:fərɪŋ] .
which **means** **'** **great** **-** **food** **-** **offering** **.**
哪个 方法 - 伟大的 - 食物 - 提供 .

意思是"丰盛的食物"。

- [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ˌkɔ:rə'neɪʃn] ,
' **It** **is** **the** **equivalent** **of** **our** **coronation** **,**
- 它 是 这 相等的 的 我们的 加冕礼 ,

"这相当于我们的加冕礼。"

[ænd; ənd][ɪts] ['kɑ:rdɪnl] ['fi:tʃər] [wʌz; wəz][ðə; ði] - ['ɔ:fərɪŋ] [ɪn]['pɜ:rs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][gɑ:d][ɔ:r]
and **its** **cardinal** **feature** **was** **the** **Mikado's** **offering** **in** **person** **to** **the** **god** **or**
和 它是 红衣主教 特征 曾是 这 - 提供 在 人 到 这 上帝 或者
[gɔdz] ,
gods **,**
神 ,

其主要特点是天皇亲自向神灵献祭。

[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] , [ðə; ði][fɜ:rst][raɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['hɑ:rvɪst] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [seɪk]
represented **by** **a** **cushion** **,** **the** **first** **rice** **of** **the** **new** **harvest** **,** **and** **of** **sake**
代表 经过 一个 软垫 , 这 第一的 米 的 这 新的 收成 , 和 的 清酒
[bru:d] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] .
brewed **from** **it** **.**
酿造 从 它 .

以靠垫、新收成的第一批大米以及用这些大米酿造的清酒为代表。

[ə; eɪ]['mɑ:dərn][ˌdʒæpə'ni:z] ['raɪtər] [sez] : — -
A **modern** **Japanese** **writer** **says** **:** **—** **70**
一个 现代的 日本人 作家 说道 : — -

一位现代日本作家说：——70

- ['eɪnʃəntli] [ðə; ði][mɪ'kɑ:doʊ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [ɔ:'spɪʃəs] [greɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
' **Anciently** **the** **Mikado** **received** **the** **auspicious** **grain** **from** **the** **Gods** **of** **Heaven** **,**
- 古代 这 御门 已收到 这 吉祥 粮食 从 这 神 的 天堂 ,
[ænd; ənd] [ˌðerwɪθ'ɔ:l] ['nʌrɪʃt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] .
and **therewithal** **nourished** **the** **people** **.**
和 于是 营养 这 人们 .

"古代，天皇从天神那里得到吉祥的粮食，并以此养活百姓。"

[ɪn][ðə; ði] - ([ɔ:r] -) [ðə; ði][mɪ'kɑ:doʊ] , [wen] [ðə; ði][greɪn] [bɪ'keɪm] [raɪp] ,
In **the** **Daijôwe** **(** **or** **Ohonihe** **)** **the** **Mikado** **,** **when** **the** **grain** **became** **ripe** **,**
在 这 - (或者 -) 这 御门 , 什么时候 这 粮食 成为 成熟 ,

在戴约韦（或奥霍尼赫）中，当谷物成熟时，天皇

[dʒɔɪnd]['ʌntə,ʌntu][hɪm; ɪm][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪn] [sɪn'sɪr] [ˌvenə'reɪʃn] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ɪn]['du:ti] [baʊnd] ,

joined	unto	him	the	people	in	sincere	veneration	,	and	,	as	in	duty	bound	,
加入	到	他	这	人们	在	真诚	崇敬	,	和	,	作为	在	责任	边界	,

民众以真诚的敬仰之心与他联合起来，并且，出于职责所在，

[meɪd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

made	return	to	the	Gods	of	Heaven	.
制成	返回	到	这	神	的	天堂	.

回归天神。

[hi:; hi] [ˌðer'æftər] [pɑ:r'tʊk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

He	thereafter	partook	of	it	along	with	the	nation	.
他	此后	参与	的	它	沿着	和	这	国家	.

此后，他与全国人民一起参与其中。

[ðʌs] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [lɜ:rnt] [ðæt][ðə; ði][greɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [i:t] [ɪz][noʊ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [si:d]

Thus	the	people	learnt	that	the	grain	which	they	eat	is	no	other	than	the	seed
因此	这	人们	学会了	那	这	粮食	哪个	他们	吃	是	不	其他	比	这	种子

[bi'stəu] [ɑ:n][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

bestowed	on	them	by	the	Gods	of	Heaven	.
授予	在	他们	经过	这	神	的	天堂	.

因此，人们才明白，他们所吃的粮食正是天神赐予他们的种子。

- [ðə; ði] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd]['kɔ:stli] ['fʌŋkʃ(ə)n] .

'	The	Ohonihe	was	a	most	elaborate	and	costly	function	.
-	这	-	曾是	一个	最多	精心制作的	和	昂贵	功能	.

“Ohonihe 是一场极其隆重且耗资巨大的盛会。”

[ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜ:r; wər] [bɪ'gʌn] [mʌnθs] [ɪn] [æd'væns] .

The	preparations	were	begun	months	in	advance	.
这	准备工作	是	开始	几个月	在	进步	.

准备工作早在几个月前就开始了。

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['skersəti] , [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][æz; əz] [tu:] [greɪt] [ə; eɪ]

In	times	of	scarcity	,	it	had	to	be	omitted	as	too	great	a
在	时代	的	缺乏	,	它	有	到	是	省略	作为	也	伟大的	一个

['bɜ:rd(ə)n][ɑ:n][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

burden	on	the	nation	.
负担	在	这	国家	.

在物资匮乏时期，由于对国家来说负担过重，不得不将其取消。

[ðə; ði] - , [ɔ:r] [nu:] - ['teɪstɪŋ] ,

The	Nihiname	,	or	new	-	tasting	,
这	-	,	或者	新的	-	品尝	,

新尝，或称新尝

[ɪz][ðə; ði]['ænjuəl] ['hɑ:rvɪst]['festɪvl; 'festəvəl] [wen] [ðə; ði] [nu:] ['si:zənz] [raɪs][wʌz; wəz][fɜ:rst]['teɪstɪd][baɪ]

is	the	annual	harvest	festival	when	the	new	season's	rice	was	first	tasted	by
是	这	年度的	收成	节日	什么时候	这	新的	本季	米	曾是	第一的	尝过	经过

[ðə; ði][mɪ'kɑ:doʊ] .

the	Mikado	.
这	御门	.

这是每年一度的丰收节，天皇会在这一天第一次品尝到新季大米。

[ðə; ði] - [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [mɔ:r] ['sʌmptʃuəs] [fɔ:rm][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

The	Ohonihe	was	only	a	more	sumptuous	form	of	it	.
这	-	曾是	仅有的	一个	更多的	豪华	形式	的	它	.

奥霍尼赫只是它的一种更奢华的形式。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kaʊntərpɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪz] ['læməs] , [aɪ] . [i:] . [loʊf] - [mæs] ,

The	English	counterpart	of	the	Nihiname	is	Lammas	,	i	.	e	.	loaf	-	mass	,
这	英语	对应物	的	这	-	是	拉马斯节	,	我	.	e	.	面包	-	大量的	,

《Nihiname》的英文对应词是 Lammas，即面包弥撒。

[ɪn] [wɪtʃ] [bred] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nuː] ['siːzənz] [wiːt] [wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst]

in	which	bread	made	from	the	new	season's	wheat	was	used	for	the	first
在	哪个	面包	制成	从	这	新的	本季	小麦	曾是	用过的	为了	这	第一的

[taɪm][ɪn][ðə; ði]['hoʊli] [kə'mjuːniən] .

time	in	the	Holy	Communion	.
时间	在	这	圣	圣餐	.

其中，用当季新小麦制成的面包首次用于圣餐仪式。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] , [ɪn]['fɔːrmər][taɪmz] , [ə; eɪ] ['haʊshoʊld] [æz; əz] [wel] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌselə'breɪʃ(ə)n]

There	was	,	in	former	times	,	a	household	as	well	as	an	official	celebration
那里	曾是	,	在	以前的	时代	,	一个	家庭	作为	出色地	作为	一个	官方的	庆典

[ʌv; əv] [ðɪs] [raɪt] .

of	this	rite	.
的	这	仪式	.

过去，家庭和官方都会举行这种仪式。

[strɪkt] ['piːp(ə)l] [wɪl] [nɑːt] [iːt] [ðə; ði] [nuː] [raɪs] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊvər] .

Strict	people	will	not	eat	the	new	rice	until	it	is	over	.
严格的	人们	将要	不是	吃	这	新的	米	直到	它	是	超过	.

严谨的人不到新米吃完绝不吃。

[ðə; ði] - ([preɪɪŋ] [fɔːr; fər]['hɑːrvɪst]) [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['serəmoʊni][ʌv; əv][ðə; ði]

The	Toshigohi	(	praying	for	harvest	)	was	another	important	ceremony	of	the
这	-	(	祈祷	为了	收成	)	曾是	其他	重要的	仪式	的	这

[steɪt] [rɪ'lɪdʒən] .

state	religion	.
状态	宗教	.

祈求丰收的年御祭是国教的另一项重要仪式。

[nɑːt]['oʊnli][ðə; ði]['speʃ(ə)l][gɔdz][ʌv; əv]['hɑːrvɪst] , [bʌt; bət] ['præktɪkli] [ɔːl][ðə; ði] [di'vinitiz] [wɜːr; wər]

Not	only	the	special	gods	of	harvest	,	but	practically	all	the	divinities	were
不是	仅有的	这	特别的	神	的	收成	,	但	几乎	全部	这	神祇	是

[prə'pɪʃieɪtɪd] [baɪ]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ,

propitiated	by	offerings	,
安抚	经过	供品	,

不仅是掌管丰收的特殊神灵，实际上所有的神灵都需要通过祭品来祭祀。

[ænd; ənd][ə; eɪ][nɔː'riːtoʊ][ri'saitid][ɪn][ðer; ðər] ['ɑːnər] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] :

and	a	norito	recited	in	their	honour	,	of	which	the	following	is	a	passage	:
和	一个	则人	背诵	在	他们的	荣誉	,	的	哪个	这	下列的	是	一个	通道	:

一 -

—	71

一 -

并诵读了一首为他们而作的颂歌，以下是其中的一段：—71

- [ɪf] [ðə; ði]['sɑːvrən][gɔdz] [wɪl] [bɪ'stoʊ] [ɪn] [ɪrz] ['meni] [ə; eɪ]['hændz] [bredθ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ɪrz]

'	If	the	Sovran	Gods	will	bestow	in	ears	many	a	hand's	breadth	long	and	ears
-	如果	这	主权	神	将要	赐给	在	耳朵	许多	一个	手的	宽度	长的	和	耳朵

[ə'bʌndənt] [ðə; ði] ['lætər] ['hɑːrvɪst] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'stoʊ] ,

abundant	the	latter	harvest	which	they	will	bestow	,
丰富	这	后者	收成	哪个	他们	将要	赐给	,

"如果至高神赐予我们许多长如手掌般宽阔、丰饶多汁的耳朵，作为他们所赐予的晚年收成，

[ðə; ði] ['lætər] ['hɑːrvɪst] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv][men][frʌm; frəm] [huːz] [ɑːrmz][ðə; ði][foʊm]

the	latter	harvest	produced	by	the	labour	of	men	from	whose	arms	the	foam
这	后者	收成	生产	经过	这	劳动	的	男人	从	谁	武器	这	泡沫

[drips] [daʊn] ,

drips	down	,
滴	向下	,

后者是那些手臂上泡沫滴落的人们辛勤劳作的成果。

[ɑːn] [huːz] [əˈpoʊzɪŋ] [θaɪz] [ðə; ði] [mʌd] [ɪz] [ˈgæðərd] ,
on **whose** **opposing** **thighs** **the** **mud** **is** **gathered** **,**
在 谁 反对 大腿 这 泥 是 聚集 ,

泥浆聚集在谁的大腿上，

[aɪ] [wɪl] [fʊlˈfɪl] [ðer; ðər] [ˈpreɪzɪz] [baɪ] [ˈhʌmbli] [ˈɔːfərɪŋ] [fɜːrst] [fruːts] , [ʌv; əv] [ɪrz] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] ,
I **will** **fulfil** **their** **praises** **by** **humbly** **offering** **first** **fruits** **,** **of** **ears** **a** **thousand** **,**
我 将要 实现 他们的 赞扬 经过 谦卑地 提供 第一的 水果 , 的 耳朵 一个 千 ,

我将以谦卑献上初熟的果实，就是一千只耳朵，来回报他们的赞美。

[ʌv; əv] [ɪrz] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] , [ˈreɪzɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [tɑːps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪk] - [ˈdʒɑːrz] ,
of **ears** **many** **a** **hundred** **,** **raising** **up** **the** **tops** **of** **the** **sake** **-** **jars** **,**
的 耳朵 许多 一个 百 , 提高 向上 这 最高额 的 这 清酒 - 罐子 ,

数百只耳朵，举起清酒罐的盖子，

[ænd; ənd] [ˈsetɪŋ] [ɪn] [ˈroʊz; ˈraʊz] [ðə; ði] [ˈbeliz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪk] - [ˈdʒɑːrz] ,
and **setting** **in** **rows** **the** **bellies** **of** **the** **sake** **-** **jars** **,**
和 环境 在 行 这 肚子 的 这 清酒 - 罐子 ,

并将清酒罐的罐腹一字排开，

[ɪn] [dʒuːs] [ænd; ənd] [ɪn] [ɪr] [wɪl] [aɪ] [ˈprez(ə)nt] [ðem; ðəm] , [ʌv; əv] [θɪŋz] [ˈgroʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [mʊr] -
in **juice** **and** **in** **ear** **will** **I** **present** **them** **,** **of** **things** **growing** **in** **the** **great** **moor** **-**
在 汁 和 在 耳朵 将要 我 展示 他们 , 的 事物 生长 在 这 伟大的 泊 -
[pleɪn] ,
plain **,**
清楚的 ,

我将把它们呈现在果汁里，也呈现在耳朵里，呈现在广袤荒原上生长的事物里。

[swiːt] [hɜːrb] [ænd; ənd] [ˈbɪtər] [hɜːrb] , [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [dwel] [ɪn] [ðə; ði] [bluː] [siː] - [pleɪn] ,
sweet **herbs** **and** **bitter** **herbs** **,** **of** **things** **that** **dwell** **in** **the** **blue** **sea** **-** **plain** **,**
甜的 草药 和 苦的 草药 , 的 事物 那 住 在 这 蓝色的 海 - 清楚的 ,

甜草和苦草，以及栖息在蓝色海平原上的生物，

[ðə; ði] [brɔːd] [ʌv; əv] [fɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈnæroʊ] [ʌv; əv] [fɪn] , [ˈedəb(ə)l] [ˈsiːwiːd] , [tuː] ,
the **broad** **of** **fin** **and** **the** **narrow** **of** **fin** **,** **edible** **seaweed** **,** **too** **,**
这 广阔 的 鳍 和 这 狭窄的 的 鳍 , 食用 海藻 , 也 ,

宽鳍和窄鳍，还有可食用的海藻，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈɔːfɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsiːwiːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔːr] , [ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ] , [braɪt] [stʌfs]
from **the** **offing** **and** **seaweed** **from** **the** **shore** **,** **of** **clothing** **,** **bright** **stuffs**
从 这 离岸 和 海藻 从 这 支撑 , 的 衣服 , 明亮的 东西
[ænd; ənd] [ˈʃaɪnɪŋ] [stʌfs] ,
and **shining** **stuffs** **,**
和 灼灼 东西 ,

来自近海和岸边的海藻，还有衣服，鲜艳的布料和闪亮的布料，

[sɔːft] [stʌfs] [ænd; ənd] [kɔːrs] [stʌfs] — [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [aɪ] [wɪl] [fʊlˈfɪl] [jʊr; jər] [ˈpreɪzɪz] .
soft **stuffs** **and** **coarse** **stuffs** **—** **with** **these** **I** **will** **fulfil** **your** **praises** **.**
柔软的 东西 和 粗 东西 — 和 这些 我 将要 实现 你的 赞扬 .

柔软的东西和粗糙的东西——我将用这些东西来回报你的赞美。

- [ˈkɪə] [noʊ] [məˈtsuːri] ([preɪɪŋ] [fɔːr; fər] [reɪn]) [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈsɜːrvɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gɔdz] [ʌv; əv]
' **Kiu** **no** **matsuri** **(** **praying** **for** **rain** **)** **was** **a** **service** **in** **which** **the** **gods** **of**
- kiu 不 祭典 (祈祷 为了 雨) 曾是 一个 服务 在 哪个 这 神 的
[ˈeɪti] - [faɪv] [ʃrainz] [wɜːr; wər] [æskt] [tuː; tə] [send] [reɪn] .
eighty **-** **five** **shrines** **were** **asked** **to** **send** **rain** **.**
八十 - 五 神社 是 问 到 发送 雨 .

“祈雨祭”是向八十五座神社的神明祈求降雨的仪式。

[tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ə; eɪ] [blæk] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [æz; əz][ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən]

To	some	of	these	a	black	horse	was	offered	as	a	suggestion
到	一些	的	这些	一个	黑色的	马	曾是	提供	作为	一个	建议

[ðæt] [blæk] [reɪn] - [klaʊdz] [wʊd] [biː; bi] ['welkəm] .

that	black	rain	-	clouds	would	be	welcome	.
那	黑色的	雨	-	云	会	是	欢迎	.

有人建议用黑马来象征黑雨云，认为黑雨云会很受欢迎。

- , [greɪt] [ˌpjʊrɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɔːr][ˌæbsə'luːʃ(ə)n] .

Ohoharahi	,	great	purification	or	absolution	.
-	,	伟大的	纯化	或者	赦免	.

Ohoharahi，伟大的净化或赦免。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['serəmənɪz] [ʌv; əv]

This	is	one	of	the	most	curious	and	interesting	of	the	great	ceremonies	of
这	是	一	的	这	最多	好奇的	和	有趣的	的	这	伟大的	仪式	的

[ðə; ði] [steɪt] [rɪ'lɪdʒən] .

the	state	religion	.
这	状态	宗教	.

这是国教众多盛大仪式中最奇特、最有趣的仪式之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [kɔːld] [ðə; ði][ˌnɑːkə'toʊmi][noʊ] - ,

It	is	often	called	the	Nakatomi	no	Ohoharahi	,
它	是	经常	称为	这	中富	不	-	,

它常被称为中富之大穗原，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌnɑːkə'toʊmi] ['priːstli] [klæn] [pər'fɔːrmd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv]

because	a	member	of	the	Nakatomi	priestly	clan	performed	it	on	behalf	of
因为	一个	成员	的	这	中富	祭司	氏族	执行	它	在	代表	的

[ðə; ði][mɪ'kɑːdoʊ] .

the	Mikado	.
这	御门	.

因为是中富氏祭司家族的成员代表天皇执行的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [twaɪs] [ə; eɪ] [jɪr] ,

It	was	celebrated	twice	a	year	,
它	曾是	著名	两次	一个	年	,

每年庆祝两次，

[ɑːn][ðə; ði][læst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪksθ][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [twelfθ] [mʌnθ] ,

on	the	last	day	of	the	sixth	and	of	the	twelfth	month	,
在	这	最后的	天	的	这	第六	和	的	这	第十二	月	,

在第六个月和第十二个月的最后一天，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv]['pjuərifaiiŋ][ðə; ði] ['ministəz] [ʌv; əv] [steɪt] , [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

with	the	object	of	purifying	the	ministers	of	state	,	officials	,
和	这	目的	的	净化	这	部长们	的	状态	,	官员	,

为了净化国家大臣、官员，

[ænd; ənd]['piːp(ə)l][frʌm; frəm][ðer; ðər][ˌserɪ'moʊniəl] [ə'fensɪz] [kə'mɪtɪd] ['dʊrɪŋ] the72

and	people	from	their	ceremonial	offences	committed	during	the72
和	人们	从	他们的	仪式	罪行	坚定的	期间	the72

以及因在72年期间犯下的礼仪罪行而受到惩罚的人们

['priːviəs] [hæf] [jɪr] .

previous	half	year	.
以前的	一半	年	.

上半年。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [ˈselɪbreɪtɪd] [ɑːn] [əˈkeiʒənz] [ʌv; əv][ˈnæʃ(ə)nəl][kəˈlæməti] , [sʌtʃ] [æz; əz][æn; ən]

It	was	also	celebrated	on	occasions	of	national	calamity	,	such	as	an
它	曾是	还	著名	在	场合	的	国家的	灾害	，这样的		作为	一个

['aʊtbreɪk] [ʌv; əv] ['pestɪləns] ,

outbreak	of	pestilence	,
暴发	的	瘟疫	,

在国家遭遇灾难，例如瘟疫爆发时，人们也会庆祝这个节日。

[ɔːr][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ][mɪ'kɑːdoʊ] .

or	the	sudden	death	of	a	Mikado	.
或者	这	突然	死亡	的	一个	御门	.

或者一位天皇的猝死。

[ðə; ði]['ɔfɜɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [meɪd] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['rɪvər][ɔːr][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][wɜːr; wər]

The	offerings	made	were	thrown	into	a	river	or	the	sea	,	and	were
这	供品	制成	是	抛掷	进入	一个	河	或者	这	海	,	和	是

[səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] ,

supposed	,
据称	,

祭品被投入河中或海里，人们认为，

[laɪk][ðə; ði] ['skeɪpgoʊt] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [tuː; tə] ['kæri] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði][sɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

like	the	scapegoat	of	Israel	,	to	carry	with	them	the	sins	of	the	people	.
喜欢	这	替罪羊	的	以色列	,	到	携带	和	他们	这	罪孽	的	这	人们	.

就像以色列的替罪羊，背负着人民的罪孽。

[ðə; ði] [əˈfensɪz] [mɔːr] [spəˈsɪfɪkli] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][ɑːr; ər] ['veriəs] ['mɪstʃɪvəs] [ɪntəˈfɪərənsɪz]

The	offences	more	specifically	referred	to	are	various	mischievous	interferences
这	罪行	更多的	具体来说	指	到	是	各种各样的	恶作剧	干扰

[wɪð; wɪθ][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] ,

with	agricultural	operations	,
和	农业	运营	,

具体而言，所指的违法行为是各种恶意干扰农业作业的行为。

['fleɪɪŋ] ['ænɪmlz] [ə'laɪv] , ['fleɪɪŋ] ['bækwərdz] , ['kʌtɪŋ] ['lɪvɪŋ] [ɔːr] [ded] ['bɑːdɪz] , ['leprəsi] [ænd; ənd]

flaying	animals	alive	,	flaying	backwards	,	cutting	living	or	dead	bodies	,	leprosy	and
剥皮	动物	活	,	剥皮	向后	,	切割	活的	或者	死的	身体	,	麻风	和

['ʌðər] ['loʊðsəm] [dɪ'ziːz] ,

other	loathsome	disease	,
其他	令人厌恶的	疾病	,

活剥动物皮、反向剥皮、切割活体或死体、麻风病和其他令人作呕的疾病

['ɪnsest] , [kə'læmitiz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [gɔdz][ænd; ənd][frʌm; frəm] [haɪ] [bɜːrdz] , [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ]

incest	,	calamities	from	the	high	gods	and	from	high	birds	,	and	killing
乱伦	,	灾难	从	这	高的	神	和	从	高的	鸟类	,	和	杀

['ænɪmlz] [baɪ] [bɪ'wɪtʃmənt] .

animals	by	bewitchment	.
动物	经过	巫术	.

乱伦、来自高神和高鸟的灾祸，以及用巫术杀死动物。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ]['loʊk(ə)l][ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ˌpjʊrɪfɪ'keɪʃənz] .

There	were	also	local	and	individual	purifications	.
那里	是	还	当地的	和	个人	净化	.

此外，还有局部和个人的净化仪式。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] [keɪs] , [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][biː; bi][pjʊrəˌfaɪd][hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz]

In	the	latter	case	,	the	person	to	be	purified	had	to	pay	the	expenses
在	这	后者	案件	,	这	人	到	是	纯化	有	到	支付	这	开支

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌselə'breɪʃ(ə)n] ,

of	the	celebration	,
的	这	庆典	,

在后一种情况下，接受净化仪式的人必须支付仪式的费用。

[ænd; ənd][soʊ][ə; eɪ]['regjələr] ['sɪstəm] [ʌv; əv][faɪnz][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə'fensɪz] [keɪm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] .

and	so	a	regular	system	of	fines	for	such	offences	came	into	existence	.
和	所以	一个	常规的	系统	的	罚款	为了	这样的	罪行	来了	进入	存在	.

因此，针对此类违法行为的常规罚款制度应运而生。

[hoʊ] - - [noʊ][mə'tsuːri] , [ɔːr]['faɪər] - ['kɑːmɪŋ] - ['serəmoʊni] .

Ho	-	shidzume	no	matsuri	,	or	fire	-	calming	-	ceremony	.
何	-	-	不	祭典	,	或者	火	-	平静	-	仪式	.

Ho-shidzume no matsuri，或称火祭仪式。

[ðə; ði]['ɑːbʤekt][ʌv; əv] [ðɪs] [raɪt][wʌz; wəz][tuː; tə] ['deprəkeɪt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]

The	object	of	this	rite	was	to	deprecate	the	destruction	of	the	Imperial
这	目的	的	这	仪式	曾是	到	已弃用	这	破坏	的	这	帝国

['pæləs] [baɪ]['faɪər] .

Palace	by	fire	.
宫殿	经过	火	.

举行此仪式的目的是为了悼念被大火焚毁的皇宫。

[ðə; ði] [ʊ'ræbi] [meɪd] ['faɪər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['faɪər] - [drɪl] [ænd; ənd] ['wəːʃip] [ˌaɪ 'tiː] .

The	Urabe	made	fire	with	a	fire	-	drill	and	worshipped	it	.
这	urabe	制成	火	和	一个	火	-	钻头	和	崇拜	它	.

乌拉贝用钻木取火，并崇拜火。

[ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [riːd] [ɪz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] ['revərənt] .

The	service	read	is	anything	but	reverent	.
这	服务	读	是	任何事物	但	虔诚的	.

这篇悼词丝毫没有虔诚之意。

[ðə; ði]['faɪər] - [gɑːd][ɪz] [riˈmaindid] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] - [æn; ən]['iːv(ə)l] - ['hɑrtɪd] [tʃaɪld] - [huː] [kɔːzd] [hɪz; ɪz]

The	Fire	-	god	is	reminded	that	he	is	'	an	evil	-	hearted	child	'	who	caused	his
这	火	-	上帝	是	提醒	那	他	是	-	一个	邪恶的	-	心地	孩子	-	WHO	导致	他的

['mʌðɚz] [deθ] [wen] [hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] ,

mother's	death	when	he	came	into	the	world	,
母亲的	死亡	什么时候	他	来了	进入	这	世界	,

火神被提醒，他是一个"心肠歹毒的孩子"，他来到世上时就害死了自己的母亲。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʌm] [bæk] [frʌm; frəm]['heɪdiːz] ['pɜːrpəsli] [tuː; tə][prə'vaɪd] the73

and	that	she	had	come	back	from	Hades	purposely	to	provide	the73
和	那	她	有	来	后退	从	哈迪斯	故意	到	提供	the73

并且她特意从冥界回来，是为了提供73

[miːnz] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn]['ɔːrdər] .

means	of	keeping	him	in	order	.
方法	的	保持	他	在	命令	.

让他保持安静的办法。

[ɪf] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ɑːn][hɪz; ɪz] [gʊd] [bɪ'heɪvjər] ,

If	,	however	,	he	would	be	on	his	good	behaviour	,
如果	,	然而	,	他	会	是	在	他的	好的	行为	,

但是，如果他表现良好的话，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [kaɪndz]['spesɪfaɪd] .

he	should	have	offerings	of	the	various	kinds	specified	.
他	应该	有	供品	的	这	各种各样的	种类	指定的	.

他应该得到各种规定的供品。

['nuːmərəs] ['ʌðər] ['sɜːrvɪsɪz][ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] - , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] - [lʌk] -

Numerous	other	services	are	mentioned	in	the	Yengishiki	,	such	as	the	'	Luck	-
很多的	其他	服务	是	提及	在	这	-	,	这样的	作为	这	-	运气	-

['wɪʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['pæləs] ,

wishing	of	the	Great	Palace	,
祝	的	这	伟大的	宫殿	,

《延喜记》中还提到了许多其他服务，例如"大皇宫祈福"。

- [ðə; ði] - , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['fælɪk] ['rɪtʃuəl][fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] ['pestɪləns] ,
' the Michiahe , which is a phallic ritual for the prevention of pestilence ,
- 这 - , 哪个 是 一个 阴茎 仪式 为了 这 预防 的 瘟疫 ,

“米基亚赫（Michiahe）是一种用于预防瘟疫的阳具崇拜仪式”，

[ə; eɪ]['festɪvl; 'festəvəl][ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] - ['gɑːdəs] , [wʌn][ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] -
a festival in honour of the Food - goddess , one in honour of the Wind -
[gɔdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
gods , etc .
神 , ETC .

祭祀食物女神的节日，祭祀风神的节日等等。

['mɑːdərn] ['serəmənɪz] . — [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ] ,
Modern ceremonies . — At the present day ,
现代的 仪式 . — 在 这 展示 天 ,

现代仪式——在当今时代，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər] [ɪ'læbərət] ['rɪtʃuəl][ʌv; əv] ['ʃɪntoʊ] [ɪz] [nɪ'glektɪd] [ɔːr] [ʃɔːrn] [ʌv; əv][ɪts] ['eɪnʃənt]
most of the former elaborate ritual of Shinto is neglected or shorn of its ancient
[mæg'nɪfɪsns] .
magnificence .
壮丽 .

神道教过去繁复的仪式大多被忽视或失去了其古老的辉煌。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [steɪt] ['serəmənɪz] [wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [kept] [ʌp][ɪz][ðə; ði]
One of the most important state ceremonies which is still kept up is the
- ,
Naishidokoro ,
- ,

至今仍保留的最重要的国家仪式之一是内所（Naishidokoro）。

[soʊ] - [kɔːld] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'fɔːrmd] .
so - called from the chamber in the palace where it is performed .
所以 - 称为 从 这 房间 在 这 宫殿 在哪里 它 是 执行 .

之所以被称为“宫殿中的房间”，是因为那里是表演的场所。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði][rɪ'geɪliə][ɑːr; ər][kept] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪrər] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents]
It is here that the regalia are kept , consisting of a mirror which represents
[ðə; ði] [sʌn] - ['gɑːdəs] ,
the Sun - goddess ,
这 太阳 - 女神 ,

这里存放着各种圣物，其中包括一面代表太阳女神的镜子。

[ə; eɪ] [sɔːrd] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒuːəl][ɔːr]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .
a sword , and a jewel or jewels .
一个 剑 , 和 一个 宝石 或者 珠宝 .

一把剑，以及一件或多件珠宝。

[ðə; ði]['serəmoʊni] , [wɪtʃ] [ɪz] [pər'fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði][mɪ'kɑːdoʊ][ɪn]['pɜːrs(ə)n] ,
The ceremony , which is performed by the Mikado in person ,
这 仪式 , 哪个 是 执行 经过 这 御门 在 人 ,

该仪式由天皇亲自主持。

[wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['seɪkrɪd]['ɑːbdʒekts] ,
was formerly in honour of these sacred objects ,
曾是 以前 在 荣誉 的 这些 神圣 对象 ,

以前是为了纪念这些圣物而设立的。

[bʌt; bət][ɪz] [naʊ] [ə'pærəntli] [ə'drest] [tu:; tə][ðə; ði]['tæblɪts][ʌv; əv][ðə; ði] ['empərəz] [frʌm; frəm]['dʒɪmu:]

but	is	now	apparently	addressed	to	the	tablets	of	the	Emperors	from	Jimmu
但	是	现在	显然	已解决	到	这	片剂	的	这	皇帝们	从	吉姆

['daʊnwədz] — [æn; ən] ['ɪnstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'gresɪv] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['ænsestər] - ['wɜ:rʃɪp]

downwards	—	an	instance	of	the	progressive	development	of	ancestor	-	worship
向下	—	一个	实例	的	这	进步	发展	的	祖先	-	崇拜

[ɪn] ['ʃɪntoʊ] .

in	Shinto	.
在	神道	.

但现在显然是向神武天皇的牌位祈祷——这是神道教祖先崇拜逐步发展的一个例子。

[ɪn] ['meni] ['praɪvət] [d'welɪŋz] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['kɑ:mi] - ['deɪnə] ([gɑ:d] - [ʃelf]) [wer] [ə; eɪ] - ,

In	many	private	dwellings	there	is	a	Kami	-	dana	(	god	-	shelf	)	where	a	harahi	,
在	许多	私人的	住宅	那里	是	一个	神	-	达娜	(	上帝	-	架子	)	在哪里	一个	-	,

在许多私人住宅中，都有一个神龛（Kami-dana），上面放置着哈拉希（harahi）。

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [wʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði][aɪz] [ʃraɪn] ,

consisting	of	a	piece	of	wood	from	the	Ise	shrine	,
由	的	一个	片	的	木头	从	这	伊势	神社	,

由一块来自伊势神宫的木头制成，

[ænd; ənd] ['tɪkɪts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv]['eni][gɔdz] [hu:m] [ðə; ði] household74

and	tickets	with	the	names	of	any	gods	whom	the	household74
和	门票	和	这	姓名	的	任何	神	谁	这	household74

以及印有家中所有神明名字的票据74

[hæz; həz]['eni]['speʃ(ə)l]['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər] ['wɝ:ʃəpɪŋ] , [ɑ:r; ər][kept] .

has	any	special	reason	for	worshipping	,	are	kept	.
有	任何	特别的	原因	为了	崇拜	,	是	保留	.

如果有什么特殊原因需要崇拜，那就保留下来。

[lɑ:f'kɑ:dioʊ] [hə:n] [sez] [ðæt] ['naʊədeɪz] [ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] - (['ɔ:gəst] - ['spɪrɪt] -

Lafcadio	Hearn	says	that	nowadays	there	is	also	a	Mitamaya	(	august	-	spirit	-
拉夫卡迪奥	赫恩	说道	那	如今	那里	是	还	一个	-	(	八月	-	精神	-

['dwelɪŋ]) ,

dwelling	)	,
住宅	)	,

拉夫卡迪奥·赫恩说，如今也有一个米塔玛雅（神圣的居所）。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['mɑ:d(ə)l] ['ʃɪntoʊ] [ʃraɪn] [pleɪst] [ɑ:n][ə; eɪ] [ʃelf] [fɪkst] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔ:l] [ʌv; əv]

which	is	a	model	Shinto	shrine	placed	on	a	shelf	fixed	against	the	wall	of
哪个	是	一个	模型	神道	神社	放置	在	一个	架子	固定的	反对	这	墙	的

[sʌm; səm] ['ɪnər] ['tʃeɪmbər] .

some	inner	chamber	.
一些	内	房间	.

这是一个放置在内室墙壁上的架子上的神道神社模型。

[ɪn] [ðɪs] [ʃraɪn] [ɑ:r; ər] [pleɪst] [θɪn] ['tæblɪts] [ʌv; əv] [waɪt] [wʊd] [ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv]

In	this	shrine	are	placed	thin	tablets	of	white	wood	inscribed	with	the	names	of
在	这	神社	是	放置	薄的	片剂	的	白色的	木头	铭文	和	这	姓名	的

[ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ded] .

the	household	dead	.
这	家庭	死的	.

这座神龛里摆放着刻有家中逝者姓名的白色薄木牌。

[prerz] [ɑ:r; ər] [rɪ'pi:tɪd] [ænd; ənd]['ɔfɝ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [meɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] ['evri] [deɪ] .

Prayers	are	repeated	and	offerings	made	before	them	every	day	.
祈祷	是	重复	和	供品	制成	前	他们	每一个	天	.

每天都要重复祈祷，并在他们面前献上祭品。

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['festəvəlz] ([mə'tsu:ri]) [ʌv; əv][ðə; ði][u:dʒi:gɑ:mi][ɔ:r]['loʊk(ə)l]['peɪtrən] - ['deɪəti; 'di:əti][ɑ:r; ər]

The	annual	festivals	(	matsuri	)	of	the	Ujigami	or	local	patron	-	deity	are
这	年度的	节日	(	祭典	)	的	这	宇治上	或者	当地的	赞助人	-	神	是

['evriwer] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['fʌŋkʃnz] .

everywhere	important	functions	.
到处	重要的	函数	.

每年举行的氏神（Ujigami）或地方守护神祭祀活动（matsuri）在各地都是重要的活动。

['ɔfɝ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ɑ:r; ər] [meɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][gɑ:d] , [ɔ:r] ['ræðər] [hɪz; ɪz] ['embləm] ,

Offerings	are	made	,	and	the	god	,	or	rather	his	emblem	,
供品	是	制成	,	和	这	上帝	,	或者	相当	他的	徽	,

人们献上祭品，而神，或者更确切地说是他的象征物，

[ɪz] [ˌprɔmə'neɪdid] [ɪn][ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ri'maindz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:nəvəlz][ʌv; əv] ['sʌðərn]

is	promenaded	in	a	procession	which	reminds	one	of	the	carnivals	of	Southern
是	漫步	在	一个	游行	哪个	提醒	一	的	这	嘉年华	的	南方

['jʊrəp] .

Europe	.
欧洲	.

游行队伍浩浩荡荡地行进着，让人想起南欧的狂欢节。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['kɑgəɹɑ] [pə'fɔ:mənsɪz] [wɪtʃ] [goʊ][ɑ:n][ɔ:l] [deɪ] [ænd; ənd] [leɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [naɪt] .

There	are	Kagura	performances	which	go	on	all	day	and	late	into	the	night	.
那里	是	神乐	表演	哪个	去	在	全部	天	和	晚的	进入	这	夜晚	.

神乐表演从早到晚持续到深夜。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [bʊθs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [tɔɪz] [ænd; ənd] [swi:t'mi:ts] , ['reslɪŋ] ,

There	are	also	booths	for	the	sale	of	toys	and	sweetmeats	,	wrestling	,
那里	是	还	展位	为了	这	销售	的	玩具	和	甜食	,	摔角	,

['faɪərwɜ:rks] ,

fireworks	,
烟花	,

这里还有售卖玩具、糖果、摔跤表演和烟花的摊位。

['reɪsɪz] , ['kɑ:ndʒərərz][ænd; ənd] ['tʌmblərz] - [pə'fɔ:mənsɪz] .

races	,	conjurors	and	tumblers	'	performances	.
种族	,	魔术师	和	玻璃杯	-	表演	.

赛马、魔术和杂技表演。

[ɪn] [ʃɔ:rt] , [ðə; ði][mə'tsu:ri][ɪz][nɑ:t][ˌʌn'laɪk][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [fer] .

In	short	,	the	matsuri	is	not	unlike	an	English	fair	.
在	短的	,	这	祭典	是	不是	与此不同	一个	英语	公平的	.

简而言之，祭典与英国的集市并无太大区别。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪlgrəmɪdʒz] ,

With	the	pilgrimages	,
和	这	朝圣	,

随着朝圣活动的进行，

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [mʌtʃ] [tu:; tə][help][tu:; tə] [ki:p] [ə'laɪv][ðə; ði][nɑ:t] ['veri] ['ɑ:rd(ə)nt] [fleɪm] [ʌv; əv] ['ʃɪntoʊ] ['paɪəti]

it	does	much	to	help	to	keep	alive	the	not	very	ardent	flame	of	Shinto	piety
它	做	很多	到	帮助	到	保持	活	这	不是	非常	热心	火焰	的	神道	虔诚

. -

.	75

. -

它对维系并不十分炽热的神道教虔诚之火起到了很大的作用。75

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ænd; ənd] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n]
DIVINATION AND INSPIRATION
占卜 和 灵感

占卜与灵感

[ˌdɪvɪ'neɪʃn] . — [ðə; ði][moʊst]['eɪnʃənt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['meθəd] [ʌv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [wʌz; wəz][baɪ] [ɪn'tɜ:rprɪt]
Divination . — The most ancient official method of divination was by interpreting
占卜 . 一 这 最多 古老的 官方的 方法 的 占卜 曾是 经过 翻译
[ðə; ði] [kræks] [meɪd] [baɪ]['faɪər][ɑ:n][ðə; ði] ['ʃoʊldər] - [bleɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪr] .
the cracks made by fire on the shoulder - blade of a deer .
这 裂缝 制成 经过 火 在 这 肩膀 - 刀刃 的 一个 鹿 .

占卜——最古老的官方占卜方法是解读火在鹿肩胛骨上留下的裂痕。

[ðɪs] ['prɑ:ses] [ɪz] [noʊn] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][frʌm; frəm][saɪ'bɪriə][tu:; tə]['skɑ:tlənd] ,
This process is known in many places from Siberia to Scotland ,
这 过程 是 已知 在 许多 地方 从 西伯利亚 到 苏格兰 ,

从西伯利亚到苏格兰，许多地方都知道这个过程。

[ɪn] [wɪtʃ] ['lætər] ['kʌntri] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] - ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] [spi:l] - (-) .
in which latter country it is called ' reading the speal ' (épaule) .
在 哪个 后者 国家 它 是 称为 - 阅读 这 演讲 - (-) .

在后一个国家，它被称为"reading the speal"（épaule）。

[ə; eɪ] ['tɔ:rtəs] - [ʃel] [wʌz; wəz]['æftərwərdz] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪrz] ['ʃoʊldər] - [bleɪd] , [ɪn]
A tortoise - shell was afterwards substituted for the deer's shoulder - blade , in
一个 龟 - 壳 曾是 然后 替代 为了 这 鹿的 肩膀 - 刀刃 , 在
[ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv]['tʃaɪnə] .
imitation of China .
模仿 的 中国 .

后来，为了模仿中国，用龟甲代替了鹿的肩胛骨。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ə; eɪ] ['kɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][dɪ'vaɪnərz] [hu:z] ['bɪznəs] [ˌaɪ 'ti:]
There was attached to the palace a college of diviners whose business it
那里 曾是 随附的 到 这 宫殿 一个 大学 的 占卜者 谁 商业 它
[wʌz; wəz][tu:; tə] [ˌæsər'teɪn] [baɪ] [ðɪs] [mi:nz] ['weðər] [ə; eɪ] [prə'poʊzd] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wʊd] [bi:; bi]
was to ascertain by this means whether a proposed expedition would be
曾是 到 探明 经过 这 方法 无论 一个 建议的 远征 会 是
[sək'sesf(ə)l] ,
successful ,
成功的 ,

宫殿里设有一个占卜学院，其职责就是通过占卜来确定一项计划中的远征是否会成功。

[ðə; ði][best] [saɪt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃraɪn] , [ə; eɪ] [tu:m] , [ɔ:r][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] - [haʊs] ,
the best site for a shrine , a tomb , or a dwelling - house ,
这 最好的 地点 为了 一个 神社 , 一个 墓 , 或者 一个 住宅 - 房子 ,

建造神社、陵墓或住宅的最佳地点

[frʌm; frəm] [wʌt] ['prɑ:vənsəz][ðə; ði][raɪs][fɔ:r; fər][ðə; ði] - [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən] ,
from what provinces the rice for the Ohonihe should be taken ,
从 什么 省份 这 米 为了 这 - 应该 是 已采取 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc . etc .
ETC . ETC .

奥霍尼赫节所用的米应该来自哪些省份等等。

[wɪð; wɪθ] ['praɪvət] ['pɜ:rsənz] , [ðə; ði][t'su:dʒi, 'su:dʒi] - ['jʊərə] , [ɔ:r] [krɔ:s] - [roʊd] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]
With private persons , the Tsuji - ura , or cross - road divination , was a
和 私人的 人 , 这 辻 - 乌拉 , 或者 叉 - 路 占卜 , 曾是 一个
['feɪvərɪt] ['meθəd] [ʌv; əv] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði]['fju:tʃər] .
favourite method of ascertaining the future .
最喜欢的 方法 的 确定 这 未来 .

对于普通人来说，辻浦（或称十字路口占卜）是确定未来的一种常用方法。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ðə; ði][gɑːd] [went] [aʊt][æt; ət] [dʌsk] [tuː; tə][ə; eɪ] [krɔːs] -

The	person	who	wished	to	consult	the	god	went	out	at	dusk	to	a	cross	-
这	人	WHO	希望	到	咨询	这	上帝	去	出去	在	黄昏	到	一个	叉	-

[roʊdz][ænd; ənd] [ɪn'fɜːrd] [ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə] his76

roads	and	inferred	the	answer	to	his76
道路	和	推断	这	回答	到	his76

想要咨询神灵的人在黄昏时分来到十字路口，推断出了他问题的答案。76

['kwestʃən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃæns] [wɜːrdz]['spoʊkən][baɪ][ðə; ði][fɜːrst]['pɜːrs(ə)n] [huː] [meɪd] [hɪz; ɪz]

question	from	the	chance	words	spoken	by	the	first	person	who	made	his
问题	从	这	机会	字	说	经过	这	第一的	人	WHO	制成	他的

[ə'pɪrəns] .

appearance	.
外貌	.

这个问题源于第一个出场的人无意中说出的话。

['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [wɜːr; wər][baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɔɪlɪŋ] ['kɔːldrən] , [ɔːr][ʌv; əv]

Other	kinds	of	divination	were	by	the	sound	of	a	boiling	cauldron	,	or	of
其他	种类	的	占卜	是	经过	这	声音	的	一个	沸腾	釜	,	或者	的

[ə; eɪ][hɑːrp] ,

a	harp	,
一个	竖琴	,

其他占卜方法还包括通过沸腾的大锅的声音或竖琴的声音。

[baɪ][lɑːts] , [baɪ] [biːnz] [bɔɪld] [ɪn]['gruːəl] ,

by	lots	,	by	beans	boiled	in	gruel	,
经过	很多	,	经过	豆子	煮沸	在	粥	,

很多很多，用豆子煮成的粥，

[baɪ][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg][ɔːr][fɑːks] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] ,

by	the	head	of	a	dog	or	fox	that	had	been	starved	to	death	,
经过	这	头	的	一个	狗	或者	狐狸	那	有	到过	饥饿	到	死亡	,

用饿死的狗或狐狸的头颅做成的

[ænd; ənd][baɪ] [driːmz] [ænd; ənd]['əʊmənz] .

and	by	dreams	and	omens	.
和	经过	梦境	和	预兆	.

以及通过梦境和预兆。

[ɔːr'diːl] [wʌz; wəz] ['præktɪst] [baɪ]['faɪər][ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] .

Ordeal	was	practised	by	fire	and	boiling	water	.
考验	曾是	已实践	经过	火	和	沸腾	水	.

神判是通过火刑和沸水刑罚进行的。

[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] . — [ðer; ðər][ɑːr; ər]['friːkwənt]['noʊtɪsɪz][ʌv; əv]['ɔːrəkəlz][ɪn][ðə; ði][oʊld]['rekərdz] .

Inspiration	.	—	There	are	frequent	notices	of	oracles	in	the	old	records	.
灵感	.	—	那里	是	频繁	通知	的	神谕	在	这	老的	记录	.

灵感——古代文献中经常有关于神谕的记载。

['ledʒənd][hæz; həz] [prɪ'zɜːrv] [æn; ən] - [ɪn'spaɪərd] ['ʌtərəns] - ['gɪv(ə)n] [fɔːrθ] [baɪ][ðə; ði] ['gɑːdəs] ['uːzuːmɪ]

Legend	has	preserved	an	'	inspired	utterance	'	given	forth	by	the	Goddess	Uzume
传奇	有	保存完好	一个	-	灵感	发声	-	给定	前进	经过	这	女神	uzume

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [rɑːk] - [keɪv] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] - ['gɑːdəs] [hæd; həd][rɪ'taɪərd] .

before	the	Rock	-	cave	of	Heaven	to	which	the	Sun	-	goddess	had	retired	.
前	这	岩石	-	洞穴	的	天堂	到	哪个	这	太阳	-	女神	有	退休	.

传说中，太阳女神宇佐美在隐居的天岩洞前发表了一段"灵感之语"。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːmɜ-əlz] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][ten] !

It	consists	of	the	numerals	from	one	to	ten	!
它	由	的	这	数字	从	一	到	十	!

它由数字 1 到 10 组成!

[ðə; ði] ['feɪməs] ['ledʒənderi] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'riə] [baɪ] [ðə; ði] ['emprəs] ['dʒɪŋgoʊ] [wʌz; wəz] [sə'dʒestɪd]

The	famous	legendary	invasion	of	Korea	by	the	Empress	Jingo	was	suggested
这	著名的	传奇	入侵	的	韩国	经过	这	皇后	沙文主义	曾是	建议

[baɪ] [ə; eɪ] ['deɪəti; 'di:əti] .

by	a	deity	.
经过	一个	神	.

传说中，神明指示金刚皇后入侵朝鲜。

['ɔ:rəkəlz] [hæd; həd] ['dʒen(ə)rəli] ['refrəns] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɑ:d] [kən'sɜ:rnd] ,

Oracles	had	generally	reference	to	the	worship	of	the	god	concerned	,
神谕	有	一般来说	参考	到	这	崇拜	的	这	上帝	担心的	,

神谕通常与对相关神灵的崇拜有关。

[də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [bɪlt] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] , [ɔ:r] [rɪ'lɪdʒəs] [əb'zɜ:vənsiz]

directing	that	a	shrine	should	be	built	for	him	,	or	religious	observances
导演	那	一个	神社	应该	是	建造	为了	他	,	或者	宗教	观察

[i'nɔ:gjureitid] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɑ:nər] .

inaugurated	in	his	honour	.
就职典礼	在	他的	荣誉	.

指示为他建造神龛，或举行宗教仪式以纪念他。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['sʌmtaɪmz] [ju:st] [fɔ:r; fər] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɔ:pəsəz, 'pɔ:pəsɪz] .

They	were	sometimes	used	for	political	purposes	.
他们	是	有时	用过的	为了	政治的	目的	.

它们有时被用于政治目的。

[ðer; ðər] [ɪz] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'spaɪərd] ['pɜ:rs(ə)n] , ['dʒen(ə)rəli] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,

There	is	evidence	that	the	inspired	person	,	generally	a	woman	,
那里	是	证据	那	这	灵感	人	,	一般来说	一个	女士	,

有证据表明，受到启发的人通常是女性。

[dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['mesɪdʒ] [wen] [ɪn] [ə; eɪ] [hɪp'nɑ:tɪk] [træns] .

delivered	the	divine	message	when	in	a	hypnotic	trance	.
发表	这	神圣的	信息	什么时候	在	一个	催眠的	发呆	.

在催眠状态下传达了神圣的信息。

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [keɪs] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] .

This	is	undoubtedly	the	case	at	the	present	time	.
这	是	无疑	这	案件	在	这	展示	时间	.

目前的情况无疑如此。

['mɪstər] . [pi:] . ['loʊəlz] [ə'kʌlt] [dʒə'pæn] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['di:teɪld; dɪ'teɪld] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['seɪˌɑns]

Mr	.	P	.	Lowell's	Occult	Japan	gives	a	detailed	description	of	a	séance
先生	.	P	.	洛厄尔的	神秘学	日本	给予	一个	详细的	描述	的	一个	降神会

[ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [æt; ət] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['prez(ə)nt] .

of	this	kind	at	which	he	was	present	.
的	这	种类	在	哪个	他	曾是	展示	.

P·洛厄尔先生的《神秘的日本》一书详细描述了他曾亲身参与的一次降神会。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['mi:dɪəmz] [ɪn] [dʒə'pæn] [æz; əz] there77

There	are	mediums	in	Japan	as	there77
那里	是	媒介	在	日本	作为	there77

日本有灵媒，如77个。

[ɑ:r; ər] ['nɪrər] [hoʊm] , [hu:] , [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

are	nearer	home	,	who	,	for	a	consideration	,
是	更近	家	,	WHO	,	为了	一个	考虑	,

离家更近，而且，出于某种考虑，

[wɪl] [pleɪs] [ðer; ðər] ['kʌstəmərz] [ɪn] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] [dɪ'si:st] [frendz] [ɔ:r] ['relətɪvz] .

will	place	their	customers	in	communication	with	deceased	friends	or	relatives	.
将要	地方	他们的	顾客	在	沟通	和	死者	朋友们	或者	亲属	.

他们会帮助客户与已故的朋友或亲人取得联系。

[ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði][hɪp'nɑːtɪk] [træns] [ɑːr; ər][nɑːt]['rɛkəgˌnaɪzd][baɪ]['mɑːdərn][ɔːr] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʃɪntoʊ]
Divination and the hypnotic trance are not recognised by modern or official Shinto
占卜 和 这 催眠的 发呆 是 不是 已确认 经过 现代的 或者 官方的 神道
. -
. 78
. -

现代或官方的神道教不承认占卜和催眠状态。78

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

['leɪtər] ['hɪstri; 'hɪstəri]
LATER HISTORY
之后 历史

后来的历史

['buːdɪzəm] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː][dʒə'pæn][ɪn][ðə; ði][sɪksθ] ['sentʃəri] ,
Buddhism was introduced into Japan in the sixth century ,
佛教 曾是 介绍 进入 日本 在 这 第六 世纪 ,

佛教于公元六世纪传入日本。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][æt; ət][fɜːrst]['lɪt(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɑːn][ðə; ði] ['neɪtɪv] [rɪ'lɪdʒən] .
but it had at first little influence on the native religion .
但 它 有 在 第一的 小的 影响 在 这 本国的 宗教 .

但它起初对当地宗教影响甚微。

[tuː] ['sentʃəriz] ['leɪtər][ə; eɪ] ['prɑːses] [ʌv; əv][pə'sɪfɪk][ˌpenə'treɪʃ(ə)n][bɪ'gæn] [wɪtʃ] [hæd; həd][sʌm; səm]
Two centuries later a process of pacific penetration began which had some
二 几个世纪 之后 一个 过程 的 太平洋 渗透 开始 哪个 有 一些
['kjʊriəs] [ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [rɪ'zʌlts] .
curious and important results .
好奇的 和 重要的 结果 .

两个世纪后，太平洋地区的渗透进程开始了，并产生了一些奇特而重要的结果。

[ðə; ði] ['mɪʃənəriz] [ʌv; əv] ['buːdɪzəm] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɪntoʊ] [gɔdz][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ]
The missionaries of Buddhism applied to the Shinto gods a principle which
这 传教士 的 佛教 应用 到 这 神道 神 一个 原则 哪个
[hæd; həd] [bɪn] [ɔːl'redi] [ə'dɑːptɪd][ɪn]['tʃaɪnə] .
had been already adopted in China .
有 到过 已经 已采用 在 中国 .

佛教传教士将中国已经采用的原则应用到了神道教的神明身上。

[ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['weðər] ['neɪtʃər] - [gɔdz][ɔːr][mæn] - [gɔdz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nʌθɪŋ] [mɔːr]
They discovered that whether Nature - gods or Man - gods they were nothing more
他们 发现 那 无论 自然 - 神 或者 男人 - 神 他们 是 没有什么 更多的
[ðæn; ðən]['ævəˌtɑːrz][ɔːr] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['buːdəz] .
than avatars or incarnations of the various Buddhas .
比 头像 或者 化身 的 这 各种各样的 佛陀 .

他们发现，无论是自然神还是人神，都只不过是各个佛陀的化身或转世而已。

[ðə; ði] [sʌn] - ['gɑːdəs] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wʌz; wəz] [meɪd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] - ,
The Sun - goddess , for example , was made out to be Vairochana ,
这 太阳 - 女神 , 为了 例子 , 曾是 制成 出去 到 是 - ,

例如，太阳女神被认为是毗卢遮那女神。

[ðə; ði] ['bu:dɪst] [pər,sɑ:nɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [ɪ'senʃ(ə)l] ['boʊdɪ] ([ɪn'laɪt(ə)nmənt]) [ænd; ənd] ['æbsəlu:t] ['pjʊrəti] ;

the	Buddhist	personification	of	essential	bodhi	(	enlightenment	)	and	absolute	purity	;
这	佛教徒	拟人化	的	基本的	菩提	(	启示	)	和	绝对	纯度	;

佛教中菩提（觉悟）和绝对纯洁的化身；

[ænd; ənd]['di:ə,faɪd][men] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['bu:dɪst] ['taɪtəlz][ʌv; əv] - (['ævətɑ:r]) [ɔ:r]['boʊsɑ:tsu:] ([seɪnt]) .

and	deified	men	received	the	Buddhist	titles	of	Gongen	(	avatar	)	or	Bosatsu	(	saint	)	.
和	神化	男人	已收到	这	佛教徒	标题	的	-	(	头像	)	或者	菩萨	(	圣	)	.

神化的人获得了佛教称号权现（化身）或菩萨（圣人）。

[ɪ'jeɪjɑ:su:] , [ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði]['təjku:'^ɑ:wɑ:] ['daɪnəsti] [ʌv; əv] ['ʃoʊgən] , [ɪz][ðə; ði] - - ['sɑ:mə][pɑ:r] ['eksələns] .

Iyeyasu	,	the	founder	of	the	Tokugawa	dynasty	of	Shoguns	,	is	the	Gongen	-	sama	par	excellence	.
伊耶亚苏	,	这	创始人	的	这	德川	王朝	的	幕府将军	,	是	这	-	-	萨玛	帕	卓越	.

德川幕府的创始人德川家康是权现大人的典范。

- ['ʃɪntoʊ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn] ['præktɪs] ['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ][fɔ:rm][ʌv; əv] ['bu:dɪzəm] , [wʌz; wəz][ðə; ði] result79

Ryôbu	Shinto	,	which	was	in	practice	little	more	than	a	form	of	Buddhism	,	was	the	result79
-	神道	,	哪个	曾是	在	实践	小的	更多的	比	一个	形式	的	佛教	,	曾是	这	result79

两部神道实际上不过是佛教的一种形式，其结果79

[ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑ:ses] .

of	this	process	.
的	这	过程	.

这个过程。

[ɪts]['prɪnsəp(ə)l] ['faʊndər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['feɪməs] - ['daɪʃi:] .

Its	principal	founder	was	the	famous	Kōbō	Daishi	.
它是	主要的	创始人	曾是	这	著名的	-	大师	.

其主要创始人是著名的弘法大师。

[æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər][taɪm] ['ʌðər] ['sɪmələr] [sku:lz] [ɔ:r][sekts][wɜ:r; wər][ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [wɪtʃ] [dru:] [ðer; ðər] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [ˌtʃaɪ'ni:z] [fə'lɑ:səfi] [ɔ:r][frʌm; frəm] ['bu:dɪzəm] .

At	a	later	time	other	similar	schools	or	sects	were	originated	which	drew	their	inspiration	from	Chinese	philosophy	or	from	Buddhism	.
在	一个	之后	时间	其他	相似的	学校	或者	教派	是	起源于	哪个	画	他们的	灵感	从	中国人	哲学	或者	从	佛教	.

后来又出现了其他类似的学派或宗派，它们从中国哲学或佛教中汲取灵感。

['ʌndər] [ði:z] ['influənsiz] [ðə; ði] [tru:] ['ʃɪntoʊ] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [nɪ'glektɪd] .

Under	these	influences	the	true	Shinto	was	much	neglected	.
在下面	这些	影响	这	真的	神道	曾是	很多	被忽视的	.

在这些影响下，真正的神道教被严重忽视了。

[ðə; ði][mɪ'kɑ:doʊz] [ðəm'selvz] , ['æftər][ə; eɪ][fju:] ['jɪrz] [ʌv; əv] [reɪn] , [ʃeɪvd] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['bu:dɪst] [mʌŋks] .

The	Mikados	themselves	,	after	a	few	years	of	reign	,	shaved	their	heads	and	became	Buddhist	monks	.
这	御天神	他们自己	,	后	一个	很少	年	的	在位	,	剃光	他们的	头部	和	成为	佛教徒	僧侣	.

天皇们在位几年后，剃光了头发，改信佛教成为僧侣。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kɔːld] [hɪm'self] [ə; eɪ] [sleɪv] [ʌv; əv] ['buːdəˌbʊdə] .

One	of	them	called	himself	a	slave	of	Buddha	.
一	的	他们	称为	他自己	一个	奴隶	的	佛	.

其中一人自称是佛陀的奴隶。

[ðə; ði] ['greɪtər] ['ʃɪntoʊ] ['serəmənɪz] [wɜːr; wər] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] , [ɔːr] [wɜːrs] [stɪl] , [wɜːr; wər] [pər'fɔːrmd] [baɪ] ['buːdɪst] [mʌŋks] ,

The	greater	Shinto	ceremonies	were	omitted	,	or	worse	still	,	were	performed	by	Buddhist	monks	,
这	更大的	神道	仪式	是	省略	,	或者	更糟	仍然	,	是	执行	经过	佛教徒	僧侣	,

重要的神道教仪式被省略了，更糟糕的是，这些仪式甚至由佛教僧侣来执行。

[huː] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃɪntoʊ] [ʃrainz] [ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] ['buːdɪst] [raɪts] [ðer; ðər] .

who	also	took	possession	of	many	of	the	Shinto	shrines	and	celebrated	Buddhist	rites	there	.
WHO	还	采取	拥有	的	许多	的	这	神道	神社	和	著名	佛教徒	仪式	那里	.

他们还占领了许多神社，并在那里举行佛教仪式。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [fər'gɑːtn] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːrən] [rɪ'lɪdʒən] [kən'teɪnd] ['væljuəb(ə)l] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['oʊldər] ['ʃɪntoʊ] ,

It	should	not	be	forgotten	that	the	foreign	religion	contained	valuable	elements	unknown	to	the	older	Shinto	,
它	应该	不是	是	被遗忘的	那	这	外国的	宗教	包含	有价值的	元素	未知	到	这	老	神道	,

不应忘记，这种外来宗教包含着古老的神道教所不具备的宝贵元素。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [geɪn] [baɪ] [ðer; ðər] [əb'sɔːrpʃ(ə)n] .

and	that	the	latter	had	much	to	gain	by	their	absorption	.
和	那	这	后者	有	很多	到	获得	经过	他们的	吸收	.

后者通过吸收它们将获得巨大利益。

[ðə; ði] - ['ʃɪntoʊ] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] ['ʌpraɪtnəs] , ['pjʊrəti] [ʌv; əv] [hɑːrt] , ['tʃærəti] [tuː; tə] [ðə; ði] [pʊr] , [hjuː'mænəti] ,

The	Ryōbu	Shinto	inculcated	uprightness	,	purity	of	heart	,	charity	to	the	poor	,	humanity	,
这	-	神道	灌输	正直	,	纯度	的	心	,	慈善机构	到	这	贫穷的	,	人类	,

两部神道教宣扬正直、纯洁的心灵、对穷人的慈善、人道主义。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['vænəti] [ʌv; əv] [mɪr] ['aʊtwərd] [fɔːrmz] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] ;

and	the	vanity	of	mere	outward	forms	of	worship	;
和	这	虚荣	的	仅仅	向外	表格	的	崇拜	;

以及单纯的、外在形式的崇拜的虚妄；

[ʌv; əv] [ɔːl] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [treɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊldər] [kʌlt] .

of	all	which	there	is	little	trace	in	the	older	cult	.
的	全部	哪个	那里	是	小的	痕迹	在	这	老	邪教	.

在古老的宗教中，这些痕迹都很少见。

[ˌtʃaɪ'niːz] ['lɜːrnɪŋ] . — [ðə; ði] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dʒə'pæn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['təjkuː'^ɑːwɑː] ['daɪnəsti] [ʌv; əv] (- - -) [wʌz; wəz] ['mɑːdəld] [ɑːn] [ˌtʃaɪ'niːz] [ə'ridʒənəlz] .

Chinese	Learning	.	—	The	civilisation	of	Japan	during	the	Tokugawa	dynasty	of	Shōguns	(	1603	-	1868	)	was	modelled	on	Chinese	originals	.
中国人	学习	.	—	这	文明	的	日本	期间	这	德川	王朝	的	幕府将军	(	-	-	-	)	曾是	建模	在	中国人	原件	.

中国文化——德川幕府时期（1603-1868 年）的日本文明是以中国文化为蓝本的。

[ɪts]['mɔːrəl][aɪ'diːlz][wɜːr; wər] [drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['seɪdʒɪz] [kən'fjuːʃəs]

Its	moral	ideals	were	drawn	from	the	writings	of	the	ancient	sages	Confucius
它是	道德	理想	是	绘制	从	这	著作	的	这	古老的	智者	孔子

[ænd; ənd] [menʃɪrs] ,

and	Mencius	,
和	孟子	,

它的道德理念源自古代圣贤孔子和孟子的著作。

[ænd; ənd][ðə; ði]['skeptɪk(ə)l] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌŋ] dynasty80 (- - -) .

and	the	sceptical	philosophy	of	the	Sung	dynasty80	(	960	-	1278	)	.
和	这	怀疑论者	哲学	的	这	宋	dynasty80	(	-	-	-	)	.

以及宋代（960-1278 年）的怀疑论哲学。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [ə; eɪ][ˌpeɪtri'ɑːtɪk][ri'ækʃ(ə)n][set][ɪn] ,

But	in	the	eighteenth	century	a	patriotic	reaction	set	in	,
但	在	这	第十八	世纪	一个	爱国	反应	放	在	,

但到了十八世纪，一股爱国主义浪潮兴起。

[wɪtʃ] [stroʊv][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [mɔːr] ['pjʊrli] ['næʃ(ə)nəl]['stændərdz][ʌv; əv] ['eθɪks] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz]

which	strove	to	establish	more	purely	national	standards	of	ethics	and	principles
哪个	努力	到	建立	更多的	纯粹	国家的	标准	的	伦理	和	原则

[ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] .

of	government	and	religion	.
的	政府	和	宗教	.

它致力于建立更加纯粹的国家伦理标准以及政府和宗教原则。

[ðɪs] ['muːvmənt] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] - [rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv] [pjʊr] ['ʃɪntoʊ] ,

This	movement	,	known	as	the	'	Revival	of	Pure	Shinto	,
这	移动	,	已知	作为	这	-	复兴	的	纯的	神道	,

这场运动被称为“纯粹神道复兴运动”。

- [wʌz; wəz][fɜːrst] [rɪ'viːld] [tuː; tə][ˌjʊərə'piːənz][baɪ][ə; eɪ]['peɪpər][kən'trɪbjuːtɪd][baɪ][sɜːr][iː] . ['sætoʊ][tuː; tə]

'	was	first	revealed	to	Europeans	by	a	paper	contributed	by	Sir	E	.	Satow	to
-	曾是	第一的	揭晓	到	欧洲人	经过	一个	纸	贡献	经过	先生	E	.	萨托	到

[ðə; ði] [træn'zækʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk][sə'saɪəti][ʌv; əv][dʒə'pæn][ɪn] - .

the	Transactions	of	the	Asiatic	Society	of	Japan	in	1875	.
这	交易	的	这	亚洲	社会	的	日本	在	-	.

“最早由 E. Satow 爵士于 1875 年向日本亚洲学会会刊发表的一篇论文向欧洲人揭示。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][prə'məʊtəz] [wɜːr; wər] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)l][hɪ'rɑːtə] , [tuː] ['ɜːrnɪst] ,

The	principal	promoters	were	Motoöri	and	his	pupil	Hirata	,	two	earnest	,
这	主要的	发起人	是	-	和	他的	瞳孔	平田	,	二	认真	,

['eɪb(ə)l] ,

able	,
有能力的	,

主要发起人是本居和他的学生平田，两人都是认真、有能力的人。

[ænd; ənd] [stuː'pendəsli] ['lɜːrnɪd] ['raɪtɚz] [huː] [dɪ'voʊtɪd][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə][æn; ən] [ɪn'devər]

and	stupendously	learned	writers	who	devoted	their	lives	to	an	endeavour
和	惊人地	学习	作家	WHO	奉献	他们的	生活	到	一个	努力

[baɪ]['ɔːrəl] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [və'luːmɪnəs] [wɜːrks][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'θroʊmənt]

by	oral	teaching	and	in	a	series	of	voluminous	works	to	the	dethronement
经过	口服	教学	和	在	一个	系列	的	大量的	作品	到	这	废黜

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌtʃaɪ'niːz] ['eθɪks] [ænd; ənd] [fə'lɑːsəfi] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃɪntoʊ] [pjʊrəˌfaɪd]

of	the	established	Chinese	ethics	and	philosophy	in	favour	of	a	Shinto	purified
的	这	已确立的	中国人	伦理	和	哲学	在	偏爱	的	一个	神道	纯化

[frʌm; frəm] ['buːdɪst] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɔːrən] [əˌdʌltə'reɪʃn] [ʌv; əv]['leɪtər][taɪmz] .

from	Buddhist	and	other	foreign	adulterations	of	later	times	.
从	佛教徒	和	其他	外国的	掺假	的	之后	时代	.

还有学识渊博的作家，他们毕生致力于通过口头传授和一系列浩瀚的著作，推翻中国既有的伦理和哲学，转而提倡一种从佛教和其他外来因素中净化出来的神道教。

[ðeɪ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ɪn] [ðɪs] ['ɑːbdʒekt] .

They	succeeded	to	some	extent	in	this	object	.
他们	成功了	到	一些	程度	在	这	目的	.

他们在一定程度上实现了这个目标。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] ['pɑːrʃəli] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['tiːtʃɪŋz] [ðæt] [ðə; ði][mɪ'kɑːdoʊ][wʌz; wəz]

It	was	no	doubt	partially	owing	to	their	teachings	that	the	Mikado	was
它	曾是	不	怀疑	部分	欠款	到	他们的	教义	那	这	御门	曾是

[rɪ'stɔːrd] [ɪn] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɑːvrɪn] [pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] -

restored	in	1868	to	his	sovereign	position	as	the	descendant	of	the	Sun	-
恢复	在	-	到	他的	主权	位置	作为	这	后裔	的	这	太阳	-

['gɑːdəs] ,

goddess	,
女神	,

毫无疑问，正是由于他们的教导，天皇才得以在1868年恢复其作为太阳女神后裔的至高无上的统治地位。

[ðə; ði] ['ʃɪntoʊ] [ʃrainz] [pjʊrəˌfaɪd][frʌm; frəm] ['buːdɪst] ['ɔrnəmənts] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

the	Shinto	shrines	purified	from	Buddhist	ornaments	and	practices	,	and	the
这	神道	神社	纯化	从	佛教徒	装饰品	和	实践	,	和	这

[mʌŋks] [ɪk'speld] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

monks	expelled	from	them	.
僧侣	被驱逐	从	他们	.

神道神社被清除掉佛教的装饰和习俗，僧侣也被驱逐出神社。

[ɪn] [ri'æləti] - [ænd; ənd] - ['muːvmənt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['retrəgreɪd] [wʌn] .

In	reality	Motoöri	and	Hirata's	movement	was	a	retrograde	one	.
在	现实	-	和	-	移动	曾是	一个	逆行	一	.

实际上，本居里和平田的行动是一种倒退。

[ðə; ði][oʊld] ['ʃɪntoʊ] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] ,

The	old	Shinto	,	which	they	wished	to	restore	,
这	老的	神道	,	哪个	他们	希望	到	恢复	,

他们想要恢复的古老神道教

[kʊd; kəd][nɑːt] ['pɑːsəbli] [hoʊld][ɪts] [oʊn] [æz; əz][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [feɪθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [fə'mɪliər]

could	not	possibly	hold	its	own	as	the	national	faith	of	a	people	familiar
可以	不是	可能	抓住	它是自己的		作为	这	国家的	信仰	的	一个	人们	熟悉的

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɑːr] ['haɪər] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd]['mɔːrəl][aɪ'diːəz][ʌv; əv]['ɪndiə] and81

with	the	far	higher	religious	and	moral	ideas	of	India	and81
和	这	远的	更高	宗教	和	道德	想法	的	印度	and81

它不可能成为印度人民的民族信仰，因为印度有着远高于它的宗教和道德观念。[81]

['tʃaɪnə] , [nɑːt][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv]['sivilaizd] ['jʊrəp] .

China	,	not	to	speak	of	civilised	Europe	.
中国	,	不是	到	说话	的	文明	欧洲	.

中国，更不用说文明的欧洲了。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][koʊd][ʌv; əv] ['mɔrəlz] , [ɔːr][æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn] ,

Without	a	code	of	morals	,	or	an	efficient	ecclesiastical	organisation	,
没有	一个	代码	的	德	,	或者	一个	高效的	教会的	组织	,

如果没有道德准则或高效的教会组织，

[wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l][eɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][aːts][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] , ['skʌlptʃər] , [ænd; ənd] ['ɑːrkɪtektʃər] ,

with	little	aid	from	the	arts	of	painting	,	sculpture	,	and	architecture	,
和	小的	援助	从	这	艺术	的	绘画	,	雕塑	,	和	建筑学	,

在几乎没有借助绘画、雕塑和建筑艺术的情况下，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['seɪkrɪd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃʊr]['skænti][ænd; ənd]['fiːb(ə)l] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ]
and 和 | **with** 和 | **a** 一个 | **sacred** 神圣 | **literature** 文学 | **scanty** 稀少 | **and** 和 | **feeble** 微弱 | **compared** 比较的 | **with** 和
[ðoʊz] [ʌv; əv][ɪts] ['fɔːrən] ['raɪvlz] ,
those 那些 | **of** 的 | **its** 它是 | **foreign** 外国的 | **rivals** 竞争对手 | , ,

而其神圣经典与外国竞争对手相比，则显得匮乏而薄弱。

['ʃɪntoʊ] [ɪz] [duːmd] [tuː; tə][ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] .
Shinto 神道 | **is** 是 | **doomed** 注定失败 | **to** 到 | **extinction** 灭绝 | .

神道教注定要消亡。

[wət'evər] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['fjuːtʃər][ʌv; əv][dʒə'pæn] [meɪ] [biː; bi] , ['ʃɪntoʊ] [wɪl] [ə'ʃʊrədli] [hæv; həv]['lɪt(ə)l]
Whatever 任何 | **the** 这 | **religious** 宗教 | **future** 未来 | **of** 的 | **Japan** 日本 | **may** 可能 | **be** 是 | , , | **Shinto** 神道 | **will** 将要 | **assuredly** 当然 | **have** 有 | **little** 小的
[pleɪs] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
place 地方 | **in** 在 | **it** 它 | .

无论日本的宗教未来走向如何，神道教肯定不会在其中占据太大的位置。

[sʌtʃ] [miːt] [fɔːr; fər] ['beɪbz] [ɪz] [kwaɪt] [ɪn'ædɪkwət] [æz; əz][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [fuːd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n]
Such 这样的 | **meat** 肉 | **for** 为了 | **babes** 宝贝们 | **is** 是 | **quite** 相当 | **inadequate** 不足 | **as** 作为 | **the** 这 | **spiritual** 精神 | **food** 食物 | **of** 的 | **a** 一个 | **nation** 国家
[wɪtʃ] [ɪn] [ðiːz] ['lætər] [deɪz] [hæz; həz] [riːtʃt] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] ['mænhʊd] . -
which 哪个 | **in** 在 | **these** 这些 | **latter** 后者 | **days** 天 | **has** 有 | **reached** 达到 | **a** 一个 | **full** 满的 | **and** 和 | **vigorous** 蓬勃 | **manhood** 男子气概 | **.** . | **82** -

这种给婴孩吃的肉，对于一个在末世已经完全成熟、充满活力的民族来说，是远远不够的精神食粮。[82]

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [wɜːrks] ['berɪŋ] [ɑːn] SHINTO1 .
SELECTED 已选 | **WORKS** 作品 | **BEARING** 轴承 | **ON** 在 | **SHINTO1** SHINTO1 | .

精选与神道相关的作品1.

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][dʒə'pæn] , [baɪ] ['ɛŋgɪlbɝt] ['kɛmpfər] , - - - .
History 历史 | **of** 的 | **Japan** 日本 | , , | **by** 经过 | **Engelbert** 恩格尔伯特 | **Kaempfer** 坎普弗 | , , | **1727** - | - | **1728** - | - | **.** .

《日本史》，恩格尔伯特·坎普费尔著，1727-1728年。

['wɜːrθləs] [fɔːr; fər] ['ʃɪntoʊ] .
Worthless 毫无价值 | **for** 为了 | **Shinto** 神道 | .

对神道教而言毫无价值。

[ˌtuː'tuː] . [niː'pɔn; 'nipɔn] - . , - ([nuː] [ɪ'dɪʃn]) , [baɪ][piː] . [ef] . [vɑːn]['siːˌboʊld] .
2 2 | **.** . | **Nippon** 日本 | **Archif** - | . , | **1897** - | **(** (| **new** 新的 | **edition** 版 | **)**) | , , | **by** 经过 | **P** P | **.** . | **F** F | **.** . | **von** 冯 | **Siebold** 西博尔德 | .

2. 日本档案馆，1897 年（新版），PF von Siebold 着。

[gʊd] [wen] [fɜːrst] ['pʌblɪʃt] , [bʌt; bət] [ˌsjuːpə'siːdid] [baɪ]['leɪtər][wɜːrks] , [ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz] ['ʃɪntoʊ] [ɪz]
Good 好的 | **when** 什么时候 | **first** 第一的 | **published** 已发布 | , , | **but** 但 | **superseded** 被取代 | **by** 经过 | **later** 之后 | **works** 作品 | , , | **in** 在 | **so** 所以 | **far** 远的 | **as** 作为 | **Shinto** 神道 | **is** 是
[kən'sɜːrnd] . [θriː] .
concerned . | . | **3** 3 | .

初版时不错，但就神道教而言，已被后来的作品所取代。3.

[træn'zækʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk][sə'saɪəti][ʌv; əv][dʒə'pæn] .
Transactions 交易 | **of** 的 | **the** 这 | **Asiatic** 亚洲 | **Society** 社会 | **of** 的 | **Japan** 日本 | .

日本亚洲学会会刊。

([ə; eɪ]) [ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv]['pepərz][ɑ:n] - [ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv] [pjʊr] ['ʃɪntoʊ] - [ænd; ənd] - ['eɪnʃənt]
(a) A series of papers on ' The Revival of Pure Shinto ' and ' Ancient
(一个) 一个 系列 的 文件 在 - 这 复兴 的 纯的 神道 - 和 - 古老的
[ˌdʒæpə'ni:z]['rɪtʃʊəlz] ,
Japanese Rituals ,
日本人 仪式 ,

(a) 一系列关于"纯粹神道的复兴"和"古代日本仪式"的论文，

- [baɪ][sɜ:r]['ɜ:rnɪst]['sætoʊ] . - - - .
' by Sir Ernest Satow . 1874 - 81 .
- 经过 先生 欧内斯特 萨托 . - - - .

作者：欧内斯特·萨托爵士，1874-81 年。

[ðə; ði] ['sɪriəs] ['stu:d(ə)nt] [meɪ] ['seɪfli] [nɪ'glekt] [ɔ:l] [ðæt] [ˌpri'si:dz] [ði:z] ['epək] - ['meɪkɪŋ] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] .
The serious student may safely neglect all that precedes these epoch - making articles .
这 严肃的 学生 可能 安全 忽视 全部 那 之前 这些 时代 - 制作 文章 .

认真学习的学生可以完全忽略这些划时代文章之前的所有内容。

([bi:]) [ðə; ði]['koʊdʒɪki:] , [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][bi:] . [eɪtʃ] . ['tʃeɪmbərlɪn] , - .
(b) The Kojiki , translated by B . H . Chamberlain , 1883 .
(b) 这 小事 , 翻译 经过 B . H . 管家 , - .

(b)《古事记》，BH Chamberlain 译，1883 年。

['ækjərət] , [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][fɔ:r; fər] [mɪθ] .
Accurate , indispensable for myth .
准确的 , 必不可少 为了 神话 .

准确，对神话不可或缺。

([si:]) ['eɪnʃənt] [ˌdʒæpə'ni:z]['rɪtʃʊəlz] .
(c) Ancient Japanese Rituals .
(c) 古老的 日本人 仪式 .

(c) 古代日本仪式。

[ðə; ði] - , [wɪð; wɪθ][trænz'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [noʊts] [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [kɑ:rl][flɔ:rɛnts] , - .
The Ohoharahi , with translation and notes by Dr . Karl Florenz , 1899 .
这 - , 和 翻译 和 笔记 经过 博士 . 卡尔 弗洛伦兹 , - .

《奥霍哈拉希》，卡尔·弗洛伦茨博士翻译并注释，1899 年。

['væljuəb(ə)l] . [fɔ:r] .
Valuable . 4 .
有价值的 . 4 .

有价值。4.

[træn'zækʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒə'pæn][sə'saɪəti] .
Transactions of the Japan Society .
交易 的 这 日本 社会 .

日本学会会刊。

[ðə; ði]['ni:ˌhɒŋgi:] , [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['dʌblju:] . [dʒi:] . ['æstən] , - .
the Nihongi , Translated By W . G . Aston , 1896 .
这 日本书 , 翻译 经过 W . G . 阿斯顿 , - .

《日本书纪》，W.G. Aston 译，1896 年。

['sɪmələr][ɪn][skoʊp][tu:; tə][ðə; ði]['koʊdʒɪki:] . [faɪv] .
Similar in Scope To The Kojiki . 5 .
相似的 在 范围 到 这 小事 . 5 .

与《古事记》的范围相似。5.

[dʒə'pæn] , [æn; ən] [əˌpri:ʃi'eɪʃ(ə)n] , [baɪ][lɑ:f'kɑ:dioʊ] [hə:n] , - .
Japan , an Appreciation , by Lafcadio Hearn , 1904 .
日本 , 一个 欣赏 , 经过 拉夫卡迪奥 赫恩 , - .

拉夫卡迪奥·赫恩 (Lafcadio Hearn) 于 1904 年撰写的《日本赏析》。

[ˌsɪmpə'θetɪk] ['ɪnsaɪt] , ['ædmərəb(ə)l] [staɪl] , [blaɪnd] [ək'septəns] [ʌv; əv][eɪtʃ] . ['spɛnsɚz] [fə'lɑːsəfi] ,

Sympathetic	insight	,	admirable	style	,	blind	acceptance	of	H	.	Spencer's	philosophy	,
交感神经	洞察力	,	令人钦佩的	风格	,	瞎的	验收	的	H	.	斯宾塞的	哲学	,

[ɪm'pɜːrfɪkt] ['nɑːlɪdʒ] .

imperfect	knowledge	.
不完善	知识	.

富有同情心的洞察力，令人钦佩的文风，盲目接受 H. Spencer 的哲学，知识不完善。

[hɪz; ɪz] ['aʊtlʊk] [ɪz] [siːn] [æt; ət][ɪts][best][ɪn][ðə; ði]['riːs(ə)ntli] ['pʌblɪʃt] [laɪf][ænd; ənd] ['letərz] (

His	outlook	is	seen	at	its	best	in	the	recently	published	Life	and	Letters	(
他的	前景	是	已见	在	它是最好的		在	这	最近	已发布	生活	和	信件	(

['kɑːnstəbl] , -) . [sɪks] .

Constable	,	1907	)	.	6	.
警官	,	-	)	.	6	.

他的观点在最近出版的《生活与书信》（康斯特布尔，1907 年）中得到了最好的体现。6.

[ðə; ði] - ['empaɪər] , [baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['grɪfɪs] .

The	Mikado's	Empire	,	by	W	.	E	.	Griffis	.
这	-	帝国	,	经过	W	.	E	.	格里菲斯	.

《米卡多的帝国》，作者：W.E. Griffis。

['juːsf(ə)l][fɔːr; fər][sʌm; səm]['æspekts][ʌv; əv]['mɑːdərn] ['ʃɪntoʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][foʊk] - [lɔːr] [ə'soʊsieɪtɪd]

Useful	for	some	aspects	of	modern	Shinto	,	and	the	Folk	-	lore	associated
有用	为了	一些	方面	的	现代的	神道	,	和	这	民间	-	知识	联系

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] . ['sɛvən] .

with	it	.	7	.
和	它	.	7	.

对现代神道教的某些方面以及与之相关的民间传说很有用。7.

[ðə; ði] [riː'lɪdʒənz] [ʌv; əv][dʒə'pæn] , [baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['grɪfɪs] , - .

The	Religions	of	Japan	,	by	W	.	E	.	Griffis	,	1895	.
这	宗教	的	日本	,	经过	W	.	E	.	格里菲斯	,	-	.

日本的宗教，作者：W.E. Griffis，1895 年。

[ʃoʊz] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv] ['ʃɪntoʊ] [tuː; tə] ['buːdɪzəm] [ænd; ənd][kən'fjuːʃənɪzəm] . - .

Shows	the	relations	of	Shinto	to	Buddhism	and	Confucianism	.	838	.
演出	这	关系	的	神道	到	佛教	和	儒	.	-	.

展示了神道教与佛教和儒家思想的关系。838。

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn][dʒə'pæn] .

The	Development	of	Religion	in	Japan	.
这	发展	的	宗教	在	日本	.

日本宗教的发展。

['lektʃərz] [baɪ][dʒiː] . ['dʌbljuː] . [nɑːks] , - .

Lectures	by	G	.	W	.	Knox	,	1907	.
讲座	经过	G	.	W	.	诺克斯	,	-	.

乔治·W·诺克斯的讲座，1907 年。

[dʒuː'dɪʃəs] [ænd; ənd][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] . [naɪn] .

Judicious	and	up	-	to	-	date	.	9	.
明智的	和	向上	-	到	-	日期	.	9	.

明智且与时俱进。9.

['dʒɜːrmən][ˌeɪʒi'ætɪk][sə'saɪəti][ʌv; əv][dʒə'pæn] .

German	Asiatic	Society	of	Japan	.
德语	亚洲	社会	的	日本	.

日本德亚学会。

[dʒæpənɪʃ] [ˌmɪθə'loʊdʒiː] , [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [kɑːrl][flɔːrɛnts] . - .

Japanische	Mythologie	,	by	Dr	.	Karl	Florenz	.	1901	.
日本	神话	,	经过	博士	.	卡尔	弗洛伦兹	.	-	.

日本神话，卡尔·弗洛伦茨博士著。1901年。

[ə; eɪ] [gʊd] ['dʒɜːrmən][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['niːˌhɒŋgiː] , [wɪð; wɪθ]

A	good	German	translation	of	the	mythological	part	of	the	Nihongi	,	with
一个	好的	德语	翻译	的	这	神话	部分	的	这	日本书	,	和

['juːsf(ə)l][noʊts] . - .

useful	notes	.	10	.
有用	笔记	.	-	.

《日本书纪》神话部分的优秀德语译本，附有有用的注释。10.

[dʒə'pæn][ænd; ənd]['tʃaɪnə] , [baɪ] ['kæptɪn] ['brɪŋkli] . - .

Japan	and	China	,	by	Captain	Brinkley	.	1903	.
日本	和	中国	,	经过	队长	布林克利	.	-	.

日本和中国，布林克利上尉著，1903年。

[θroʊz] [laɪt] [ɑːn][sʌm; səm]['æspekts][ʌv; əv]['mɑːdərn] ['ʃɪntoʊ] . - .

Throws	light	on	some	aspects	of	modern	Shinto	.	11	.
投掷	光	在	一些	方面	的	现代的	神道	.	-	.

揭示了现代神道教的某些方面。11.

['mɜ꞉ːiːz] [dʒə'pæn] , [baɪ][biː] . [eɪtʃ] . ['tʃeɪmbərlɪn] [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [biː] . ['meɪs(ə)n] . ['sɛvən][ed] . -

Murray's	Japan	,	by	B	.	H	.	Chamberlain	and	W	.	B	.	Mason	.	7	ed	.	1903
默里的	日本	,	经过	B	.	H	.	管家	和	W	.	B	.	石匠	.	7	编辑	.	-

. - .

.	12	.
.	-	.

Murray's Japan，作者 BH Chamberlain 和 WB Mason。第 7 版。1903.12。

[θɪŋz] [ˌdʒæpə'niːz] , [baɪ][biː] . [eɪtʃ] . ['tʃeɪmbərlɪn] .

Things	Japanese	,	by	B	.	H	.	Chamberlain	.
事物	日本人	,	经过	B	.	H	.	管家	.

日本事物，作者：BH Chamberlain。

[faɪv][ed] . - . - .

5	ed	.	1905	.	13	.
5	编辑	.	-	.	-	.

1905年第5版。13.

- , [baɪ][em] . - , [ɪn][ðə; ði] [rɪ'vjuː] [diː] [lɪstwɑːr] ['di'i'es] [riː'lɪdʒənz] , - - - .

Shintoisme	,	by	M	.	Revon	,	in	the	Revue	de	l'Histoire	des	Religions	,	1905	-	1907	.
-	,	经过	M	.	-	,	在	这	评论	德	《历史》	德斯	宗教	,	-	-	-	.

《神道主义》，作者：M. Revon，载于《Revue de l'Histoire des Religions》，1905-1907 年。

['haɪli] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər][ɪts][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] ['θiːəri] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv]

Highly	recommended	for	its	up	-	to	-	date	theory	,	and	as	a	comprehensive
高度	受到推崇的	为了	它是	向上	-	到	-	日期	理论	,	和	作为	一个	综合的

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][fækts] . - .

collection	of	facts	.	14	.
收藏	的	事实	.	-	.

强烈推荐，因为它包含了最新的理论和全面的事实。14.

['ʃɪntoʊ] , [baɪ]['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['æstən] , - .

Shinto	,	by	W	.	G	.	Aston	,	1905	.
神道	,	经过	W	.	G	.	阿斯顿	,	-	.

神道，W.G. Aston 著，1905 年。

[ʌv; əv]['sɪmələr][skoʊp][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][wɜːrk] , [bʌt; bət] [mɔːr] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] . - .

Of	similar	scope	to	the	present	work	,	but	more	comprehensive	.	15	.
的	相似的	范围	到	这	展示	工作	,	但	更多的	综合的	.	-	.

与本研究的范围相似，但更为全面。15.

['ænsestər] ['wɜːrʃɪp] [ænd; ənd][ˌdʒæpə'niːz] [lɔː] , [baɪ] [noʊbʊʃaɪdʒ] - . - . - .

Ancestor	Worship	and	Japanese	Law	,	by	Nobushige	Hodzumi	.	1901	.	16	.
祖先	崇拜	和	日本人	法律	,	经过	信茂	-	.	-	.	-	.

祖先崇拜与日本法律，作者：穗积信重。1901.16。

[ə; eɪ] ['fæntəsi] [ʌv; əv][fɑːr][dʒə'pæn] , [baɪ]['bærən] - . - .

A	Fantasy	of	Far	Japan	,	by	Baron	Suyematsu	.	1905	.
一个	幻想	的	远的	日本	,	经过	男爵	-	.	-	.

《远日本幻想曲》，作者：末松男爵，1905年。

[ðiːz] [tuː] [wɜːrks] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv]['mɑːdərn][ˌdʒæpə'niːz] [tɔːrdz] [ðə; ði][oʊld] ['ʃɪntoʊ] .

These	two	works	represent	the	attitude	of	modern	Japanese	towards	the	old	Shinto	.
这些	二	作品	代表	这	态度	的	现代的	日本人	向	这	老的	神道	.

17	.
-	.

这两件作品代表了现代日本人对旧神道的态度。17.

[ə; eɪ] [ˌbɪbli'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]['empaɪər] (-) .

A	Bibliography	of	the	Japanese	Empire	(	1895	)	.
一个	参考书目	的	这	日本人	帝国	(	-	)	.

日本帝国书目（1895）。

['gɪvz] [ə; eɪ] ['klæsɪfaɪd] [lɪst][ʌv; əv] [bʊks] , ['eseiz] , [ænd; ənd][mæps][ɪn] [ˌjʊrə'piːən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][dʒə'pæn] .

Gives	a	classified	list	of	books	,	essays	,	and	maps	in	European	languages	relating	to	Japan	.
给予	一个	分类	列表	的	图书	,	散文	,	和	地图	在	欧洲的	语言	相关	到	日本	.

提供与日本相关的欧洲语言书籍、文章和地图的分类清单。

['tɑːlərəbli] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] , [bʌt; bət] [ɪn'ækjərət] . -

Tolerably	comprehensive	,	but	inaccurate	.	84
勉强可以接受	综合的	,	但	不准确	.	-

内容尚可，但不够准确。84

['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][baɪ][tiː] . [ænd; ənd][ə; eɪ] . ['kɑːnstəbl] ['limitid] . [æt; ət][ðə; ði] ['edɪnbərə] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [pres]

Printed	in	Great	Britain	by	T	.	and	A	.	Constable	Ltd	.	at	the	Edinburgh	University	Press
打印	在	伟大的	英国	经过	T	.	和	一个	.	警官	有限公司	.	在	这	爱丁堡	大学	按

由英国T. and A. Constable有限公司在爱丁堡大学出版社印刷

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

Obvious	typographical	errors	have	been	silently	corrected	.
明显的	印刷	错误	有	到过	默默	已更正	.

明显的拼写错误已被悄悄更正。

[ˌveəriː'eiʃənz][ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] , ['æksənts] , ['spelɪŋ] [ænd; ənd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .

Variations	in	hyphenation	,	accents	,	spelling	and	punctuation	remain	unchanged	.
变体	在	连字符	,	口音	,	拼写	和	标点	保持	未更改	.

连字符、重音符号、拼写和标点符号的变化保持不变。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神